

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 201

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

27 ta' Lulju 2012

Werrej

I Atti legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ⁽¹⁾** 1
- ★ **Regolament (UE) Nru 649/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar l-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' sustanzi kimiċi perikolużi ⁽¹⁾** 60
- ★ **Regolament (UE) Nru 650/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-infurzar ta' deċiżjonijiet u l-aċċettazzjoni u l-infurzar ta' strumenti awtentiċi fil-qasam tas-suċċessjonijiet u dwar il-holqien ta' Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni** 107
- ★ **Regolament (UE) Nru 651/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar il-hruġ tal-muniti tal-euro** 135

Rettifika

- ★ **Rettifika tar-Regolament (UE) Nru 1235/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2010 li jemenda, fir-rigward tal-farmakovigilanza tal-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem, ir-Regolament (KE) Nru 726/2004 li jstabbilixxi proċeduri Komunitarji għall-awtorizzazzjoni u s-sorveljanza ta' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem u veterinarju u li jstabbilixxi l-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini, u r-Regolament (KE) Nru 1394/2007 dwar prodotti mediċinali ta' terapija avvanzata (ĠU L 348, 31.12.2010)** 138

Prezz: EUR 7

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

I

(Atti leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (UE) Nru 648/2012 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-4 ta' Lulju 2012

dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv ntbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew ⁽¹⁾,Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽²⁾,Waqt li jaġixxu b'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Fuq it-talba tal-Kummissjoni, ġie ppubblikat rapport fil-25 ta' Frar 2009 minn Grupp ta' Esperti ta' Livell Għoli ppresedut minn Jacques de Larosière u kkonkluda li l-qafas superviżorju tas-settur finanzjarju tal-Unjoni kien jehtieg jissahhah biex jitnaqqas ir-riskju u s-severità ta' krizijiet finanzjarji futuri u rakkomanda riformi estensivi għall-istruttura tas-superviżjoni ta' dak is-settur, inkluż il-holqien ta' Sistema Ewropea tas-Superviżuri Finanzjarji, li tinkludi tliet Awtoritajiet Superviżorji Ewropej, waħda

kull wiehed għas-settur bankarju, għas-settur tal-assigurazzjoni u tal-pensjonijiet tax-xogħol u għas-settur tat-titoli u s-swieq, u l-holqien ta' Kunsill Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku.

- (2) Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-4 ta' Marzu 2009, intitolata "Nixprunaw l-Irkupru Ewropew" ipproponiet it-tishih tal-qafas regolatorju tal-Unjoni għas-servizzi finanzjarji. Fil-Komunikazzjoni tagħha tat-3 ta' Lulju 2009, intitolata "L-iżgurar ta' swieq tad-derivati effiċjenti, sikuri u sodi", il-Kummissjoni vvalutat ir-rwol tad-derivati fil-krizi finanzjarja, u fil-Komunikazzjoni tagħha tal-20 ta' Ottubru 2009, intitolata "L-iżgurar ta' swieq tad-derivati effiċjenti, sikuri u sodi: Azzjonijiet futuri ta' politika", il-Kummissjoni ddeskriviet l-azzjonijiet li bihsiebha tiehu sabiex tnaqqas ir-riskji assoċjati mad-derivati.
- (3) Fit-23 ta' Settembru 2009, il-Kummissjoni adottat proposti għal tliet regolamenti li jstabilixxu s-Sistema Ewropea tas-Superviżuri Finanzjarji, inkluż il-holqien ta' tliet Awtoritajiet Superviżorji Ewropej (ASE) li jikkontribwixxu għall-applikazzjoni konsistenti tal-leġislazzjoni tal-Unjoni u għall-istabiliment ta' standards u prattika komuni regolatorji u superviżorji ta' kwalità għolja. L-ASE jinkludu l-Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Bankarja Ewropea) (ABE) stabbilita mir-Regolament (UE) Nru 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾, l-Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol) (AEAPX) stabbilita mir-Regolament (UE) Nru 1094/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾, u l-Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq) (AETS) stabbilita mir-Regolament (UE) Nru 1095/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁾. L-ASE għandhom rwol kruċjali x'jiżvolgu fis-salvagwardja tal-istabilità tas-settur finanzjarju. Għalhekk huwa essenzjali li jiġi żgurat kontinwament li l-iżvilupp ta' hidmathom ikun kwistjoni ta' priorità politika għolja u li jkollhom ir-rizorsi adegwati.

⁽¹⁾ ĠU C 57, 23.2.2011, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 54, 19.2.2011, p. 44.

⁽³⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2012 (għadha mhijiex ippubblikata f'Il-Gurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012.

⁽⁴⁾ ĠU L 331, 15.12.2010, p. 12.

⁽⁵⁾ ĠU L 331, 15.12.2010, p. 48.

⁽⁶⁾ ĠU L 331, 15.12.2010, p. 84.

- (4) Id-derivati negozjati barra l-Borża ("il-kuntratti tad-derivati OTC") huma nieqsa mit-trasparenza minhabba li dawn huma kuntratti negozjati privatament u kwalunkwe informazzjoni dwarhom normalment hija disponibbli biss għall-partijiet kontraenti. Dawn johlqu nisġa kumplessa ta' interdipendenza li tagħmilha diffiċli li jiġu identifikati n-natura u l-livell tar-riskji involuti. Il-kriżi finanzjarja wriet li dawn il-karatteristiċi jżidu l-inċertezza fi żminijiet ta' tensjoni fis-suq u għaldaqstant, huma ta' riskju għall-istabbiltà finanzjarja. Dan ir-Regolament jistabilixxi l-kundizzjonijiet għat-tnaqqis ta' dawn ir-riskji u t-titjib tat-trasparenza tal-kuntratt derivati.
- (5) Fis-summit tas-26 ta' Settembru 2009 f'Pittsburgh, il-mexxejja tal-G20 qablu li l-kuntratti tad-derivati OTC standardizzati kollha għandhom jiġu kklerjati permezz ta' kontroparti ċentrali sa tmiem l-2012 u li l-kuntratti tad-derivati OTC għandhom jiġu rapportati lil repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet. F'Gunju 2010, il-mexxejja tal-G20 f'Toronto rriafferma l-impenn tagħhom u ntrabtu wkoll li jaċċelleraw l-implimentazzjoni ta' miżuri qawwija biex tittejjeb it-trasparenza u s-sorveljanza regolatorja tal-kuntratti tad-derivati OTC b'mod konsistenti internazzjonalment u nondiskriminatorju.
- (6) Il-Kummissjoni ser tissorvelja u tagħmel hilitha biex tiżgura li dawk l-impenji jkunu implimentati bl-istess mod mis-shab internazzjonali tal-Unjoni. Il-Kummissjoni għandha tikkooopera mal-awtoritajiet ta' pajjiżi terzi sabiex tesplora soluzzjonijiet ta' sostenn reċiproku biex tiżgura konsistenza bejn dan ir-Regolament u r-rekwiżiti stabbiliti mill-pajjiżi terzi u b'hekk tevita kwalunkwe iрдuppjar possibbli f'dan ir-rigward. Bl-għajnuma tal-AETS, il-Kummissjoni għandha tissorvelja u thejji rapporti għall-Parlament Ewropew u għall-Kunsill dwar l-applikazzjoni internazzjonali tal-prinċipji stipulati f'dan ir-Regolament. Sabiex jiġu evitati rekwiżiti potenzjali doppji jew li johlqu kunflitt, il-Kummissjoni għandha mnejn tadotta deċiżjonijiet dwar l-ekwilvalenza tal-qafas legali, superviżorju u ta' infurzar f'pajjiżi terzi, jekk jiġu ssodisfati għadd ta' kundizzjonijiet. Il-valutazzjoni li tiffirma l-bażi ta' tali deċiżjonijiet m'għandiex tipperikola d-dritt ta' kontroparti ċentrali stabbilita f'pajjiżi terzi u rikonoxxuta mill-AETS li tipprovi servizzi ta' kklerjar lill-membri tal-ikklerjar jew postijiet ta' negozju stabbiliti fl-Unjoni, peress li d-deċiżjoni ta' rikonoxximent għandha tkun indipendenti minn din il-valutazzjoni. B'mod simili, la deċiżjoni ta' ekwivalenza u lanqas il-valutazzjoni m'għandhom jipperikolaw id-dritt ta' repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet stabbiliti f'pajjiżi terzi u rikonoxxut mill-AETS li jipprovi servizzi lil entitajiet stabbiliti fl-Unjoni.
- (7) Fir-rigward tar-ikonoxximent ta' kontropartijiet ċentrali ta' pajjiżi terzi, u f'konformità mal-obbligi internazzjonali tal-Unjoni skont ir-regolament li jstabilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ, inkluż il-Ftehim Ġenerali dwar il-Kummerċ fis-Servizzi, deċiżjonijiet li jiddeterminaw sistemi legali ta' pajjiżi terzi bħala ekwivalenti għal sistemi legali tal-Unjoni għandhom jiġu adottati biss jekk is-sistema legali tal-pajjiżi terzi tipprovi għal sistema ekwivalenti effikaċi għar-ikonoxximent ta' kontropartijiet ċentrali awtorizzati taht sistemi legali barranin f'konformità mal-objettivi u mal-istandards regolatorji ġenerali stabbiliti mill-G-20 f'Settembru 2009 għat-titjib tat-trasparenza fis-swieq tad-derivati, għat-taffija tar-riskji sistemici u l-protezzjoni kontra l-abbuż tas-suq. Sistema bħal din għandha titqies bħala ekwivalenti jekk tiżgura li r-riżultat sostanzjali tas-sistema regolatorja applikabbli tkun simili għar-rekwiżiti tal-Unjoni, u għandha titqies bħala effikaċi jekk dawk ir-regoli jkunu qed jiġu applikati b'mod konsistenti.
- (8) Huwa xieraq u meħtieġ f'dan il-kuntest, meta jitqiesu l-karatteristiċi tas-swieq tad-derivati u t-thaddim tal-kontropartijiet ċentrali, li tiġi verifikata l-ekwilvalenza effettiva ta' sistemi regolatorji barranin għall-ilhiq tal-objettivi u l-istandards tal-G-20 sabiex tittejjeb it-trasparenza fis-swieq tad-derivati, jittaffa r-riskju sistemiku u jkun hemm protezzjoni kontra l-abbuż tas-suq. Is-sitwazzjoni speċjali hafna tal-kontropartijiet ċentrali teħtieġ li d-dispożizzjonijiet marbuta ma' pajjiżi terzi ikunu organizzati u jaħdmu skont l-arranġamenti li huma speċifiċi għal dawn l-entitajiet ta' struttura tas-suq. Għaldaqstant dan l-approċċ ma jikkostitwixxi precedent għal legislazzjoni oħra.
- (9) Il-Kunsill Ewropew, fil-Konkluzjonijiet tiegħu tat-2 ta' Diċembru 2009, qabel li kien hemm b'żonn ta' titjib sostanzjali fil-mitigazzjoni tar-riskju ta' kreditu tal-kontroparti u li kien importanti li jittejjeb t-trasparenza, l-effiċjenza u l-integrità għal tranzazzjonijiet tad-derivati. Ir-riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' Gunju 2010 dwar "Swieq tad-derivati: azzjonijiet futuri ta' politika" appellat għall-ikklerjar u rapportar obbligatorju tad-kuntratti tad-derivati OTC.
- (10) L-AETS għandha taġixxi fl-ambitu ta' dan ir-Regolament billi tissalvagwardja l-istabbiltà tas-swieq finanzjarji f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza, tiżgura l-applikazzjoni konsistenti tar-regoli tal-Unjoni mill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali u s-soluzzjoni ta' tilwim bejniethom. Hija inkarigata wkoll bl-iżvilupp ta' abbozz ta' standards tekniċi regolatorji u implimentattivi u għandha rwol ċentrali fl-awtorizzazzjoni u l-monitoraġġ tal-kontropartijiet ċentrali u r-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet.
- (11) Wieheċ mill-kompiti bażiċi li għandu jitwettaq permezz tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali (SEBC) hu li jiġi promoss it-thaddim bla xkiel tas-sistemi ta' pagamenti. F'dan ir-rigward, il-membri tas-SEBC iwettqu sorveljanza billi jiżguraw sistemi tal-ikklerjar u ta' pagamenti effiċjenti u sodi, inklużi l-kontropartijiet ċentrali. B'hekk, il-membri tas-SEBC huma involuti mill-qrib fl-awtorizzazzjoni u l-monitoraġġ tal-kontropartijiet ċentrali, ir-ikonoxximent tal-kontropartijiet ċentrali ta' pajjiżi terzi u l-approvazzjoni tal-arranġamenti tal-interoperabbiltà. Barra minn hekk huma involuti mill-qrib fir-rigward tal-istabbiliment ta' standards tekniċi regolatorji kif ukoll ta' linji gwida u rakkomandazzjonijiet. Dan ir-Regolament huwa

minghajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) u l-banek ċentrali nazzjonali (BĊN) biex jiġu żgurati sistemi tal-ikklerjar u ta' pagamenti effiċjenti u integri fl-Unjoni u ma' pajjiżi oħrajn. Konsegwentement, u sabiex jiġi evitat il-holqien possibbli ta' settijiet ta' regoli paralleli, l-AETS u s-SEBC għandhom jikkooperaw mill-qrib meta jhejju l-abbozz tal-istandards tekniċi rilevanti. Barra minn hekk, l-aċċess għall-informazzjoni mill-BĊE u l-BĊN huwa kruċjali meta jwettqu l-kompiti tagħhom fir-rigward tas-sorveljanza tas-sistemi tal-ikklerjar u tal-pagamenti kif ukoll fir-rigward tal-funzjonijiet ta' bank ċentrali ta' emissjoni.

- (12) Regoli uniformi huma meħtieġa għall-kuntratti tad-derivati stabbiliti fl-Anness I, it-Taqsima C, il-punti (4) sa (10) tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji ⁽¹⁾.
- (13) L-inċentivi għall-promozzjoni tal-użu tal-kontropartijiet ċentrali ma rriżultawx li kienu biżżejjed biex jiżguraw li l-kuntratti tad-derivati OTC standardizzati jiġu fil-fatt ikklerjati ċentralment. Ir-reqwiżiti mandatorji għall-ikklerjar mill-kontroparti ċentrali għal dawk il-kuntratti tad-derivati li jistgħu jiġu kklerjati ċentralment huwa għaldaqstant neċessarju.
- (14) Huwa possibbli li l-Istati Membri jadottaw miżuri nazzjonali diverġenti li jistgħu johlqu ostakli għall-funzjonament minghajr intoppi tas-suq intern u li jkunu ta' detriment għall-partecipanti fis-suq u l-istabbiltà finanzjarja. Applikazzjoni uniformi tal-obbligu tal-ikklerjar fl-Unjoni hija neċessarja wkoll sabiex jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni għall-investitur u l-holqien ta' kundizzjonijiet ekwi fost il-partecipanti fis-suq.
- (15) L-iżgurar li l-obbligu tal-ikklerjar inaqas ir-riskju sistemiku jirrikjedi proċess ta' identifikazzjoni tal-klassijiet tad-derivati li għandhom ikunu soġġetti għal dak l-obbligu. Dak il-proċess għandu jqis il-fatt li mhux il-kuntratti tad-derivati OTC kollha kklerjati minn kontroparti ċentrali jistgħu jitqiesu idonji għall-ikklerjar mandatorju mill-kontroparti ċentrali.
- (16) Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-kriterji biex jiġi ddeterminat jekk il-klassijiet differenti ta' kuntratti tad-derivati OTC għandhomx ikunu soġġetti jew le għal obbligu tal-ikklerjar. Fuq il-bażi tal-abbozz tal-istandards tekniċi żviluppjati mill-AETS, il-Kummissjoni għandha tiddeciedi jekk klassi ta' kuntratt tad-derivati OTC għandhiex tkun soġġetta għal obbligu tal-ikklerjar, u minn meta l-obbligu tal-ikklerjar ikun effettiv inkluż, fejn adatt, l-introduzzjoni gradwali u l-maturità minima li jifdal tal-kuntratti mibdija jew rinnovati qabel id-data li fiha l-obbligu tal-ikklerjar jidhol fis-seħh, f'konformità ma' dan ir-Regolament.

Implimentazzjoni gradwali tal-obbligu tal-ikklerjar tista' tkun f'termini tat-tipi ta' partecipanti tas-suq li għandhom jikkonformaw mal-obbligu tal-ikklerjar. Meta jkun qed jiġi ddeterminat liema klassijiet ta' kuntratti ta' derivati OTC għandhom ikunu soġġetti għall-obbligu tal-ikklerjar, l-AETS għandha tqis in-natura speċifika tal-klassijiet rilevanti ta' kuntratti tad-derivati OTC konklużi ma' min johroġ bonds koperti jew ma' "cover pools" ta' bonds koperti.

- (17) Meta tkun qed tiddetermina liema klassijiet ta' kuntratti tad-derivati OTC għandhom ikunu soġġetti għall-obbligu tal-ikklerjar, l-AETS għandha wkoll tiehu kont dovut ta' konsiderazzjonijiet oħrajn rilevanti, l-aktar importanti l-interkonnnettività bejn il-kontropartijiet li jużaw il-klassijiet rilevanti tal-kuntratti OTC tad-derivati u l-impatt fuq il-livelli ta' riskju ta' kreditu tal-kontroparti, kif ukoll tippromwovi kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni ugwali fis-suq intern kif jissema fl-Artikolu 1(5)(d) tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.
- (18) Meta l-AETS tkun identifikat li prodott ta' derivati OTC huwa standardizzat u adatt għall-ikklerjar iżda l-ebda kontroparti ċentrali mhi lesta tikklerja l-prodott, l-AETS għandha tinvestiga r-raġuni għal dan.
- (19) Fid-determinazzjoni ta' liema klassijiet ta' kuntratti ta' derivati OTC għandhom ikunu soġġetti għall-obbligu tal-ikklerjar, għandu jittiehed kont debitu tan-natura speċifika tal-klassijiet rilevanti ta' kuntratti tad-derivati OTC. Ir-riskju predominanti għat-tranzazzjonijiet f'xi klassijiet ta' kuntratti tad-derivati OTC jista' jkun relatat mar-riskju tas-saldu, li hu indirzzat permezz ta' arranġamenti separati tal-infrastruttura, u jista' jiddistingwi bejn ċerti klassijiet ta' kuntratti tad-derivati OTC (bħall-boroż tal-kambju) minn klassijiet oħrajn. L-ikklerjar tal-kontroparti ċentrali speċifikament jindirizza r-riskju ta' kreditu tal-kontroparti, u jista' ma jkunx l-aħjar soluzzjoni biex jiġi ttrattat r-riskju tas-saldu. Is-sistema għal kuntratti bħal dawn għandha tiddependi, b'mod partikolari, fuq konverġenza internazzjonali preliminari u rikonoxximent reċiproku tal-infrastruttura rilevanti.
- (20) Sabiex tkun żgurata applikazzjoni uniformi u koerenti ta' dan ir-Regolament u kundizzjonijiet ugwali għall-partecipanti fis-suq, meta klassi ta' kuntratti tad-derivati OTC tiġi ddikjarata li tkun soġġetta għall-obbligu tal-ikklerjar, dan l-obbligu għandu japplika wkoll għall-kuntratti kollha li jappartjenu għal dik il-klassi ta' kuntratt tad-derivati OTC li jsiru fi jew wara d-data ta' notifika ta' awtorizzazzjoni ta' kontroparti ċentrali għall-iskop tal-obbligu tal-ikklerjar irċevut mill-AETS iżda qabel id-data li minnha jiehu effett l-obbligu tal-ikklerjar, sakemm dawk il-kuntratti jkollhom maturità li jifdal 'il fuq mill-minimu determinat mill-Kummissjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 145, 30.4.2004, p. 1.

- (21) Meta tkun qed tistabbilixxi jekk klassi ta' kuntratt tad-derivati OTC hix se tkun soġġetta għal rekwiżiti ta' kklerjar, l-AETS għandha timmira lejn tnaqqis fir-riskju sistemiku. Id-disponibbiltà ta' informazzjoni ġusta, affidabbli u ġeneralment aċċettata dwar l-ipprezzar fil-klassi rilevanti ta' kuntratt tad-derivati OTC kif ukoll id-disponibbiltà ta' informazzjoni ġusta, affidabbli u ġeneralment aċċettata dwar l-ipprezzar fil-klassi rilevanti ta' kuntratti tad-derivati OTC.
- (22) Biex jiġi kklerjat kuntratt tad-derivati OTC, iż-żewġ partijiet f'dak il-kuntratt iridu jkunu soġġetti għal obbligu ta' kklerjar jew iridu jagħtu l-kunsens tagħhom. Għaldaqstant, l-eżenzjonijiet għall-obbligu tal-ikklerjar għandhom jiġu strettament imfassla għax inaqqsu l-effikaċja tal-obbligu u l-benefiċċji tal-ikklerjar mill-kontroparti ċentrali u jistgħu jwasslu għal arbitraġġ regolatorju intragrupp tal-partecipanti fis-suq.
- (23) Sabiex titrawwem stabbiltà finanzjarja fi hdan l-Unjoni, jista' jkun meħtieġ li t-tranzazzjonijiet magħmula mill-entitajiet stabbiliti f'pajjiżi terzi wkoll jiġu soġġetti għall-obbligi ta' kklerjar u tekniki ta' mitigazzjoni tar-riskju, sakemm it-tranzazzjonijiet ikkonċernati jkollhom effett dirett, sostanzjali u prevedibbli fl-Unjoni jew fejn dawn l-obbligi huma meħtieġa jew adegwati biex titwaqqaf l-evażjoni ta' kwalunkwe dispożizzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (24) Il-kuntratti tad-derivati OTC li mhumiex meqjusa idonji għall-ikklerjar mis-kontroparti ċentrali jinvolvu riskju ta' kreditu tal-kontroparti u operattiv, u għalhekk għandhom jiġu stabbiliti regoli għall-immaniġjar ta' dak ir-riskju. Biex jittaffa r-riskju tal-kreditu tal-kontroparti, il-partecipanti kollha fis-suq li huma soġġetti għall-obbligu tal-ikklerjar għandu jkollhom proċeduri ta' immaniġjar tar-riskji li jirrikjedu l-iskambju f'waqtu, preċiż u segregat b'mod xieraq tal-kollateral. Fit-thejġija tal-abbozz tal-istandards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw dawk il-proċeduri ta' immaniġjar tar-riskju, l-AETS għandha tqis il-proposti tal-korpi internazzjonali li jistabbilixxu l-istandards dwar ir-rekwiżiti tal-marġni għal derivati kklrjati b'mod mhux ċentrali. Fl-iżvilupp tal-abbozz tal-istandards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw l-arranġamenti meħtieġa għal skambju preċiż u adegwat tal-kollateral biex jiġu mmaniġġjati riskji assoċjati mal-kummerċ mhux ikklerjati, l-AETS għandha tiegħu kont xieraq tal-ostakoli ffaċċjati minn min johroġ bonds koperti jew "cover pools" fil-provvista tal-kollateral f'għadd ta' qrati tal-Unjoni. L-AETS għandha tqis ukoll il-fatt li l-pretensjonijiet preferenzjali mogħtija lill-kontropartijiet tal-emittenti koperti tal-bonds fuq l-assi tal-emittenti koperti tal-bonds jipprovdi protezzjoni ekwivalenti kontra r-riskju tal-kreditu tal-kontroparti.
- (25) Ir-regoli dwar l-ikklerjar ta' kuntratti tad-derivati OTC, ir-rappurtar dwar it-tranzazzjonijiet ta' derivati u t-tekniki ta' mitigazzjoni tar-riskju għall-kuntratti tad-derivati OTC li ma jkunx ikklerjati minn kontroparti ċentrali għandhom japplikaw għall-kontropartijiet finanzjarji, jiġifieri d-ditti ta' investiment kif awtorizzat f'konformità mad-Direttiva 2004/39/KE, l-istituzzjonijiet ta' kreditu kif awtorizzat f'konformità mad-Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 li jirrigwardaw il-bidu u t-tweġġ tan-negozju tal-istituzzjonijiet ta' kreditu ⁽¹⁾, l-impreżi tal-assigurazzjoni kif awtorizzat f'konformità mal-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 73/239/KEE tal-24 ta' Lulju 1973 dwar il-koordinament ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrigwardaw il-bidu u t-tweġġ tan-negozju ta' l-assigurazzjoni diretta barra mill-assigurazzjoni tal-hajja ⁽²⁾, l-impreżi tal-assigurazzjoni kif awtorizzat f'konformità mad-Direttiva 2002/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 dwar l-assigurazzjoni fuq il-hajja ⁽³⁾, l-impreżi tar-riassigurazzjoni kif awtorizzat f'konformità mad-Direttiva 2005/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2005 dwar ir-riassigurazzjoni ⁽⁴⁾, l-impreżi għall-investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) u, fejn relevanti, il-kumpaniji ta' ġestjoni tagħhom kif awtorizzati f'konformità mad-Direttiva 2009/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi fir-rigward tal-impreżi ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) ⁽⁵⁾, l-istituzzjonijiet għall-provvediment ta' rtirar okkupazzjonali kif iddefinit fid-Direttiva 2003/41/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Ġunju 2003 dwar l-attivitajiet u s-supervizzjoni ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' irtirar okkupazzjonali ⁽⁶⁾ u fondi ta' investiment alternattivi ġestiti minn amministraturi ta' fondi ta' investiment alternattivi awtorizzati (AIFM) kif awtorizzati jew irregistrati skont id-Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar Maniġers ta' Fondi ta' Investiment Alternattiv ⁽⁷⁾.
- (26) Entitajiet li joperaw arranġamenti għal skemi tal-pensjonijiet, li l-ghan primarju tagħhom huwa li jipprovdu benefiċċji mal-irtirar, normalment fil-forma ta' hlasijiet għall-hajja, iżda wkoll bhala hlasijiet li jsiru għal perjodu temporanju jew somma f'daqqa, tipikament jimminimizzaw l-allokkazzjoni tagħhom għal flus kontanti sabiex jimmassimizzaw l-effiċjenza u r-rendiment għat-titolari tal-poloż tagħhom. Għalhekk, li dawn l-entitajiet ikunu meħtieġa jikklerjaw kuntratti tad-derivati OTC f'post ċentrali, jirriżulta fl-iżvestment ta' proporzjon sinifikanti tal-assi tagħhom fi flus kontanti sabiex huma jkunu jstgħu jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-marġni li għaddejjin tal-kontropartijiet ċentrali. Sabiex jiġi evitat impatt negattiv probabbli ta' tali rekwiżit fuq id-dhul fl-irtirar ta' pensjonanti futuri, l-obbligu tal-ikklerjar ma għandux japplika għal skemi tal-pensjonijiet sakemm il-kontropartijiet ċentrali jiżviluppaw soluzzjoni teknika adatta għat-trasferiment ta' kollateral mhux fi flus kontanti bhala

⁽¹⁾ ĠU L 177, 30.6.2006, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 228, 16.8.1973, p. 3.

⁽³⁾ ĠU L 345, 19.12.2002, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 323, 9.12.2005, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 302, 17.11.2009, p. 32.

⁽⁶⁾ ĠU L 235, 23.9.2003, p. 10.

⁽⁷⁾ ĠU L 174, 1.7.2011, p. 1.

marġni ta' varjazzjoni biex tittratta din il-problema. Tali soluzzjoni teknika għandha tiegħu kont tar-rwol speċjali tal-arranġamenti għal skemi tal-pensjonijiet u tevita effetti sinifikattivament negattivi fuq il-pensjonanti. Matul il-perjodu ta' transizzjoni, id-derivati OTC li jsiru bil-hsieb li jitnaqqsu r-riskji ta' investiment direttament relatati mas-solvenza finanzjarja ta' arranġamenti ta' skemi tal-pensjonijiet għandhom ikunu soġġetti mhux biss għall-obbligu tar-rappurtar, iżda wkoll għar-reqwiziti ta' kollateralizzazzjoni bilaterali. L-għan aħhari, madankollu, huwa l-ikklerjar f'post ċentrali hekk kif dan ikun possibbli.

- (27) Huwa importanti li jiġi żgurat li huma biss l-entitajiet u l-arranġamenti adatti li jirċievu trattament speċjali kif ukoll li jittiehed kont tad-diversità tas-sistemi tal-pensjonijiet madwar l-Unjoni, filwaqt li jiġu pprovduti wkoll kundizzjonijiet ekwivalenti għall-arranġamenti kollha għal skemi tal-pensjoni. Għalhekk, id-deroga temporanja għandha tapplika għal istituzzjonijiet għall-provvediment ta' rtirar okkupazzjonali rreġistrati skont id-Direttiva 2003/41/KE, inkluż kwalunkwe entità awtorizzata responsabbli biex tamministra tali istituzzjoni u li taġixxi f'isimha kif imsemmi fl-Artikolu 2(1) ta' dik id-Direttiva kif ukoll kwalunkwe entità ġuridika stabbilita għall-iskop ta' investiment minn tali istituzzjonijiet, li jaġixxu unikament u esklużivament fl-interess tagħhom u għan-negozji tal-istituzzjonijiet għall-provvediment ta' rtirar okkupazzjonali msemmija fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2003/41/KE.
- (28) Id-deroga temporanja għandha tapplika wkoll għan-negozji ta' provvediment ta' rtirar okkupazzjonali ta' impriżi tal-assigurazzjoni tal-hajja sakemm l-attivi u l-passivi kollha korrispondenti jkunu "ring-fenced", ġestiti u organizzati separatament, minghajr l-ebda possibbiltà ta' trasferiment. Hija għandha tapplikaw wkoll kwalunkwe entità oħra awtorizzata u sorveljata li topera fuq bażi nazzjonali biss jew arranġamenti li huma pprovduti prinċipalment fit-territorju ta' Stat Membru wiehed, dejjem jekk it-tnejn li huma jkunu rikonnoxxuti mil-liġi nazzjonali u l-fini ewlenija tagħhom ikun li jipprovdu benefiċċji mal-irtirar. Dawk l-entitajiet u l-arranġamenti li tirreferi għalihom din il-premessa għandhom ikunu soġġetti għad-deċiżjoni tal-awtorità kompetenti rilevanti u, sabiex tkun żgurata l-konsistenza, jitnehew l-allinjamenti hżiena possibbli u jiġi evitat kull abbuż, għall-opinjoni tal-AETS wara konsultazzjoni mal-AEAPX. Din tista' tinkludi entitajiet u arranġamenti li jistgħu ma jkunux neċessarjament marbutin ma' programm tal-pensjoni ta' min ihaddem iżda xorta waħda jkollhom l-għan primarju li jipprovdu dħul fl-irtirar, fuq bażi obligatorja jew volontarja. Eżempji jistgħu jinkludu l-entitajiet legali li joperaw skemi ta' pensjonijiet fuq bażi ffinanzjata taħt il-liġi nazzjonali, sakemm huma jinvestu f'konformità mal-prinċipju tal-prudenza u l-arranġamenti tal-pensjonijiet meħuda direttament minn individwi, li jistgħu jiġu pprovduti wkoll mill-assiguranti tal-hajja. L-eżenzjoni fil-każ ta' arranġamenti tal-pensjonijiet meħuda direttament minn individwi m'għandhiex tkopri kuntratti

tad-derivati OTC relatati ma' prodotti oħra tal-assigurazzjoni tal-hajja tal-assuranti li ma jkollhomx l-għan primarju li jiprovdu dħul fl-irtirar.

Eżempji oħra jistgħu jkunu n-negozji għall-provvediment ta' rtirar ta' impriżi tal-assigurazzjoni koperti mid-Direttiva 2002/83/KE, sakemm l-attivi li jikkorrespondi għan-negozji huma inklużi f'reġistru speċjali f'konformità mal-Anness għad-Direttiva 2001/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Marzu 2001 fuq ir-rorganizzazzjoni u l-istralc ta' impriżi tal-assigurazzjoni⁽¹⁾ kif ukoll arranġamenti ta' provvediment ta' rtirar okkupazzjonali ta' impriżi tal-assigurazzjoni bbażati fuq ftehimiet ta' negozjar kollettiv. L-istituzzjonijiet stabbiliti għall-fini ta' provvediment ta' kumpens lil membri ta' arranġamenti ta' skemi tal-pensjonijiet f'każ ta' inadempjanza għandhom jiġu ttrattati wkoll bħala skema tal-pensjonijiet għall-fini ta' dan ir-Regolament.

- (29) Fejn xieraq, ir-regoli applikabbli għall-kontropartijiet finanzjarji għandhom japplikaw ukoll għall-kontropartijiet mhux finanzjarji. Huwa rikonnoxxut li l-kontropartijiet mhux finanzjarji jużaw il-kuntratti ta' sabiex ikopru lilhom innfushom kontra r-riskji kummerċjali direttament marbuta mal-attivitajiet kummerċjali jew tat-teżor tagħhom. Konsegwentement, fid-determinazzjoni ta' jekk kontroparti mhux finanzjarja għandhiex tkun soġġetta għall-obbligi tal-ikklerjar, għandha tingħata kunsiderazzjoni għall-fini li għaliha l-kontroparti mhux finanzjarja tuża kuntratti tad-derivati OTC u għad-daqs tal-iskoperturi li jkollha f'dawk l-istrumenti. Biex jiġi żgurat li l-istituzzjonijiet mhux finanzjarji jkollhom l-opportunità li jesprimu l-opinjoni tagħhom dwar il-limiti tal-ikklerjar, l-AETS, meta tkun qed thejji l-abbozz tal-istandards tekniċi rilevanti għandha ttwettaq konsultazzjoni pubblika miftuħa li tiżgura l-partecipazzjoni ta' istituzzjonijiet mhux finanzjarji. L-AETS għandha wkoll tikkonsulta l-awtoritajiet u rilevanti kollha, pereżempju l-Aġenzija għall-Kooperazzjoni tar-Regolaturi tal-Enerġija, sabiex jiġi żgurat li jitqiesu għalkollox il-partikolaritajiet ta' dawn is-setturi. Barra minn hekk, sas-17 ta' Awwissu 2015, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-importanza sistemika tat-tranzazzjonijiet tad-ditti mhux finanzjarji fil-kuntratti tad-derivati OTC f'setturi differenti, inkluż fis-settur tal-enerġija.
- (30) Meta jkun qed jiġi ddeterminat jekk kuntratt tad-derivati OTC jnaqqasx ir-riskji relatati direttament mal-attivitajiet kummerċjali u attivitajiet tat-teżor ta' kontroparti mhux finanzjarja, għandu jittiehed kont dovut tal-istrategġiji ġenerali ta' hedging u ta' mitigazzjoni tar-riskju ta' dik il-kontroparti mhux finanzjarja. B'mod partikolari, għandha tingħata kunsiderazzjoni dwar jekk kuntratt

⁽¹⁾ ĠU L 110, 20.4.2001, p. 28.

tad-derivati OTC huwiex ekonomikament adatt ghattnaqqs tar-riskji fit-tmexxija u l-immaniġġjar ta' kontroparti mhux finanzjarja, fejn ir-riskji huma relatati mal-varjazzjonijiet fir-rati ta' interess, rati ta' kambju, rati ta' inflazzjoni jew prezzijiet tal-prodotti bażiċi.

- (31) Il-limitu minimu għall-ikklerjar hu ċifra importanti hafna għall-kontropartijiet mhux finanzjarji kollha. Meta jiġi stabbilit il-limitu tal-ikklerjar, għandha titqies ir-rilevenza sistemika tas-somma tal-pożizzjonijiet netti u l-iskoperturi għal kull kontroparti u għal kull klassi ta' kuntratt tad-derivati OTC. F'dan ir-rigward, għandhom isiru l-isforzi xierqa biex jiġu rikonossuti l-metodi tal-mitigazzjoni tar-riskji użati mill-kontropartijiet mhux finanzjarji fil-kuntest tal-attivitàjiet kummerċjali normali tagħhom.
- (32) Il-Membri tas-SEBC u korpi oħra tal-Istati Membri li jwettqu funzjonijiet simili, korpi pubbliċi oħra tal-Unjoni inkarigati mill-immaniġġjar tad-dejn pubbliku, u l-Bank għal Soluzzjonijiet Internazzjonali għandu jkun eskluż mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament sabiex tiġi evitata l-limitazzjoni tas-setgħa tagħhom li jwettaq il-kompiti tiegħu ta' interess komuni.
- (33) Billi mhux il-partecipanti kollha fis-suq li huma soġġetti għall-obbligu tal-ikklerjar ikunu kapaċi jsiru membri tal-ikklerjar tal-kontroparti ċentrali, huma għandu jkollhom il-possibiltà ta' aċċess għall-kontropartijiet ċentrali bhala klijenti jew klijenti indiretti suġġett għal ċerti kundizzjonijiet.
- (34) L-introduzzjoni ta' obbligu tal-ikklerjar flimkien ma' proċess li jstabbilixxi liema kontropartijiet ċentrali jistgħu jintużaw għall-fini ta' dan l-obbligu tista' twassal għal distorsjonijiet mhux intenzjonati għall-kompetizzjoni fis-suq tad-derivati OTC. Pereżempju, kontroparti ċentrali tista' tirrifjuta li tikklerja tranżazzjonijiet eżegwiti f'ċertu postijiet ta' negozju għaliex il-kontroparti ċentrali tkun proprjetà ta' post ta' negozju kompetitur. Biex tiġi evitata Prattika diskriminatorja bħal din, il-kontropartijiet ċentrali għandhom jaċċettaw li jikklerjaw it-tranzazzjonijiet imwettqa f'postijiet ta' negozju differenti, safejn dawn tal-aħħar jikkonformaw mar-rekwiżiti operazzjonali u tekniċi stabbiliti mill-kontroparti ċentrali, u mingħajr riferenza għad-dokumenti kontrattwali li abbażi tagħhom il-partijiet kontraenti jkunu kkonkludew it-tranzazzjoni rilevanti tad-derivat OTC, sakemm daww id-dokumenti jikkonformaw mal-istandards tas-suq. Il-postijiet ta' negozju għandhom jipprovdu "trade feeds" lill-kontropartijiet ċentrali fuq bażi trasparenti u nondiskriminatorja. Id-dritt ta' aċċess ta' kontroparti ċentrali għal post ta' negozju għandu jippermetti li jsiru arrangamenti li permezz tagħhom bosta kontropartijiet ċentrali jużaw "trade feeds" tal-istess post ta' negozju, madankollu, dan ma għandux iwassal għall-interoperabbiltà għall-ikklerjar ta' derivati jew johloq frammentazzjoni tal-likwidità.
- (35) Dan ir-Regolament m'għandux li jibblokka aċċess ġust u miftuħ bejn il-postijiet tal-kummerċ u l-kontropartijiet

ċentrali fis-suq intern, soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament u fl-istandards tekniċi regolatorji żviluppatti mill-AETS u adottati mill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tkompli timmonitorja mill-qrib l-evoluzzjoni tas-suq tad-derivati OTC u għandha, fejn neċessarju, tintervjeni sabiex twaqqaf distorsjonijiet għall-kompetizzjoni milli jiġru fis-Suq Intern bil-ghan li jiġu żgurati kundizzjonijiet ugwali fis-swieq finanzjarji.

- (36) F'ċerti oqsma fis-servizzi finanzjarji u fin-negozjar tal-kuntratti tad-derivati, jistgħu jeżistu wkoll drittijiet kummerċjali u daww tal-proprjetà intelletwali. F'każijiet fejn tali drittijiet tal-proprjetà huma marbuta ma' prodotti u servizzi li jkunu saru standards tal-industrija, jew li jhallu impatt fuqhom, il-liċenzji għandhom ikunu disponibbli abbażi ta' termini proporzjonati, ġusti, raġjonevoli u li ma jiddiskriminawx.
- (37) Sabiex jiġu identifikati l-klassijiet rilevanti ta' kuntratti tad-derivati OTC li għandhom ikunu soġġetti għall-obbligu tal-ikklerjar, il-livelli limiti u l-kontropartijiet mhux finanzjarji rilevanti sistemikament, jehtieg data affidabbli. Għalhekk, għall-finijiet regolatorji, huwa importanti li jiġi stabbilit rekwiżit uniformi tar-rapportar tad-data dwar id-derivati fil-livell tal-Unjoni. Barra minn hekk, obbligu ta' rapportar retrospettiv hu mehtieg bl-aktar mod estensiv possibbli, kemm għall-kontropartijiet finanzjarji u kemm għal daww mhux finanzjarji li jaqbz u l-limitu minimu, sabiex l-AETS u awtoritajiet kompetenti rilevanti oħra jiġu pprovdu b'data komparattiva.
- (38) Tranżazzjoni intragrupp hija tranżazzjoni bejn żewġ impriżi li jkunu inkluzi fl-istess konsolidazzjoni fuq bażi shiha u jkunu soġġetti għal proċeduri ta' evalwazzjoni, kejl u kontroll tar-riskju centralizzati. Huma parti mill-istess skema ta' protezzjoni istituzzjonali kif imsemija fl-Artikolu 80(8) tad-Direttiva 2006/48/KE jew, fil-każ ta' istituzzjonijiet ta' kreditu affiljati mal-istess korp ċentrali, kif imsemmi fl-Artikolu 3(1) ta' dik id-Direttiva, it-tnejn huma istituzzjonijiet ta' kreditu jew wahda hija istituzzjoni ta' kreditu u l-oħra hija korp ċentrali. Il-kuntratti ta' derivati OTC jistgħu jkunu rikonossuti fi gruppi finanzjarji jew mhux finanzjarji, kif ukoll fi gruppi magħmulin minn impriżi kemm finanzjarji kif ukoll mhux finanzjarji, u jekk tali kuntratt ikun ikkunsidrat bhala tranżazzjoni intragrupp fir-rigward ta' kontroparti wahda, huwa għandu jiġi kkunsidrat ukoll bhala tranżazzjoni intragrupp fir-rigward tal-kontroparti l-oħra għal dak il-kuntratt. Huwa rikonossut li tranżazzjonijiet intragrupp jistgħu jkunu mehtieġa għall-aggregazzjoni tar-riskji fi hdan struttura ta' grupp u li għalhekk ir-riskji intragrupp huma speċifiċi. Peress li l-preżentazzjoni ta' dawn it-tranzazzjonijiet għall-obbligu ta' ikklerjar tista' tillimita l-effiċjenza ta' dawn il-proċessi ta' immaniġġjar tar-riskju intragrupp, jista' jkun ta' benefiċċju li tranżazzjonijiet intragrupp ikunu eżentati mill-obbligu tal-ikklerjar, sakemm din l-eżenzjoni ma żzidx ir-riskju sistemiku. B'riżultat, skambju adegwat ta' kollateral għandu jiġi

sostitwit għall-ikklerjar ta' dawn it-tranzazzjonijiet mill-kontroparti ċentrali, fejn dak ikun adatt għall-mitigazzjoni tar-riskji intragrapp tal-kontroparti.

- (39) Madankollu, uħud mit-tranzazzjonijiet intragrapp jistgħu jiġu eżentati, fxi każi abbażi tad-deċiżjoni tal-awtoritajiet kompetenti, mir-rekwiżit ta' kollateralizzazzjoni sakemm l-proċeduri tagħhom tal-immaniġġjar tar-riskju huma adegwament tajbin, robusti u konsistenti mal-livell ta' kumplessità tat-tranzazzjoni u ma jkunx hemm impediment għat-trasferiment fil-pront ta' fondi proprji jew għar-rimborż ta' passivi bejn il-kontropartijiet. Dawn il-kriterji kif ukoll il-proċeduri li l-kontropartijiet u l-awtoritajiet kompetenti rilevanti għandhom isegwu fl-applikazzjoni ta' eżenzjonijiet, għandhom jiġu speċifikati fi standards tekniċi regolatorji adottati f'konformità mar-regolamenti rilevanti li jstabilixxu l-ASE. Qabel ma jiżviluppaw l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji, l-ASE għandhom ihejju valutazzjoni ta' impatt tal-impatt potenzjali tagħhom fuq is-suq intern kif ukoll fuq parteċipanti fis-suq finanzjarju u b'mod partikolari fuq l-operazzjonijiet u l-istruttura ta' gruppi kkonċernati. L-istandards tekniċi kollha applikabbli għall-kollateral skambjat fi tranzazzjonijiet intragrapp inklużi l-kriterji għall-eżenzjoni għandhom jieħdu kont tal-ispeċifitajiet prevalenti ta' dawk it-tranzazzjonijiet u d-differenzi eżistenti bejn kontropartijiet mhux finanzjarji u finanzjarji kif ukoll il-finijiet u l-metodi tagħhom fl-użu tad-derivati.
- (40) Il-kontropartijiet għandhom jitqiesu bħala li għandhom jiġu inklużi f'konsolidazzjoni f'konformità mad-Direttiva tal-Kunsill 83/349/KEE⁽¹⁾ jew mal-Istandards Internazzjonali għall-Irrappurtar Finanzjarju (IFRS) adottati skont ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾ jew, f'relazzjoni ma' grupp li l-impriza prinċipali tiegħu jkollha s-sede tagħha f'pajjiż terz, f'konformità mal-prinċipji ta' kontabilità generalment aċċettati ta' pajjiż terz determinat li jkun ekwivalenti għall-IFRS f'konformità mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1569/2007⁽³⁾ (jew l-istandards tal-kontabilità ta' pajjiż terz li l-użu tagħhom ikun permess f'konformità mal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1569/2007), jew meta huma t-tnejn li huma koperti mill-istess superviżjoni konsolidata f'konformità mad-Direttiva 2006/48/KE jew id-Direttiva 2006/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁴⁾ jew, frabta ma' grupp li l-impriza prinċipali tiegħu jkollha s-sede tagħha f'pajjiż terz, l-istess superviżjoni konsolidata mill-awtorità

kompetenti ta' pajjiż terz dikjarata bħala ekwivalenti għal dik regolata mill-prinċipji stipulati fl-Artikolu 143 tad-Direttiva 2006/48/KE jew fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2006/49/KE.

- (41) Huwa importanti li l-partecipanti fis-suq jirrapportaw lir-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet id-dettalji kollha dwar il-kuntratti tad-derivati li jidhlu fihom. Konsegwentement, l-informazzjoni dwar ir-riskji inerenti fis-swieq tad-derivati ser tkun ċentralment maħżuna u faċilment aċċessibbli, fost l-oħrajn, mill-AETS, l-awtoritajiet kompetenti rilevanti, il-Bord Ewropew tar-Riskju Sistemiku (BERS) u l-banek ċentrali rilevanti tas-SEBC.
- (42) Il-forniment ta' servizzi repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet huwa kkaratterizzat minn ekonomiji ta' skala, li jistgħu jxekklu l-kompetizzjoni f'dan il-qasam partikolari. Fl-istess hin, l-impożizzjoni ta' rekwiżit ta' rappurtar komprensiv fuq il-partecipanti fis-suq, tista' żżid il-valur tal-informazzjoni miżmuma minn repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet anke għall-partijiet terzi li jipprovdu servizzi ancillari bħal servizzi ta' konferma tat-tranzazzjonijiet, ta' tqabbil tat-tranzazzjonijiet, u ta' avvenimenti ta' kreditu, rikonciljazzjoni tal-portafoll jew kompressjoni tal-portafoll. Jixraq li jiġi żgurat li kundizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni fis-settur ta' wara l-kummerċ b'mod aktar ġenerali mhuwiex kompromess b'monopolju naturali possibbli fil-forniment ta' servizzi ta' repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet. Għalhekk, ir-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandhom ikunu meħtieġa jipprovdu aċċess għall-informazzjoni miżmuma fir-repożitorju fuq termini ġusti, raġonevoli u nondiskriminatorji, soġġetti għall-prekawzjonijiet necesarji rigward il-protezzjoni tad-data.
- (43) Sabiex tkun possibbli li tinkiseb idea komprensiva dwar is-suq u biex jiġi valutat ir-riskju sistemiku, għandhom jiġu rrapportati lir-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet kemm il-kuntratti tad-derivati kkerjati minn kontroparti ċentrali kif ukoll dawk mhux ikkerjati minn kontroparti ċentrali.
- (44) L-ASE għandhom jiġu pprovdu b'rizzorsi adegwati sabiex iwettqu b'mod effikaċi l-kompiti li jiġu assenjati lilhom b'dan ir-Regolament b'mod effettiv.
- (45) Il-kontropartijiet u l-kontropartijiet ċentrali li jikkonkludu, jimmodifikaw, jew jiterminaw kuntratt tad-derivati għandhom jiżguraw li d-dettalji ta' dak il-kuntratt jiġu rrapportati lil repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet. Huma għandhom ikunu jistgħu jiddelegaw ir-rappurtar tal-kuntratt lil entità oħra. Entità jew l-impjegati tagħha li jirrapportaw id-dettalji ta' kuntratt tad-derivati lil repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet f'isem kontroparti oħra, skont dan ir-Regolament, ma għandhiex tikser xi restrizzjoni tad-divulgazzjoni. Meta jkun

⁽¹⁾ Is-Seba' Direttiva tal-Kunsill 83/349/KE tat-13 ta' Ġunju 1983 bbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar il-kontijiet konsolidati (ĠU L 193, 18.7.1983, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Lulju 2002 dwar l-applikazzjoni ta' standards internazzjonali tal-kontabilità (ĠU L 243, 11.9.2002, p. 1).

⁽³⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1569/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 li jstabilixxi mekkaniżmu li jiddetermina l-ekwivalenza ta' l-istandards ta' kontabilità applikati minn emittenti ta' titoli ta' pajjiżi terzi skond id-Direttivi 2003/71/KE u 2004/109/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 340, 22.12.2007, p. 66).

⁽⁴⁾ Direttiva 2006/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 dwar l-adeqgatezza tal-kapital ta' kumpaniji ta' l-investment u istituzzjonijiet ta' (ĠU L 177, 30.6.2006, p. 201).

qed jithejja l-abbozz tal-istandards tekniċi regolatorji rigward ir-rappurtar, l-AETS għandha tqis il-progress magħmul fl-iżvilupp ta' identifikatur ta' kuntratt uniku u l-lista ta' data ta' rappurtar meħtieġa fl-Anness I, Tabella 1 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1287/2006 ⁽¹⁾ li timplimenta d-Direttiva 2004/39/KE u tikkonsulta ma' awtoritajiet rilevanti oħra bhall-Aġenzija għall-Kooperazzjoni tar-Regulatori tal-Energija.

- (46) Filwaqt li jieħdu inkunsiderazzjoni l-prinċipji ddelineati fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar it-tishih tar-reġimi ta' sanzjoni fis-settur tas-servizzi finanzjarji u l-atti legali tal-Unjoni adottati bhala segwitu għal dik il-Komunikazzjoni, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar penali applikabbli għal ksur ta' dan ir-Regolament. L-Istati Membri għandhom jinfurzu dawk il-penali b'mod li ma jnaqqasx l-effikaċja ta' dawk ir-regoli. Dawk il-penali għandhom ikunu effikaċi, proporzjonati u dissważivi. Għandhom ikunu msejsin fuq linji gwida adottati mill-AETS għall-promozzjoni tal-konverġenza u l-konsistenza bejn is-setturi tar-reġimi ta' sanzjoni fis-settur finanzjarju. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-penali mposti jiġu murija fil-pubbliku, meta xieraq, u li rapporti ta' valutazzjoni dwar l-effikaċja tar-regoli eżistenti jiġu pubblikati f'intervalli regolari.
- (47) Kontroparti ċentrali tista' tiġi stabbilita f'konformità ma' dan ir-Regolament fi kwalunkwe Stat Membru. L-ebda Stat Membru jew grupp ta' Stati Membri ma għandu jiġi diskriminat, direttament jew indirettament, bhala post għal servizzi tal-ikklerjar. Xejn f'dan ir-Regolament m'għandu jkun tentattiv ta' restrizzjoni jew impediment fuq kontroparti ċentrali f'ġurisdizzjoni wahda mill-ikklerjar ta' prodott denominat fil-munita ta' Stat Membru iehor jew fil-munita ta' pajjiż terz.
- (48) L-awtorizzazzjoni ta' kontroparti ċentrali għandha tkun soġġetta għal ammont minimu ta' kapital inizjali. Il-kapital li jinkludi l-qligh miżmum u r-riżervi ta' kontroparti ċentrali, għandhom ikunu proporzjonati għar-riskju li jirriżulta mill-attivitajiet tal-kontroparti ċentrali f'kull hin sabiex jiżguraw li din tkun kapitalizzata adegwament kontra riskji ta' kreditu, kontroparti, suq, operat, legali u tan-negozju mhux diġà koperti minn riżorsi speċifiċi finanzjarji u li tkun kapaci twestaq stralċ ordnat jew ristrutturar tal-operazzjonijiet tagħha jekk dan ikun meħtieġ.
- (49) Peress li dan ir-Regolament jintroduċi obbligu legali għall-ikklerjar permezz ta' kontropartijiet ċentrali speċifiċi għal skopijiet regolatorji, hu essenzjali li jiġi żgurat li dawk il-kontropartijiet ċentrali ikunu siguri u sodi u jikkonformaw f'kull waqt mar-rekwiżiti organizzattivi, tal-kondotta tal-operazzjonijiet u prudenzjali stretti stabbiliti b'dan ir-Regolament. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi ta' dan ir-Regolament, dawk ir-rekwiżiti

għandhom japplikaw għall-ikklerjar tal-istrumenti finanzjarji kollha li jittrattaw il-kontropartijiet ċentrali.

- (50) Għalhekk huwa neċessarju, għal finijiet regolatorji u ta' armonizzazzjoni, li jiġi żgurat li l-kontropartijiet jużaw biss kontropartijiet ċentrali li jikkonformaw mar-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament. Dawn ir-rekwiżiti ma għandhomx jipprevjenu lill-Istati Membri milli jadottaw jew ikomplu japplikaw rekwiżiti addizzjonali fir-rigward ta' kontropartijiet ċentrali stabbiliti fit-territorju tagħhom inklużi ċerti rekwiżiti ta' awtorizzazzjoni skont id-Direttiva 2006/48/KE. Madankollu, l-impożizzjoni ta' tali rekwiżiti addizzjonali ma għandhiex tinfluenza d-dritt tal-kontropartijiet ċentrali awtorizzati fi Stati Membri oħra jew rikonoxxut, f'konformità ma' dan ir-Regolament, biex jipprovdu servizzi ta' kkerjar lill-membri tal-ikklerjar u lill-klijenti tagħhom stabbiliti fl-Istat Membru bl-introduzzjoni ta' rekwiżiti addizzjonali, għax dawk il-kontropartijiet ċentrali m'humiex soġġetti għal dawk ir-rekwiżiti addizzjonali u m'humiex meħtieġa jkunu konformi magħhom. Sat-30 ta' Diċembru 2014, l-AETS tabbozza rapport dwar l-impatt tal-applikazzjoni ta' rekwiżiti addizzjonali mill-Istati Membri.
- (51) Regoli diretti dwar l-awtorizzazzjoni u s-supervizzjoni tal-kontropartijiet ċentrali huma korollarju essenzjali għall-obbligu tal-ikklerjar tad-kuntratti tad-derivati OTC. Huwa xieraq li l-awtoritajiet kompetenti jzommu r-responsabilità għall-aspetti kollha tal-awtorizzazzjoni u s-supervizzjoni tal-kontropartijiet ċentrali, inkluż r-responsabilità li jiwwerifikaw li l-kontroparti ċentrali applikanti tikkonforma ma' dan ir-Regolament u mad-Direttiva 98/26/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Mejju 1998 dwar finalità ta' settlement fis-sistemi ta' settlement ta' pagamenti u titoli (?), fid-dawl tal-fatt li dawk l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali jibqgħu fl-aqwa pożizzjoni biex jeżaminaw kif joperaw il-kontropartijiet ċentrali fuq bażi ta' kuljum, biex iwettqu eżamijiet regolari u jieħdu l-azzjoni xierqa, fejn ikun meħtieġ.
- (52) Meta kontroparti ċentrali tkun fir-riskju tal-insolvenza, ir-responsabilità fiskali tista' tkun predominanti tal-Istat Membru fejn hi stabbilita dik il-kontroparti ċentrali. Għaldaqstant l-awtorizzazzjoni u s-supervizzjoni ta' dik il-kontroparti ċentrali għandha l-ewwel tiġi eżerċitata mill-awtorità kompetenti rilevanti ta' dak l-Istat Membru. Madankollu, billi l-membri tal-ikklerjar tal-kontroparti ċentrali jistgħu jkunu stabbiliti fi Stati Membri differenti u se jkunu l-ewwel li jiġu milquta mill-inadempjenza tal-kontroparti ċentrali, huwa imperattiv li l-awtoritajiet kompetenti rilevanti kollha u l-AETS ikunu nvoluti fil-proċess tal-awtorizzazzjoni u s-supervizzjoni. Dan għandu jevita miżuri jew Prattika nazzjonali diverġenti u ostakli għall-funzjonament tajjeb tas-suq intern. Barra minn hekk, ebda proposta jew politika ta' kwalunkwe membru ta' kulleġġ tas-supervizuri m'għandha tidiskrimina, direttament jew indirettament, kontra kwalunkwe Stat Membru jew grupp ta' Stati Membri bhala post ta' servizzi ta' kkerjar fi kwalunkwe munita. L-AETS

⁽¹⁾ ĠU L 241, 2.9.2006, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 166, 30.6.2006, p. 45.

- għandha tiegħu sehem f'kull kulleġġ sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni konsistenti u korretta ta' dan ir-Regolament. L-AETS għandha tinvolvi lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra fl-Istati Membri kkonċernati bil-hidma tat-tnejjija tar-rakkomandazzjonijiet u d-deċiżjonijiet.
- (53) Fid-dawl tar-rwol assenjat lill-kulleġġi, huwa importanti li l-awtoritajiet kompetenti rilevanti kollha kif ukoll il-membri tal-SEBC jiġu involuti fit-tweqqif tal-kompiti tagħhom. Il-kulleġġ għandu jkun magħmul mhux biss mill-awtoritajiet kompetenti li jissorveljaw il-kontroparti ċentrali iżda wkoll mis-superviżuri tal-entitajiet li jistgħu jiġu milquta mill-operazzjonijiet ta' dik il-kontroparti ċentrali, b'mod partikolari, membri tal-ikklerjar magħżula, postijiet ta' negozju, Kontropartijiet ċentrali interoperabbli u depożitarji ċentrali tat-titoli. Membri tal-SEBC li huma responsabbli mis-superviżjoni tal-kontroparti ċentrali u Kontropartijiet ċentrali interoperabbli kif ukoll dawk responsabbli mill-kwistjoni tal-muniti tal-istrumenti finanzjarji ikklerjati mil-kontroparti ċentrali, għandhom ikunu jistgħu jippartecipaw fil-kulleġġ. Minhabba li l-entitajiet sorveljati jew ikkontrollati jiġu stabbiliti f'numru limitat ta' Stati Membri fejn topera l-kontroparti ċentrali, awtorità kompetenti unika jew membru tal-SEBC jistgħu jkunu responsabbli mis-superviżjoni jew is-sorveljanza ta' numru ta' entitajiet imsemmija qabel. Sabiex tkun żgurata l-kooperazzjoni bla xkiel bejn il-membri kollha tal-kulleġġ, għandhom jiddaħhlu fis-seħh proċeduri u mekkaniżmi xierqa.
- (54) Billi l-istabbiliment u l-funzjonament tal-kulleġġ hu meqjus li hu bbażat fuq ftehim bil-miktub bejn il-membri kollha tiegħu, hu adatt li s-setgħat li jiddeterminaw il-proċeduri tat-tehid tad-deċiżjonijiet tal-kulleġġ jiġu kkonferiti fuqhom, minhabba s-sensittività tal-kwistjoni. Għalhekk regoli dettaljati dwar il-proċeduri ta' votazzjoni għandhom ikunu ikunu stabbiliti fi ftehim bil-miktub konkluz bejn il-membri kollha tal-kulleġġ. Madankollu, sabiex jiġu bbilanċjati l-interessi kollha tal-partecipanti rilevanti tas-suq u l-Istati Membri b'mod adatt, il-kulleġġ għandu jivvota f'konformità mal-prinċipju generali fejn kull membru għandu vot wiehed, irrispettivament min-numru ta' funzjonijiet li jwettaq f'konformità ma' dan ir-Regolament. Għall-kulleġġi b'iktar minn 12-il membru, massimu ta' żewġ membri tal-kulleġġ mill-istess Stat Membru għandu jkollhom vot u kull membru votanti għandu jkollu vot wiehed. Għall-kulleġġi akbar minn dak id-daqs, massimu ta' tliet membri tal-kulleġġ mill-istess Stat Membru għandhom ikollhom vot u kull membru votanti għandu jkollu vot wiehed.
- (55) Is-sitwazzjoni ferm partikolari tal-kontropartijiet ċentrali tirrikjedi li l-kulleġġi jiġu organizzati u jahdmu skont l-arranġamenti li jkunu speċifiċi għas-superviżjoni tal-kontropartijiet ċentrali.
- (56) L-arranġamenti pprovduti għal dan ir-Regolament ma jikkostitwixxux preċedent għal leġislazzjoni oħra dwar is-superviżjoni u s-sorveljanza tal-infrastrutturi tas-swieq finanzjarji, b'mod partikolari fir-rigward tal-modalitajiet ta' votazzjoni għar-riferimenti lill-AETS.
- (57) Kontroparti ċentrali m'għandhiex tiġi awtorizzata meta l-membri kollha tal-kulleġġ, minbarra l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' stabbiliment tal-kontroparti ċentrali, jaslu għal opinjoni kongunta permezz ta' qbil reċiproku li l-kontroparti ċentrali ma għandhiex tiġi awtorizzata. Madankollu, jekk magġoranza suffiċjenti tal-kulleġġ tkun esprimiet opinjoni negattiva u kwalunkwe wahda mill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati, bl-appoġġ ta' magġoranza ta' żewġ terzi tal-kulleġġ, tkun irreferiet il-kwistjoni lill-AETS, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn tkun stabbilita l-kontroparti ċentrali għandha tiddiferixxi d-deċiżjoni tagħha dwar l-awtorizzazzjoni u tistenna kwalunkwe deċiżjoni li l-AETS tista' tiegħu rigward il-konformità mal-liġi Ewropea. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn tkun stabbilita l-kontroparti ċentrali għandha tiegħu d-deċiżjoni tagħha skont tali deċiżjoni tal-AETS. Meta l-membri kollha tal-kulleġġ, minbarra l-awtoritajiet tal-Istat Membru fejn tkun stabbilita l-kontroparti ċentrali, jilhqqu opinjoni kongunta fis-sens li huma jikkunsidraw li r-rekwiżitima ġeww isodisfati u li l-kontroparti ċentrali m'għandhiex tirċievi awtorizzazzjoni, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn il-kontroparti ċentrali tkun stabbilita għandha tkun tista' tirreferi l-kwistjoni lill-AETS għal deċiżjoni dwar il-konformità mal-liġi tal-Unjoni.
- (58) Hu meħtieġ li jiġu rinfurzati d-dispożizzjonijiet dwar l-iskambju tal-informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti, l-AETS u awtoritajiet oħra rilevanti u t-tishih tal-obbligi tal-assistenza u l-kooperazzjoni bejniethom. Minhabba zieda fl-attività transfruntiera, dawk l-awtoritajiet għandhom jipprovdu lil xulxin bl-informazzjoni rilevanti għall-eżerċitar tal-funzjonijiet tagħhom sabiex jiżguraw l-infurzar effikaċi ta' dan ir-Regolament, inkluż f'sitwazzjonijiet fejn il-ksur jew il-ksur suspettat jistgħu jkunu ta' thassib għall-awtoritajiet f'żewġ Stati Membri jew iżjed. Għall-iskambju tal-informazzjoni, jeħtieġ segretezza professjonali stretta. Huwa essenzjali, minhabba l-impatt wiesa' tal-kuntratti tad-derivati OTC, li awtoritajiet rilevanti oħra, bħall-awtoritajiet fiskali u r-regolaturi tal-enerġija, ikollhom aċċess għall-informazzjoni neċessarja biex jaqdu dmirijiethom.
- (59) Fid-dawl tan-natura globali tas-swieq finanzjarji, l-AETS għandha tkun responsabbli direttament għar-rikonossiment tal-kontropartijiet ċentrali stabbiliti f'pajjiżi terzi u għaldaqstant biex tippermettilhom jipprovdu s-servizzi tal-ikklerjar fl-Unjoni, sakemm il-Kummissjoni tkun irrikonoxxiet il-qafas legali u superviżorju ta' dak il-pajjiż terz bħala ekwivalenti għall-qafas tal-Unjoni u li ċerti kundizzjonijiet oħra jkunu ssodisfati. Għalhekk, CCP stabbilita f'pajjiż terz li tipprovdi servizzi tal-ikklerjar lill-membri tal-ikklerjar jew postijiet ta' negozju stabbiliti fl-Unjoni għandha tkun rikonoxxuta mill-AETS. Madankollu, sabiex ma jinholoqx xkiel għall-iżvilupp ulterjuri tan-negozju tal-immaniġġjar tal-investment transkonfinali fl-Unjoni, CCP ta' pajjiż terz li tipprovdi servizzi lil klijenti stabbiliti fl-Unjoni permezz ta' membru tal-ikklerjar stabbilit f'pajjiż terz ma għandhiex tiġi rikonoxxuta mill-AETS. F'dan il-kuntest, ftehimiet mas-sieħba internazzjonali ewlenin tal-Unjoni ser ikunu ta' importanza partikoari sabiex jiġi żgurat kuntest ekwu globali u l-istabbiltà finanzjarja.

- (60) Fis-16 ta' Settembru 2010, il-Kunsill Ewropew qabel dwar il-htieġa li l-Unjoni tippromwovi l-interess u l-valuri tagħha b'aktar asserzjoni u, fi spirtu ta' reċiprocità u benefiċċju reċiproku, fil-kuntest tar-relazzjonijiet esterni tal-Unjoni u tiehu passi, fost oħrajn, biex tiżgura aċċess akbar għas-suq għal negozji Ewropej u tapprofondixxi l-kooperazzjoni regolatorja mas-shab kummerċjali prinċipali.
- (61) Kontroparti ċentrali għandu jkollha arranġamenti ta' governanza robusti, diriġenza għolja ta' reputazzjoni tajba u membri indipendenti fuq il-bord tagħha, irrISPettivament mill-istruttura tas-sjieda tagħha. Mill-inqas terz, u mhux inqas minn żewġ membri tal-bord tagħha għandhom ikunu indipendenti. Madankollu, l-arranġamenti differenti ta' governanza u l-istrutturi tas-sjieda jistgħu jinfluwenzaw ir-rieda jew l-abilità tal-kontroparti ċentrali għall-ikklerjar ta' ċertu prodotti. Għalhekk huwa xieraq li l-membri indipendenti tal-bord u l-kumitat tar-riskju li jrid jiġi stabbilit mil-kontroparti ċentrali, jindirizzaw kwalunkwe konflitt ta' interess potenzjali li tista' taffaċċa kontroparti ċentrali. Il-membri tal-ikklerjar u l-klijenti jehtieġu jkunu rappreżentati b'mod xieraq għax id-deċiżjonijiet mehuda mil-kontroparti ċentrali jistgħu jolqtu-hom.
- (62) Kontroparti ċentrali tista' testernalizza funzjonijiet. Il-kumitat għar-riskju tal-kontroparti ċentrali għandu jaġti konsulenza dwar din l-esternalizzazzjoni. Attivitajiet ewlenin marbuta mal-immaniġġjar tar-riskju m'għandhomx jiġu esternalizzati hlief jekk ikun hemm l-approvazzjoni tal-awtorità kompetenti.
- (63) Ir-rekwiżiti tal-partecipazzjoni għal kontroparti ċentrali għandhom ikunu trasparenti, proporzjonati, u mhux diskriminatorji u għandhom jippermettu l-aċċess mill-bogħod safejn dan ma jesponix lil-kontroparti ċentrali għal riskji addizzjonali.
- (64) Il-klijenti tal-membri tal-ikklerjar li jikklerjaw id-kuntratti tad-derivati OTC tagħhom mal-kontropartijiet ċentrali għandhom jingħataw livell għoli ta' protezzjoni. Il-livell fattwali ta' protezzjoni jiddependi mil-livell ta' segregazzjoni li jaġhżlu dawk il-klijenti. L-intermedjarji għandhom jissegrew l-assi tagħhom minn dawk tal-klijenti tagħhom. Għal din ir-raġuni, il-kontropartijiet ċentrali għandhom iżommu rekords aġġornati u faċilment identifikabbli, sabiex jiffacilitaw it-trasferiment tal-pożizzjonijiet u l-assi tal-klijenti ta' membru tal-ikklerjar inadempjenti għal membru tal-ikklerjar solventi jew, skont il-każ, il-likwidazzjoni ordnata tal-pożizzjonijiet tal-klijenti u r-ritorn ta' kollateral eċċessiv lill-klijenti. Ir-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament dwar is-segregazzjoni u l-portabilità tal-pożizzjonijiet u l-assi tal-klijenti għandhom għalhekk jipprevallixxu fuq kwalunkwe liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi kunfligġenti tal-Istati Membri li jipprevjenu l-partijiet milli josservawhom.
- (65) Kontroparti ċentrali għandu jkollha qafas għall-immaniġġjar tar-riskji sod biex jiġu mmaniġġjati r-riskji tal-kreditu, riskji tal-likwidità, operazzjonali u riskji oħra, inklużi r-riskji li jkollhom għal entitajiet oħra b'konsegwenza tal-interdipendenza. Kontroparti ċentrali għandu jkollha proċeduri u mekkaniżmi adegwati fis-sehh biex tittratta l-inadempjenza ta' membru tal-ikklerjar. Sabiex jiġi mminimizzat ir-riskju ta' kontagju ta' tali inadempjenza, il-kontroparti ċentrali għandu jkollha fis-sehh rekwiżiti stretti ta' partecipazzjoni, tiġbor margini inizjali xierqa, iżżomm fond tal-inadempjenza u riżorsi oħra finanzjarji biex tkopri telfiet potenzjali. Sabiex jiġi żgurat li hija tibbenefika minn riżorsi biżżejjed fuq bażi kontinwa, il-kontroparti ċentrali għandha tistabbilixxi ammont minimu taht liema d-daqs tal-fond tal-inadempjenza ġeneralment m'għandux jinżel. Dan, madankollu, m'għandux jillimita l-abilità ta' kontroparti ċentrali li tuża it-totalità ta' dan il-fond tal-inadempjenza biex ikopri t-telf ikkawżat minn inadempjenza ta' membru tal-ikklerjar.
- (66) Meta tiddefinixxi qafas b'saħħtu għall-immaniġġjar tar-riskju, kontroparti ċentrali għandha tiehu kont tar-riskju potenzjali tiegħu u l-impatt ekonomiku fuq il-membri tal-ikklerjar u l-klijenti tagħhom. Għalkemm l-iżvilupp ta' immaniġġjar tar-riskju ferm robusta għandu jibqa' l-oġettiv primarju tagħha, kontroparti ċentrali tista' tadatta l-karatteristiċi tagħha għall-attivitajiet speċifiċi u għall-profil tar-riskju tal-klijenti tal-membri tal-ikklerjar, u fejn jitqies adatt fuq il-baži tal-kriterji speċifikati fl-istandards tekniċi regolatorji li għandhom jiġu żviluppatti mill-AETS, tista' tinkludi fl-ambitu tal-assi likwidi hafna aċċettati bhala kollateral, mill-inqas flus kontanti, bonds tal-gvern, bonds koperti f'konformità mad-Direttiva 2006/48/KE soġġett għal haircuts adegwati, garanziji kapital eżerċitabbli mal-ewwel talba mogħtija minn membru tas-SEBC, garanziji ta' banek kummerċjali taht kundizzjonijiet stretti, b'mod partikolari fir-rigward tal-affidabbiltà finanzjarja tal-garanti, u r-rabtiet kapitali tal-garanti mal-membri tal-ikklerjar tal-kontroparti ċentrali. Fejn ikun xieraq, l-AETS tista' tqis ukoll id-deheb bhala assi aċċettabbli bhala kollateral. Il-kontropartijiet ċentrali għandhom ikunu jistgħu jaċċettaw, taht kundizzjonijiet tal-immaniġġjar tar-riskju stretti, garanziji ta' banek kummerċjali minn kontropartijiet mhux finanzjarji li jaġixxu bhala membri tal-ikklerjar.
- (67) L-istrategiji ta' immaniġġjar tar-riskju tal-kontroparti ċentrali jridu jkunu sodi biżżejjed biex jiġu evitati r-riskji għal min ihallas it-taxxi.
- (68) L-appelli għall-manutenzjoni tal-margini u t-telf impost fuq il-kollateral jista' jkollhom effetti proċikliċi. Il-kontropartijiet ċentrali, l-awtoritajiet kompetenti u l-AETS għandhom għaldaqstant jadottaw miżuri għall-prevenzjoni u l-kontroll tal-effetti proċikliċi possibbli fil-prattika tal-immaniġjar tar-riskji adottata mill-kontropartijiet ċentrali, sa kemm is-sodezza tal-kontroparti ċentrali u s-sigurtà finanzjarja ma tiġix affetwata b'mod negattiv.
- (69) L-immaniġġjar tal-iskoperturi huwa parti essenzjali tal-proċess tal-ikklerjar. Għandu jingħata l-aċċess għas-sorsi tal-ipprezzar rilevanti u l-użu tagħhom biex jitfornew

- servizzi tal-ikklerjar ingenerali. Dawn is-sorsi tal-ipprezzar għandhom jinkludu dawk relatati mal-indiċijiet li jintużaw bhala referenzi għal derivati jew strumenti finanzjarji oħra.
- (70) Il-margini huma l-ewwel linja ta' difiża għal kontroparti ċentrali. Għalkemm il-kontropartijiet ċentrali għandhom jinvestu l-margini rċevuti b'mod sikur u prudenti, għandhom jagħmlu sforzi partikolari sabiex jiżguraw protezzjoni adegwata tal-margini sabiex jiggwarantixxu li dawn jiġu rritornati fil-hin lill-membri tal-ikklerjar mhux inadempjenti jew lil kontroparti ċentrali interoperabbli meta l-kontroparti ċentrali li tiġbor dawn il-margini tkun inadempjenti.
- (71) Huwa essenzjali għal kontroparti ċentrali li jkollha aċċess għal riżorsi adatti ta' likwidità. Hu possibbli li tali likwidità tirriżulta minn aċċess għal likwidità ta' bank ċentrali jew għal-likwidità ta' bank kummerċjali ta' sodezza kreditizja u affidabilità, jew tahlita tat-tnejn. Aċċess għal-likwidità jista' jirriżulta minn awtorizzazzjoni mogħtija skont l-Artikolu 6 tad-Direttiva 2006/48/KE jew arrangamenti xierqa oħra. Fil-valutazzjoni tal-adeqwatezza ta' riżorsi ta' likwidità, speċjalment f'sitwazzjonijiet ta' stress, il-kontroparti ċentrali għandha tqis ir-riskji li tinkiseb il-likwidità billi tiddependi biss fuq linji ta' kreditu tal-banek kummerċjali.
- (72) Il-"Kodiċi tal-Kondotta Ewropea għall-Ikklerjar u s-Saldu" tas-7 ta' Novembru 2006 stabbilixxa qafas volontarju għat-twaqqif ta' konnessjonijiet bejn il-kontropartijiet ċentrali. Madankollu, is-settur ta' wara n-negozjar jibqa' frammentat skont il-linji nazzjonali, u jwassal għal kost oġhla għan-negozji transkonfinali u t-tfixkil tal-armonizzjoni. Għaldaqstat hu necessarju li jiġu stabbiliti l-kundizzjonijiet għall-istabbiliment ta' arrangamenti ta' interoperabilità bejn il-kontropartijiet ċentrali safejn dawn ma jesponux lill-kontropartijiet ċentrali rilevanti għal riskji li ma jkunux immanigjati kif xieraq.
- (73) L-arrangamenti tal-interoperabilità huma importanti għal integrazzjoni akbar għas-suq ta' wara n-negozjar fl-Unjoni u għandha tiġi pprovduta regolazzjoni. Madankollu, peress li l-arrangamenti tal-interoperabilità jistgħu jesponu lill-kontropartijiet ċentrali għal riskji addizzjonali, il-lontropartijiet ċentrali għandhom ikunu ġew, għal tliet snin, awtorizzati biex jikklerjaw jagħrfu skont dan ir-Regolament, jew awtorizzati taht reġim ta' awtorizzazzjoni nazzjonali li kien jeżisti minn qabel, qabel ma l-awtoritajiet kompetenti jkun jistgħu jagħtu l-approvazzjoni tagħhom għal arrangamenti ta' interoperabilità. Minbarra dan, meta jitqiesu l-komplessitajiet addizzjonali involuti fl-arrangamenti tal-interoperabilità bejn il-kontropartijiet ċentrali li jikklerjaw il-kuntratti tad-derivati OTC, huwa xieraq li f'dan l-istadju jiġi ristrett l-ambitu tal-arrangamenti tal-interoperabilità għat-titoli transferibbli u strumenti tas-swieq tal-flus. Madankollu, sat-30 ta' Diċembru 2014 l-AETS għandha tissottometti rapport lill-Kummissjoni dwar jekk ikunx xieraq it-twezsigh ta' dak l-ambitu biex jinkludi strumenti finanzjarji oħra.
- (74) Ir-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jiġbru d-data għal skopijiet regolatorji li tkun rilevanti għall-awtoritajiet tal-Istati Membri kollha. L-AETS għandha tassumi r-responsabilità għar-reġistrazzjoni, l-irtirar tar-reġistrazzjoni u s-supervizjoni tar-repożitorji tan-negozjar.
- (75) Peress li r-regolaturi, il-kontropartijiet ċentrali u partecipanti oħra fis-suq joqogħdu fuq id-data miżmuma mir-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet, jehtieg li jiġi żgurat li dawk ir-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ikunu soġġetti għal rekwiżiti stretti operattivi, taż-żamma tar-rekords u tal-immaniġjar tad-data.
- (76) It-trasparenza tal-prezzijiet, it-drittijiet u l-mudelli tal-manigġjar tar-riskju assoċjati mas-servizzi pprovduti mill-kontropartijiet ċentrali, il-membri tagħhom u r-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet hi meħtieġa sabiex tippermetti lill-partecipanti fis-suq li jagħmlu għażla infurmata.
- (77) Sabiex twettaq dmirijietha b'mod effettiv, l-AETS għandha tkun tista' tirrikjedi, permezz ta' talba sempliċi jew b'deċiżjoni, l-informazzjoni meħtieġa kollha mir-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet, partijiet terzi relatati u partijiet terzi li lillhom ir-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ikunu esternalizzaw funzjonijiet jew attivitajiet operattivi. Jekk l-AETS tirrikjedi informazzjoni bħal din permezz ta' talba sempliċi, id-destinarju ma jkunx obbligat li jipprovi l-informazzjoni, iżda, fil-każ li jagħmel dan b'mod volontarju, l-informazzjoni pprovduta ma għandhiex tkun inkorretta jew qarrieqa. Tali informazzjoni għandha tingħata mingħajr dewmien.
- (78) Mingħajr preġudizzju għall-każijiet koperti mid-dritt kriminali jew fiskali, l-awtoritajiet kompetenti, l-AETS, korpi jew persuni fiżiċi jew ġuridiċi minbarra awtoritajiet kompetenti li jirċievu informazzjoni kunfidenzjali jistgħu jużawha biss fit-tweqqif tal-obbligi tagħhom u għat-tweqqif tal-funzjonijiet tagħhom. Madankollu, dan m'għandux jipprevjeni l-eżerċizzju, f'konformità mad-dritt nazzjonali, tal-funzjonijiet tal-korpi nazzjonali responsabbli għall-prevenzjoni, l-istharrig jew il-korrezzjoni ta' każijiet ta' amministrazzjoni hażina.
- (79) Sabiex teżercita s-setgħat superviżorji tagħha b'mod effettiv, l-AETS għandha tkun tista' twettaq investigazzjonijiet u spezzjonijiet fil-post.
- (80) L-AETS għandha tkun tista' tiddelega kompiti superviżorji speċifiċi lill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru, pereżempju fejn kompitu ta' superviżjoni jirrikjedi għarfien u esperjenza fir-rigward tal-kundizzjonijiet lokali, li huma disponibbli aktar faċilment fil-livell nazzjonali. L-AETS għandha tkun tista' tiddelega t-tweqqif ta' kompiti speċifiċi ta' investigazzjonijiet u spezzjonijiet fil-post. Qabel tiddelega l-kompiti, l-AETS għandha tikkonsulta lill-awtorità kompetenti rilevanti dwar il-kundizzjonijiet dettaljati relatati ma' tali delega tal-kompiti, inkluż l-ambitu tal-kompitu li għandu jiġi ddelegat, l-iskeda ta' żmien biex jitwettaq il-kompitu, u t-trasmissjoni tal-informazzjoni

- mehtieġa mill-AETS u lill-AETS. L-AETS għandha tikkompensa lill-awtoritajiet kompetenti għat-twertiq ta' komplitu ddelegat skont regolament dwar l-imposti li għandu jiġi adottat mill-Kummissjoni permezz ta' att iddelegat. L-AETS ma għandhiex tkun tista' tiddelega s-setgħa li jiġu adottati deċiżjonijiet dwar ir-reġistrazzjoni.
- (81) Huwa mehtieġ li jkun żgurat li l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jitolbu li l-AETS teżamina jekk ikunux ġew issodisfatti l-kundizzjonijiet għall-irtirar tar-reġistrazzjoni tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet. L-AETS għandha tivvaluta tali talbiet u tiegħu kwalunkwe miżura adatta.
- (82) L-AETS għandha tkun tista' timponi hlasijiet perjodiċi ta' penali biex iġġieghel lir-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jwaqqfu ksur tal-liġi, biex jipprovdur informazzjoni kompluta u korretta rikjesta mill-AETS jew biex jissottomettu rwiehhom għal investigazzjoni jew spezzjoni fuq il-post.
- (83) L-AETS għandha wkoll tkun tista' timponi multi fuq ir-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet, meta ssib li jkunu wettqu, b'mod intenzjonali jew le, ksur ta' dan ir-Regolament. Il-multi għandhom jiġu imposti skont il-gravità tal-ksur. Il-każijiet ta' ksur għandhom jinqasmu fi gruppi differenti u għandha tiġi allokata multa speċifika għal kull grupp. Biex tiġi kkalkolata l-multa relatata ma' ksur partikolari, l-AETS għandha tuża metodoloġija f'żewġ fażijiet li tikkonsisti fl-iffissar ta' ammont bażiku u l-aġġustament ta' dak l-ammont bażiku, jekk ikun mehtieġ, b'certi koeffiċjenti. L-ammont bażiku għandu jiġi stabbilit billi jitqies il-fatturat annwali tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ikkonċernat, u l-aġġustamenti għandhom isiru billi jiżdied jew jitnaqqas l-ammont bażiku permezz tal-applikazzjoni tal-koeffiċjenti rilevanti f'konformità ma' dan ir-Regolament.
- (84) Dan ir-Regolament għandu jistabbilixxi l-koeffiċjenti marbuta ma' ċirkostanzi aggravanti u attenwanti sabiex l-AETS ikollha l-ghodda mehtieġa biex tiddeciedi dwar multa li tkun proporzjonali għall-gravità tal-ksur imwettaq minn repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet, b'kont meħud ta' ċirkostanzi li fihom ikun twettaq il-ksur.
- (85) Qabel ma tittiehed deċiżjoni li timponi multi jew hlasijiet perjodiċi ta' penali, l-AETS għandha tagħti lill-persuni sugġetti għall-proċeduri l-opportunità li jinstemgħu sabiex ikunu rispettati d-drittijiet ta' difiża tagħhom.
- (86) L-AETS għandha żżomm lura milli timponi multi jew hlasijiet perjodiċi ta' penali meta liberazzjoni mill-akkuza jew kundanna minn qabel li tirriżulta minn fatti identiċi, jew minn fatti li jkunu sostanzjalment l-istess tkun diġà saret res judicata b'riżultat ta' proċeduri kriminali skont il-liġi nazzjonali.
- (87) Deċiżjonijiet tal-AETS li jimponu multi jew hlasijiet perjodiċi ta' penali għandhom ikunu infurzabbli u l-infurzar tagħhom għandu jkun sugġetti għar-regoli tal-proċedura ċivili li jkunu fis-seħh fl-Istat li fit-territorju tiegħu jitwettaq l-infurzar. Regoli tal-proċeduri ċivili m'għandhomx jinkludu regoli tal-proċedura kriminali iżda jistgħu jinkludu regoli tal-proċedura amministrattiva.
- (88) Fil-każ ta' ksur li jitwettaq minn repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet, l-AETS għandu jkollha s-setgħa li twettaq firxa ta' miżuri superviżorji, inkluż il-fatt, li tesigi li r-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet itemm il-ksur, u, bhala l-aħħar miżura, li tirtira r-reġistrazzjoni meta r-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ikun kiser b'mod serju u ripetut dan ir-Regolament. Il-miżuri superviżorji għandhom ikunu applikati mill-AETS b'kont meħud tan-natura u l-gravità tal-ksur u għandhom jirrispettaw il-prinċipju tal-proporzjonalità. Qabel tiegħu deċiżjoni dwar miżuri superviżorji, l-AETS għandha tagħti lill-persuni li jkunu soġġetti għall-proċeduri l-opportunità li jinstemgħu sabiex id-drittijiet tagħhom għal difiża jkunu rispettati.
- (89) Huwa essenzjali li l-Istati Membri u l-AETS għandhom jipproteġu d-dritt tal-privatezza tal-persuni fiżiċi meta jipproċessaw id-data personali skont id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽¹⁾ u mar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data ⁽²⁾.
- (90) Huwa importanti li tiġi żgurata konverġenza internazzjonali tar-rekwiziti għal kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet. Dan ir-Regolament isegwi r-rakkomandazzjonijiet eżistenti żviluppatti mil-Kumitat dwar is-Sistemi ta' Hlas u Saldu (CPSS) u Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Kummissjonijiet tat-Titoli (IOSCO) fejn hu nnutat li l-prinċipji CPSS-IOSCO għall-infrastruttura tas-swieq finanzjarji, inklużi l-kontropartijiet ċentrali, ġew stabbiliti fis-16 ta' April 2012. Hu johloq qafas tal-Unjoni li fih il-kontropartijiet ċentrali ikunu jistgħu joperaw b'mod sikur. L-AETS għandha tqis dawn l-istandards eżistenti u l-iżviluppi futuri tagħhom meta tfassal jew tipproponi li tirrevedi l-istandards tekniċi regolatorji kif ukoll il-linji gwidi u r-rakkomandazzjonijiet previsti f'dan ir-Regolament.
- (91) Is-setgħa biex tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) għandha tkun delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-emendi lil-lista tal-entitajiet eżentati minn dan ir-Regolament, iktar regoli ta' proċedura fir-rigward tal-impożizzjoni ta' multi jew hlasijiet perjodiċi ta' sanzjoni, inkluż

⁽¹⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

⁽²⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

dispożizzjonijiet dwar id-drittijiet ta' difiża, skadenzi, il-ġbir ta' multi jew hlasijiet perjoċiċi ta' sanzjoni u l-perjodi ta' limitazzjoni għall-impożizzjoni u l-infurzar ta' hlasijiet ta' penali jew multi; miżuri ta' emenda lill-Anness II biex jitqiesu l-iżviluppi fis-swieq finanzjarji; l-ispeċifikazzjoni ulterjuri tat-tip ta' drittijiet, il-materji li għalihom it-drittijiet jkunu dovuti, l-ammont tat-drittijiet u l-metodu ta' hlas tagħhom. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' thejija, anke fil-livell ta' esperti. Meta thejji u tfassal l-atti delegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

- (92) Sabiex tiġi żgurata l-armonizzazzjoni konsistenti, is-setgħa għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni biex tadotta standards tekniċi regolatorji tal-AETS f'konformità mal-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolamenti (UE) Nru 1093/2010, (UE) Nru 1094/2010 u (UE) Nru 1095/2010 għall-applikazzjoni, għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, tal-punti (4) sa (10) tat-Taqsima C tal-Anness I għad-Direttiva 2004/39/KE u biex tispeċifika l-kuntratti tad-derivati OTC li huma meqjusa li għandhom effett dirett, sustanzjali u prevedibbli fl-Unjoni jew il-kazijiet meta jkun neċessarju jew xieraq li tiġi evitata l-evazzjoni ta' kwalunkwe dispożizzjoni ta' dan ir-Regolament; it-tipi ta' arranġamenti kuntrattwali indiretti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament; il-klassijiet ta' kuntratti tad-derivati OTC li għandhom ikunu soġġetti għall-obbligu tal-ikklerjar, id-data jew id-dati minn meta l-obbligu tal-ikklerjar għandu ssir effettiv, inkluza kwalunkwe introduzzjoni gradwali u l-kategoriji tal-kontropartijiet li għalihom japplika l-obbligu tal-ikklerjar, u l-maturità minima li jifdal tal-kuntratti mibdija jew rinnovati qabel id-data li fiha l-obbligu tal-ikklerjar jidhol fis-seħh; id-dettalji li għandhom jiddaħhlu fin-notifika tal-awtorità kompetenti lill-AETS tal-awtorizzazzjoni tagħha ta' kontroparti ċentrali biex tiġi kklerjata klassi ta' kuntratt tad-derivati OTC; klassijiet partikolari ta' kuntratti tad-derivati OTC, il-grad ta' standardizzazzjoni tat-termini kuntrattwali u tal-proċessi operattivi, il-volum u l-likwidità, id-disponibilità ta' informazzjoni ġusta, affidabbli u ġeneralment aċċettata dwar l-ipprezzar; id-dettalji li għandhom jiddaħhlu fir-reġistru tal-AETS ta' klassijiet tal-kuntratti tad-derivati OTC li jkunu soġġetti għall-obbligu tal-ikklerjar; id-dettalji u t-tipi ta' rapporti għall-klassijiet differenti ta' derivati; il-kriterji biex jiġi determinat liema kuntratti tad-derivati OTC huma miżurabbli b'mod oġġettiv bħala li jnaqqsu r-riskji relatati direttament mal-attività kummerċjali jew l-attività ta' finanzjament tat-teżor u l-valuri ta' limiti tal-ikklerjar il-proċeduri u l-arranġamenti fir-rigward tat-tekniki tat-taffija tar-riskji għal kuntratti tad-derivati OTC minn kontroparti ċentrali; il-proċeduri tal-immanigġjar tar-riskju, inkluzi l-livelli u t-tip ta' kollateral u l-arranġamenti tas-segregazzjoni meħtieġa u l-livell meħtieġ ta' kapital; in-nozzjoni ta' frammentazzjoni tal-likwidità; ir-reqwiziti dwar il-kapital, il-qliġ miżmum u r-rizervi ta' kontroparti ċentrali; il-kontenut minimu tar-regoli u l-arranġamenti ta' governanza għal-kontropartijiet ċentrali; id-dettalji tar-rekords u l-informazzjoni li għandha tinzamm mill-kontropartijiet ċentrali; il-kontenut minimu u r-reqwiziti tal-politika ta' kontinwità tal-operat u tal-panijiet ta' rkupru minn diżastri għall-kontropartijiet ċentrali; il-perċentwal adatt u l-firxiet taż-żmien għall-perjodu tal-likwidazzjoni u
- l-kalkolu tal-volatilità storika li għandhom jitqiesu għall-klassijiet differenti ta' strumenti finanzjarji, filwaqt li jitqies l-oġġettiv tal-limitazzjoni tal-proċiklicità, u l-kundizzjonijiet li bihom il-prattika ta' marginizzazzjoni tal-portafolli tkun tista' tiġi mplimentata; il-qafas għad-definizzjoni tal-kundizzjonijiet tas-suq estremi iżda plawżibbli, li għandhom jintużaw meta jiġi definit id-daqs tal-fond tal-inadempjenza u r-rizorsi tal-kontropartijiet ċentrali; il-metodoloġija għall-kalkolu u ż-żamma tal-ammont tar-rizorsi proprji tal-kontropartijiet ċentrali; it-tip ta' kollateral li jista' jitqies bħala likwidu hafna, bħall-flus kontanti, id-deheb, il-bonds tal-gvern u oħrajn korporattivi ta' kwalità għolja, bonds koperti u t-tnaqqis impost u l-kundizzjonijiet li skonthom garanziji tal-banek kummerċjali jistgħu jiġu aċċettati bħala kollateral; l-istrumenti finanzjarji li jistgħu jiġu kkunsidrati likwidi hafna, bi kreditu u riskju tas-suq minimu, l-arranġamenti b'sigurtà għolja u l-limiti ta' koncentrazzjoni; it-tip ta' testijiet tal-istress li għandhom jitwettqu mill-kontropartijiet ċentrali għal klassijiet differenti ta' strumenti finanzjarji u portafolli, l-involviment tal-membri tal-ikklerjar jew partijiet oħra fit-testijiet, il-frekwenza u ż-żmien tat-testijiet l-informazzjoni ewlenija li l-kontroparti ċentrali għandha tiżvela fuq il-mudell tal-immanigjar tar-riskji tagħha u l-preżunzjonijiet adottati għat-twettiq tat-testijiet tal-istress; id-dettalji tal-applikazzjoni mir-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet mal-AETS; il-frekwenza u d-dettall li bihom ir-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandhom jiżvelaw informazzjoni fir-rigward tal-pożizzjonijiet aggregati skont il-klassi tal-kuntratt tad-derivati OTC; u l-istandards operattivi meħtieġa għall-aggregazzjoni u t-tqabbil tad-data minn repożitorju għall-iehor.
- (93) Kwalunkwe obbligu impost bir-Regolament u li għandu jiġi żviluppat ulterjorment permezz ta' atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati taht l-Artikoli 290 jew 291 tat-TFUE għandu jinftiehem bħala li japplika biss sa mid-data li fiha daww l-atti jkunu dahlu fis-seħh.
- (94) Bħala parti mill-iżvilupp ta' linji gwidi tekniċi u standards tekniċi regolatorji, u b'mod partikolari meta jkun qed jiġi stabbilit il-limitu minimu għall-ikklerjar għall-kontropartijiet mhux finanzjarji taht dan ir-Regolament, l-AETS għandha torganizza seduti ta' smiġh pubbliċi tal-partecipanti fis-suq.
- (95) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu konferiti fuq il-Kummissjoni setgħat ta' implimentazzjoni. Daww is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni ⁽¹⁾.
- (96) Il-Kummissjoni għandha tissorvelja u tivvaluta l-htieġa għal kwalunkwe miżura adatta biex jiġu żgurati l-applikazzjoni u l-iżvilupp konsistenti u effettivi ta' regolamenti, standards u Prattika li jaqgħu fl-ambitu ta' dan ir-Regolament, filwaqt li jittiehed kont tal-eżitu tal-hidma li tiġi mwettqa mill-fora internazzjonali rilevanti.

⁽¹⁾ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

- (97) Fid-dawl tar-regoli rigward is-sistemi interoperabbli, tqies xieraq li tiġi emendata id-Direttiva 98/26/KE biex tippromtegi d-drittijiet ta' operatur tas-sistema li jipprovdi titolu kollateral lil operatur tas-sistema riċeventi fil-każ ta' proċeduri ta' insolvenza kontra dak l-operatur tas-sistema riċeventi.
- (98) Sabiex jiġu ffaċilitati l-ikklerjar, ir-registrazzjoni, is-saldu u l-hlas effiċjenti, il-kontropartijiet ċentrali u r-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandhom jakkomodaw fil-proċeduri tagħhom ta' komunikazzjoni mal-partecipanti u mal-infrastrutturi tas-suq li jikkollegaw magħhom, il-proċeduri u l-istandards ta' komunikazzjoni internazzjonali rilevanti biex jintbagħtu messaġġi u data ta' referenza.
- (99) Billi l-oġġettivi ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jiġu stipulati rekwiżiti uniformi għall-kuntratti tad-derivati OTC u għat-tweġiq tal-attivitàjiet tal-kontropartijiet ċentrali u r-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet, ma jistgħux jintlaħqu mill-Istati Membri u jistgħu għalhekk, minhabba l-iskala tal-azzjoni, jintlaħqu ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. B'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak neċessarju sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

TITOLU I

SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJET

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

- Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti tal-ikklerjar u tal-immaniġġjar bilaterali tar-riskju għall-kuntratti tad-derivati negozjati barra l-Borża ("OTC"), ir-rekwiżiti ta' rappurtar għall-kuntratti tad-derivati u rekwiżiti uniformi għat-tweġiq ta' attivitàjiet ta' kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet.
- Dan ir-Regolament għandu japplika għal kontropartijiet ċentrali u l-membri tal-ikklerjar tagħhom, il kontropartijiet finanzjarji u r-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet. Għandu japplika għal kontropartijiet mhux finanzjarji u postijiet ta' negozju fejn ikun hekk previst.
- It-Titolu V ta' dan ir-Regolament għandu japplika biss għal titoli trasferibbli u strumenti tas-suq tal-flus, kif iddefinit fil-punt (18)(a) u (b) u l-punt (19) of tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2004/39/KE.
- Dan ir-Regolament ma għandux japplika:

(a) għall-membri tas-SEBC u l-korpi oħra tal-Istati Membri li jwettqu funzjonijiet simili u korpi publiċi oħra tal-Unjoni li huma impenjati fi jew jintervjenu fl-amministrazzjoni tad-dejn publiku;

(b) għall-Bank ta' Saldi Internazzjonali.

5. Bl-eċċezzjoni tal-obbligu tar-rappurtar taht l-Artikolu 9, dan ir-Regolament, m'għandux japplika għall-entitajiet li ġejjin:

(a) għall-banek ta' żvilupp multilaterali, kif imniżżla taht it-Taqsima 4.2 tal-Parti 1 tal-Anness VI għad-Direttiva 2006/48/KE;

(b) entitajiet tas-settur publiku skont it-tifsira tal-punt (18) tal-Artikolu 4 tad-Direttiva 2006/48/KE meta jkunu proprjetà tal-gvern ċentrali u jkollhom arrangamenti espliciti ta' garanzija pprovduti mill-gvern ċentrali;

(c) il-Facilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja u l-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà.

6. Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 82 biex temenda l-lista stabbilita fil-paragrafu 4 ta'dan l-Artikolu.

Għal dak il-għan, sas-17 ta' Novembru 2012 il-Kummissjoni għandha thejji u tipprezenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport fejn tevalwa t-trattament internazzjonali tal-korpi publiċi inkarigati minn jew li jintervjenu fl-immaniġġjar tad-dejn publiku u l-banek ċentrali.

Ir-rapport għandu jinkludi analiżi komparattiva tat-trattament ta' dawk il-korpi u banek ċentrali fil-qafas legali ta' għadd sinifikanti ta' pajjiżi terzi, inklużi mill-inqas [tlieta] mill-iktar qrati importanti fir-rigward ta' volum ta' kuntratti li jsiru go fihom, u tal-istandards ta' immaniġġjar tar-riskju applikabbli għat-tranzazzjonijiet tad-derivati ipprezentati minn dawn il-korpi u minn banek ċentrali f'dawn il-qrati. Jekk ir-rapport juri, speċjalment fir-rigward tal-analiżi komparattiva, li eżenzjoni mir-responsabbiltà monetarja ta' dawn il-banek ċentrali ta' pajjiżi terzi mill-obbligu tal-ikklerjar u tar-rappurtar tkun neċessarja, il-Kummissjoni għandha żżidhom fil-lista stipulata fil-paragrafu 4.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- "kontroparti ċentrali" tfisser persuni ġuridika li tqiegħed lilha nnifisha bejn il-kontropartijiet għall-kuntratti nnegozjati f'suq finanzjarju wiehed jew iktar, li ssir ix-xerrejja għal kull bejjiegh u l-bejjiegha għal kull xerrej;

- (2) “repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet” tfisser persuna ġuridika li ċentralment tiġbor u żżomm ir-rekords tad-derivati;
- (3) “ikklerjar” tfisser il-proċess biex jiġu stabbiliti pożizzjonijiet, inkluż il-kalkolu ta’ obbligi netti, u biex jiġi żgurat li l-istrumenti finanzjarji, flus jew it-tnejn li huma, jkunu disponibbli biex jiżguraw l-espożizzjonijiet li jirriżultaw minn dawn il-pożizzjonijiet;
- (4) “post ta’ negozju” tfisser sistema operata minn ditta ta’ investiment jew operatur tas-suq skont it-tifsira tal-Artikoli 4(1)(1) u 4(1)(13) tad-Direttiva 2004/39/KE minbarra internalizzatur sistematiku skont it-tifsira tal-Artikolu 4(1)(7), li jgħib flimkien interessi ta’ xiri jew ta’ bejgħ fl-istrumenti finanzjarji fis-sistema, b’mod li jirriżulta f’kuntratt skont it-Titolu II jew III ta’ dik id-Direttiva;
- (5) “derivat” jew “kuntratt tad-derivati” tfisser strument finanzjarju kif stipulat fil-punti (4) sa (10) tat-Taqsima C tal-Anness I tad-Direttiva 2004/39/KE kif implimentata mill-Artikoli 38 u 39 tar-Regolament Nru 1287/2006;
- (6) “klassi ta’ derivati” tfisser sottogrupp ta’ derivati li jikkondividu karatteristiċi komuni u essenzjali li jinkludu mill-inqas ir-relazzjoni mal-assi sottostanti, it-tip tal-assi sottostanti u l-munita tal-ammont nozzjonali. Jista’ jkun li derivati tal-istess klassi jkollhom maturitajiet differenti;
- (7) “derivati OTC” jew “kuntratt tad-derivati OTC” tfisser kuntratt tad-derivati li l-eżekuzzjoni tiegħu ma ssehhx f’suq regolat skont it-tifsira tal-Artikolu 4 (1) il-punt 14 tad-Direttiva 2004/39/KE jew f’suq ta’ pajjiż terz ikkunsidrat bħala ekwivalenti għal suq regolat f’konformità mal-Artikolu 19 (6) tad-Direttiva 2004/39/KE;
- (8) “kontroparti finanzjarja” tfisser ditta tal-investiment awtorizzata f’konformità mad-Direttiva 2004/39/KE, istituzzjoni ta’ kreditu awtorizzata f’konformità mad-Direttiva 2006/48/KE, impriża tal-assigurazzjoni awtorizzata f’konformità mad-Direttiva 73/239/KEE, impriża tal-assigurazzjoni awtorizzata f’konformità mad-Direttiva 2002/83/KE, impriża tar-riassigurazzjoni awtorizzata f’konformità mad-Direttiva 2005/68/KE, UCITS u, fejn relevanti, il-kumpanija ta’ ġestjoni tagħha awtorizzati f’konformità mad-Direttiva 2009/65/KE, istituzzjoni għall-provvista ta’ rtirar okkupazzjonali skont it-tifsira tal-Artikolu 6(a) tad-Direttiva 2003/41/KE u fondi ta’ investiment alternattivi ġestiti minn AIFMs awtorizzati jew irregistrati f’konformità mad-Direttiva 2011/61/UE;
- (9) “kontroparti mhux finanzjarja” tfisser impriża stabbilita fl-Unjoni minbarra l-entitajiet imsemmija fil-punti (1) u (8);
- (10) “arranġament għal skemi tal-pensjonijiet” tfisser:
- (a) istituzzjonijiet għall-provvediment għall-irtirar okkupazzjonali fit-tifsira tal-Artikolu 6(a) tad-Direttiva 2003/41/KE, inkluż kwalunkwe entità awtorizzata responsabbli biex tamministra din l-istituzzjoni u li tagħxi f’isimha kif imsemmi fl-Artikolu 2(1) ta’ dik id-Direttiva, kif ukoll kwalunkwe entità ġuridika stabbilita għall-iskop ta’ investiment ta’ tali istituzzjonijiet, li jaġixxu unikament u esklużivament fl-interess tagħhom;
- (b) in-negozji tal-istituzzjonijiet għall-provvediment ta’ rtirar okkupazzjonali msemija fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2003/41/KE;
- (c) negozji ta’ provvediment għall-irtirar okkupazzjonali ta’ impriži tal-assigurazzjoni fuq il-hajja koperti bid-Direttiva 2002/83/KE, sakemm l-attivi u l-passivi kollha korrispondenti għan-negozju jkunu “ring-fenced”, ġestiti u organizzati separatament mill-attivitajiet l-oħra tal-impriża tal-assigurazzjoni, minghajr ebda possibbiltà ta’ trasferiment;
- (d) kwalunkwe entità oħra awtorizzata jew sorveljata, jew arranġamenti, li joperaw fuq bażi nazzjonali, kemm-il darba:
- (i) ikunu rikonossuti skont il-liġi nazzjonali; u
- (ii) l-għan ewlieni tagħhom ikun li jipprovdu benefiċċji tal-irtirar;
- (11) “riskju ta’ kreditu tal-kontroparti” tfisser ir-riskju li l-kontroparti fi tranzazzjoni tkun inadempjenti qabel is-saldu finali tal-flussi tal-flus tat-tranzazzjoni;
- (12) “arranġament tal-interoperabilità” tfisser arranġament bejn żewġ kontropartijiet ċentrali jew iżjed li jinvolvu eżekuzzjoni trasversali ta’ tranzazzjonijiet;
- (13) “awtorità kompetenti” tfisser l-awtorità kompetenti msemija fil-leġislazzjoni msemija fil-punt (8) ta’ dan l-Artikolu, l-awtorità kompetenti msemija fl-Artikolu 10(5) jew l-awtorità mahtura minn kull Stat Membru f’konformità mal-Artikolu 22;
- (14) “membru tal-ikklerjar” tfisser impriża li tipparteċipa f’kontroparti ċentrali u li tkun responsabbli għat-twettiq tal-obbligi finanzjarji li jorġu minn dik il-partecipazzjoni;
- (15) “klijent” tfisser impriża b’relazżjoni kuntrattwali ma’ membru tal-ikklerjar ta’ CCP li jippermetti lil dik l-impriża li tikklerja t-tranzazzjonijiet tagħha ma’ dik il-kontroparti ċentrali;
- (16) “grupp” tfisser il-grupp ta’ impriži li jikkonsisti minn impriża prinċipali u s-sussidjarji tagħha fit-tifsira tal-Artikoli 1u 2 tad-Direttiva tal-Kunsill 83/349/KEE jew il-grupp ta’ impriži msemmi fl-Artikoli 3(1) u l-Artikolu 80(7) u (8) tad-Direttiva 2006/48/KE;

- (17) "istituzzjoni finanzjarja" tfisser impriża li mhix istituzzjoni ta' kreditu, li l-attività prinċipali tagħha hija li takkwista holdings (partecipazzjonijiet) jew li twestaq xi waħda jew aktar mill-attivitàjiet elenkati fil-punti (2) sa (12) tal-Anness I għad-Direttiva 2006/48/KE;
- (18) "kumpanija holding finanzjarja" tfisser istituzzjoni finanzjarja, li l-impriża sussidjarja tagħha jkunu jew esklussivament jew prinċipalment istituzzjonijiet ta' kreditu jew istituzzjonijiet finanzjarji, b'ta l-anqas waħda minn dawk l-impriži sussidjarji tkun istituzzjoni ta' kreditu, u li ma tkunx kumpanija holding finanzjarja mhallta skont it-tifsira tal-Artikolu 2(15) tad-Direttiva 2002/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar is-supervizjoni supplementari ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, impriži ta' assigurazzjoni jew ditti ta' investiment f'konglomerat finanzjarju⁽¹⁾;
- (19) "impriża ta' servizzi anċillari" tfisser impriża li l-attività ewlenija tagħha tikkonsisti filli jkollha jew tamministra proprjetà, tamministra servizzi ta' proċessar ta' data, jew attività oħra simili li hija anċillari għall-attività ewlenija ta' istituzzjoni ta' kreditu waħda jew aktar;
- (20) "partecipazzjoni kwalifikata" tfisser kwalunkwe partecipazzjoni diretta jew indiretta f'kontroparti ċentrali jew repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet li jirrappreżenta mill-inqas 10 % tal-kapital jew tad-drittijiet tal-vot, kif stabilit fl-Artikolu 9 u 10 tad-Direttiva 2004/109/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2004 dwar l-armonizzazzjoni tar-rekwiziti ta' trasparenza f'dak li għandu x'jaqsam ma' informazzjoni dwar emittenti li t-titoli tagħhom huma ammessi għall-kummerċ f'suq regolat⁽²⁾, filwaqt li jitqiesu l-kundizzjonijiet dwar l-aggregazzjoni tagħhom kif stabilit fl-Artikolu 12(4) u (5) ta' dik id-Direttiva, jew li tagħmiha possibbli li tiġi eżerċitata influwenza sinifikanti fuq il-manigment tal-kontroparti ċentrali jew repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet li fih teżisti dik il-partecipazzjoni;
- (21) "impriża prinċipali" tfisser impriża prinċipali kif deskritta fl-Artikoli 1 u 2 tad-Direttiva 83/349/KEE;
- (22) "sussidjarja" tfisser impriża sussidjarja kif deskritta fl-Artikoli 1 u 2 tad-Direttiva 83/349/KEE, inkluża sussidjarja ta' impriża sussidjarja ta' impriża prinċipali;
- (23) "kontroll" tfisser ir-relazzjoni bejn impriża prinċipali u sussidjarja kif deskritta fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 83/349/KEE;
- (24) "konnessjonijiet mill-qrib" tfisser sitwazzjoni li fiha żewġ persuni fiżiċi jew ġuridiċi huma konnessi permezz ta':
- (a) partecipazzjoni, permezz ta' proprjetà jew kontroll dirett, ta' 20 % jew iżjed tad-drittijiet tal-vot jew kapital ta' impriża; jew
- (b) kontroll jew relazzjoni simili bejn kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika u impriża jew sussidjarja ta' sussidjarja li tkun meqjusa wkoll bħala sussidjarja tal-impriża prinċipali li tkun il-kap ta' dawk l-impriži.
- Sitwazzjoni li fiha żewġ persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew iżjed ikunu konnessi b'mod permanenti ma' persuna waħda permezz ta' relazzjoni ta' kontroll għandha titqies ukoll li tikkostitwixxi konnessjoni mill-qrib bejn tali persuni.
- (25) "kapital" tfisser kapital sottoskritt skont it-tifsira tal-Artikolu 22 tad-Direttiva tal-Kunsill 86/635/KEE tat-8 ta' Diċembru 1986 dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati ta' banek u istituzzjonijiet finanzjarji⁽³⁾ oħrajn sakemm dan ikun thallas totalment, u l-kontijiet tal-primjum tal-ishma relatati, sakemm jassorbi kompletament it-telfiet f'sitwazzjonijiet ta' negozju avvjat, u, fil-każ ta' falliment jew likwidazzjoni, jiġi kklassifikat wara li jitqiesu l-pretensjonijiet l-oħra;
- (26) "riservi" tfisser riservi kif stabilit fl-Artikolu 9 tar-Raba' Direttiva tal-Kunsill 78/660/KEE tal-25 ta' Lulju 1978 ibbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpaniji⁽⁴⁾ u profitti u telf riporati b'konsegwenza tal-applikazzjoni tal-profitti jew it-telf finali;
- (27) "bord" tfisser il-bord amministrattiv jew supervizorju, jew it-tnejn li huma, skont id-dritt nazzjonali dwar il-kumpaniji;
- (28) "membru indipendenti" tal-bord tfisser membru tal-bord li ma għandu l-ebda relazzjoni ta' negozju, familja jew ta' natura oħra li tqajjem konflitt ta' interessi fir-rigward tal-kontroparti ċentrali kkonċernata jew l-azzjonist(i) li għandhom kontroll tagħha jew il-membri tal-ikklerjar tagħha jew il-manigment tagħha, u li ma kellu ebda relazzjoni bħal din matul il-hames snin qabel is-shubija tiegħu fil-bord;
- (29) "dirigenza għolja" tfisser il-persuna jew il-persuni li effettivament jidderieġu n-negozju tal-kontroparti ċentrali jew ir-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet, u l-membri jew membri eżekuttiv(i) tal-bord.

Artikolu 3

Tranzazzjonijiet intragrupp

1. Fir-rigward ta' kontroparti mhux finanzjarja, tranzazzjoni intragrupp hija kuntratt tad-derivati OTC konkluz ma' kontroparti oħra li hija parti mill-istess grupp sakemm iż-żewġ kontropartijiet ikunu inklużi fl-istess konsolidazzjoni fuq bażi shiha u jkunu soġġetti għal proċeduri ta' evalwazzjoni, kejl u kontroll tar-riskju centralizzati adatti u li dik il-kontroparti tkun stabbilita fl-Unjoni jew, jekk tkun stabbilita f'pajjiż terz, il-Kummissjoni tkun adottat att implimentattiv skont l-Artikolu 13(2) fir-rigward ta' dak il-pajjiż terz.

(1) ĠU L 35, 11.2.2003, p. 1.

(2) ĠU L 390, 30.6.2006, p. 38.

(3) ĠU L 372, 31.12.1986, p. 1.

(4) ĠU L 222, 14.8.1978, p. 11.

2. Fir-rigward ta' kontroparti finanzjarja, tranżazzjoni intragrupp hija kwalukwe minn dawk li ġejjin:

(a) kuntratt tad-derivati OTC konkluz ma' kontroparti ohra li hija parti mill-istess grupp sakemm jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(i) il-kontroparti finanzjarja tkun stabbilita fl-Unjoni jew, jekk tkun stabbilita f'pajjiż terz, il-Kummissjoni tkun adottat att implimentattiv skont l-Artikolu 13(2) fir-rigward ta' dak il-pajjiż terz;

(ii) il-kontroparti l-ohra tkun kontraparti finanzjarja, kumpanija b'partecipazzjoni finanzjarja, istituzzjoni finanzjarja jew imprezza ta' servizzi ancillari soġġetta għal rekwiżiti prudenzjali adatti;

(iii) iż-żewġ kontropartijiet huma inkluzi fl-istess konsolidazzjoni fuq bażi shiha; u

(iv) iż-żewġ kontropartijiet huma soġġetti għal proċeduri ċentralizzati ta' evalwazzjoni, kejl u kontroll tar-riskju;

(b) kuntratt tad-derivati OTC konkluz ma' kontroparti ohra fejn iż-żewġ kontropartijiet huma parti mill-istess skema ta' protezzjoni istituzzjonali, imsemmija fl-Artikolu 80(8) tad-Direttiva 2006/48/KE, sakemm ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet stipulati fil-punt (a)(ii) ta' dan il-paragrafu;

(c) kuntratt tad-derivati OTC konkluz bejn istituzzjonijiet ta' kreditu affiljati mal-istess korp ċentrali jew bejn tali istituzzjoni ta' kreditu u l-korp ċentrali, kif imsemmi fl-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2006/48/KE; jew

(d) kuntratt tad-derivati OTC konkluz ma' kontroparti mhux finanzjarja li hija parti mill-istess grupp sakemm iż-żewġ kontropartijiet ikunu inkluzi fl-istess konsolidazzjoni fuq bażi shiha u jkunu soġġetti għal proċeduri ta' evalwazzjoni, kejl u kontroll tar-riskju ċentralizzati adatti u li din il-kontroparti tkun stabbilita fl-Unjoni jew f'gurdizzjoni ta' pajjiż terz li għaliha l-Kummissjoni tkun adottat att implimentattiv kif imsemmi fl-Artikolu 13(2) fir-rigward ta' dak il-pajjiż terz.

3. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, il-kontropartijiet għandhom jitqiesu li huma inkluzi fl-istess konsolidazzjoni meta t-tnejn ikunu jew:

(a) inkluzi f'konsolidazzjoni f'konformità mad-Direttiva 83/349/KEE jew mal-Istandards Internazzjonali għall-Irrapportar Finanzjarju (IFRS) adottati skont ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 jew, f'relazzjoni ma' grupp li l-imprezza prinċipali tiegħu jkollha s-sede tagħha f'pajjiż terz, f'konformità mal-prinċipji ta' kontabilità ġeneralment aċċettati ta' pajjiż terz determinati li jkunu ekwivalenti għall-IFRS f'konformità

mar-Regolament (KE) Nru 1569/2007 (jew l-istandards tal-kontabilità ta' pajjiż terz li l-użu tagħhom ikun permess f'konformità mal-Artikolu 4 ta' dak ir-Regolament); jew

(b) koperti mill-istess superviżjoni konsolidata f'konformità mad-Direttiva 2006/48/KE jew id-Direttiva 2006/49/KE jew, frabta ma' grupp li l-imprezza prinċipali tiegħu jkollha s-sede tagħha f'pajjiż terz, l-istess superviżjoni konsolidata mill-awtorità kompetenti ta' pajjiż terz verifikata b'ħala ekwivalenti għal dik regolata mill-prinċipji stipulati mal-Artikolu 143 tad-Direttiva 2006/48/KE f'konformità u fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2006/49/KE.

TITOLU II

IKKLERJAR, RAPPORTAR U MITIGAZZJONI TAR-RISKJU TAD-DERIVATI OTC

Artikolu 4

Obbligu tal-ikklerjar

1. Il-kontropartijiet għandhom jikklerjaw il-kuntratti kollha tad-derivati li jappartjenu għal klassi ta' derivati OTC li tkun giet iddikjarata soġġetta għall-obbligu tal-ikklerjar skont l-Artikolu 5(2), jekk dawn il-kuntratti jissodisfaw iż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) ikunu ġew konkluzi b'wiehed minn dawn il-modi:

(i) bejn żewġ kontropartijiet finanzjarji;

(ii) bejn kontroparti finanzjarja u kontroparti mhux finanzjarja li tissodisfa l-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 10(1)(b);

(iii) bejn żewġ kontropartijiet mhux finanzjarji li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 10(1)(b);

(iv) bejn kontroparti finanzjarja jew kontroparti mhux finanzjarja li tissodisfa l-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 10(1)(b) u entità ta' pajjiż terz li tkun soġġetta għall-obbligu tal-ikklerjar kieku din kienet stabbilita fl-Unjoni; jew

(v) bejn żewġ entitajiet stabbiliti f'pajjiż terz wiehed jew f'iktar minn wiehed li jkunu soġġetti għall-obbligu tal-ikklerjar kieku kienu stabbiliti fl-Unjoni, sakemm l-kuntratt għandu effett dirett, sostanzjali u prevedibbli fl-Unjoni jew fejn obbligu bħal dan huwa mehtieg jew adegwat biex tiġi evitata l-evazzjoni ta' kwalunkwe dispożizzjoni ta' dan ir-Regolament; u

(b) huma konkluzi jew ikun hemm novazzjoni tagħhom jew:

(i) fi jew wara d-data li minnha jsir effettiv l-obbligu tal-ikklerjar; jew

(ii) waqt in-notifika jew warajha kif imsemmi fl-Artikolu 5(1) iżda qabel id-data li minnha jsir effettiv l-obbligu tal-ikklerjar jekk il-kuntratti għandhom maturità li jifdal oghla mill-maturità minima li jifdal determinata mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 5(2)(c).

2. Mingħajr preġudizzju għat-tekniki tal-mitigazzjoni tar-riskju skont l-Artikolu 11, il-kuntratti tad-derivati OTC li jkunu tranżazzjonijiet intragrupp kif deskritti fl-Artikolu 3 ma jkunux suġġetti għall-obbligu tal-ikklerjar.

L-eżenzjoni stipulata fl-ewwel subparagrafu tapplika biss:

(a) meta żewġ kontrapartijiet stabbiliti fl-Unjoni li jappartjenu għall-istess grupp l-ewwel ikunu nnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti rispettivi tagħhom bil-miktub li għandhom l-intenzjoni li jagħmlu użu mill-eżenzjoni għall-kuntratti tad-kuntratti tad-derivati OTC konklużi bejniethom. In-notifika għandha tingħata mhux inqas minn 30 jum kalendarju qabel ma tintuża l-eżenzjoni. Fi żmien 30 jum kalendarju wara r-riċezzjoni tan-notifika, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu joġġezzjonaw għall-użu ta' din l-eżenzjoni jekk it-tranżazzjonijiet bejn il-kontrapartijiet ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 3, mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-awtoritajiet kompetenti li joġġezzjonaw wara li jkun skada dak il-perjodu ta' 30 jum kalendarju, fejn dawk il-kundizzjonijiet ma jibqgħux jiġu sodisfatti. Jekk ikun hemm nuqqas ta' qbil bejn l-awtoritajiet kompetenti, l-AETS tista' tghin lil dawk l-awtoritajiet jilhq u qbil f'konformità mas-setgħat tagħha skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010;

(b) għal kuntratti tad-derivati OTC bejn żewġ kontrapartijiet li jappartjenu għall-istess grupp li jkunu stabbiliti fi Stat Membru jew f'pajjiż terz, meta l-kontraparti stabbilita fl-Unjoni tkun giet awtorizzata li tapplika l-eżenzjoni mill-awtorità kompetenti tagħha fi żmien 30 jum kalendarju wara li tkun giet notifikata mill-kontraparti stabbilita fl-Unjoni, sakemm il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 3 jiġu sodisfatti. L-awtorità kompetenti tinnotifika lill-AETS dwar dik id-deċizjoni.

3. Il-kuntratti tad-derivati OTC huma soġġetti għall-obbligu ta' kkerjar skont il-paragrafu 1 għandhom jiġu kkerjati f'CCP awtorizzata skont l-Artikolu 14 jew rikonoxxuta skont l-Artikolu 25 biex tiġi kkerjata dik il-klassi ta' derivati OTC u mnizzla fir-reġistru skont l-Artikolu 6(2)(b).

Għal dak l-iskop kontraparti ssir membru tal-ikklerjar, klijent, jew tistabbilixxi arranġamenti indiretti ta' kkerjar ma' membru tal-ikklerjar, sakemm dawk l-arranġamenti ma jzidux ir-riskju tal-kontraparti u jiżguraw li l-assi u l-pożizzjonijiet tal-kontraparti jibbenefikaw mill-protezzjoni b'effett ekwivalenti għal dik imsemmija fl-Artikolu 39 u 48.

4. Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw il-kuntratti li huma meqjusa li għandhom effett dirett, sostanzjali u prevedibbli fl-Unjoni jew il-kazijiet meta jkun neċessarju jew xieraq li tiġi evitata l-evazzjoni ta' kwalunkwe dispożizzjoni ta' dan ir-Regolament kif imsemmi fil-paragrafu 1(a)(v), u t-tipi ta' arranġamenti kuntrattwali indiretti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3.

L-AETS għandha tissottometti dan l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni qed tiġi ddelegata s-setgħa sabiex tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikolu 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 5

Proċedura tal-obbligu tal-ikklerjar

1. Meta awtorità kompetenti tawtorizza CCP sabiex tikklerja klassi ta' derivati OTC skont l-Artikolu 14 jew 15, għandha minnufih tinnotifika lill-AETS b'dik l-awtorizzazzjoni.

Bil-għan li tiżgura applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw id-dettalji li għandhom jiġu inklużi fin-notifiki msemija fl-ewwel subparagrafu.

L-AETS għandha tissottometti dan l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemija fit-tieni subparagrafu skont l-Artikolu 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

2. Fi żmien sitt xhur minn meta tirċievi n-notifika skont il-paragrafu 1 jew twettaq proċedura għal rikonoxximent stabbilita fl-Artikolu 25, l-AETS għandha, wara li tagħmel konsultazzjoni pubblika u wara li tikkonsolta mal-BERS u, fejn xieraq, mal-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiżi terzi, tiżviluppa u tissottometti lill-Kummissjoni għall-approvazzjoni abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw dan li ġej:

(a) il-klassi ta' derivati OTC li għandha tkun soġġetta għall-obbligu tal-ikklerjar imsemmi fl-Artikolu 4;

(b) id-data jew id-dati minn meta l-obbligu tal-ikklerjar isir effettiv, inkluża kwalunkwe introduzzjoni gradwali u l-kategoriji tal-kontrapartijiet li għalihom japplika l-obbligu; u

(c) il-maturità minima li jifdal tal-kuntratti tad-derivati OTC imsemmija fl-Artikolu 4(1)(b)(ii).

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

3. L-AETS għandha, fuq l-inizjattiva tagħha proprja, wara li twettaq konsultazzjoni pubblika u wara li tikkonsulta mal-BERS u, fejn xieraq, mal-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiżi terzi, tidentifika skont il-kriterji stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 4 u tinnotifika lill-Kummissjoni l-klassijiet ta' derivati li għandhom ikunu soġġetti għall-obbligu ta' kklerjar previst fl-Artikolu 4, iżda li għalihom l-ebda kontroparti ċentrali tkun għadha ma rċeviet awtorizzazzjoni.

Wara n-notifika mill-AETS, l-AETS tippubblika sejha għal żvilupp ta' proposti rigward l-ikklerjar ta' dawk il-klassijiet ta' derivati.

4. Bil-għan ġenerali li jitnaqqas ir-riskju sistemiku, l-abbozz tal-istandards tekniċi regolatorji għal-parti msemmija fil-paragrafu 2(a) għandu jkoll il-kriterji li ġejjin:

- (a) il-grad ta' standardizzazzjoni tat-termini kuntrattwali u tal-proċessi operattivi tal-klassi rilevanti ta' derivati OTC;
- (b) il-volum u l-likwidità tal-klassi rilevanti tad-derivati OTC;
- (c) id-disponibbiltà ta' informazzjoni ġusta, affidabbli u ġeneralment aċċettata dwar l-ipprezzar fil-klassi rilevanti ta' derivati OTC;

Fit-thejjija ta' dawk l-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji, l-AETS tista' tqis interkonnessività bejn il-kontrapartijiet permezz tal-klassijiet rilevanti ta' kuntratti ta' derivati OTC, l-impatt antiċipat fuq il-livelli ta' riskju ta' kreditu tal-kontroparti bejn il-kontrapartijiet kif ukoll l-impatt fuq il-kompetizzjoni madwar l-Unjoni.

Sabiex tassigura applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS għandha tiżviluppa abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifika aktar il-kriterji msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-ewwel subparagrafu.

L-AETS għandha tissottometti dawk l-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Is-setgħa hija ddelegata lill-Kummissjoni sabiex tadotta l-istandards tekniċi regolatorji kif imsemmija fit-tielet subparagrafu ta' dan il-paragrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

5. L-abbozzi tal-istandards tekniċi regolatorji għal-parti msemmija fil-paragrafu 2(b) għandu jkoll il-kriterji li ġejjin:

- (a) il-volum mistenni tal-klassi rilevanti ta' derivati OTC;
- (b) jekk aktar minn kontroparti ċentrali waħda diġà tikklerja l-istess klassi ta' derivati OTC;
- (c) il-hila tal-kontrapartijiet ċentrali rilevanti li jlahhqu mal-volum mistenni u li jiġġestixxu r-riskju li jirriżulta mill-ikklerjar tal-klassi rilevanti ta' derivati OTC;
- (d) it-tip u l-għadd tal-kontrapartijiet attivi, u ta' dawk li huma mistennija li jsiru attivi fis-suq fir-rigward tal-klassi rilevanti ta' derivati OTC;
- (e) il-perjodu ta' żmien li kontroparti soġġetta għall-obbligu tal-ikklerjar teħtieġ biex tattwa l-arrangamenti biex tikklerja l-kuntratti tagħha tal-kuntratti ta' derivati OTC permezz ta' kontroparti ċentrali;
- (f) il-ġestjoni tar-riskju u l-kapaċità legali u operattiva tal-firxa ta' kontropartijiet li huma attivi fis-suq għall-klassi rilevanti ta' kuntratti ta' derivati OTC u li jaqgħu fl-obbligu tal-ikklerjar skont l-Artikolu 4(1).

6. Jekk klassi ta' kuntratti tad-derivati OTC ma jkunx għad għandha kontroparti ċentrali li tkun awtorizzata jew rikonoxxuta li tikklerja dawk il-kuntratti skont dan ir-Regolament, din għanda tiegħ tkun sugġetta għall-obbligu tal-ikklerjar imsemmi fl-Artikolu 4 u għandu japplika l-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 6

Reġistru pubbliku

1. L-AETS għandha tistabbilixxi, iżżomm u taġġorna reġistru pubbliku biex jidentifika b'mod korrett u inekwivoku l-klassijiet ta' derivati OTC soġġetti għall-obbligu tal-ikklerjar. Ir-reġistru pubbliku għandu jkun disponibbli fuq is-sit web tal-AETS.

2. Ir-reġistru jinkludi:

- (a) il-klassijiet ta' derivati OTC li huma soġġetti għall-obbligu tal-ikklerjar skont l-Artikolu 4;
- (b) il-kontrapartijiet ċentrali li jkunu awtorizzati jew rikonoxxuti għal skopijiet tal-obbligu tal-ikklerjar;
- (c) id-dati minn meta jiehu effett l-obbligu tal-ikklerjar, bl-inkluzjoni ta' kwalunkwe implimentazzjoni gradwali;

- (d) il-klassijiet ta' derivati OTC identifikati mill-AETS b'konformità mal-Artikolu 5(3);
- (e) il-maturità minima li jifdal tal-kuntratti ta' derivati msemmija fl-Artikolu 4(1)(b)(ii);
- (f) il-kontropartijiet ċentrali li ġew innotifikati lill-AETS mill-awtorità kompetenti għal skopijiet tal-obbligu tal-ikklerjar, u d-data tan-notifika ta' kull waħda minnhom.

3. Meta kontroparti ċentrali ma tkunx awtorizzata jew rikonnoxxuta iktar skont dan ir-Regolament biex tikklerja ċerta klassi ta' derivati, l-AETS għandha tneħhiha minnufih mir-reġistru pubbliku f'rabta ma' dik il-klassi ta' derivati OTC.

4. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS tista' tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifika d-dettalji li għandhom ikunu inkluzi fir-reġistru pubbliku msemmi fil-paragrafu 1.

L-AETS għandha tissottometti dan l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni hija ddelegata s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 7

Aċċess għal CCP

1. Kontroparti ċentrali li tkun giet awtorizzata biex tikklerja kuntratti tad-derivati OTC għandha taċċetta li tikklerja dawn il-kuntratti fuq bażi mhux diskriminatorja u trasparenti, irrispettivament mill-post tan-negozju.

Il-kontroparti ċentrali tista' titlob li post tan-negozju rilevanti jikkonforma mar-rekwiżiti operattivi u tekniċi stabbiliti mill-kontroparti ċentrali, inkluzi r-rekwiżiti tal-ġestjoni tar-riskju.

2. Kontroparti ċentrali tista' taċċedi għal talba formali għall-aċċess minn post tan-negozju jew tirrifjutaha fi żmien tliet xhur minn meta ssir tali talba.

3. Meta kontroparti ċentrali tirrifjuta l-aċċess skont il-paragrafu 2, din għandha ttipprovdi lill-post tan-negozju bir-raġunijiet kollha għal tali rifjut.

4. Hlief meta l-awtorità kompetenti tal-post tan-negozju dik tal-kontroparti ċentrali jirrifjutaw l-aċċess, il-kontroparti ċentrali, skont it-tieni subparagrafu, għandha tagħti l-aċċess fi żmien tliet xhur minn deċiżjoni li taċċedi għat-talba formali ta' post tan-negozju f'konformità mal-paragrafu 2.

L-awtorità kompetenti tal-post tan-negozju u dik tal-kontroparti ċentrali jistgħu jirrifjutaw l-aċċess għal-kontroparti ċentrali wara talba formali mill-post tan-negozju fil-każ biss li tali aċċess jhedded il-funzjonament bla xkiel u fl-ordni tas-swieq jew jeffettwa b'mod hażin ir-riskju sistemiku.

5. L-AETS għandha ssolvi kwalunkwe tilwim li jirriżulta min-nuqqas ta' qbil bejn l-awtoritajiet kompetenti f'konformità mas-setgħat tagħha taht l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 8

Aċċess għal post tan-negozju

1. Post tan-negozju għandu jipprovdi informazzjoni kummerċjali fuq bażi mhux diskriminatorja u trasparenti lil kwalunkwe kontroparti ċentrali li tkun giet awtorizzata biex tikklerja kuntratti tad-derivati OTC f'dak il-post tan-negozju fuq talba tal-kontroparti ċentrali.

2. Meta talba għal aċċess għal post tan-negozju kun giet sottomessa formalment lil post tan-negozju minn kontroparti ċentrali, il-post tan-negozju għandu jagħti risposta lil-kontroparti ċentrali fi żmien tliet xhur.

3. Meta l-post tan-negozju jirrifjuta l-aċċess, dan għandu jinnotifika lill-kontroparti ċentrali b'dan, u jagħti r-raġunijiet kollha.

4. Mingħajr preġudizzju għad-deċiżjoni mill-awtoritajiet kompetenti tal-post tan-negozju u l-kontroparti ċentrali, l-aċċess għandu isir possibbli mill-post tan-negozju fi żmien tliet xhur minn twegħiba pożittiva għal talba għal aċċess.

L-aċċess tal-kontroparti ċentrali għall-post tan-negozju għandu jingħata biss sakemm tali aċċess ma jkunx jehtieġ l-interoperabbiltà jew ma jheddidx il-funzjonament bla xkiel u ordnat tas-swieq, b'mod partikolari minħabba l-frammentazzjoni tal-likwidità u sakemm l-post tan-negozju ikun stabbilixxa mekkaniżmu adegwat għall-prevenzjoni ta' tali frammentazzjoni.

5. Biex tkun żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS għandha tiżviluppa abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw l-idea ta' frammentazzjoni tal-likwidità.

L-AETS għandha tissottometti dak l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 9

Obbligu ta' rappurtar

1. Il-kontropartijiet u l-kontropartijiet ċentrali għandhom jiżguraw li d-dettalji ta' kwalunkwe kuntratt tad-derivati li jkunu kkonkludew u kwalunkwe modifika jew terminazzjoni tal-kuntratt jiġu rrappurtati lil repożitorju kummerċjali rreġistrat skont l-Artikolu 55 jew rikonnoxxut skont l-Artikolu 77. Id-dettalji għandhom jiġu rrappurtati mhux iżjed tard mill-jum tax-xogħol wara l-konkluzjoni, il-modifika jew it-terminazzjoni tal-kuntratt.

L-obbligu ta' rappurta għandu japplika għal kuntratti tad-derivati li:

(a) għew konkluzi qabel is-16 ta' Awwissu 2012 u li jibqgħu pendenti f'dik id-data;

(b) jiġu konkluzi fi jew wara s-16 ta' Awwissu 2012.

Kontroparti jew kontroparti ċentrali li tkun soġġetta għall-obbligu ta' rappurta tista' tiddelega r-rappurta tad-dettalji tal-kuntratt tad-derivati.

Il-kontropartijiet u l-kontropartijiet ċentrali għandhom jiżguraw li d-dettalji tal-kuntratti tagħhom tad-derivati jkunu rappurati mingħajr duplikazzjoni.

2. Il-kontropartijiet għandhom iżommu rekord ta' kwalunkwe kuntratt tad-derivati li jkunu kkonkludew u kwalunkwe modifika mill-inqas għal hames snin wara t-terminazzjoni tal-kuntratt.

3. Meta repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ma jkunx disponibbli biex jirreġistra d-dettalji ta' kuntratt tad-derivati, il-kontropartijiet u l-kontropartijiet ċentrali għandhom jiżguraw li tali dettalji jiġu rappurati lill-AETS.

F'dan il-każ l-AETS għandha tiżgura li l-entitajiet rilevanti kollha msemmija fl-Artikolu 81(3) ikollhom aċċess għad-dettalji kollha tal-kuntratti tad-derivati li jkunu jehtieġu biex jissodisfaw ir-responsabbiltajiet u l-mandati rispettivi tagħhom.

4. Kontroparti jew kontroparti ċentrali li jirrapportaw id-dettalji ta' kuntratt tad-derivati lil repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jew lill-AETS, jew entità li tirrapporta tali dettalji fisem kontroparti jew kontroparti ċentrali ma għandhomx jitqiesux li qed jiksru xi restrizzjoni ta' divulgazzjoni ta' informazzjoni imposta minn dak il-kuntratt jew minn kwalunkwe dispożizzjonileġislattiva, regolatorja jew amministrattiva.

L-ebda responsabbiltà li tirriżulta minn dik id-divulgazzjoni ma għandha taqa' fuq l-entità ta' rappurta jew id-diretturi jew l-impjegati tagħha.

5. Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifika d-dettalji u t-tip ta' rapporti msemmija fil-paragrafi 1 u 3 għall-klassijiet differenti tad-derivati.

Ir-rapporti msemmija fil-paragrafi 1 u 3 għandha tispeċifika tal-anqas:

(a) il-partijiet għall-kuntratt tad-derivati u, meta jkunu differenti, il-benefiċjarju tad-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw minnu;

(b) il-karatteristiċi ewlenin tal-kuntratti tad-derivati, inklużi t-tip tagħhom, il-maturità sottostanti, il-valur nozzjonali, il-prezz u d-data tas-saldu.

L-AETS għandha tipprezenta dak l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

6. Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi tal-applikazzjoni tal-paragrafi 1 u 3, l-AETS għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi implimentattivi li jispeċifikaw:

(a) il-format u l-frekwenza tar-rapporti msemmija fil-paragrafi 1 u 3 għall-klassijiet differenti ta' derivati;

(b) id-data sa meta l-kuntratti tad-derivati għandhom jiġu rappurati, inkluża kwalunkwe introduzzjoni gradwali għal kuntratti konkluzi qabel ma japplika l-obbligu ta' rappurta.

L-AETS għandha tissottometti dawn l-abbozzi ta' standards tekniċi implimentattivi lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi implimentattivi msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 10

Kontropartijiet mhux finanzjarji

1. Meta kontroparti mhux finanzjarja tassumi pożizzjonijiet f'kuntratti tad-derivati OTC u dawk il-pożizzjonijiet jaqbbu l-livell limitu tal-ikklerjar kif speċifikat fil-paragrafu 3, dik il-kontroparti mhux finanzjarja għandha:

(a) tinnotifika minnufih lill-AETS u l-awtorità kompetenti kif imsemmi fil-paragrafu 5 tagħhom;

(b) issir soġġetta għall-obbligu tal-ikklerjar għal kuntratti futuri skont l-Artikolu 4 jekk il-pożizzjoni medja skorrevoli tul 30 ġurnata ta' hidma taqbez il-limitu minimu; u

(c) tikklerja l-kuntratti futuri kollha rilevanti fi żmien erba' xhur minn meta ssir soġġetta għall-obbligu tal-ikklerjar.

2. Kontroparti mhux finanzjarja li saret soġġetta għall-obbligu tal-ikklerjar skont il-paragrafu 1(b) u li sussegwentement turi lill-awtorità mahtura skont il-paragrafu 5 li l-pożizzjoni medja skorrevoli tagħha tul 30 ġurnata ta' hidma ma taqbiż il-livell limitu tal-ikklerjar, m'għandiex tkun soġġetta iktar għall-obbligu tal-ikklerjar stabbilit fl-Artikolu 4.

3. Fil-kalkolu tal-pożizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-kontroparti mhux finanzjarja għandha tinkludi l-kuntratti tad-derivati OTC kollha konklużi mill-kontroparti mhux finanzjarja jew minn entitajiet mhux finanzjarji oħra fil-grupp li għalih il-kontroparti mhux finanzjarja tappartjeni, li mhumiex oġġettivament miżurabbli bħala li jnaqqsu r-riskji relatati direttament mal-attività kummerċjali jew attività ta' finanzjament tat-teżor tal-kontroparti mhux finanzjarja jew ta' dak il-grupp.

4. Biex tkun żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS, għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji, wara li tikkonsulta mal-BERS u awtoritajiet rilevanti oħra, li jispeċifikaw:

(a) il-kriterji biex jiġi stabbilit liema kuntratti tad-derivati OTC jistgħu jitkejlu oġġettivament bħala li jnaqqsu r-riskji direttament relatati mal-attività kummerċjali jew ta' finanzjament tat-teżor imsemmija fil-paragrafu 3; u

(b) il-valuri tal-limitu tal-ikklerjar, li jiġu ddeterminati filwaqt li tiġi kkunsidrata r-rilevenza sistemika tas-somma tal-pożizzjonijiet netti u l-iskoperturi għal kull kontroparti u għal kull klassi ta' derivati OTC.

Wara li twestaq konsultazzjoni miftuħa mal-pubbliku, l-AETS għandha tissottometti dak l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikolu 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Wara li tikkonsulta mal-BERS u awtoritajiet rilevanti oħra, l-AETS għandha teżamina perjodikament il-livelli limiti u, fejn meħtieġ, tipproponi l-istandards tekniċi regolatorji meħtieġa biex dawn jiġu emendati.

5. Kull Stat Membru jahtar awtorità responsabbli biex tiżgura li l-obbligu fil-paragrafu 1 jintlaħaq.

Artikolu 11

Tekniki ta' mitigazzjoni tar-riskju għal kuntratti tad-derivati OTC mhux ikklerjati minn kontroparti ċentrali

1. Il-kontropartijiet finanzjarji u l-kontropartijiet mhux finanzjarji li jikkonkludu kuntratt tad-derivati OTC mhux ikklerjat minn kontroparti ċentrali, għandhom jiżguraw waqt li jeżerċitaw d-diligenza xierqa, li jkun hemm proċeduri u arranġamenti xierqa fis-seħh għall-kejl, il-monitoraġġ u l-mitigazzjoni tar-riskju operattiv u tal-kreditu tal-kontroparti, inklużi mill-inqas:

(a) il-konferma fil-hin, meta disponibbli, permezz ta' mezzi elettronici, tat-termini tal-kuntratt tad-derivati OTC rilevanti;

(b) proċessi formalizzati li huma robusti, reżiljenti u awditjabbli sabiex jiġu rikonċiljati l-portafolji, sabiex jiġi mmaniġġjat ir-riskju assoċjat u sabiex jiġu identifikati tilwimiet bejn il-partijiet fi stadju bikri u sabiex jiġu riżolti, u sabiex jiġi mmonitorat il-valur tal-kuntratti pendenti.

2. Il-kontropartijiet finanzjarji u l-kontropartijiet mhux finanzjarji msemmija fl-Artikolu 10 għandhom ta' kuljum jipprezzaw skont il-valur fis-suq il-kuntratti pendenti. Meta l-kundizzjonijiet tas-suq ma jippermettux l-ipprezzar skont il-valur fis-suq, għandu jintuża l-ipprezzar affidabbli u prudenti skont il-mudell.

3. Il-kontropartijiet finanzjarji għandu jkollhom proċeduri tal-immaniġġjar tar-riskju li jirrikjedu l-iskambju fil-hin, preċiż u segregat b'mod xieraq tal-kollateral fir-rigward tal-kuntratti tad-derivati OTC konklużi fi jew wara s-16 ta' Awwissu 2012. Il-kontropartijiet mhux finanzjarji msemmija fl-Artikolu 10 għandu jkollhom proċeduri tal-immaniġġjar tar-riskju li jirrikjedu l-iskambju fil-hin, preċiż u segregat b'mod xieraq tal-kollateral fir-rigward tal-kuntratti tad-derivati OTC konklużi fi jew wara li jkun inqabeż il-livell limitu tal-ikklerjar.

4. Il-kontropartijiet finanzjarji għandhom iżommu ammont adatt u proporzjonat ta' kapital biex jamministraw ir-riskju mhux kopert bl-iskambju adatt ta' kollateral.

5. Ir-rekwiżit stabbilit fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu m'għandux japplika għal tranżazzjoni intragrupp kif imsemmi fl-Artikolu 3 konkluża ma' kontropartijiet li jkunu stabbiliti fl-istess Stat Membru sakemm ma jkun hemm ebda impediment prattiku jew legali attwali jew previst għat-trasferiment fil-pront tal-fondi tagħhom jew għar-rimborż ta' passivi bejn il-kontropartijiet.

6. Tranżazzjoni intragrupp kif imsemmija fl-Artikolu 3(2)(a), (b) jew (c) konkluża ma' kontropartijiet li jkunu stabbiliti fi Stati Membri differenti għandha tiġi eżentata totalment jew parzjalment mir-rekwiżit stipulat fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, fuq il-bażi ta' deċizzjoni pożittiva taż-żewġ awtoritajiet kompetenti rilevanti, sakemm jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-proċeduri tal-immaniġġjar tar-riskju tal-kontropartijiet ikunu adegwatament tajbin, robusti u konsistenti mal-livell ta' kumplessità tat-tranżazzjoni tad-derivati;

(b) ma jkun hemm ebda impediment prattiku jew legali attwali jew previst għat-trasferiment fil-pront tal-fondi proprji jew għar-rimborż ta' passivi bejn il-kontropartijiet.

Jekk l-awtoritajiet kompetenti ma jirnexx ilhomx jaslu ghal deċiżjoni pożittiva fi żmien 30 jum kalendarju minn meta tasal l-applikazzjoni għall-eżenzjoni, l-AETS tista' tassisti lill-dawk l-awtoritajiet sabiex jilhqg ftehim b'konformità mas-setgħat tagħha skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

7. Tranzazzjoni intragrupp kif imsemmija fl-Artikolu 3(1) konkluzja ma' kontropartijiet mhux finanzjarja li huma stabbiliti fi Stati Membri differenti għandha tiġi eżentata mir-rekwiżit stipulat fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, sakemm jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-proċeduri tal-immaniġġjar tar-riskju tal-kontropartijiet ikunu adegwatament tajbin, robusti u konsistenti mal-livell ta' kumplessità tat-tranzazzjoni tad-derivat;
- (b) ma jkun hemm ebda impediment prattiku jew legali attwali jew previst għat-trasferiment fil-pront tal-fondi proprji jew għar-rimborż ta' passivi bejn il-kontropartijiet.

Il-kontropartijiet mhux finanzjarja jinnotifikaw l-intenzjoni tagħhom li japplikaw l-eżenzjoni lill-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 10(5). L-eżenzjoni għandha tkun valida sakemm waħda mill-awtoritajiet kompetenti notifikati ma taqbilx li huma sodisfatti l-kundizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) jew (b) tal-ewwel subparagrafu fi żmien tliet xhur mid-data tan-notifika.

8. Tranzazzjoni intragrupp imsemmija fl-Artikolu 3(2)(a) sa (d) konkluzja ma' kontroparti li hi stabbilita fl-Unjoni u kontroparti li hi stabbilita f'ġurisdiżzjoni ta' pajjiż terz għandha tiġi eżentata totalment jew parzjalment mir-rekwiżit stipulat fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, fuq il-bażi ta' deċiżjoni pożittiva tal-awtorità kompetenti rilevanti responsabbli għas-supervizjoni tal-kontroparti li hi stabbilita fl-Unjoni, sakemm jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-proċeduri tal-immaniġġjar tar-riskju tal-kontropartijiet ikunu adegwatament tajbin, robusti u konsistenti mal-livell ta' kumplessità tat-tranzazzjoni tad-derivat;
- (b) ma jkun hemm ebda impediment prattiku jew legali attwali jew previst għat-trasferiment fil-pront tal-fondi proprji jew għar-rimborż ta' passivi bejn il-kontropartijiet.

9. Tranzazzjoni intragrupp kif imsemmija fl-Artikolu 3(1) konkluzja ma' kontroparti mhux finanzjarja li hija stabbilita fl-UE u kontroparti li hija stabbilita f'ġurisdiżzjoni ta' pajjiż terz għandha tiġi eżentata mir-rekwiżit stipulat fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, sakemm jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-proċeduri tal-immaniġġjar tar-riskju tal-kontropartijiet ikunu adegwatament tajbin, robusti u konsistenti mal-livell ta' kumplessità tat-tranzazzjoni tad-derivat;
- (b) ma jkun hemm ebda impediment prattiku jew legali attwali jew previst għat-trasferiment fil-pront tal-fondi proprji jew għar-rimborż ta' passivi bejn il-kontropartijiet.

Il-kontroparti mhux finanzjarja għandha tinnotifika l-intenzjoni tagħha li tapplika l-eżenzjoni lill-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 10(5). L-eżenzjoni għandha tkun valida

sakemm l-awtoritajiet kompetenti notifikati ma tjaqblu li hija sodisfatta waħda mill-kundizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) jew (b) tal-ewwel subparagrafu fi żmien tliet xhur mid-data tan-notifika.

10. Tranzazzjoni intragrupp kif imsemmija fl-Artikolu 3(1) konkluzja ma' kontroparti mhux finanzjarja u kontroparti finanzjarja li jkun stabbiliti fi Stati Membri differenti għandha tiġi eżentata totalment jew parzjalment mir-rekwiżit imniżel fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, fuq il-bażi ta' deċiżjoni pożittiva tal-awtorità kompetenti rilevanti responsabbli għas-supervizjoni tal-kontroparti finanzjarja, sakemm jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-proċeduri tal-immaniġġjar tar-riskju tal-kontropartijiet ikunu adegwatament tajbin, robusti u konsistenti mal-livell ta' kumplessità tat-tranzazzjoni tad-derivat;
- (b) ma jkun hemm ebda impediment prattiku jew legali attwali jew previst għat-trasferiment fil-pront tal-fondi proprji jew għar-rimborż ta' passivi bejn il-kontropartijiet.

L-awtorità kompetenti rilevanti responsabbli għas-supervizjoni tal-kontroparti finanzjarja għandha tinnotifika kwalunkwe deċiżjoni bħal din lill-awtorità kompetenti msemmija fl-Artikolu 10(5). L-eżenzjoni tkun valida sakemm l-awtorità kompetenti notifikata ma taqbilx li huma sodisfatti l-kundizzjonijiet imsemmijin fil-punti (a) jew (b) tal-ewwel subparagrafu. Jekk ikun hemm nuqqas ta' qbil bejn l-awtoritajiet kompetenti, l-AETS tista' tgħin lil dawk l-awtoritajiet jilhqg qbil f'konformità mas-setgħat tagħha skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

11. Il-kontroparti ta' tranzazzjoni intragrupp li giet eżentata mir-rekwiżit stipulat fil-paragrafu 3 għandha tagħmel pubblika informazzjoni dwar l-eżenzjoni.

Awtorità kompetenti għandha tinnotifika lill-AETS dwar kwalunkwe deċiżjoni adottata skont il-paragraf 6, 8 jew 10 jew kwalunkwe notifika li giet riċevuta skont il-paragraf 7, 9 jew 11 u għandha tagħti lill-AETS id-dettalji tat-tranzazzjoni intragrupp ikkonċernata.

12. L-obbligi stipulati fil-paragrafi 1 sa 11 għandhom japplikaw għal kuntratti tad-derivati OTC konkluzi bejn entitajiet ta' pajjiżi terzi li jkun soġġetti għal dawn l-obbligi jekk ikunu ġew stabbiliti fl-Unjoni, sakemm dawn il-kuntratti jkollhom effett dirett, sostanzjali u prevedibbli fl-Unjoni jew fejn dan l-obbligu jkun meħtieġ jew adegwat biex tiġi evitata l-evazjoni ta' kwalunkwe dispożizzjoni ta' dan ir-Regolament.

13. L-AETS għandha tissorvelja regolarment l-attività fid-derivati mhux eliġibbli għall-ikklerjar biex tidentifika l-kazijiet fejn klassi partikolari ta' derivati tista' tkun ta' riskju sistemiku u biex tevita l-arbitraġġ regolatorju bejn tranzazzjonijiet tad-derivati kklerjati u mhux ikklerjati. B'mod partikolari, l-AETS għandha, wara li tikkonsulta l-BERS tiegħu azzjoni skont l-Artikolu 5(3) jew terġa' teżamina l-istandards tekniċi regolatorji dwar ir-rekwiżiti margni stipulati fil-paragrafu 14 ta' dan l-Artikolu, u fl-Artikolu 41.

14. Bil-ghan li tiżgura applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS ghandha tabbozza standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw:

- (a) il-proċeduri u l-arranġamenti msemmija fil-paragrafi 1;
- (b) il-kundizzjonijiet tas-suq li jipprojbixxu t-tranzazzjonijiet minn suq għal suq u l-kriterji għall-użu tal-ipprezzar skont il-mudell imsemmi fil-paragrafu 2;
- (c) id-dettalji tat-tranzazzjonijiet intragruppi eżentati li għandhom jiġu inklużi fin-notifika msemmija fil-paragrafi 7, 9 u 10;
- (d) id-dettalji tal-informazzjoni dwar tranzazzjonijiet intragruppi eżentati msemmija fil-paragrafu 11;
- (e) il-kuntratti li huma meqjusa li għandhom effett dirett, sustanzjali u prevedibbli fl-Unjoni jew il-każi meta jkun neċessarju jew xieraq biex tiġi evitata l-evażjoni ta' kwalunkwe dispożizzjoni ta' dan ir-Regolament kif imsemmi fil-paragrafu 12;

L-AETS għandha tissottometti dak l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

15. Biex tkun żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-ASE ghandha tiżviluppa abbozz komuni ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw:

- (a) il-proċeduri tal-ġestjoni tar-riskju, inklużi l-livelli u t-tip ta' kollateral u l-arranġamenti tas-segregazzjoni, meħtieġa għall-osservanza tal-paragrafu 3;
- (b) il-livell tal-kapital meħtieġ għall-osservanza tal-paragrafu 4;
- (c) il-proċeduri għall-kontrapartijiet u l-awtoritajiet kompetenti rilevanti li għandhom jiġu segwiti fl-applikazzjoni tal-eżenzjonijiet skont il-paragrafi 6 sa 10;
- (d) il-kriterji applikabbli msemmija fil-paragrafi 5 sa 10 inkluż, b'mod partikulari, x'għandu jitqies bħala impediment prattiku jew legali għat-trasferiment immedjat tal-fondi proprji u għar-rimborż ta' passivi bejn il-kontrapartijiet.

L-ASE għandhom jissottomettu dawk l-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Skont in-natura legali tal-kontratti, il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji

msemmija fl-ewwel subparagrafu b'konformità jew mal-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolamenti (UE) Nru 1093/2010, (UE) Nru 1094/2010 jew (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 12

Penali

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għal ksur tar-regoli skont dan it-Titolu u għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji sabiex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Dawk il-penali għandhom jinkludu mill-inqas multi amministrattivi. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissuasivi.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għas-supervizzjoni ta' kontrapartijiet finanzjarji, u, fejn xieraq, kontrapartijiet mhux finanzjarji jiddivulgaw kull penali li tkun giet imposta għal ksur tal-Artikoli 4, 5 u 7 sa 11 lill-pubbliku, sakemm din id-divulgazzjoni ma tipperikolax b'mod serju s-swieq finanzjarji jew tikkawża ħsara sproporzjonata lill-partijiet involuti. L-Istati Membri għandhom jippubblikaw regolarment rapporti ta' valutazzjoni dwar l-effiċakità tar-regoli dwar il-penali li qegħdin jiġu applikati. Tali żvelar u pubblikazzjoni ma jinkludux data personali skont it-tifsira tal-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 95/46/KE.

Sas-17 ta' Frar 2013, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bir-regoli msemmija fil-paragrafu 1. Għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe emenda sussegwenti għalihom mingħajr dewmien.

3. Kwalunkwe ksur tar-regoli taht dan it-Titolu m'għandux jolqot il-validità ta' kuntratt tad-derivati OTC jew il-possibilità li l-partijiet jinfurzaw id-dispożizzjonijiet ta' kuntratt tad-derivati OTC. Ksur tar-regoli taht dan it-Titolu m'għandu jwassal għall-ebda dritt għal kumpens minn parti għal kuntratt tad-derivati OTC.

Artikolu 13

Mekkaniżmu biex jiġu evitati d-duplikazzjoni jew ir-regoli kunfligġenti

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meħjuna mill-AETS fil-monitoraġġ u t-thejjija ta' rapporti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni internazzjonali tal-prinċipji stipulati fl-Artikoli 4, 9, 10 u 11, b'mod partikolari fir-rigward ta' rekwiżiti potenzjali duplikattivi u kunfligġenti fuq il-partecipanti fis-suq, u tirrakkomanda azzjoni possibbli.

2. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti implimentattivi li jiddikjaraw li l-arranġamenti legali, supervizzorji u ta' infurzar ta' pajjiż terz:

(a) ikunu ekwivalenti għar-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament skont l-Artikoli 4, 9, 10 u 11;

(b) jiżguraw protezzjoni tas-sigriet professjonali li tkun ekwivalenti għal dik stipulata f'dan ir-Regolament; u

(c) qed jiġu applikati u infurzati b'mod effettiv b'mod ekwu u mhux distortiv sabiex ikunu żgurati s-superviżjoni u l-infurzar effettivi f'dak il-pajjiż terz.

Dawk l-atti implimentattivi għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 86(2).

3. Att implimentattiv dwar l-ekwivalenza kif imsemmi fil-paragrafu 2 għandu jimplika li l-kontropartijiet involuti fi tranżazzjoni soġġetta għal dan ir-Regolament għandhom jitqiesu li ssodisfaw l-obbligi li jinsabu fl-Artikoli 4, 9, 10 u 11 meta mill-inqas wahda mill-kontropartijiet tkun stabbilita f'dak il-pajjiż terz.

4. Il-Kummissjoni għandha, f'kooperazzjoni mal-AETS, tissorvelja l-implimentazzjoni effettiva minn pajjiżi terzi, li għalihom ġie adottat att implimentattiv dwar l-ekwivalenza, tar-rekwiżiti ekwivalenti għal dawk stipulati fl-Artikoli 4, 9, 10 u 11 u tirrapporta regolarment, mill-inqas fuq bażi annwali, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Meta r-rapport jiżvela applikazzjoni insuffiċjenti jew inkonsistenti tar-rekwiżiti ekwivalenti minn awtoritajiet ta' pajjiżi terzi, il-Kummissjoni għandha, fi żmien 30 jum kalendarju mill-preżentazzjoni tar-rapport, tirtira r-rikonoxximent bhala ekwivalenti għall-qafas legali tal-pajjiż terz ikkonċernat. Meta att implimentattiv dwar l-ekwivalenza jiġi rtirat, il-kontropartijiet għandhom awtomatikament jiġu soġġetti mill-ġdid għar-rekwiżiti kollha stipulati f'dan ir-Regolament.

TITOLU III

AWTORIZZAZZJONI U SUPERVIŻJONI TAL-KONTROPARTIJET ĊENTRALI

KAPITOLU I

Kundizzjonijiet u proċeduri għall-awtorizzazzjoni ta' kontroparti ċentrali

Artikolu 14

Awtorizzazzjoni ta' kontroparti ċentrali

1. Meta persuna ġuridika stabbilita fl-Unjoni tkun behsiebha tippovdi servizzi ta' kklerjar bhala kontroparti ċentrali, din għandha tapplika għal awtorizzazzjoni lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn tkun stabbilita (l-awtorità kompetenti tal-kontroparti ċentrali), skont il-proċedura mniżżla fl-Artikolu 17.

2. Ladarba l-awtorizzazzjoni tinghata b'konformità mal-Artikolu 17, din tkun effettiva fit-territorju kollu tal-Unjoni.

3. L-awtorizzazzjoni msemija fil-paragrafu 1 għandha tinghata biss għall-attivitajiet marbuta mal-ikklerjar u għandha tispeċifika s-servizzi jew l-attivitajiet li l-kontroparti ċentrali tkun awtorizzata li tippovdi jew twettaq inklużi l-klassijiet tal-istrumenti finanzjarji koperti minn tali awtorizzazzjoni.

4. Kontroparti ċentrali għandha tikkonforma f'kull hin mal-kundizzjonijiet mehtieġa għall-awtorizzazzjoni.

Kontroparti ċentrali għandha, minghajr dewmien bla bżonn, tinnotifika lill-awtorità kompetenti bi kwalunkwe bidla materjali li taffetwa il-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni.

5. L-awtorizzazzjoni msemija fil-paragrafu 1 m'għandhiex tipprekludi lill-Istati Membri mill-awtorizzazzjoni jew ikomplu japplikaw, fir-rigward ta' kontropartijiet ċentrali stabbiliti fit-territorju tagħhom, rekwiżiti addizzjonali inklużi ċerti rekwiżiti għall-awtorizzazzjoni skont id-Direttiva 2006/48/KE.

Artikolu 15

Estensjoni ta' attivitajiet u servizzi

1. Kontroparti ċentrali li tkun tixtieq testendi n-negozju tagħha għal servizzi jew attivitajiet addizzjonali mhux koperti mill-awtorizzazzjoni tal-bidu għandha tissottometti talba għall-estensjoni lill-awtorità kompetenti tal-kontroparti ċentrali. L-offerta ta' servizzi tal-ikklerjar li għalihom il-kontroparti ċentrali tkun għadha ma gietx awtorizzata għandha titqies bhala estensjoni ta' dik l-awtorizzazzjoni.

L-estensjoni ta' awtorizzazzjoni għandha ssir skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 17.

2. Meta kontroparti ċentrali tkun tixtieq testendi n-negozju tagħha fi Stat Membru iehor minbarra dak li giet stabbilita fih, l-awtorità kompetenti tal-kontroparti ċentrali għandha minnufih tinnotifika lill-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru iehor.

Artikolu 16

Rekwiżiti ta' kapital

1. Kontroparti ċentrali għandu jkollha kapital inizjali permanenti u disponibbli ta' mill-inqas EUR 7,5 miljun biex tkun awtorizzata skont l-Artikolu 14.

2. Il-kapital ta' kontroparti ċentrali, inkluż id-dhul u r-riżervi miżmuma, għandu jkun proporzjonali għar-riskju li jtnissel mill-attivitajiet tal-kontroparti ċentrali. Għandu dejjem ikun suffiċjenti sabiex jiżgura stralċ jew ristrutturar ordnat tal-attivitajiet fuq perjodu ta' żmien adatt u protezzjoni adegwata lill-kontroparti ċentrali kontra riskji tal-kreditu, tal-kontroparti, tas-suq, tal-operat, legali u tan-negozju li mhumiex diġà koperti minn riżorsi finanzjarji speċifiċi kif imsemmi fl-Artikoli 41 sa 44.

3. Sabiex tiżgura l-applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-ABE, f'kooperazzjoni mill-qrib mas-SEBC u wara li tikkonsulta lill-AETS, għandha tiżviluppa abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw ir-rekwiżiti rigward il-kapital, il-qliġ miżmum u r-riżervi ta' kontroparti ċentrali imsemmi fil-paragrafu 2.

L-ABE għandha tressaq dawk l-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Ġunju 2012.

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010.

Artikolu 17

Proċedura għall-ghoti u r-rifjut tal-awtorizzazzjoni

1. Il-kontroparti ċentrali applikanti għandha tressaq applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn tkun stabbilita.

2. Il-kontroparti ċentrali applikanti għandha tipprowdi l-informazzjoni kollha meħtieġa biex tissodisfa lill-awtorità kompetenti li l-kontroparti ċentrali applikanti tkun stabbilixxiet, fiż-żmien tal-awtorizzazzjoni, l-arranġamenti meħtieġa kollha, sabiex tissodisfa r-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament. L-awtorità kompetenti għandha titrazzmetti minnufih l-informazzjoni kollha li tkun irċeviet mill-kontroparti ċentrali applikanti lill-AETS u lill-kulleġġ imsemmi fl-Artikolu 18(1).lika

3. Fi żmien 30 jum ta' xogħol minn meta tasal l-applikazzjoni, l-awtorità kompetenti għandha tivvaluta jekk l-applikazzjoni hijiex kompluta. Jekk l-applikazzjoni ma tkunx kompluta, l-awtorità kompetenti għandha tistabbilixxi data ta' skadenza sa meta l-kontroparti ċentrali għandha tipprowdi informazzjoni addizzjonali. Wara li tivvaluta li applikazzjoni tkun kompleta, l-awtorità kompetenti għandha tinnotifika lill-kontroparti ċentrali applikanti u lill-membri tal-Kulleġġ stabbilit f'konformità mal-Artikolu 18(1) u lill-AETS kif meħtieġ.

4. L-awtorità kompetenti għandha taġti awtorizzazzjoni biss meta hi tkun kompletament sodisfatta li l-kontroparti ċentrali applikanti tikkonforma mar-rekwiżiti kollha stipulati f'dan ir-Regolament u li l-kontroparti ċentrali tiġi notifikata bhala sistema skont id-Direttiva 98/26/KE.

L-awtorità kompetenti għandha debitament tikkunsidra l-opinjoni tal-kulleġġ li jkun wasal għaliha skont l-Artikolu 19. Fejn l-awtorità kompetenti tal-kontroparti ċentrali ma taqbilx ma' opinjoni pożittiva tal-kulleġġ, id-deċiżjoni tagħha għandha tinkludi r-raġunijiet kollha u spjegazzjoni ta' kull devjazzjoni sinifikanti minn dik l-opinjoni pożittiva.

Il-kontroparti ċentrali m'għandhiex tiġi awtorizzata fejn il-membri kollha tal-kulleġġ, minbarra l-awtoritajiet tal-Istat Membru fejn tkun stabbilita il-kontroparti ċentrali, jaslu għal opinjoni kongunta permezz ta' ftehim komuni skont l-Artikolu 19(1), li il-kontroparti ċentrali ma għandhiex tiġi awtorizzata. Dik l-opinjoni għandha tiddikjara bil-miktub ir-raġunijiet shah u dettaljati għalfejn il-kulleġġ iqis li r-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament jew ta' liġi oħra tal-UE ma ġewx issodisfati.

Fejn opinjoni kongunta bi ftehim komuni kif imsemmja fit-tielet subparagrafu ma tintlahaqx, u maġġoranza ta' żewġ terzi tal-kulleġġ tkun esprimiet opinjoni negattiva, kwalunkwe wahda mill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati, ibbażata minn maġġoranza ta' żewġ terzi tal-kulleġġ, tista', fi żmien 30 jum kalendarju mill-adozzjoni ta' dik l-opinjoni negattiva, tirreferi l-kwistjoni lill-AETS skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Id-deċiżjoni ta' riferiment, għandha tiddikjara bil-miktub ir-raġunijiet shah u dettaljati għalfejn il-membri rilevanti tal-kulleġġ iqisu li r-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament jew partijiet oħrajn tal-liġi tal-Unjoni ma ġewx issodisfati. F'dak il-każ l-awtorità kompetenti tal-kontroparti ċentrali għandha tiddeferixxi d-deċiżjoni tagħha dwar l-awtorizzazzjoni u tistenna kwalunkwe deċiżjoni dwar l-awtorizzazzjoni li l-AETS tista' tiehu skont l-Artikolu 19(3) tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010. L-awtorità kompetenti għandha tiehu d-deċiżjoni tagħha f'konformità mad-deċiżjoni tal-AETS. Il-kwistjoni ma għandhiex tiġi riferuta lill-AETS wara t-tmiem tal-perjodu ta' 30 jum kalendarju msemmija fir-raba' subparagrafu.

Meta l-membri kollha tal-kulleġġ, esklużi l-awtoritajiet tal-Istat Membru fejn tkun stabbilita l-kontroparti ċentrali, jilhqun opinjoni kongunta permezz ta' ftehim komuni, skont l-Artikolu 19(1), li dik il-kontroparti ċentrali m'għandhiex tiġi awtorizzata, l-awtorità kompetenti tal-kontroparti ċentrali hija stabbilita tista' tirreferi l-kwistjoni lill-AETS skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn tkun stabbilita l-kontroparti ċentrali għandha tittrasmetti d-deċiżjoni lill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati l-oħrajn.

5. L-AETS għandha taġixxi skont l-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010 f'każ li l-awtorità kompetenti tal-kontroparti ċentrali ma tkunx applikat id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, jew tkun applikathom b'mod li jidher li tkun qed tinkiser il-liġi tal-Unjoni.

L-AETS tista' tinvestiga allegazzjoni ta' ksar jew nuqqas ta' applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni fuq talba minn kwalunkwe membru tal-kulleġġ jew bl-inizjattiva tagħha stess, wara li tkun infurmat lill-awtorità kompetenti.

6. Fil-qadi ta' dmirijietom, l-ebda azzjoni mehuda minn ebda membru tal-kulleġġ ma għandha, direttament jew indirettament, tiddiskrimina kontra ebda Stat Membru jew grupp ta' Stati Membri bhala post għal servizzi tal-ikklerjar fi kwalunkwe munita.

7. Fi żmien sitt xhur tas-sottomissjoni ta' applikazzjoni shiha, l-awtorità kompetenti għandha tinforma lill-kontroparti ċentrali applikanti bil-miktub, bi spjegazzjoni raġunata b'mod shih dwar jekk l-awtorizzazzjoni nġhatax jew ġietx rifjutata.

Artikolu 18

Kulleġġ

1. Fi żmien 30 jum kalendarju mis-sottomissjoni ta' applikazzjoni shiha skont l-Artikolu 17, l-awtorità kompetenti tal-kontroparti ċentrali għandha tistabbilixxi, tamministra u tippresjedi kulleġġ li jiffacilita t-twettiq tal-kompiti msemmija fl-Artikoli 15, 17, 49, 51 u 54.

2. Il-kulleġġ għandu jkun jikkonsisti minn:

- (a) AETS;
- (b) l-awtorità kompetenti tal-kontroparti ċentrali;
- (c) l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għas-supervizzjoni tal-membri tal-ikklerjar tal-kontroparti ċentrali li huma stabbiliti fit-tliet Stati Membri bl-ikbar kontribuzzjonijiet għall-fond tal-inadempjenza tal-kontroparti ċentrali imsemmi fl-Artikolu 42 fuq bażi aggregata tul perjodu ta' sena;
- (d) l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għas-supervizzjoni tal-postijiet tan-negozju servuti mill-kontroparti ċentrali;
- (e) l-awtoritajiet kompetenti li jissupervizzaw il-kontropartijiet ċentrali li magħhom ikunu ġew stabbiliti arranġamenti tal-interoperabilità;
- (f) l-awtoritajiet kompetenti li jissupervizzaw depożitarji ċentrali tat-titoli li magħhom hija marbuta l-kontroparti ċentrali;

(g) il-membri rilevanti tas-SEBC responsabbli ghas-sorveljanza tal-kontroparti ċentrali u l-membri rilevanti tas-SEBC responsabbli ghas-sorveljanza tas-kontropartijiet ċentrali li magħhom ikunu ġew stabbiliti arrangamenti ta' interoperabilità.

(h) il-banek ċentrali ta' emissjoni tal-muniti l-aktar rilevanti tal-Unjoni tal-istrumenti finanzjarji kkljerjati.

3. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru li mhux membru tal-kulleġġ jista' titlob mill-kulleġġ kwalunkwe informazzjoni rilevanti għall-qadi tad-dmirijiet superviżorji tagħha.

4. Il-kulleġġ għandu, mingħajr preġudizzju għar-responsabilitajiet tal-awtoritajiet kompetenti skont dan ir-Regolament, jiżgura:

- (a) il-preparazzjoni tal-opinjoni msemmija fl-Artikolu 19;
- (b) l-iskambju tal-informazzjoni, inklużi talbiet għal informazzjoni skont l-Artikolu 84;
- (c) ftehim dwar kif jiġu fdati b'mod volontarju l-kompiti fost il-membri tiegħu;
- (d) il-koordinament ta' programmi ta' eżami prudenzjali bbażati fuq valutazzjoni tar-riskju tal-kontroparti ċentrali; u
- (e) id-determinazzjoni ta' proceduri u pjanijiet ta' kontinġenza sabiex jindirizzaw sitwazzjonijiet ta' emerġenza, kif imsemmija fl-Artikolu 24.

5. It-twaqqif u l-funzjonament tal-kulleġġ għandu jkun ibbażat fuq ftehim bil-miktub bejn il-membri kollha tiegħu.

Dak il-ftehim għandu jiddetermina l-arrangamenti prattiċi għall-funzjonament tal-kulleġġ, inklużi regoli dettaljati dwar il-proċeduri ta' votazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 19(3), u jista' jiddetermina l-kompiti fdati lill-awtorità kompetenti tal-kontroparti ċentrali jew membru iehor tal-kulleġġ.

6. Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament konsistenti u koerenti ta' kulleġġi madwar l-Unjoni, l-AETS għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifika l-kundizzjonijiet li fihom il-muniti Ewropej imsemmijin fil-paragrafu 2(h) għandhom jitqiesu bhala l-aktar rilevanti u d-dettalji tal-arrangamenti prattiċi msemmijin fil-paragrafu 5.

L-AETS tissottometti dak l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta l-standards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 19

Opinjoni tal-kulleġġ

1. Fi żmien erba' xhur mit-tressiq ta' applikazzjoni shiħa mill-kontroparti ċentrali skont l-Artikolu 17, l-awtorità

kompetenti tal-kontroparti ċentrali għandha twettaq valutazzjoni tar-riskju tal-kontroparti ċentrali u tippreżenta rapport lill-kulleġġ

Fi żmien 30 jum kalendarju minn meta jirċievi dak ir-rapport, u fuq il-bażi tas-sejbiet fiha, il-kulleġġ għandu ihejji opinjoni kongunta li tiddetermina jekk il-kontroparti ċentrali applikanti tikkonformax mar-reqwiżiti kollha stipulati f'dan ir-Regolament.

Mingħajr preġudizzju għar-raba' subparagrafu tal-Artikolu 17(4), u, jekk ma tintlahaqx opinjoni kongunta skont it-tieni subparagrafu, il-kulleġġ għandu jadotta opinjoni ta' maġġoranza fi żmien l-istess perjodu ta' żmien.

2. L-AETS għandha tiffacilita l-adozzjoni tal-opinjoni kongunta f'konformità mal-funzjoni ġenerali tagħha ta' koordinazzjoni skont l-Artikolu 31 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

3. Opinjoni tal-maġġoranza tal-kulleġġ għandha tiġi adottata fuq il-bażi ta' maġġoranza sempliċi tal-membri tiegħu. Għall-kulleġġi sa u li jinkludu 12-il membru, massimu ta' żewġ membri tal-kulleġġ mill-istess Stat Membru għandu jkollhom vot u kull membru votanti għandu jkollu vot wiehed. Għall-kulleġġi li jkun fihom aktar minn 12-il membru, massimu ta' tliet membri mill-istess Stat Membru għandu jkollhom vot u kull membru votanti għandu jkollu vot wiehed. L-AETS m'għandu jkollha l-ebda drittijiet ta' votazzjoni fuq l-opinjoni tal-kulleġġ.

Artikolu 20

Irtirar tal-awtorizzazzjoni

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 22(3), l-awtorità kompetenti tal-kontroparti ċentrali għandha tirtira l-awtorizzazzjoni fejn il-kontroparti ċentrali:

- (a) ma tkunx għamlet użu tal-awtorizzazzjoni fi żmien 12-il xahar, b'mod espress tirrinunzja l-awtorizzazzjoni jew ma tkunx ipprovdiet servizzi jew ma tkun wettqet l-ebda attività fis-sitt xhur preċedenti;
- (b) tkun kisbet l-awtorizzazzjoni billi tkun għamlet dikjarazzjonijiet foloz jew bi kwalunkwe mezz irregolari iehor;
- (c) ma tkunx għadha konformi mal-kundizzjonijiet li bihom tkun ingħatat l-awtorizzazzjoni u ma tkunx hadet azzjonijiet ta' rimedju mitluba mill-awtorità kompetenti tal-kontroparti ċentrali fi żmien stabbilit;
- (d) tkun kisret serjament u sistematikament kwalunkwe waħda mir-reqwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament.

2. Meta l-awtorità kompetenti ta' kontroparti ċentrali tikkunsidra li waħda miċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafu 1 tapplika, din għandha, fi żmien hamest ijiem ta' xogħol, tinnotifika lill-AETS u lill-membri tal-kulleġġ b'dan.

3. L-awtorità kompetenti tal-kontroparti ċentrali għandha tikkonsulta lill-membri tal-kulleġġ dwar il-htieġa li tkun irtirata l-awtorizzazzjoni tal-kontroparti ċentrali, hlief meta id-deċiżjoni tkun mehtieġa urgentement.

4. Kwalunkwe membru tal-kulleġġ jista', fi kwalunkwe hin, jitlob li l-awtorità kompetenti tal-kontroparti ċentrali teżamina jekk il-kontroparti ċentrali tkunx għadha konformi mal-kundizzjonijiet li skonthom tkun inghatat l-awtorizzazzjoni.

5. L-awtorità kompetenti tal-kontroparti ċentrali tista' tillimita l-irtirar għal servizz partikolari, attività, jew klassi ta' strumenti finanzjarji.

6. L-awtorità kompetenti tal-kontroparti ċentrali għandha tinnotifika lill-AETS u lill-membri tal-kulleġġ bid-deċiżjoni tagħha rraġunata b'mod shih, li għandhom jieħdu kont tar-żervi tal-membri tal-kulleġġ.

7. Id-deċiżjoni dwar l-irtirar tal-awtorizzazzjoni għandha tkun effettiva fl-Unjoni kollha.

Artikolu 21

Rieżami u evalwazzjoni

1. Mingħajr preġudizzju għar-rwol tal-kulleġġ, l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 22 għandhom jeżaminaw l-arranġamenti, l-istrategġiji, il-proċessi u l-mekkaniżmi implimentati mill-kontropartijiet ċentrali biex jikkonformaw ma' dan ir-Regolament u tevalwa r-riskji li għalihom il-kontropartijiet ċentrali huma, jew jistgħu jkunu esposti.

2. L-eżami u l-evalwazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikoprur-rekwiziti kollha fuq il-kontropartijiet ċentrali stipulati f'dan ir-Regolament.

3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jistabbilixxu l-frekwenza u l-grad tal-eżami u tal-evalwazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 b'kont mehud tad-daqs, l-importanza sistemika, innatura, l-iskala u l-komplessità tal-attivitàjiet tal-kontropartijiet ċentrali ikkonċernati. L-eżami u l-evalwazzjoni għandhom jiġu aġġornati mill-inqas fuq bażi annwali.

Il-kontropartijiet ċentrali għandhom ikunu soġġetti għal spezzjonijiet fil-post.

4. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinformat regolarment, u mill-inqas darba fis-sena, lill-kulleġġ bir-riżultati tar-ieżami u l-evalwazzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1, inkluż kwalunkwe azzjoni ta' rimedju jew penalitajiet.

5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jesigū lil kwalunkwe kontroparti ċentrali li ma tissodisfax ir-rekwiziti stipulati f'dan ir-Regolament tieħu l-azzjonijiet jew il-passi mehtieġa fi stadju bikri biex tindirizza s-sitwazzjoni.

6. L-AETS għandha tissodisfa rwol ta' koordinazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti u fost il-kolleġġi bil-għan li tibni kultura superviżorja komuni u Prattika superviżorjakonsistenti, filwaqt li tiżgura proċeduri uniformi u approċċi konsistenti u t-tishih tal-konsistenza fir-riżultati superviżorji.

Għall-għanijiet tal-ewwel subparagrafu, l-AETS, mill-inqas darba fis-sena għandha:

(a) tagħmel analiżi ta' rieżami minn pari tal-attivitàjiet superviżorji tal-awtoritajiet kompetenti kollha f'rabta mal-awtorizzazzjoni u s-superviżjoni tal-kontropartijiet ċentrali skont l-Artikolu 30 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010; u

(b) tibda u tikkoordina evalwazzjoni fl-Unjoni kollha tar-reżistenza tal-kontropartijiet ċentrali għall-iżviluppi negattivi fis-suq skont l-Artikolu 32(2) tar-Regolament (EU) Nru 1095/2010.

Meta evalwazzjoni msemmija fil-punt (b) tat-tieni subparagrafu tesponi nuqqasijiet fir-reżistenza ta' kontroparti ċentrali waħda jew iktar minn waħda, l-AETS għandha toħroġ ir-rakkomandazzjonijiet neċessarji skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

KAPITOLU 2

Superviżjoni u sorveljanza tal-kontropartijiet ċentrali

Artikolu 22

Awtorita' kompetenti

1. Kull Stat Membru għandu jahtar l-awtorità kompetenti responsabbli għat-twettiq tal-obbligi li jirriżultaw minn dan ir-Regolament għall-awtorizzazzjoni u s-superviżjoni tal-kontropartijiet ċentrali stabbiliti fit-territorju tiegħu u għandu jinforma lill-Kummissjoni u lill-AETS b'dan.

Meta Stat Membru jahtar iżjed minn awtorità kompetenti waħda, għandu b'mod ċar jiddetermina r-rwoli rispettivi u għandu jahtar awtorità waħda biex tkun responsabbli għall-koordinament tal-kooperazzjoni u l-iskambju tal-informazzjoni mal-Kummissjoni, l-AETS, l-awtoritajiet kompetenti l-oħra tal-Istati Membri, l-ABE u l-membri rilevanti tas-SEBC skont l-Artikoli 23, 24, 83 u 84.

2. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-awtorità kompetenti jkollha s-setgħat superviżorji u investigatorji mehtieġa għat-twettiq tal-funzjonijiet tagħha.

3. Kull Stat Membru għandu jiżgura li miżuri amministrattivi xierqa, f'konformità mad-dritt nazzjonali, ikunu jistgħu jittieħdu jew jiġu imposti fuq il-persuni fiżiċi jew ġuridici responsabbli għan-nuqqas ta' konformità ma' dan ir-Regolament.

Dawk il-miżuri għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u diss-ważivi u jistgħu jinkludu talbiet għal azzjoni ta' rimedju fi żmien stabbilit.

4. L-AETS għandha tippubblika fil-websajt tagħha lista tal-awtoritajiet kompetenti maħtura skont il-paragrafu 1.

KAPITOLU 3

Kooperazzjoni

Artikolu 23

Kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkooperaw mill-qrib ma' xulxin, mal-AETS u, jekk ikun hemm b'żonn, mas-SEBC.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom, fit-twettiq tal-obbligi generali tagħhom, jikkunsidraw kif dovut l-impatt potenzjali tad-deċiżjonijiet tagħhom fuq l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja fl-Istati Membri l-oħra konċernati, b'mod partikolari s-sitwazzjonijiet tal-emergenza msemmija fl-Artikolu 24, ibbażati fuq l-informazzjoni disponibbli f'dak iż-żmien.

Artikolu 24

Sitwazzjonijiet ta' emergenza

L-awtorità kompetenti tal-kontroparti ċentrali jew kwalunkwe awtorità oħra għandha tinforma lill-AETS, lill-kulleġġ, lill-membri rilevanti tas-SEBC u lil awtoritajiet rilevanti oħra mingħajr dewmien bla bżonn bi kwalunkwe sitwazzjoni ta' emergenza relatata ma' CCP, inkluż l-iżviluppi fi swieq finanzjarji, li jista' jkollhom effett negattiv fuq il-likwidità tas-suq u l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja fi kwalunkwe Stat Membru fejn il-kontroparti ċentrali jew wiehed mill-membri tal-ikklerjar tagħha jkun stabbilit.

KAPITOLU 4

Relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi

Artikolu 25

Rikonoxximent ta' CCP ta' pajjiż terz

1. Kontroparti ċentrali stabbilita f'pajjiż terz tista' tipprovdi servizzi tal-ikklerjar lill-membri tal-ikklerjar jew postijiet tal-kummerċ stabbiliti fl-Unjoni biss meta dik il-kontroparti ċentrali tkun rikonoxxuta mill-AETS.

2. L-AETS, wara li tikkonsulta mal-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 3, tista' tirikonoxxi kontroparti ċentrali stabbilita f'pajjiż terz li tkun applikat għal rikonoxximent biex tipprovdi certi servizzi jew attivitajiet tal-ikklerjar, meta:

- (a) il-Kummissjoni tkun adottat att implimentattiv skont il-paragrafu 6;
 - (b) il-kontroparti ċentrali tkun awtorizzata fil-pajjiż terz rilevanti u tkun soġġetta għal superviżjoni u infurzar effettivi li jiżguraw konformità shiha mar-rekwiżiti prudenzjali applikabbli f'dak il-pajjiż terz;
 - (c) ikunu ġew stabbiliti arranġamenti ta' kooperazzjoni skont il-paragrafu 7;
 - (d) li l-kontroparti ċentrali tkun stabbilita jew awtorizzata f'pajjiż terz li jkun meġjus li jkollu sistemi ta' kontra l-ħasil tal-flus u għall-ġlieda kontra l-finanzjament tat-terroriżmu li jkunu ekwivalenti għal dawk tal-Unjoni f'konformità mal-kriterji stabbiliti fil-fehim komuni bejn l-Istati Membri dwar l-ekwivalenza ta' pajjiż terz skont id-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu ⁽¹⁾.
3. Meta jkunu qed jivvalutaw jekk il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 humiex issodisfati, l-AETS għandha tikkonsulta:

- (a) l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru li fih il-kontroparti ċentrali tipprovdi jew biħsiebha tipprovdi servizzi tal-ikklerjar u li ntgħazlet mill-kontroparti ċentrali;

(b) lill-awtoritajiet kompetenti responsabbli għas-superviżjoni tal-membri tal-ikklerjar tal-kontroparti ċentrali li huma stabbiliti fit-tliet Stati Membri li jagħtu jew huma antiċipati mill-kontroparti ċentrali li jagħtu l-akbar kontribuzzjonijiet għall-fond tal-inadempjenza tal-kontroparti ċentrali imsemmi fl-Artikolu 42 fuq bażi aggregata fuq perjodu ta' sena;

(c) l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għas-superviżjoni ta' postijiet tan-negozju li jinsabu fl-Unjoni, li huma servuti jew ser jiġu servuti mill-kontroparti ċentrali;

(d) lill-awtoritajiet kompetenti li jagħmlu superviżjoni ta' Kontropartijiet ċentrali stabbiliti fl-Unjoni li magħhom ikunu ġew stabbiliti arranġamenti ta' interoperabbiltà;

(e) lill-membri rilevanti tas-SEBC tal-Istati Membri li fihom il-kontroparti ċentrali tipprovdi jew behsiebha tipprovdi servizzi tal-ikklerjar u l-membri rilevanti tas-SEBC responsabbli għas-sorveljanza tal-kontropartijiet ċentrali li magħhom ikunu ġew stabbiliti arranġamenti ta' interoperabbiltà;

(f) lill-banek ċentrali ta' emissjoni tal-muniti l-aktar rilevanti tal-Unjoni tal-istrumenti finanzjarji kklerjati jew li għandhom jiġu kklerjati.

4. Il-kontroparti ċentrali imsemmija fil-paragrafu 1 għandha tissottometti l-applikazzjoni tagħha lill-AETS.

Il-kontroparti ċentrali applikanti għandha tipprovdi lill-AETS l-informazzjoni kollha meħtieġa għar-rikonoxximent tagħha. Fi żmien 30 jum ta' xogħol minn meta tirċievieha, l-AETS għandha tivvaluta jekk l-applikazzjoni hijiex kompleta. Jekk l-applikazzjoni ma tkunx kompleta, l-AETS għandha tistabilixxi limitu ta' żmien sa meta l-kontroparti ċentrali applikanti għandha tipprovdi informazzjoni addizzjonali.

Id-deċiżjoni ta' rikonoxximent għandha tkun ibbażata fuq il-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 2 u għandha tkun indipendenti minn kwalunkwe valutazzjoni bħala l-bażi għad-deċiżjoni ta' ekwivalenza msemmija fl-Artikolu 13(3).

L-AETS għandha tikkonsulta mal-awtoritajiet u l-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 3 qabel ma tiehu d-deċiżjoni tagħha.

Fi żmien 180 jum tax-xogħol mis-sottomissjoni ta' applikazzjoni kompleta, l-AETS għandha tinforma lir-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet applikanti bil-miktub, bi spjegazzjoni kompletament irragunata, dwar jekk ir-rikonoxximent ikunx ingħata jew irrifjutat.

L-AETS għandha tippubblika fuq is-sit web tagħha lista tal-kontroparti ċentrali rikonoxxuti skont dan ir-Regolament.

5. L-AETS għandha, wara li tikkonsulta mal-awtoritajiet u l-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 3 tirrieżamina r-rikonoxximent tal-kontroparti ċentrali stabbilita f'pajjiż terz fejn dik il-kontroparti ċentrali tkun estendiet il-firxa tal-attivitajiet u s-servizzi tagħha fl-Unjoni. Dak ir-rieżami għandu jitwettaq skont il-paragrafi 2, 3 u 4. L-AETS tista' tirtira r-rikonoxximent ta' dik il-kontroparti ċentrali meta l-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 2 ma jibqgħux jiġu ssodisfati u fl-istess ċirkostanzi bħal dawk deskritti fl-Artikolu 20.

⁽¹⁾ ĠU L 309, 25.11.2005, p. 15.

6. Il-Kummissjoni tista' tadotta att implimentattiv skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, li jiddetermina li l-arranġamenti legali u superviżorji ta' pajjiż terz jiżguraw li s-Kontropartijiet ċentrali awtorizzati f'dak il-pajjiż terz jikkonformaw ma' rekwiżiti legalment vinkolanti li huma ekwivalenti għar-rekwiżiti stipulati fit-Titolu IV ta' dan ir-Regolament, li dawn is-Kontropartijiet ċentrali jkunu soġġetti għal superviżjoni u infurzar effettivi f'dak il-pajjiż terz fuq bażi kontinwa u li l-qafas legali ta' dak il-pajjiż terz jipprevedi sistema ekwivalenti effikaci għar-rikonossiment tas-Kontropartijiet ċentrali awtorizzati skont sistemi legali ta' pajjiżi terzi.

7. L-AETS għandha tistabbilixxi arranġamenti ta' kooperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti rilevanti ta' pajjiżi terzi li l-oqsfa legali u superviżorji tagħhom ġew rikonossuti bhala ekwivalenti għal dan ir-Regolament skont il-paragrafu 6. Dawn l-arranġamenti għandhom jispeċifikaw mill-inqas:

- (a) il-mekkaniżmu għall-iskambju ta' informazzjoni bejn l-AETS u l-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi terzi kkonċernati, inkluż l-aċċess għall-informazzjoni kollha li tkun rikjesta mill-AETS rigward kontropartijiet ċentrali awtorizzati f'pajjiżi terzi;
- (b) il-mekkaniżmu għal notifika fil-pront lill-AETS meta awtorità kompetenti ta' pajjiż terz tqis li kontroparti ċentrali taht is-superviżjoni tagħha tkun qed tikser il-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni tagħha jew ta' liġi oħra li għaliha tkun suġġetta.
- (c) il-mekkaniżmu għal notifika fil-pront lill-AETS minn awtorità kompetenti ta' pajjiż terz fejn kontroparti ċentrali taht is-superviżjoni tagħha tkun inghatat id-dritt li tippovdi servizzi tal-ikklerjar lil membri tal-ikklerjar jew lil klijenti stabbiliti fl-Unjoni;
- (d) il-proċeduri rigward il-koordinazzjoni ta' attivitajiet superviżorji inklużi, meta jkun xieraq, spezzjonijiet fil-post.

8. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw l-informazzjoni li l-kontroparti ċentrali li tkun qed tapplika għandha tagħti lill-AETS fl-applikazzjoni tagħha għal rikonossiment.

L-AETS għandha tissottometti dan l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni hija ddelegata s-setgħa sabiex tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

TITOLU IV

REKWIŻITI GĦALL-KONTROPARTIJET ĊENTRALI

KAPITOLU 1

Rekwiżiti organizzattivi

Artikolu 26

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Kontroparti ċentrali għandu jkollha arranġamenti ta' governanza robusti, li jinkludu struttura organizzattiva ċara

b'linji ta' responsabilità ddefiniti sew, trasparenti u konsistenti, proċessi effettivi għall-identifikazzjoni, l-immaniġġjar, il-monitoraġġ u r-rapportar tar-riskji li għalihom hi jew tista' tkun esposta, u mekkaniżmi tal-kontroll interni adegwati, inklużi proċeduri amministrattivi u kontabilistiċi sodi.

2. Kontroparti ċentrali għandha tadotta politiki u proċeduri li jkunu effettivi biżżejjed sabiex jiżguraw konformità ma' dan ir-Regolament, inkluża l-konformità tal-manigġers u l-impjegati tagħha mad-dispożizzjonijiet kollha ta' dan ir-Regolament.

3. Kontroparti ċentrali għandha żżomm u topera struttura organizzattiva li tiżgura l-kontinwità u l-funzjonament ordnat fit-tweqqif tas-servizzi u l-attivitajiet tagħha. Hija għandha thaddem sistemi, riżorsi u proċeduri xierqa u proporzjonali.

4. Kontroparti ċentrali għandha żżomm separazzjoni ċara bejn il-linji tar-rapportar għall-immaniġġjar tar-riskju u dawk għal operazzjonijiet oħra tal-kontroparti ċentrali.

5. Kontroparti ċentrali għandha tadotta, timplimenta u żżomm politika ta' rimunerazzjoni li tippromwovi l-immaniġġjar tar-riskji sod u effikaci u li ma tohloqx inċentivi għar-rilassament tal-istandards tar-riskji.

6. Kontroparti ċentrali għandha żżomm sistemi tat-teknoloġija informatika b'mod adegwat li jitrattaw mal-kumplessità, il-varjetà u t-tip ta' servizzi u attivitajiet imwettqa sabiex jiġu żgurati standards għolja ta' sigurtà u l-integrità u ż-żamma tal-kunfidenzjalità tal-informazzjoni.

7. Kontroparti ċentrali għandha tagħmel l-arranġamenti ta' governanza tagħha, ir-regoli li jirregolaw il-kontroparti ċentrali, u l-kriterji tagħha ta' ammissjoni għal shubija tal-ikklerjar, disponibbli għall-pubbliku mingħajr hlas.

8. Il-kontroparti ċentrali għandha tkun soġġetta għal verifiki frekwenti u indipendenti. Ir-riżultati ta' dawk il-verifiki għandhom ikunu komunikati lill-bord u għandhom jiġu magħmula disponibbli lill-awtorità kompetenti.

9. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS, wara li tikkonsulta mal-membri tal-BERS, għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw il-kontenut minimu tar-regoli u l-arranġamenti ta' governanza msemmija fil-paragrafi 1 sa 8.

L-AETS għandha tissottometti dan l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni qed tiġi ddelegata s-setgħa sabiex tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 27

Diriġenza għolja u l-bord

1. Id-diriġenza għolja ta' kontroparti ċentrali għandu jkollha reputazzjoni tajba u għandu jkollha esperjenza biżżejjed sabiex tiżgura l-immaniġġjar sod u prudenti tal-kontroparti ċentrali.

2. Kontroparti ċentrali ghandu jkollha bord. Mill-inqas terz, iżda mhux iżjed minn tnejn, tal-membri ta' dak il-bord ghandhom ikunu indipendenti. Ir-rappreżentanti tal-klijenti tal-membri tal-ikklerjar ghandhom jiġu mistiedna ghal-laqgħat tal-bord għal kwistjonijiet rilevanti għall-Artikoli 38 u 39. Il-kumpens tal-membri indipendenti u l-membri l-oħra mhux eżekuttivi tal-bord ma għandux ikun konness mal-prestazzjoni tan-negozju tal-kontroparti ċentrali.

Il-membri tal-bord ta' kontroparti ċentrali, inklużi l-membri indipendenti tiegħu, ghandu jkollhom reputazzjoni tajba biżżejjed u ghandu jkollhom hila esperta adegwata fis-servizzi finanzjarji, l-immaniġjar tar-riskju u servizzi tal-ikklerjar.

3. Kontroparti ċentrali għandha tiddetermina b'mod ċar ir-rwoli u r-responsabilitajiet tal-bord u għandha tagħmel il-minuti tal-laqgħat tal-bord disponibbli għall-awtorità kompetenti u għall-awdituri.

Artikolu 28

Kumitat tar-riskju

1. Kontroparti ċentrali għandha tistabbilixxi kumitat tar-riskju, li ghandu jkun kompost minn rappreżentanti tal-membri tal-ikklerjar tagħha, membri indipendenti tal-bord u rappreżentanti tal-klijenti tagħha. Il-kumitat tar-riskju jista' jstieden lill-impjegati tal-kontroparti ċentrali u lil esperti indipendenti esterni biex jattendu laqgħat tal-kumitat tar-riskju f'kapacità mingħajr id-dritt tal-vot. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jitolbu li jattendu l-laqgħat tal-kumitat tar-riskju f'kapacità mingħajr id-dritt tal-vot u li jkunu infurmati kif xieraq bl-attivitajiet u d-deċiżjonijiet tal-kumitat tar-riskju. Il-parir tal-kumitat tar-riskju ghandu jkun indipendenti minn kwalunkwe influwenza diretta mill-manigment tal-kontroparti ċentrali. L-ebda mill-gruppi ta' rappreżentanti m'għandu jkollhom magġoranza fil-kumitat tar-riskju.

2. Kontroparti ċentrali għandha b'mod ċar tiddetermina l-mandat, l-arranġamenti ta' governanza sabiex tiġi żgurata l-indipendenza tagħha, il-proċeduri operattivi, il-kriterji tal-ammissjoni u l-mekkanizmu li bih jiġu eletti l-membri tal-kumitat tar-riskju. L-arranġamenti tal-governanza għandhom ikunu pubblikament disponibbli u għandhom, mill-inqas, jiddeterminaw li l-kumitat tar-riskju jkun ippresedut minn membru tal-bord indipendenti, jirrapporta direttament lill-bord u jzomm laqgħat regolari.

3. Il-kumitat tar-riskju ghandu jagħti parir lill-bord dwar kwalunkwe arranġamenti li jstgħu jolqtu l-immaniġjar tar-riskji tal-kontroparti ċentrali, b'hal bidla sinifikanti fil-mudell tar-riskju tagħha, il-proċeduri f'każ ta' inadempjenza, il-kriterji għall-aċċettazzjoni ta' membri tal-ikklerjar, l-ikklerjar ta' klassijiet godda ta' strumenti, jew għall-esternalizzazzjoni tal-funzjonijiet. Il-parir tal-kumitat tar-riskju mhuwix mehtieg għall-operazzjonijiet ta' kuljum tal-kontroparti ċentrali. Għandhom isiru sforzi raġonevoli biex il-kumitat tar-riskju jiġi kkonsultat dwar żviluppi li jolqtu l-ġestjoni tar-riskju tal-kontroparti ċentrali f'sitwazzjonijiet ta' emerġenzi.

4. Mingħajr preġudizzjoni għad-dritt tal-awtoritajiet kompetenti li jkunu infurmati kif dovut, il-membri tal-kumitat tar-riskju għandhom ikunu marbuta bil-kunfidenzjalità. Meta

l-president tal-kumitat tar-riskju jiddetermina li membru effettivament jew potenzjalment għandu konflitt ta' interess fuq kwistjoni partikolari, dak il-membru ma għandux jithalla jivvota fuq dik il-kwistjoni.

5. Kontroparti ċentrali għandha minnufih tinforma lill-awtorità kompetenti bi kwalunkwe deċiżjoni li fiha l-bord jiddeċiedi li ma jsegwix il-parir tal-kumitat tar-riskju.

Artikolu 29

Żamma ta' rekords

1. Kontroparti ċentrali għandha żzomm, għal perjodu ta' mill-inqas għaxar snin, ir-rekords kollha dwar is-servizzi u l-attività pprovduti sabiex tippermetti lill-awtorità kompetenti li timmonitorja l-konformità tal-kontroparti ċentrali ma' dan ir-Regolament.

2. Kontroparti ċentrali għandha żzomm, għal perjodu ta' mill-inqas għaxar snin wara t-terminazzjoni ta' kuntratt, l-informazzjoni kollha dwar il-kuntratti kollha li tkun ipproċessat. Dik l-informazzjoni għandha mill-inqas tippermetti l-identifikazzjoni tat-termini originali ta' transazzjoni qabel l-ikklerjar minn dik il-kontroparti ċentrali.

3. Kontroparti ċentrali għandha tagħmel ir-rekords u l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 u l-informazzjoni kollha dwar il-pożizzjonijiet ta' kuntratti kklerjati, irrispettivament mill-post fejn ikunu twettqu t-transazzjonijiet, disponibbli meta mitluba lill-awtorità kompetenti, lill-AETS u lill-membri rilevanti tas-SEBC.

4. Bil-għan li tiġi żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispecifikaw id-dettalji tar-rekords u l-informazzjoni li għandha tinzamm kif imsemmi fil-paragrafi 1 sa 3.

L-AETS għandha tissottometti dan l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni hija ddelegata s-setgħa sabiex tadotta l-standards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

5. Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi ta' applikazzjoni tal-paragrafi 1 u 2, l-AETS għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi implimentattivi li jispecifikaw l-format tar-rekords u l-informazzjoni li għandha tinzamm.

L-AETS għandha tissottometti dawn l-abbozzi ta' standards tekniċi implimentattivi lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Is-setgħa hija mogħtija lill-Kummissjoni biex tadotta l-abbozz ta' standards tekniċi implimentattivi msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 30

Azzjonisti u membri b'partecipazzjoni kwalifikatorja

1. L-awtorità kompetenti ma għandhiex tawtorizza kontroparti ċentrali sakemm ma tkunx għet infurmata bl-identitajiet tal-azzjonisti jew membri, kemm jekk diretti jew indiretti, persuni fiżiċi jew ġuridiċi, li għandhom partecipazzjoni kwalifikatorja u bl-ammonti ta' dawn il-partecipazzjonijiet.

2. L-awtorità kompetenti għandha tirrifjuta li tawtorizza kontroparti ċentrali meta ma tkunx sodisfatta dwar l-adattezza tal-azzjonisti jew il-membri li għandhom parteċipazzjonijiet kwalifikatorji fil-kontroparti ċentrali, meta tikkunsidra l-bżonn li jiġi żgurat l-immaniġjar sod u prudenti ta' kontroparti ċentrali.

3. Meta jeżistu konnessjonijiet mill-qrib bejn il-kontroparti ċentrali u persuni fiżiċi jew ġuridici oħra, l-awtorità kompetenti għandha taġti awtorizzazzjoni biss meta daww il-konnessjonijiet ma jipprevjenux l-eżerċizzju effikaċi tal-funzjonijiet superviżorji tal-awtorità kompetenti.

4. Meta l-persuni msemmija fil-paragrafu 1 jeżerċitaw influwenza li aktarx li tkun ta' preġudizzju għall-immaniġjar sod u prudenti tal-kontroparti ċentrali, l-awtorità kompetenti għandha tiehu l-miżuri xierqa biex ittemm din is-sitwazzjoni, liema azzjoni tista' tinkludi l-irtirar tal-awtorizzazzjoni tal-kontroparti ċentrali.

5. L-awtorità kompetenti għandha tirrifjuta l-awtorizzazzjoni meta l-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' pajjiż terz li jirregolaw persuna fiżika jew ġuridika jew iżjed minn persuna waħda li magħha/magħhom il-kontroparti ċentrali ikollha konnessjonijiet mill-qrib, jew diffikultajiet involuti fl-infurzar tagħhom, jipprevjenu l-eżerċizzju effikaċi tal-funzjonijiet superviżorji tal-awtorità kompetenti.

Artikolu 31

Informazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti

1. Kontroparti ċentrali għandha tinnotifika lill-awtorità kompetenti tagħha bi kwalunkwe bidla fil-manigment tagħha, u għandha tippovdi lill-awtorità kompetenti bl-informazzjoni meħtieġa kollha sabiex jiġi vvalutata l-konformità mal- Artikolu 27(1) u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 27(2).

Meta l-komportament ta' membru tal-bord aktarx li jkun ta' preġudizzju għall-immaniġġjar sod u prudenti tal-kontroparti ċentrali, l-awtorità kompetenti għandha tiehu l-miżuri xierqa, li jistgħu jinkludu it-tneħħija ta' dak il-membru mill-bord.

2. Kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika jew daww il-persuni li jaġixxu flimkien ("l-akkwiredent propost"), li hadu deċiżjoni li jiksbu, direttament jew indirettament, parteċipazzjoni kwalifikatorja f'kontroparti ċentrali jew li jkomplu jżidu, direttament jew indirettament, tali parteċipazzjoni kwalifikatorja f'kontroparti ċentrali li b'konsegwenza ta' dan il-proporzjon tad-drittijiet tal-vot jew tal-kapital miżmum jilhaq jew jeċċedi 10 %, 20 %, 30 % jew 50 % jew b'tali mod li l-kontroparti ċentrali ssir is-sussidjarja ("l-akkwiżizzjoni proposta"), għandhom l-ewwel jinnotifikaw bil-miktub lill-awtorità kompetenti tal-kontroparti ċentrali li fiha qed ifittxu li jiksbu jew iżidu parteċipazzjoni kwalifikatorja, filwaqt li jindikaw id-daqs tal-partiċipazzjoni intiża u l-informazzjoni rilevanti, kif imsemmi fl-Artikolu 32(4).

Kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li tkun hadet deċiżjoni li tiddisponi, direttament jew indirettament, minn parteċipazzjoni kwalifikatorja f'kontroparti ċentrali ("il-bejjiegh propost") għandha l-ewwel tinnotifika lill-awtorità kompetenti bil-miktub dwarha, u tindika d-daqs ta' din il-partiċipazzjoni. Tali persuna għandha bl-istess mod tinnotifika lill-awtorità kompetenti meta

tkun hadet deċiżjoni għat-tnaqqis ta' parteċipazzjoni kwalifikatorja sabiex il-proporzjon tad-drittijiet tal-vot jew tal-kapital jaq' taht 10 %, 20 %, 30 % jew 50 % jew b'tali mod li l-kontroparti ċentrali ma tibqax tkun sussidjarja ta' dik il-persuna.

L-awtorità kompetenti għandha, minnufih u fi kwalunkwe każ fi żmien jumejn tax-xogħol wara l-irċevuta tan-notifika msemmija f'dan il-paragrafu, u tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3, tirrikonoxxi l-irċevuta tagħha bil-miktub lill-akkwiredent propost jew lill-bejjiegh.

L-awtorità kompetenti għandu jkollha massimu ta' 60 jum tax-xogħol mid-data tar-rikonoxximent bil-miktub tal-irċevuta tan-notifika u d-dokumenti kollha meħtieġa li jridu jinhemżu man-notifika fuq il-baži tal-lista msemmija fl-Artikolu 32(4) ("il-perjodu ta' valutazzjoni"), għat-tweitiq tal-valutazzjoni pprovdata fl-Artikolu 32(1) ("il-valutazzjoni").

L-awtorità kompetenti għandha tinforma lill-akkwiredent propost jew lill-bejjiegh bid-data tal-iskadenza tal-perjodu ta' valutazzjoni fiż-żmien tar-rikonoxximent tal-irċevuta.

3. L-awtorità kompetenti tista', waqt il-perjodu ta' valutazzjoni, fejn ikun meħtieġ, iżda mhux iżjed tard mill-50 jum tax-xogħol tal-perjodu ta' valutazzjoni, titlob kwalunkwe informazzjoni oħra li hi meħtieġa biex tilesta l-valutazzjoni. Din it-talba għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika l-informazzjoni addizzjonali meħtieġa.

Il-perjodu ta' valutazzjoni għandu jkun interrott għall-perjodu bejn id-data tat-talba għall-informazzjoni mill-awtorità kompetenti u l-irċevuta ta' risposta għaliha mill-akkwiredent propost. L-interruzzjoni ma għandhiex teċċedi 20 jum tax-xogħol. Kwalunkwe talbiet oħra mill-awtorità kompetenti għat-tlestija jew il-kjarifika tal-informazzjoni għandhom ikunu fid-diskrezzjoni tagħha iżda ma jistgħux jirriżultaw f'interruzzjoni tal-perjodu ta' valutazzjoni.

4. L-awtorità kompetenti tista' testendi l-interruzzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3 sa 30 jum tax-xogħol meta l-akkwiredent propost jew il-bejjiegh ikun:

- (a) jinsab jew hu rregolat barra l-Unjoni;
- (b) persuna fiżika jew ġuridika mhux soġġetta għal superviżjoni skont dan ir-Regolament jew id-Direttiva 73/239/KEE, id-Direttiva tal-Kunsill 92/49/KEE tat-18 ta' Ġunju 1992 dwar il-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi li għandhom x'jaqsma ma assigurarazzjoni diretta barra minn assigurarazzjoni tal-hajja⁽¹⁾ jew id-Direttivi 2002/83/KE, 2003/41/KE, 2004/39/KE, 2005/68/KE, 2006/48/KE, 2009/65/KE jew 2011/61/UE.

5. Meta l-awtorità kompetenti, mat-tlestija tal-valutazzjoni, tiddeċiedi li topponi l-akkwiżizzjoni proposta, għandha fi żmien jumejn tax-xogħol, u mingħajr ma taqbeż il-perjodu ta' valutazzjoni, tinforma lill-akkwiredent propost bil-miktub u tippovdi r-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni. L-awtorità kompetenti għandha tinnotifika lill-kulleġg msemmi fl-Artikolu 18 b'dan.

(¹) ĠU L 228, 11.8.1992, p. 1.

Sogġett ghad-dritt nazzjonali, dikjarazzjoni xierqa tar-raġunijiet ghad-deċizjoni tista' ssir aċċessibbli għall-pubbliku fuq talba tal-akkwiredent propost. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jippermettu lill-awtorità kompetenti li tagħmel tali divulgazzjoni fin-nuqqas ta' talba mill-akkwiredent propost.

6. Meta l-awtorità kompetenti ma topponix l-akkwizzizzjoni proposta fiż-żmien tal-perjodu tal-valutazzjoni, din għandha titqies li għet approvata.

7. L-awtorità kompetenti tista' tistipula perjodu massimu għall-konkluzjoni tal-akkwizzizzjoni proposta u testendih safejn dan ikun xieraq.

8. L-Istati Membri ma għandhomx jimponu rekwiżiti għal notifika lil, u approvazzjoni minn, l-awtorità kompetenti ta' akkwisti diretti jew indiretti ta' drittijiet ta' votazzjoni jew kapital li huma iżjed stretti minn dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Artikolu 32

Valutazzjoni

1. Fil-valutazzjoni tan-notifika prevista fl-Artikolu 31(2) u l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 31(3), l-awtorità kompetenti għandha, sabiex tiżgura l-immaniġġjar sod u prudenti tal-kontroparti ċentrali li fiha hu propost l-akkwiredent, u wara li tikkunsidra l-influenza probabbli tal-akkwiredent propost fuq il-kontroparti ċentrali, tevalwa l-adattezza tal-akkwiredent propost u s-sodezza finanzjarja tal-akkwizzizzjoni proposta skont dawn kollha li ġejjin:

- (a) ir-reputazzjoni u s-sodezza finanzjarja tal-akkwiredent propost;
- (b) ir-reputazzjoni u l-esperjenza ta' kwalunkwe persuna li se tidderiegi n-negozju tal-kontroparti ċentrali b'konsegwenza tal-akkwizzizzjoni proposta;
- (c) jekk il-kontroparti ċentrali hix se tkun kapaċi tikkonforma u tkompli tikkonforma ma' dan ir-Regolament;
- (d) jekk ikunx hemm motivi raġonevoli biex wiehed jissuspetta li, frabta mal-akkwiredent propost, sar, qed isir jew hemm tentattivi biex isir hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu fit-tifsira tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 2005/60/KE, jew li l-akkwiredent propost jista' jżid ir-riskju ta' kondotta bħal din.

Fil-valutazzjoni tas-sodezza finanzjarja tal-akkwiredent propost, l-awtorità kompetenti għandha tagħti attenzjoni partikolari lit-tip ta' negozju segwit u previst fil-kontroparti ċentrali li fiha tkun proposta l-akkwizzizzjoni.

Meta tiġi vvalutata l-abilità tal-kontroparti ċentrali li tikkonforma ma' dan ir-Regolament, l-awtorità kompetenti għandha tagħti attenzjoni partikolari dwar jekk il-grupp li minnha se ssir

parti għandux struttura li tagħmilha possibbli li tiġi eżerċitata supervizzjoni effikaċi, li effettivament tiġi skambjata informazzjoni fost l-awtoritajiet kompetenti u li tiġi ddeterminata l-allokkazzjoni tar-responsabilitajiet fost l-awtoritajiet kompetenti.

2. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jopponu l-akkwizzizzjoni proposta biss meta jkun hemm raġunijiet raġonevoli għalxiex jagħmlu dan fuq il-bażi tal-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 1 jew meta l-informazzjoni pprovduta mill-akkwiredent propost ma tkunx kompleta.

3. L-Istati Membri ma għandhom la jimponu kwalunkwe kundizzjonijiet preċedenti fir-rigward tal-livell ta' partecipazzjoni li għandu jinkiseb u lanqas ma jippermettu lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom li jeżaminaw l-akkwizzizzjoni proposta f'termini tal-bżonnijiet ekonomiċi tas-suq.

4. L-Istati Membri għandhom jagħmlu pubblikament disponibbli lista li tispeċifika l-informazzjoni li hi meħtieġa għat-twettiq tal-valutazzjoni u li għandha tiġi pprovduta lill-awtoritajiet kompetenti fiż-żmien tan-notifika msemmija fl-Artikolu 31(2). L-informazzjoni meħtieġa għandha tkun proporzjonali u għandha tkun adattata għan-natura tal-akkwiredent propost u l-akkwizzizzjoni proposta. L-Istati Membri ma għandhomx jitolbu informazzjoni li mhix rilevanti għall-valutazzjoni prudenzjali.

5. Minkejja l-Artikolu 31(2), (3) u (4), fejn żewġ proposti jew iżjed għall-kisba jew iż-żieda ta' partecipazzjonijiet kwalifikatorji fl-istess kontroparti ċentrali jkunu ġew notifikati lill-awtorità kompetenti, din tal-aħħar għandha titratta l-akkwiredenti proposti b'mod mhux diskriminatorju.

6. L-awtoritajiet kompetenti rilevanti għandhom jikkooperaw mill-vicin ma' xulxin għat-twettiq tal-valutazzjoni meta l-akkwiredent propost ikun wiehed minn dawn li ġejjin:

- (a) kontroparti ċentrali ohra, istituzzjoni tal-kreditu, impriża tal-assigurazzjoni, impriża tar-riassigurazzjoni, ditta tal-investment, operatur tas-suq, operatur ta' sistema tas-saldu tat-titoli, kumpanija manigerjali UCITS jew AIFM awtorizzata fi Stat Membru ieħor;
- (b) l-impriża prinċipali ta' kontroparti ċentrali ohra, istituzzjoni tal-kreditu, impriża tal-assigurazzjoni, impriża tar-riassigurazzjoni, ditta tal-investment, operatur tas-suq, operatur ta' sistema tas-saldu tat-titoli, kumpanija manigerjali UCITS jew AIFM awtorizzata fi Stat Membru ieħor;
- (c) persuna fizika jew ġuridika li tikkontrolla kontroparti ċentrali ohra, istituzzjoni tal-kreditu, impriża tal-assigurazzjoni, impriża tar-riassigurazzjoni, ditta tal-investment, operatur tas-suq, operatur ta' sistema tas-saldu tat-titoli, kumpanija manigerjali UCITS jew AIFM awtorizzata fi Stat Membru ieħor.

7. L-awtoritajiet kompetenti għandhom, minghajr dewmien mhux dovut, jipprovdur lil xulxin bi kwalunkwe informazzjoni li hi essenzjali għall-valutazzjoni. L-awtoritajiet kompetenti għandhom, fuq talba, jikkomunikaw l-informazzjoni rilevanti kollha lil xulxin u għandhom jikkomunikaw l-informazzjoni kollha essenzjali b'inizjattiva tagħhom. Deciżjoni mill-awtorità kompetenti li awtorizzat il-kontroparti ċentrali li fiha tkun proposta l-akkwiżizzjoni għandha tindika kwalunkwe fehmiet jew riservi espressi mill-awtorità kompetenti responsabbli għall-akkwiredent propost.

Artikolu 33

Konflitti ta' interess

1. Kontroparti ċentrali għandha żżomm u topera arranġamenti organizzattivi u amministrattivi effettivi bil-miktub sabiex tidentifika u timmaniġja kwalunkwe konflitti ta' interess potenzjali bejnha, inklużi l-manigġers, l-impjegati, jew kwalunkwe persuna b'kontroll dirett jew indirett jew konnessjonijiet mill-qrib, u l-membri tal-ikklerjar tagħhom jew il-klijenti tagħhom magħrufa lill-kontroparti ċentrali. Għandha żżomm u timplimenta proċeduri xierqa bl-għan li jsolvu konflitti ta' interess possibbli.

2. Meta l-arranġamenti organizzattivi jew amministrattivi ta' kontroparti ċentrali biex jimmaniġjaw konflitti ta' interess ma jkunux biżżejjed biex jiżguraw, b'fiduċja raġonevoli, li r-riskji tal-ħsara għall-interessi ta' membru tal-ikklerjar jew klijent huma evitati, il-kontroparti ċentrali għandha tiżvela b'mod ċar in-natura ġenerali jew sorsi ta' konflitti ta' interess lill-membri tal-ikklerjar qabel ma jiġu aċċettati transazzjonijiet godda minn dak il-membri tal-ikklerjar. Meta l-klijent ikun magħruf lill-kontroparti ċentrali, il-kontroparti ċentrali għandha tinforma lill-klijent u lill-membri tal-ikklerjar li l-klijent tagħha jkun ikkonċernat.

3. Meta l-kontroparti ċentrali tkun impriża prinċipali jew sussidjarja, l-arranġamenti bil-miktub għandhom jikkunsidraw ukoll kwalunkwe ċirkostanzi, li tagħhom il-kontroparti ċentrali hi jew għandha tkun konxja, li jistgħu jagħtu lok għal konflitt ta' interess li johroġ b'konsegwenza tal-istruttura u l-attivitajiet tan-negożju ta' impriži oħra li magħhom għandha relazzjoni ta' impriża prinċipali jew sussidjarja.

4. L-arranġamenti bil-miktub stabbiliti skont il-paragrafu 1 għandhom jinkludu dawn li ġejjin:

- (a) iċ-ċirkostanzi li jikkostitwixxu jew li jistgħu jagħtu lok għal konflitt ta' interess li jwassal għal riskju materjali ta' ħsara għall-interessi ta' membru tal-ikklerjar wiehed jew iżjed jew għall-klijenti;
- (b) il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti u l-miżuri li għandhom jiġu adottati sabiex jiġi ġestit tali konflitt.

5. Kontroparti ċentrali għandha tiehu l-passi raġonevoli kollha għall-prevenzjoni ta' kwalunkwe użu ħażin tal-informazzjoni miżmuma fis-sistemi tagħha u għandha tipprevjeni l-użu ta' dik l-informazzjoni għal attivitajiet tan-negożju oħra. Persuna fizika li għandha konnessjoni mill-viċin ma' kontroparti ċentrali jew persuna ġuridika li għandha impriża prinċipali jew relazzjoni sussidjarja ma' kontroparti ċentrali m'għandhiex tuża

l-informazzjoni konfidenzjali rreġistrata f'kontroparti ċentrali għal użu kummerċjali minghajr il-kunsens bil-miktub mogħti minn qabel mill-klijent li tali informazzjoni kunfidenzjali tkun tappartjeni lilu.

Artikolu 34

Kontinwià tan-negożju

1. Kontroparti ċentrali għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm politika ta' continwià tan-negożju xierqa u pjan ta' rkupru minn diżastru bl-għan li jiżgura l-preservazzjoni tal-funzjonijiet tagħha, l-irkupru fil-hin tal-operazzjonijiet u l-qadi tal-obbligi tal-kontroparti ċentrali. Tali pjan għandu mill-inqas jippermetti l-irkupru tat-transazzjonijiet kollha fiż-żmien tat-taqbil sabiex jippermetti lill-kontroparti ċentrali tkompli topera b'ċertezza u tlesti s-saldu komplut fid-data skedata.

2. Kontroparti ċentrali għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċedura adegwata li tiżgura s-saldu f'waqt u ordnat jew it-trasferiment tal-assi u tal-pożizzjonijiet tal-klijenti u tal-membri tal-ikklerjar fil-każ li tkun irtirata l-awtorizzazzjoni b'konsegwenza ta' deciżjoni skont l-Artikolu 20.

3. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS, wara li tikkonsulta l-membri tas-SEBC, għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw il-kontenut minimu u r-rekwiżiti tal-politika ta' continwià tal-operat u tal-pjan ta' rkupru minn diżastru.

L-AETS għandha tissottometti dan l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni hija ddelegata s-setgħa sabiex tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 35

Esternalizzazzjoni

1. Meta kontroparti ċentrali testernalizza funzjonijiet operattivi, servizzi jew attivitajiet, għandha tibqa' kompletament responsabbli għat-twettiq tal-obbligi kollha tagħha skont dan ir-Regolament u għandha tiżgura f'kull hin li:

- (a) l-esternalizzazzjoni ma tirriżultax fid-delega tar-responsabilità;
- (b) ir-relazzjoni u l-obbligi tal-kontroparti ċentrali lejn il-membri tal-ikklerjar tagħha jew meta rilevanti lejn il-klijenti tagħhom ma jinbidlux;
- (c) il-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni tal-kontroparti ċentrali effettivament ma jitbiddlux;
- (d) l-esternalizzazzjoni ma timpedix l-eżerċizzju ta' funzjonijiet ta' superviżjoni u ta' sorveljanza, inkluż l-aċċess fil-post biex tinkiseb kwalunkwe informazzjoni rilevanti meħtieġa biex jiġu ssodisfati dawk il-mandati;

- (e) l-esternalizzazzjoni ma twassalx sabiex il-kontroparti ċentrali tiċċahhad mis-sistemi u kontrolli neċessarji għall-immaniġġjar tar-riskji li tiffaċċja;
- (f) il-fornitur tas-servizz jimplementa rekwiżiti ekwivalenti tal-kontinwità tan-negozju għal dawk li għandhom jiġu ssodisfati minn kontroparti ċentrali skont dan ir-Regolament;
- (g) il-kontroparti ċentrali iżżomm il-kompetenza u r-rizorsi mehtieġa biex tevalwa l-kwalità tas-servizzi pprovduti u l-adeqwatezza organizzattiva u kapitali tal-fornitur tas-servizz u biex tissorvelja l-funzjonijiet esternalizzati b'mod effikaċi u timmaniġġja r-riskji assoċjati mal-esternalizzazzjoni u tissorvelja dawn il-funzjonijiet u timmaniġġja dawk ir-riskji fuq bażi kontinwa;
- (h) il-kontroparti ċentrali jkollha aċċess dirett għall-informazzjoni rilevanti tal-funzjonijiet esternalizzati;
- (i) il-fornitur tas-servizzi jikkoopera mal-awtorità kompetenti b'rabta mal-attivitajiet esternalizzati;
- (j) il-fornitur tas-servizzi jiproteġi kwalunkwe informazzjoni kunfidenzjali relatata mal-kontroparti ċentrali u l-membri tal-ikklerjar u l-klijenti tagħha jew, meta dak il-fornitur tas-servizzi jkun stabbilit f'pajjiżi terz, jiżgura li l-istandards tal-protezzjoni tad-data ta' dak il-pajjiż terz, jew dawk stabbiliti fil-ftehim bejn il-partijiet ikkonċernati, ikunu kumparabbli mal-istandards tal-protezzjoni tad-data fis-seħh fil-Unjoni.

Kontroparti ċentrali m'għandhiex testernalizza attivitajiet ewlenin marbuta mal-ġestjoni tar-riskju hlief jekk tali esternalizzazzjoni tiġi approvata mill-awtorità kompetenti.

2. L-awtorità kompetenti għandha tirrikjedi li l-kontroparti ċentrali talloka u tistabbilixxi d-drittijiet u l-obbligi tagħha, u dawk tal-fornitur tas-servizzi, b'mod ċar fi ftehim bil-miktub.

3. Kontroparti ċentrali għandha, fuq talba, tagħmel disponibbli l-informazzjoni kollha mehtieġa biex tippermetti li l-awtorità kompetenti tivvaluta l-konformità tat-twertiq tal-attivitajiet esternalizzati ma' dan ir-Regolament.

KAPITOLU 2

Regoli tal-Kondotta tan-Negozju

Artikolu 36

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Meta tipprovdni servizzi lill-membri tal-ikklerjar tagħha, u fejn rilevanti, lill-klijenti tagħhom, kontroparti ċentrali għandha taġixxi b'mod ġust u professjonali skont l-ahjar interessi ta' tali membri tal-ikklerjar u klijenti u l-immaniġġjar tajjeb tar-riskji.

2. Kontroparti ċentrali għandu jkollha regoli aċċessibbli, trasparenti u ġusti biex tittratta l-ilmenti fil-pront.

Artikolu 37

Rekwiżiti tal-partecipazzjoni

1. Kontroparti ċentrali għandha tistabbilixxi, meta rilevanti skont it-tip ta' prodott ikklerjat, il-kategoriji ta' membri ammis-

sibbli tal-ikklerjar u l-kriterji ta' ammissjoni, fuq il-parir tal-kumitat tar-riskju skont l-Artikolu 28(3). Dawn il-kriterji għandhom ikunu mhux diskriminatorji, trasparenti u oġġettivi sabiex jiġi żgurat aċċess ġust u miftuh għal-kontroparti ċentrali u għandhom jiżguraw li l-membri tal-ikklerjar ikollhom biżżejjed riżorsi finanzjarji u kapacità operattiva biex jilhqqu l-obbligi riżultanti mill-partecipazzjoni f'kontroparti ċentrali. Il-kriterji li jirrestringu l-aċċess għandhom ikunu permessi biss safejn l-għan tagħhom ikun il-kontroll tar-riskju għall-kontroparti ċentrali.

2. Kontroparti ċentrali għandha tiżgura li l-applikazzjoni tal-kriterji msemmija fil-paragrafu 1 tintlahaq fuq bażi kontinwa u għandu jkollha aċċess fil-hin għall-informazzjoni rilevanti għal din il-valutazzjoni. Kontroparti ċentrali għandha twettaq, għall-inqas darba fis-sena, rieżami komprensiv tal-konformità ma' dan l-Artikolu mill-membri tal-ikklerjar tagħha.

3. Membri tal-ikklerjar li jikklerjaw transazzjonijiet fisem il-klijenti tagħhom għandu jkollhom ir-rizorsi finanzjarji addizzjonali mehtieġa u kapacità operattiva għat-twertiq ta' din l-attività. Ir-regoli tal-kontroparti ċentrali għall-membri tal-ikklerjar għandhom jippermettulha tiġbor l-informazzjoni bażika rilevanti halli tidentifika, timmonitorja u timmaniġġja l-konċentrazzjonijiet rilevanti ta' riskju marbut mal-forniment ta' servizzi lill-klijenti. Il-membri tal-ikklerjar għandhom, meta mitluba, jinformat lil-kontroparti ċentrali dwar il-kriterji u l-arranġamenti li jadottaw biex jippermettu li l-klijenti tagħhom jaċċessaw is-servizzi tal-kontroparti ċentrali. Ir-responsabilità biex jiġi żgurat li l-klijenti jikkonformaw mal-obbligi tagħhom għandha tibqa' f'idejn il-membri tal-ikklerjar.

4. Kontroparti ċentrali għandu jkollha proċeduri oġġettivi u trasparenti għas-sospensjoni u l-hruġ ordnat ta' membri tal-ikklerjar li ma jkunux għadhom jissodisfaw il-kriterji msemmija fil-paragrafu 1.

5. Kontroparti ċentrali tista' tirrifjuta biss l-aċċess għal membri tal-ikklerjar li jissodisfaw il-kriterji msemmija fil-paragrafu 1 meta jkun ġustifikat kif dovut bil-miktub u bbażat fuq analiżi tar-riskju komprensiva.

6. Kontroparti ċentrali tista' timponi obbligi addizzjonali speċifiċi fuq il-membri tal-ikklerjar, bħall-partecipazzjoni fir-kanti tal-pożizzjoni ta' membru tal-ikklerjar inadempjenti. Dawn l-obbligi addizzjonali għandhom ikunu proporzjonali għar-riskju li jkollu membru tal-ikklerjar u ma għandhomx jirrestringu l-partecipazzjoni għal ċertu kategoriji ta' membri tal-ikklerjar.

Artikolu 38

Trasparenza

1. Kontroparti ċentrali u l-membri tal-ikklerjar tagħha għandhom pubblikament jiddivulgaw il-prezzijiet u t-drittijiet assoċjati mas-servizzi pprovduti. Huma għandhom jiddivulgaw il-prezzijiet u t-drittijiet ta' kull servizz pprovdut separatament, inklużi skontijiet u ribassi u l-kundizzjonijiet li jibbenefikaw minn dak it-tnaqqis. Kontroparti ċentrali għandha tippermetti l-membri tal-ikklerjar tagħha u, fejn rilevanti, il-klijenti tagħhom, aċċess separat għas-servizzi speċifiċi pprovduti.

Kontroparti ċentrali għandha tagħti rendikont separat tal-ispejjeż u d-dhul tas-servizzi pprovduti u għandha tiżvela dik l-informazzjoni lill-awtorità kompetenti.

2. Kontroparti ċentrali għandha tiżvela lill-membri tal-ikklerjar u l-klijenti r-riskji assoċjati mas-servizzi pprovduti.

3. Kontroparti ċentrali għandha tiżvela lill-membri ta' tagħha tal-ikklerjar u lill-awtorità kompetenti ta' tagħha l-informazzjoni dwar il-prezz użata għall-kalkolu tal-iskoperturi ta' tagħha fi tmiem il-jum lill-membri tal-ikklerjar ta' tagħha.

Kontroparti ċentrali għandha tiżvela pubblikament il-volumi tat-transazzjonijiet ikklerjati għal kull klassi ta' strumenti ikklerjata mil-kontroparti ċentrali fuq bażi aggregata.

4. Kontroparti ċentrali għandha tiżvela pubblikament ir-rekwiżiti operattivi u tekniċi marbutin mal-protokoll tal-komunikazzjoni li jkopru l-format tal-kontenut u tal-messaġġ li tuża fl-interazzjoni ma' terzi, inklużi ir-rekwiżiti operattivi u tekniċi msemmija fl-Artikolu 7.

5. Kontroparti ċentrali għandha tiżvela pubblikament kull ksur mill-membri tal-ikklerjar tal-kriterji msemmijin fl-Artikolu 37(1) u r-rekwiżiti stipulati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, hlief fejn l-awtorità kompetenti, wara li tikkonsulta mal-AETS, tikkunsidra li żvelar ta' dan it-tip ikun jikkostitwixxi theddida għall-istabilità finanzjarja jew il-fiducia tas-suq jew jipperikola serjament is-swieq finanzjarji jew jikkawża danni sproprorzjonati lill-partijiet involuti.

Artikolu 39

Segregazzjoni u portabilità

1. Kontroparti ċentrali għandha żżomm rekords u kontijiet separati li jippermettulha, fi kwalunkwe hin u minghajr dewmien, li tidistingwi fil-kontijiet mal-kontroparti ċentrali l-assi u l-pożizzjonijiet miżmumin għall-kont ta' membru tal-ikklerjar wiehed mill-assi u l-pożizzjonijiet miżmumin għall-kont ta' kwalunkwe membru tal-ikklerjar iehor mill-assi ta' tagħha stess.

2. Kontroparti ċentrali għandha toffri li żżomm rekords u kontijiet separati li jippermettu lil kull membru tal-ikklerjar jiddistingwi f'kontijiet mal-kontroparti ċentrali, l-assi u l-pożizzjonijiet ta' dak il-membri tal-ikklerjar minn dawk miżmumin għall-kontijiet tal-klijenti ta' tagħha ("segregazzjoni tal-klijenti omnibus").

3. Kontroparti ċentrali għandha toffri li żżomm rekords u kontijiet separati li jippermettu lil kull membru tal-ikklerjar jiddistingwi fil-kontijiet mal-kontroparti ċentrali l-assi u l-pożizzjonijiet miżmumin għall-kont ta' klijent minn dawk miżmumin għall-kont ta' klijenti oħrajn ("segregazzjoni tal-klijenti individwali"). Fuq talba, il-kontroparti ċentrali għandha toffri lill-membri tal-ikklerjar il-possibilità li jifthu iktar kontijiet fisimhom jew għall-kont tal-klijenti ta' tagħhom.

4. Membru tal-ikklerjar għandu jżomm rekords u kontijiet separati li jippermettulu jiddistingwi, sew fil-kontijiet miżmuma mal-kontroparti ċentrali, kif ukoll fil-kontijiet tiegħu stess, bejn l-assi u l-pożizzjonijiet tiegħu u l-assi u l-pożizzjonijiet miżmuma għall-kont tal-klijenti tiegħu fil-kontroparti ċentrali.

5. Membru tal-ikklerjar għandu joffri lill-klijenti tiegħu, tal-inqas, l-għażla bejn "segregazzjoni tal-klijenti omnibus" u "segregazzjoni tal-klijenti individwali", u jinfurmahom bl-ispejjeż u l-livell ta' protezzjoni msemmija fil-paragrafu 7 assoċjati ma' kull għażla. Il-klijent għandu jikkonferma l-għażla tiegħu bil-miktub.

6. Meta klijent jagħzel segregazzjoni tal-klijenti individwali, kwalunkwe margini li jeċċedi r-rekwiżit tal-klijent għandu jintbagħat ukoll fil-kontroparti ċentrali u jkun distint minn marginjiet ta' klijenti jew membri tal-ikklerjar oħra u m'għandux ikun espost għal telf konness ma' pożizzjonijiet irregistrati f'kont iehor.

7. Il-kontropartijiet ċentrali u l-membri tal-ikklerjar għandhom pubblikament jiddivulgaw il-livelli tal-protezzjoni u l-ispejjeż assoċjati mal-livelli differenti ta' segregazzjoni li jpprovdu, u għandhom joffru dawn is-servizzi b'kundizzjonijiet kummerċjali raġonevoli. Id-dettalji tal-livelli differenti ta' segregazzjoni għandhom jinkludu deskrizzjoni tal-implikazzjonijiet ewlenin fil-liġi tal-livelli rispettivi ta' segregazzjoni offriti, inkluż ta' tagħrif dwar il-liġi dwar l-insolvenza applikabli fil-ġurisdizzjonijiet rilevanti.

8. Kontroparti ċentrali għandu jkollha dritt għall-użu tal-margini jew tal-kontribuzzjonijiet tal-fond tal-inadempjenza miġburin permezz ta' arrangament ta' kollateral finanzjarju ta' titoli, fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 2(1)(c) tad-Direttiva 2002/47/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ġunju 2002 dwar arrangamenti ta' kollateral finanzjarju⁽¹⁾, sakemm l-użu ta' tali arrangamenti jkun previst mir-regoli operattivi tiegħu. Il-membri tal-ikklerjar għandu jikkonferma bil-miktub l-aċċettazzjoni tar-regoli operattivi min-naħa tiegħu. Il-kontroparti ċentrali għandha pubblikament tiżvela dak id-dritt għall-użu, li għandu jkun eżerċitat skont l-Artikolu 47.

9. Ir-rekwiżit li ssir distinzjoni bejn l-assi u l-pożizzjonijiet mal-kontroparti ċentrali fil-kontijiet huwa ssodisfat fejn:

- (a) l-assi u l-pożizzjonijiet huma rregistrati f'kontijiet separati;
- (b) l-allokkazzjoni ta' pożizzjonijiet irregistrati f'kontijiet differenti hija mwaqqfa milli ssehh;
- (c) l-assi li jkopru l-pożizzjonijiet irregistrati f'kont ma jkunux esposti għal telf marbut mal-pożizzjonijiet irregistrati f'kont iehor.

10. L-assi jirreferu għal kollateral miżmum biex ikopri l-pożizzjonijiet u jinkludu d-dritt għal trasferiment tal-assi ekwivalenti għal dak il-kollateral jew il-qligħ li jiġi minn kwalunkwe kollateral, iżda ma jinkludux kontribuzzjonijiet tal-fond tal-inadempjenza.

⁽¹⁾ ĠU L 168, 27.6.2002, p. 43.

KAPITOLU 3

Rekwiżiti prudenzjali

Artikolu 40

Immaniġjar tal-iskoperturi

Kontroparti ċentrali għandha tkejjel u tivvaluta l-likwidità tagħha u l-iskoperturi tal-kreditu tagħha għal kull membru tal-ikklerjar u, fejn rilevanti, għal kontroparti ċentrali oħra li magħha tkun ikkonkludiet arrangament interoperabbli, fuq bażi ta' kwazi hin reali. Kontroparti ċentrali għandu jkollha aċċess fil-hin u fuq bażi mhux diskriminatorja għas-sorsi tal-ipprezzar rilevanti sabiex tkun tista' tkejjel l-iskoperturi tagħha b'mod effettiv. Dan għandu jsir fuq bażi raġonevoli ta' kost.

Artikolu 41

Rekwiżiti tal-marġini

1. Kontroparti ċentrali għandha timponi, tixtri u tiġbor marġini sabiex tillimita l-iskopertura tal-kreditu tagħha mill-membri tal-ikklerjar tagħha, u fejn rilevanti, minn kontropartijiet ċentrali li magħhom ikollha arrangamenti ta' interoperabilità. Dawn il-marġini għandhom ikunu biżżejjed biex ikopru l-iskoperturi potenzjali li l-kontroparti ċentrali tistma li ser isehhu sal-likwidazzjoni tal-pożizzjonijiet rilevanti. Huma għandhom ukoll ikunu biżżejjed biex ikopru t-telfiet li jirriżultaw minn tal-inqas 99 % tal-movimenti fl-iskoperturi fuq firxa taż-żmien xierqa u għandhom jiżguraw li kontroparti ċentrali tikkollateralizza b'mod shih l-iskoperturi tagħha mal-membri tal-ikklerjar kollha tagħha, u fejn rilevanti mal-kontropartijiet ċentrali li magħhom ikollha arrangamenti ta' interoperabilità, mill-inqas fuq bażi ta' kuljum. Kontroparti ċentrali għandha timmonitorja regolarment u, jekk ikun meħtieġ, tirrivedi l-livell tal-marġni tagħha biex tirrifletti l-kundizzjonijiet tas-suq filwaqt li tqis kwalunkwe effetti potenzjalment proċikliċi ta' tali revizzjonijiet.

2. Kontroparti ċentrali għandha tadotta mudelli u parametri fid-determinazzjoni tar-rekwiżiti tal-marġini tagħha li jaqdbu l-karatteristiċi tar-riskju tal-prodotti klerjati u li jikkunsidraw l-intervall bejn il-gbir tal-marġini, il-likwidità tas-suq u l-possibilità ta' bidliet tul id-durata tat-transazzjoni. Il-mudelli u l-parametri għandhom ikunu vvalidati mill-awtorità kompetenti u soġġetti għal opinjoni f'konformità mal-Artikolu 19.

3. Kontroparti ċentrali għandha ssejjah u tiġbor il-marġini fuq bażi ta' kuljum, tal-inqas meta jinqabzu l-livelli limitu predefiniti.

4. Kontroparti ċentrali għandha ssejjah u tiġbor il-marġini li jkunu adegwati sabiex ikopru r-riskju li jkun ġej mill-pożizzjonijiet registrati f'kull kont miżmum f'konformità mal-Artikolu 39 fir-rigward ta' strumenti finanzjarji speċifiċi. Kontroparti ċentrali tista' tikkalkula l-marġni fir-rigward ta' portafoll ta' strumenti finanzjarji sakemm il-metodoloġija li tintuża tkun prudenti u soda.

5. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS għandha, wara li tikkonsulta l-ABE u s-SEBC, tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw il-perċentwal adatt u l-firxiet taż-żmien għall-perjodu tal-likwidazzjoni u l-kalkolu tal-volatilità storika, kif imsemmi fil-paragrafu 1, li għandhom jitqiesu għall-klassijiet differenti ta' strumenti finanzjarji, filwaqt li jitqies l-oġettiv tal-limitazzjoni

tal-proċikliċità, u l-kundizzjonijiet li bihom il-prattika ta' stabbiliment tal-marġni tal-portafoll msemmija fil-paragrafu 4 tkun tista' tiġi mplimentata.

L-AETS għandha tissottometti dawk l-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 42

Fond tal-inadempjenza

1. Biex tillimita aktar l-espożizzjoni tagħha tal-kreditu għall-membri tal-ikklerjar, kontroparti ċentrali għandha iżomm fond ta' inadempjenza ffinanzjat minn qabel biex ikopri telf li jeċċedi t-telf li għandu jkun kopert b'rekwiżiti ta' marġini stipulati fl-Artikolu 41, riżultanti mill-inadempjenza, inkluż il-ftuħ ta' proċedura ta' insolvenza ta' membru tal-ikklerjar wiehed jew iżjed.

Il-kontroparti ċentrali għandha tistabilixxi ammont minimu li d-daqs tal-fond tal-inadempjenza m'għandu fl-ebda ċirkostanzi jinżel tahtu.

2. Kontroparti ċentrali għandha tistabilixxi d-daqs minimu tal-kontribuzzjonijiet għall-fond tal-inadempjenza u l-kriterji għall-kalkolu tal-kontribuzzjonijiet tal-membri tal-ikklerjar singoli. Il-kontribuzzjonijiet għandhom ikunu proporzjonali għall-iskoperturi ta' kull membru tal-ikklerjar.

3. Il-fond tal-inadempjenza għandu għall-inqas jippermetti lill-kontroparti ċentrali tirreżisti, taht kundizzjonijiet tas-suq estremi iżda plawsibbli, l-inadempjenza tal-membri tal-ikklerjar li għalih għandha l-akbar skoperturi, jew tat-tieni jew it-tielet l-akbar membri tal-ikklerjar, jekk is-somma tal-iskoperturi tagħhom tkun akbar. Kontroparti ċentrali għandha tiżviluppa xenarji ta' kundizzjonijiet tas-suq estremi iżda plawsibbli. Ix-xenarji għandhom jinkludi l-aktar perjodi volatili li jkunu ġew esperjenzati mis-swieg li l-kontroparti ċentrali tkun tathom is-servizzi tagħha u firxa ta' xenarji futuri potenzjali. Għandhom iqisu l-bejgħ għall-għarrieda ta' riżorsi finanzjarji u tnaqqis rapidu fil-likwidità tas-suq.

4. Kontroparti ċentrali tista' tistabilixxi aktar minn fond tal-inadempjenza wiehed għall-klassijiet ta' strumenti finanzjarji differenti li tikklerja.

5. Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS għandha, f'kooperazzjoni mill-qrib mas-SEBC u wara li tikkonsulta l-ABE, tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw il-qafas għad-definizzjoni tal-kundizzjonijiet tas-suq estremi iżda plawsibbli msemmija fil-paragrafu 3, li għandhom jintużaw meta jiġi definit id-daqs tal-fond tal-inadempjenza u r-riżorsi finanzjarji oħrajn imsemmija fl-Artikolu 43.

L-AETS għandha tissottometti dawk l-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 43

Riżorsi finanzjarji oħrajn

1. Kontroparti ċentrali għandha żżomm biżżejjed riżorsi finanzjarji ffinanzjati minn qabel biex tkopri t-telf potenzjali li jeċċedi t-telf li għandu jiġi kopert mir-rekwiżiti tal-margini stipulati fl-Artikolu 41 u l-fond tal-inadempjenza kif imsemmi fl-Artikolu 42. Tali riżorsi finanzjarji ffinanzjati minn qabel għandhom jinkludu riżorsi dedikati tal-kontroparti ċentrali, għandhom ikunu liberament disponibbli għal-kontroparti ċentrali u m'għandhomx jintużaw biex jintlaħaq il-kapital meħtieġ skont l-Artikolu 16.

2. Il-fond tal-inadempjenza msemmi fl-Artikolu 42 u r-riżorsi finanzjarji l-oħrajn imsemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom f'kull hin jippermettu lill-kontroparti ċentrali tirreżisti l-inadempjenza ta' mill-inqas iż-żewġ membri tal-ikklerjar li għalihom għandha l-akbar skoperturi taht kundizzjonijiet tas-suq estremi iżda plawsibbli.

3. Kontroparti ċentrali tista' titlob lill-membri tal-ikklerjar mhux inadempjenti biex jipprovdu fondi addizzjonali f'każ ta' inadempjenza ta' membru tal-ikklerjar ieħor. Il-membri tal-ikklerjar ta' kontroparti ċentrali għandu jkollhom skoperturi limitati lejn il-kontroparti ċentrali.

Artikolu 44

Kontrolli tar-riskju tal-likwidità

1. F'kull hin il-kontroparti ċentrali għandu jkollha aċċess għal likwidità adegwata biex twettaq is-servizzi u l-attivitàjiet tagħha. Għal dak l-għan, hija għandha tikseb il-linji tal-kreditu meħtieġa jew arrangamenti simili sabiex tkopri l-bżonnijiet ta' likwidità tagħha f'każ li r-riżorsi finanzjarji għad-dispożizzjoni tagħha ma jkunux disponibbli minnufih. Membru tal-ikklerjar, imprima prinċipali jew kumpanija sussidjarja ta' dak il-membru tal-ikklerjar flimkien ma għandhomx jipprovdu iżjed minn 25 % tal-linji tal-kreditu meħtieġa mi.

Il-kontroparti ċentrali għandha, ta' kuljum, tkejjel il-bżonnijiet potenzjali ta' likwidità tagħha. Hija għandha tqis ir-riskju tal-likwidità ġġenerat mill-inadempjenza ta' mill-inqas iż-żewġ membri tal-ikklerjar li għalihom għandha l-akbar skoperturi.

2. Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS għandha, wara li tikkonsulta mal-awtoritajiet rilevanti u mal-membri tas-SEBC, tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw il-qafas għall-immaniġġjar tar-riskju tal-likwidità li l-kontropartijiet ċentrali għandhom jirreżistu skont il-paragrafu 1.

L-AETS għandha tissottometti dawk l-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Is-setgħa hija ddelegata lill-Kummissjoni biex tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont it-termini tal-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 45

Kaskata tal-inadempjenza

1. Kontroparti ċentrali għandha tuża l-margini li jiddahhlu minn membru tal-ikklerjar inadempjenti qabel riżorsi finanzjarji oħra biex jiġi kopert it-telf.

2. Meta l-margini li jiddahhlu mill-membru tal-ikklerjar inadempjenti ma jkunux biżżejjed biex ikopru t-telf imġarrab mill-kontroparti ċentrali, il-kontroparti ċentrali għandha tuża l-kontribuzzjoni tal-fond tal-inadempjenza tal-membru inadempjenti biex tkopri dan it-telf.

3. Kontroparti ċentrali għandha tuża l-kontribuzzjonijiet għall-fond tal-inadempjenza tal-membri tal-ikklerjar li mhumiex inadempjenti u kwalunkwe riżorsi finanzjarji oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 43(1) biss wara li tkun eżawriet il-kontribuzzjonijiet għall-membru tal-ikklerjar inadempjenti.

4. Kontroparti ċentrali għandha tuża riżorsi proprji ddedikati qabel ma tuża l-kontribuzzjonijiet għall-fond tal-inadempjenza ta' membri tal-ikklerjar li mhumiex inadempjenti. Kontroparti ċentrali ma għandhiex tuża l-margini li ddahhlu minn membri tal-ikklerjar mhux inadempjenti biex tkopri t-telf riżultanti mill-inadempjenza ta' membru tal-ikklerjar ieħor.

5. Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS għandha, wara li tikkonsulta mal-awtoritajiet kompetenti rilevanti u mal-membri tas-SEBC, tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw il-metodoloġija għall-kalkolu u ż-żamma tal-ammont ta' riżorsi proprji tal-kontroparti ċentrali li għandha tintuża skont il-paragrafu 4.

L-AETS għandha tissottometti dawk l-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni hija ddelegata s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 46

Rekwiżiti tal-kollateral

1. Kontroparti ċentrali għandha taċċetta kollateral likwidu hafna b'riskju minimu ta' kreditu u tas-suq sabiex tkopri l-iskopertura inizjali u kontinwa tagħha għall-membri tal-ikklerjar tagħha. Għall-kontropartijiet mhux finanzjarji, kontroparti ċentrali tista' taċċetta garanziji bankarji, u tiegħu kont ta' tali garanziji waqt li tikkalkola l-iskopertura tagħha għal bank li hu membru tal-ikklerjar. Hija għandha tapplika tnaqqisiet imposti (haircuts) xierqa għal valuri tal-assi li jirriflettu l-potenzjal għall-valur tagħhom li jonqos fl-intervall bejn l-aħhar rivalutazzjoni tagħhom u ż-żmien li sa fiha jistgħu raġonevolment jiġu preżunti li ġew likwidati. Għandha tikkunsidra r-riskju tal-likwidità wara l-inadempjenza ta' partecipant fis-suq u r-riskju tal-koncentrazzjoni fuq ċertu assi li jista' jirriżulta fit-twaqqif tal-kollateral aċċettabbli u t-tnaqqisiet imposti rilevanti.

2. Kontroparti ċentrali tista' taċċetta, meta dan ikun xieraq u prudenti biżżejjed, dak li fuqu hu bbażat il-kuntratt tad-derivati jew l-istrument finanzjarju li joriġina mill-iskopertura tal-kontroparti ċentrali bħala kollateral sabiex tkopri r-rekwiżiti tal-margini tagħha.

3. Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS għandha, wara li tikkonsulta mal-ABE, mal-BERS u mas-SEBC, tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispesifikaw:

- (a) it-tip ta' kollateral li jista' jitqies bħala likwidu hafna, bħall-flus kontanti, id-deheb, il-bonds tal-gvern u oħrajn korporattivi ta' kwalità għolja u bonds koperti,
- (b) t-naqqis impost imsemmi fil-paragrafu 1, u
- (c) il-kundizzjonijiet li skonthom garanziji tal-banek kummerċjali jistgħu jiġu aċċettati bħala kollateral taht il-paragrafu 1.

L-AETS għandha tissottometti dawk l-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni hija ddelegata s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 47

Politika tal-investiment

1. Kontroparti ċentrali għandha tinvesti r-riżorsi finanzjarji tagħha biss fi flus kontanti jew fi strumenti finanzjarji likwidi hafna biss b'riskju minimu tas-suq u ta' kreditu. L-investimenti ta' kontroparti ċentrali għandhom ikunu kapaċi li jkunu likwidati b'mod rapidu b'effett avvers minimu fuq il-prezz.

2. L-ammont ta' kapital, inkluż il-qligħ miżmum u r-riżervi ta' kontroparti ċentrali li ma jkunux investiti skont il-paragrafu 1, m'għandhomx jitqiesu għall-finijiet tal-Artikolu 16(2) jew l-Artikolu 45(4).

3. L-istrumenti finanzjarji skjerati bħala margini jew bħala kontribuzzjonijiet għall-fond tal-inadempjenza għandhom, fejn disponibbli, ikunu depożitati ma' operaturi ta' sistemi ta' saldu ta' titoli li jiżguraw il-protezzjoni shiħa ta' dawk l-istrumenti finanzjarji. Jew inkella jistgħu jintużaw arranġamenti oħra sikuri ikunu bħala ma' istituzzjonijiet finanzjarji awtorizzati.

4. Id-depożiti ta' flus kontanti ta' kontroparti ċentrali għandhom jitwettqu permezz ta' arranġamenti sikuri hafna ma' istituzzjonijiet finanzjarji awtorizzati jew inkella permezz tal-użu tal-facilitajiet permanenti ta' depożiti tal-banek ċentrali jew mezzi kumparabbli oħrajn provduti mill-banek ċentrali.

5. Fejn kontroparti ċentrali tiddepożita assi ma' terz, hija għandha tiżgura li l-assi li jappartjenu lill-membri tal-ikklerjar ikunu identifikabbli b'mod separat mill-assi li jappartjenu lill-kontroparti ċentrali u mill-assi li jappartjenu lil dak it-terz permezz ta' kontijiet b'titoli differenti fil-kotba tat-terz jew kwalunkwe miżuri ekwivalenti oħrajn li jilhqgħu l-istess livell ta' protezzjoni. Kontroparti ċentrali għandu jkollha aċċess minnufih għall-istrumenti finanzjarji meta dan ikun meħtieġ.

6. Kontroparti ċentrali m'għandhiex tinvesti l-kapital tagħha jew is-somom riżultanti mir-ekwiziti stipulati fl-Artikoli 41, 42, 43 jew 44 fit-titoli tagħha stess jew dawk tal-impriza prinċipali jew is-sussidjarja tagħha.

7. Kontroparti ċentrali għandha tikkunsidra l-iskoperturi tar-riskju tal-kreditu globali tagħha għal individwi b'obligazzjoni meta tagħmel id-deċiżjonijiet tal-investiment tagħha u għandha tiżgura li l-iskoperturi tar-riskju globali tagħha għal kwalunkwe individwu b'obligazzjoni tibqa' skont limiti ta' koncentrazzjoni aċċettabbli.

8. Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS għandha, wara li tikkonsulta mal-ABE u mas-SEBC, tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispesifikaw l-istrumenti finanzjarji li jistgħu jiġu kkunsidrati likwidi hafna, bi kreditu u riskju tas-suq minimu kif imsemmi fil-paragrafu 1, l-arranġamenti b'sigurtà għolja msemmija fil-paragrafi 3 u 4 u l-limiti ta' koncentrazzjoni msemmijin fil-paragrafu 7.

L-AETS għandha tissottometti dawk l-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 48

Proċeduri ta' inadempjenza

1. Kontroparti ċentrali għandu jkollha fis-seħħ proċeduri dettaljati li għandhom jiġu segwiti meta membru tal-ikklerjar ma jikkonformax mar-ekwiziti ta' partecipazzjoni tal-kontroparti ċentrali stabbiliti fl-Artikolu 37 fil-limitu taż-żmien u skont il-proċeduri stabbiliti mill-kontroparti ċentrali. Il-kontroparti ċentrali għandha tistabbilixxi fid-dettall il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti f'każ li l-inadempjenza ta' membru tal-ikklerjar ma tkunx iddikjarata mill-kontroparti ċentrali. Dawk il-proċeduri għandhom ikunu riezaminati annwalment.

2. Kontroparti ċentrali għandha tiegħu azzjoni minnufih biex iżzomm telf u pressjonijiet ta' likwidità li jirriżultaw minn inadempjenzi u għandha tiżgura li l-għeluq totali ta' kwalunkwe pożizzjonijiet tal-membri tal-ikklerjar ma jfixkix l-operazzjonijiet tagħha jew jesponi l-membri tal-ikklerjar mhux inadempjenti għal telf li ma jistax jiġi anticipat jew ikkontrollat.

3. Fejn kontroparti ċentrali tqis li l-membri tal-ikklerjar mhux se jkun kapaċi jissodisfa l-obbligi futuri tiegħu, għandha tinforma mingħajr dewmien lill-awtorità kompetenti qabel ma tiġi ddikjarata jew skattata l-proċedura ta' inadempjenza. L-awtorità kompetenti għandha minnufih tikkomunika din l-informazzjoni lill-AETS, lill-membri rilevanti tas-SEBC u lill-awtorità responsabbli għas-supervizjoni tal-membri tal-ikklerjar inadempjenti.

4. Kontroparti ċentrali għandha tivverifika li l-proċeduri tal-inadempjenza tagħha huma infurzabbli. Għandha tiegħu l-passi raġonevoli kollha biex tiżgura li jkollha s-setgħat legali biex tillikwida l-pożizzjonijiet proprjetarji tal-membri tal-ikklerjar inadempjenti u biex tittrasferixxi jew tillikwida l-pożizzjonijiet tal-klijent tal-membri tal-ikklerjar inadempjenti.

5. Fejn l-assi u l-pożizzjonijiet huma rreġistrati fir-rekords u l-kontijiet ta' kontroparti ċentrali bhala miżmumin għall-kont ta' klijent ta' membru tal-ikklerjar inadempjenti skont l-Artikolu 39(2), il-kontroparti ċentrali għandha, tal-inqas, tikkommetti lilha nfisha kuntrattwalment li tiskatta l-proċeduri għat-trasferiment tal-assi u l-pożizzjonijiet miżmuma mill-membru tal-ikklerjar inadempjenti għall-kontijiet tal-klijenti tagħha lil membru tal-ikklerjar iehor magħżul minn dawk il-klijenti kollha, fuq talba tagħhom u mingħajr il-kunsens tal-membru tal-ikklerjar inadempjenti. Dak il-membru tal-ikklerjar l-iehor għandu jkun obligat li jaċċetta dawn l-assi u l-pożizzjonijiet fil-każ biss fejn qabel ikun dahal f'relazzjoni kuntrattwali mal-klijent, li biha jkun ikkommetta lillu nnifsu li jagħmel hekk. Jekk it-trasferiment għal dak il-membru tal-ikklerjar l-iehor ma jkunx sar għal kwalunkwe raġuni f'perjodu ta' trasferiment predefinit speċifikat fir-regoli operattivi tagħha, il-kontroparti ċentrali tista' tiehu l-passi kollha permessi mir-regoli tagħha biex tamministra attivament ir-riskji tagħha fir-rigward ta' dawk il-pożizzjonijiet, inkluża l-likwidazzjoni tal-assi u l-pożizzjonijiet miżmuma mill-membru tal-ikklerjar inadempjenti għall-kont tal-klijenti tiegħu.

6. Fejn l-assi u l-pożizzjonijiet huma rreġistrati fir-rekords u l-kontijiet ta' kontroparti ċentrali bhala miżmumin għall-kont ta' klijent ta' membru tal-ikklerjar inadempjenti skont l-Artikolu 39(3), il-kontroparti ċentrali għandha, tal-anqas, tikkommetti lilha nfisha kuntrattwalment li tiskatta l-proċeduri għat-trasferiment tal-assi u l-pożizzjonijiet miżmuma mill-membru tal-ikklerjar inadempjenti għall-kont tal-klijent lil membru tal-ikklerjar iehor magħżul mill-klijent, fuq talba tal-klijent u mingħajr il-kunsens tal-membru tal-ikklerjar inadempjenti. Dak il-membru tal-ikklerjar l-iehor għandu jkun obligat li jaċċetta dawn l-assi u l-pożizzjonijiet fil-każ biss fejn qabel ikun dahal f'relazzjoni kuntrattwali mal-klijent, li biha jkun ikkommetta lillu nnifsu li jagħmel hekk. Jekk it-trasferiment għal dak il-membru tal-ikklerjar l-iehor ma jkunx sar għal kwalunkwe raġuni f'perjodu ta' trasferiment predefinit speċifikat fir-regoli operattivi tagħha, il-kontroparti ċentrali tista' tiehu l-passi kollha permessi mir-regoli tagħha biex tamministra attivament ir-riskji tagħha fir-rigward ta' dawk il-pożizzjonijiet, inkluża l-likwidazzjoni tal-assi u l-pożizzjonijiet miżmuma mill-membru tal-ikklerjar inadempjenti għall-kont tal-klijent.

7. Il-kollateral tal-klijenti li jkun distint skont l-Artikolu 39(2) u (3) għandu jintuża esklużivament biex ikopri il-pożizzjonijiet miżmumin għall-kont tagħhom. Kwalunkwe bilanċ dovut mill-kontroparti ċentrali wara l-ikkompletar tal-proċess ta' mmaniġġjar tal-inadempjenza tal-membru tal-ikklerjar mill-kontroparti ċentrali għandu jingħata lura fil-pront lil dawk il-klijenti meta jkunu magħrufa lill-kontroparti ċentrali jew, jekk ma jkunux, lill-membru tal-ikklerjar għall-kont tal-klijenti tagħha.

Artikolu 49

Rieżami ta' mudelli, ittestjar tal-istress u ttestjar retrospettiv

1. Kontroparti ċentrali għandha regolarment teżamina l-mudelli u l-parametri adottati biex jiġu kkalkolati r-rekwiziti tal-margini tagħha, il-kontribuzzjonijiet tal-fond inadempjenti, ir-rekwiziti tal-kollateral u mekkanizmi oħra tal-kontroll tar-riskju. Għandha tissoġġetta l-mudelli għal testijiet tal-istress rigorużi u frekwenti biex tivvaluta r-reżiljenza tagħhom f'kundizzjonijiet tas-suq estremi iżda plawżibbli u għandha ttwettaq ittestjar retrospettiv biex tivvaluta l-affidabilità tal-metodoloġija

adottata. Il-kontroparti ċentrali għandha tikseb validazzjoni indipendenti u għandha tinforma lill-awtorità kompetenti tagħha u lill-AETS bir-riżultati tat-testijiet imwettqa u għandha tikseb il-validazzjoni tagħhom qabel l-adozzjoni ta' kwalunkwe bidla sinifikattiva fil-mudelli u l-parametri.

Il-mudelli u l-parametri adottati, inkluża kwalunkwe bidla sinifikanti għalihom, għandhom ikunu soġġetti għal opinjoni tal-kulleġġ skont l-Artikolu 19.

L-AETS għandha tiżgura li l-informazzjoni dwar ir-riżultati tat-testijiet tal-istress tiġi mgħoddija lill-ESAs sabiex ikunu jistgħu jivvalutaw l-esponiment tal-imprizi finanzjarji għall-inadempjenza tal-kontropartijiet ċentrali.

2. Kontroparti ċentrali għandha regolarment tittestja l-aspetti ewlenin tal-proċeduri tal-inadempjenza tagħha u għandha tiehu l-passi raġonevoli kollha biex tiżgura li l-membri tal-ikklerjar kollha jifhmuhom u jkollhom arrangamenti xierqa fis-sehh sabiex jirrispondu għal avveniment ta' inadempjenza.

3. Kontroparti ċentrali għandha pubblikament tiżvela l-informazzjoni ewlenija fuq il-mudell tal-immaniġġjar tar-riskji tagħha u l-preżunzjonijiet adottati għat-twettiq tat-testijiet tal-istress imsemmija fil-paragrafu 1.

4. Biex tkun żgurata applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS għandha, wara li tikkonsulta mal-ABE, l-awtoritajiet kompetenti rilevanti l-oħra u l-membri tas-SEBC, tiżviluppa abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw:

- (a) it-tip ta' testijiet li għandhom jitwettqu għal klassijiet differenti ta' strumenti finanzjarji u portafolji;
- (b) l-involviment tal-membri tal-ikklerjar jew partijiet oħra fit-testijiet;
- (c) il-frekwenza tat-testijiet;
- (d) il-firxa taż-żmien tat-testijiet;
- (e) l-informazzjoni prinċipali msemmija fil-paragrafu 3.

L-AETS għandha tissottometti dawk l-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 50

Saldu

1. Kontroparti ċentrali għandha, meta prattikabbli u disponibbli, tuża flus tal-bank ċentrali biex issalda t-transazzjonijiet tagħha. Meta l-flus tal-bank ċentrali ma jintużawx, għandhom jittiehdu passi biex b'mod strett jiġu llimitati r-riskji tal-hlas bi flus kontanti.

2. Kontroparti ċentrali għandha tiddikjara b'mod ċar l-obbligi tagħha fir-rigward tal-kunsenji ta' strumenti finanzjarji, inklużi jekk ikollhiex obbligu li tagħmel jew tirċievi kunsenja ta' strument finanzjarju jew li tindennizza l-partecipanti għal telf imġarrab fil-proċess tal-kunsenja.

3. Meta Kontroparti ċentrali jkollha obbligu li tagħmel jew tirċievi kunsenji ta' strumenti finanzjarji, għandha telimina r-riskju prinċipali permezz tal-użu ta' mekkaniżmi ta' kunsenja kontra hlas sal-limitu possibbli.

TITOLU V

ARRANĠAMENTI TAL-INTEROPERABILITÀ

Artikolu 51

Arranġamenti tal-Interoperabilità

1. Kontroparti ċentrali tista' tidhol f'arranġament tal-interoperabilità ma' kontroparti ċentrali oħra meta jkun ntlahqu r-rekwiziti stipulati fl-Artikoli 52, 53 u 54.

2. Meta jiġi stabbilit arranġament tal-interoperabilità ma' kontroparti ċentrali oħra għall-iskop tal-provvista tas-servizzi għal post partikolari tal-kummerċ, il-kontroparti ċentrali għandu jkollha aċċess mhux diskriminatorju, kemm għad-data li tkun teħtieġ għat-tweġiq tal-funzjonijiet tagħha minn dak il-post partikolari tal-kummerċ, sal-punt li l-kontroparti ċentrali tikkonforma mar-rekwiziti operattivi u tekniċi stabbiliti mill-post tan-neozju u għas-sistema tas-saldu rilevanti.

3. Id-dhul f'arranġament tal-interoperabilità jew l-aċċess għal għotja ta' data jew sistema tas-saldu msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu rifjutati jew ristretti, direttament jew indirettament, biss biex jiġi kkontrollat kwalunkwe riskju li joriġina minn dak l-arranġament jew l-aċċess.

Artikolu 52

Immaniġġjar tar-riskju

1. Kontropartijiet ċentrali li jidhlu f'arranġament tal-interoperabilità għandhom:

- ikollhom fis-seħh politiki, proċeduri u sistemi xierqa sabiex b'mod effettiv jidentifikaw, jimmonitorjaw u jimmaniġġjaw ir-riskji li jorġogħu mill-arranġament sabiex ikunu jistgħu jilhq u l-obbligi tagħhom fil-hin;
- jaqblu fuq id-drittijiet u l-obbligi rispettivi tagħhom, inkluż il-liġi applikabbli li tirregola r-relazzjonijiet tagħhom;
- jidentifikaw, jimmonitorjaw u b'mod effettiv jimmaniġġjaw riskji ta' kreditu u ta' likwidità sabiex l-inadempjenza ta' membru tal-ikklerjar ta' kontroparti ċentrali wahda ma taffettwax kontroparti ċentrali interoperabbli;
- jidentifikaw, jimmonitorjaw u jindirizzaw interdipendenzi u korrelazzjonijiet potenzjali li jorġogħu minn arranġament tal-interoperabilità li jista' jaffettwa r-riskji tal-kreditu u tal-likwidità relatati ma' koncentrazzjonijiet ta' membru tal-ikklerjar, u riżorsi finanzjarji miġbura flimkien.

Għall-finijiet tal-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, il-kontropartijiet ċentrali għandhom jużaw l-istess regoli li jikkonċernaw il-mument tad-dhul tal-ordnijiet tat-trasferiment fis-sistemi rispettivi tagħhom u l-mument tal-irrevokabilità, kif stabbilit fid-Direttiva 98/26/KE, fejn rilevanti.

Għall-finijiet tal-punt (c) tal-ewwel subparagrafu, it-termini tal-arranġament għandhom jiddeskrivu l-proċess għall-immaniġġjar tal-konsegwenzi tal-inadempjenza meta wahda mill-kontropartijiet ċentrali li magħha jkun gie konkluż arranġament tal-interoperabilità tkun inadempjenti.

Għall-finijiet tal-punt (d) tal-ewwel subparagrafu, il-kontropartijiet ċentrali għandu jkollhom kontrolli sodi dwar l-użu mill-ġdid tal-kollateral tal-membri tal-ikklerjar taht l-arranġament, jekk permessi mill-awtoritajiet kompetenti tagħhom. L-arranġament għandu jiddeskrivi kif dawn ir-riskji ġew indirizzati filwaqt li jikkunsidra kopertura suffiċjenti u l-bżonn li jiġi llimitat it-tniġ-ġis.

2. Meta l-mudelli tal-immaniġġjar tar-riskji użati mill-kontropartijiet ċentrali biex ikopru l-iskopertura tagħhom għall-membri tal-ikklerjar tagħhom jew l-iskoperturi reċiproci tagħhom ikunu differenti, il-kontropartijiet ċentrali għandhom jidentifikaw dawk id-differenzi, jivvalutaw ir-riskji li jistgħu jorġogħu minnhom u jieħdu l-miżuri, inklużi li jiġu żgurati riżorsi finanzjarji addizzjonali, li jistgħu jillimitaw l-impatt tagħhom fuq l-arranġament tal-interoperabilità kif ukoll il-konsegwenzi potenzjali tagħhom f'termini ta' riskji ta' tniġ-ġis u li jiżguraw li dawn id-differenzi ma jaffettwawx l-abilità ta' kull kontroparti ċentrali biex timmaniġġja l-konsegwenzi tal-inadempjenza ta' membru tal-ikklerjar.

3. Kwalunkwe spejjeż assoċjati li jirriżultaw mill-paragrafi 1 u 2 għandhom jithallsu mill-kontroparti ċentrali li titlob l-interoperabilità jew l-aċċess, sakemm il-partijiet ma jaqblux mod ieħor.

Artikolu 53

Għoti ta' margnijiet bejn il-kontropartijiet ċentrali

1. Kontroparti ċentrali għandha tiddistingwi fil-kontijiet l-assi u l-pożizzjonijiet miżmumin għall-kont tal-kontropartijiet ċentrali li tkun dahlet magħhom f'arranġament tal-interoperabilità.

2. Jekk kontroparti ċentrali li tidhol f'arranġament tal-interoperabilità ma' kontroparti ċentrali oħra tipprovdi biss margnijiet inizjali lil dik il-kontroparti ċentrali taht arranġament ta' kollateral finanzjarju ta' titoli, il-kontroparti ċentrali riċeventi m'għandu jkollha l-ebda dritt tal-użu 'l fuq mill-margnijiet ipprovdu mil-kontroparti ċentrali l-oħra.

3. Il-kollateral riċevut fil-forma ta' strumenti finanzjarji għandu jkun iddepożitat ma' operaturi tas-sistemi ta' saldu tat-titoli notifikati skont id-Direttiva 98/26/KE.

4. L-assi msemmijin fil-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu għad-dispożizzjoni tal-kontroparti ċentrali riċeventi biss f'każ ta' inadempjenza tal-kontroparti ċentrali li tkun ipprovdiet il-kollateral fil-kuntest ta' arrangament tal-interoperabbiltà.

5. F'każ ta' inadempjenza tal-kontroparti ċentrali li tkun irċeviet il-kollateral fil-kuntest ta' arrangament tal-interoperabbiltà, il-kollateral imsemmi fil-paragrafi 1 u 2 għandu jingħata lura fil-pront lill-kontroparti ċentrali li tkun ipprovdietu.

Artikolu 54

Approvazzjoni tal-arrangament tal-interoperabbiltà

1. Arrangament tal-interoperabbiltà għandu jkun soġġett għall-approvazzjoni minn qabel tal-awtoritajiet kompetenti tal-kontropartijiet ċentrali involuti. Il-proċedura fl-Artikolu 17 għandha tapplika.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu approvazzjoni tal-arrangament tal-interoperabbiltà biss meta l-kontropartijiet ċentrali involuti jkunu ġew awtorizzati jikklerjaw skont l-Artikolu 17 jew rikonoxxuti skont l-Artikolu 25 jew awtorizzati skont sistema nazzjonali ta' awtorizzazzjoni li kienet teżisti minn qabel għal perjodu ta' mill-inqas tliet snin, ir-reqwiziti stipulati fl-Artikolu 52 jintlaħqu u l-kundizzjonijiet tekniċi għall-ikklerjar ta' transazzjonijiet taht it-termini tal-arrangament jippermettu funzjonament mingħajr ostakli u ordnat tas-swieg finanzjarji u li l-arrangament ma jxekkilk l-effikaċja tas-super-vizjoni.

3. Fejn awtorità kompetenti tqis li r-reqwiziti stipulati fil-paragrafu 2 ma jkunux ġew issodisfati, hi għandha tipprovi spjegazzjonijiet bil-miktub dwar il-kunsiderazzjonijiet tagħha tar-riskju għall-awtoritajiet kompetenti l-oħra u l-kontropartijiet ċentrali involuti. Għandha wkoll tinnotifika lill-AETS, li għandha tohroġ opinjoni dwar il-validità effettiva tal-kunsiderazzjonijiet tar-riskju bhala bażijiet għal każha tal-arrangament tal-interoperabbiltà. L-opinjoni tal-AETS għandha tkun disponibbli għall-kontropartijiet ċentrali kollha involuti. Fejn l-opinjoni tal-AETS ma taqbilx mal-valutazzjoni tal-awtorità kompetenti rilevanti, dik l-awtorità kompetenti għandha tirrikunsidra l-pożizzjoni tagħha, filwaqt li tqis l-opinjoni tal-AETS.

4. Sal-31 ta' Diċembru 2012, l-AETS għandha tohroġ linji gwida jew rakkomandazzjonijiet bl-għan li jiġu stabbiliti valutazzjonijiet konsistenti, effiċjenti u effikaċi tal-arrangamenti tal-interoperabbiltà, skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

L-AETS għandha tiżviluppa abbozzi għal dawk il-linji gwida jew rakkomandazzjonijiet wara li tikkonsulta mal-membri tas-SEBC.

TITOLU VI

REGISTRAZZJONI U SUPERVIŻJONI TAR-REPOŻITORJI TAD-DATA DWAR IT-TRANŻAZZJONIJET

KAPITOLU I

Kundizzjonijiet u Proċeduri għar-Registrazzjoni ta' Repożitorju tad-Data dwar it-Tranzazzjonijiet

Artikolu 55

Registrazzjoni ta' repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet

1. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jirregistra mal-AETS għall-finijiet tal-Artikolu 9.

2. Sabiex ikun eliġibbli li jiġi rreġistrat skont dan l-Artikolu, repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jkun persuna ġuridika stabbilita fl-Unjoni u għandu jilhaq ir-reqwiziti stipulati fit-Titolu VII.

3. Ir-registrazzjoni ta' repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandha tkun effettiva għat-territorju kollu tal-Unjoni.

4. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet irreġistrat għandu jikkonforma f'kull waqt mal-kundizzjonijiet għar-registrazzjoni. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu, mingħajr dewmien bla bżonn, jinnotifika lill-AETS bi kwalunkwe bidliet materjali għall-kundizzjonijiet għar-registrazzjoni.

Artikolu 56

Applikazzjoni għar-registrazzjoni

1. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jissottometti applikazzjoni għar-registrazzjoni lill-AETS.

2. L-AETS għandha tivvaluta jekk l-applikazzjoni tkunx kompluta fi żmien 20 jum tax-xogħol mill-irċevuta tal-applikazzjoni.

Meta l-applikazzjoni ma tkunx kompluta, l-AETS għandha tistabilixxi limitu taż-żmien sa meta r-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jipprovi informazzjoni addizzjonali.

Wara li tevalwa applikazzjoni bhala kompluta, l-AETS għandha tinnotifika b'dan lir-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet.

3. Bil-għan li tiġi garantita applikazzjoni konsistenti ma' dan l-Artikolu, l-AETS għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw id-dettalji tal-applikazzjoni għar-registrazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

L-AETS għandha tissottometti dan l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Is-setgħa hija ddelegata lill-Kummissjoni biex tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmijin fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikolu 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

4. Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet ta' applikazzjoni uniformi tal-paragrafu 1, l-AETS għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi tal-implimentazzjoni li jispeċifikaw il-format tal-applikazzjoni għar-registrazzjoni lill-AETS.

L-AETS għandha tissottometti dawn l-istandards tekniċi implimentattivi lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Is-setgħa hija mogħtija lill-Kummissjoni biex tadotta l-istandards tekniċi ta' implimentazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 57

Notifika ta' u konsultazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti qabel ir-registrazzjoni

1. Jekk repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet li qed japplika għar-registrazzjoni huwa entità li hija awtorizzata jew irregistrata minn awtorità kompetenti fl-Istat Membru fejn hija tkun stabilta, l-AETS għandha, mingħajr dewmien żejjed, tinnotifika u tikkonsulta ma' din l-awtorità kompetenti qabel ir-registrazzjoni tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet.

2. L-AETS u l-awtorità kompetenti rilevanti għandhom jiskambjaw l-informazzjoni kollha li hija meħtieġa għar-registrazzjoni tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet kif ukoll għas-supervizjoni tal-konformità tal-entità mal-kundizzjonijiet tar-registrazzjoni tagħha jew l-awtorizzazzjoni fl-Istat Membru fejn hija stabbilita.

Artikolu 58

Eżami tal-applikazzjoni

1. L-AETS għandha, fi żmien erbghin jum tax-xogħol minnotifika msemmija fit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 56 il-paragrafu (2) teżamina l-applikazzjoni għar-registrazzjoni bbażata fuq il-konformità tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet fl-Artikoli 78 sa 81 u għandha tadotta deċiżjoni motivata b'mod shih ta' registrazzjoni jew ta' rifjut tar-registrazzjoni.

2. Deċiżjoni mahruġa mill-AETS skont il-paragrafu 1 għandha tidhol fis-seħh fil-hames jum tax-xogħol wara l-adozzjoni tagħha.

Artikolu 59

Notifika tad-Deciżjonijiet tal-AETS dwar ir-registrazzjoni

1. Meta l-AETS tadotta deċiżjoni ta' registrazzjoni, jew deċiżjoni li tirrifjuta jew tirtira registrazzjoni, hija għandha tinnotifika r-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet fi żmien hames ijiem tax-xogħol bi spjegazzjoni raġunata b'mod shih tad-deċiżjoni tagħha.

L-AETS għandha, mingħajr dewmien żejjed, tinnotifika lill-awtorità kompetenti rilevanti msemmija fl-Artikolu 57(1) bid-deċiżjoni tagħha.

2. L-AETS għandha tikkomunika kwalunkwe deċiżjoni li tittiehed skont il-paragrafu 1 lill-Kummissjoni.

3. L-AETS għandha tippubblika fuq is-websajt tagħha lista tar-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet irregistrati skont dan ir-Regolament. Dik il-lista għandha tiġi aġġornata fi żmien hamest ijiem tax-xogħol wara l-adozzjoni ta' deċiżjoni skont il-paragrafu 1.

Artikolu 60

Eżerċizzju tas-setgħat imsemmijin fl-Artikoli 61 sa 63

Is-setgħat konferiti fuq l-AETS jew xi uffiċjal tal-AETS jew persuna oħra awtorizzata mill-AETS mill-Artikoli 61 sa 63 ma għandhomx jintużaw biex jesigū l-iżvelar ta' informazzjoni jew dokumenti li huma soġġetti għall-privileġġ legali.

Artikolu 61

Talba għal informazzjoni

1. L-AETS tista', b'talba sempliċi jew b'deċiżjoni, titlob li r-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet u partijiet terzi relatati, li lilhom ir-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet esternalizzaw funzjonijiet jew attivitajiet operattivi, biex jipprovdu l-informazzjoni kollha li hi meħtieġa sabiex twettaq dmirijietha skont dan ir-Regolament.

2. Meta tibgħat talba sempliċi għal informazzjoni skont il-paragrafu 1, l-AETS għandha:

- tirreferi għal dan l-Artikolu bhala l-bażi legali tat-talba;
- tiddikjara l-fini tat-talba;
- tispeċifika x'informazzjoni hija mitluba;
- tistabbilixxi limitu ta' żmien li fih għandha tiġi pprovduta l-informazzjoni;
- tinforma lill-persuna li tkun intalbet l-informazzjoni li hi mhix obligata tipprovdli l-informazzjoni, iżda f'każ ta' twegiba volontarja għat-talba, l-informazzjoni pprovduta għandha tkun korretta u m'għandhiex tiżgwidaw; u
- tindika l-multa prevista fl-Artikolu 65 flimkien mal-punt (a) tat-Taqsima IV tal-Anness I meta t-twegibiet għall-mistoqsi-jiet li jsiru ma jkunux korretti jew ikunu jiżgwidaw.

3. Meta titlob il-provvista ta' informazzjoni skont il-paragrafu 1 b'deċiżjoni, l-AETS għandha:

- tirreferi għal dan l-Artikolu bhala l-bażi legali tat-talba;
- tiddikjara l-fini tat-talba;
- tispeċifika x'informazzjoni hija mitluba;

- (d) tistabbilixxi limitu ta' żmien li fih għandha tiġi pprovduta l-informazzjoni;
- (e) tindika l-pagamenti tal-penali perjodiċi previsti fl-Artikolu 66 meta l-produzzjoni tal-informazzjoni mitluba ma tkunx kompluta;
- (f) tindika l-multa prevista fl-Artikolu 65 flimkien mal-punt (a) tat-Taqsima IV tal-Anness I meta t-tweġibiet għall-mistoqsijiet li jsiru ma jkunux korretti jew ikunu jiżgwidaw; u
- (g) tindika d-dritt għal appell tad-deċiżjoni quddiem il-Bord tal-Appell tal-AETS u għal eżami tad-deċiżjoni mill-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea ("il-Qorti tal-Gustizzja") skont l-Artikoli 60 u 61 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

4. Il-persuni msemmijin fil-paragrafu 1 jew ir-rappreżentanti tagħhom u, fil-każ ta' persuni ġuridiċi jew assoċjazzjonijiet li m'għandhomx personalità ġuridika, il-persuni awtorizzati biex jirrapreżentawhom bil-liġi jew mill-kostituzzjoni tagħhom, għandhom jipprovdu l-informazzjoni mitluba. Avukati debitament awtorizzati li jaġixxu, jistgħu jipprovdu l-informazzjoni fisem il-klijenti tagħhom. Dawn tal-aħħar għandhom jibqgħu kompletament responsabbli jekk l-informazzjoni mogħtija ma tkunx kompleta, ma tkunx korretta jew tkun tiżgwiđa.

5. L-AETS għandha tibghat mingħajr dewmien kopja tat-talba sempliċi jew tad-deċiżjoni tagħha lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn huma domiciljati jew stabbiliti l-persuni msemmija fil-paragrafu 1 ikkonċernati mit-talba għall-informazzjoni.

Artikolu 62

Investigazzjonijiet ġenerali

1. Sabiex twettaq dmirijietha skont dan ir-Regolament, l-AETS tista' twettaq l-investigazzjonijiet kollha meħtieġa ta' persuni msemmijin fl-Artikolu 61(1). Għal dak l-għan, l-uffiċjali u persuni oħrajn awtorizzati mill-AETS għandu jkollhom isetgħa li:

- (a) jeżaminaw kwalunkwe rekord, data, proċedura u kwalunkwe materjal iehor rilevanti għat-tweġit tal-kompiti tagħhom irrispettivament mill-mezz li jkunu miżmumin fih;
- (b) jieħdu jew jakkwistaw kopji ċċertifikati ta' tali rekords jew estratti minnhom, data, proċeduri u materjal iehor;
- (c) isejħu u jitolbu lil kwalunkwe persuna msemmija fl-Artikolu 61(1) jew rappreżentanti jew membri tal-persunal tagħhom għal spjegazzjonijiet orali jew bil-miktub dwar fatti jew dokumenti relatati mas-sugġett u l-fini tal-ispezzjoni u biex jinżamm rekord tat-tweġibiet;

- (d) jintervistaw kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika oħra li taqbel li tiġi intervistata bil-fini li tingabar informazzjoni relatata mas-sugġett tal-investigazzjoni;

- (e) jitolbu rekords tat-telefon u tat-traffiku tad-data.

2. L-uffiċjali u persuni oħra awtorizzati mill-AETS għall-fini jiet ta' dawn l-investigazzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 għandhom jeżerċitaw is-setgħat tagħhom meta jipprovdur awtorizzazzjoni bil-miktub li tispeċifika s-sugġett u l-fini tal-investigazzjoni. Dik l-awtorizzazzjoni għandha tindika wkoll il-pagamenti tal-penali perjodiċi previsti fl-Artikolu 66 meta l-produzzjoni tar-rekords, data, proċeduri jew kwalunkwe materjal iehor meħtieġ, jew it-tweġibiet għall-mistoqsijiet li jsiru lill-persuni msemmijin fl-Artikolu 61(1) ma jgħux ipprovduti jew ma jkunux kompleti, u l-multi previsti fl-Artikolu 65 flimkien mal-punt (b) tat-Taqsima IV tal-Anness I, meta t-tweġibiet għall-mistoqsijiet li jsiru lill-persuni msemmijin fl-Artikolu 61(1) ma jkunux korretti jew ikunu jiżgwidaw.

3. Il-persuni msemmijin fl-Artikolu 61(1) għandhom jissottomettu ruħhom għal investigazzjonijiet immedija abbażi ta' deċiżjoni tal-AETS. Id-deċiżjoni għandha tispeċifika s-sugġett u l-fini tal-investigazzjoni, il-pagamenti tal-penali perjodiċi previsti fl-Artikolu 66, ir-rimedji legali disponibbli skont ir-Regolament (UE) Nru 1095/2010 kif ukoll id-dritt għal eżami tad-deċiżjoni mill-Qorti tal-Gustizzja.

4. Fi żmien adatt qabel l-investigazzjoni, l-AETS għandha tinforma lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn għandha ssir l-investigazzjoni, bl-investigazzjoni u l-identità tal-persuni awtorizzati. Uffiċjali tal-awtorità kompetenti kkonċernata għandhom, fuq talba tal-AETS, jassistu lil dawk il-persuni awtorizzati fit-tweġit ta' dmirijiethom. L-uffiċjali tal-awtorità kompetenti kkonċernata jistgħu wkoll jattendu l-investigazzjonijiet jekk jitolbu li jagħmlu dan.

5. Jekk talba għal rekords tat-traffiku tat-telefon jew tad-data msemmija fil-punt (e) tal-paragrafu 1 tkun teħtieġ awtorizzazzjoni minn awtorità ġudizzjarja skont ir-regoli nazzjonali, għandha ssir applikazzjoni għal tali awtorizzazzjoni. Tista' ssir ukoll applikazzjoni għal din l-awtorizzazzjoni bhala miżura ta' prekawzjoni.

6. Meta tkun saret applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 5, l-awtorità ġudizzjarja nazzjonali għandha tivverifika li d-deċiżjoni tal-AETS tkun awtentika u li l-miżuri koersivi previsti la jkunu arbitrarji u lanqas eċċessivi wara li jkun tqies is-sugġett tal-investigazzjonijiet. Meta tikkontrolla l-proporzjonalità tal-miżuri koersivi, l-awtorità ġudizzjarja nazzjonali tista' titlob lill-AETS għal spjegazzjonijiet iddetaljati, b'mod partikolari relatati mar-raġunijiet li jkollha l-AETS biex tissuspetta li jkun sar ksur ta' dan ir-Regolament, u l-gravità tal-ksur issuspettat u n-natura tal-involviment tal-persuna soġġetta għall-miżuri koersivi. Madankollu, l-awtorità ġudizzjarja nazzjonali m'għandhiex tirrevedi l-hteġa għal investigazzjoni jew talba li għandha tiġi pprovduta bl-informazzjoni fuq il-fajl tal-AETS. Il-legalità tad-deċiżjoni tal-AETS għandha tkun soġġetta għal rieżami mill-Qorti tal-Gustizzja biss skont il-proċedura stabbilita fir-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 63

Spezzjonijiet fil-post

1. Biex twettaq id-dmirijiet tagħha skont dan ir-Regolament, l-AETS tista' twettaq l-ispezzjonijiet kollha meħtieġa fil-post fil-bini jew l-art tan-negozju tal-persuni ġuridiċi msemmijin fl-Artikolu 61(1). Meta t-twettiq u l-effiċjenza adatti tal-ispezzjonijiet ikunu jeħtieġu hekk, l-AETS tista' twettaq spezzjonijiet fil-post minghajr notifika minn qabel.

2. L-uffiċjali u persuni oħra awtorizzati mill-AETS biex iwettqu spezzjonijiet fil-post jistgħu jidhlu fi kwalunkwe bini tan-negozju jew l-art tal-persuni ġuridiċi soġġetti għal deċiżjoni ta' investigazzjoni adottata mill-AETS u għandu jkollhom is-setgħat kollha stipulati fl-Artikolu 62(1). Huma għandu jkollhom ukoll is-setgħa li jissigillaw kwalunkwe bini u kotba jew reġistri ta' negozju għall-perjodu u sal-limitu meħtieġa għall-ispezzjoni.

3. L-uffiċjali u persuni oħra awtorizzati mill-AETS biex iwettqu spezzjonijiet fil-post għandhom jeżerċitaw is-setgħat tagħhom billi jipproduċu awtorizzazzjoni bil-miktub li tispeċifika s-sugġett u l-fini tal-ispezzjoni u l-pagamenti tal-penali perjodiċi previsti fl-Artikolu 66 fil-każ li l-persuni kkonċernati ma jissottomettux irwiehhom għall-ispezzjoni. Fi żmien adatt qabel l-ispezzjoni, l-AETS għandha tagħti avviż tal-ispezzjoni lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn tkun ser titwettaq l-ispezzjoni.

4. Il-persuni msemmijin fl-Artikolu 61(1) għandhom jissottomettu ruhhom għall-ispezzjonijiet fil-post ordnati b'deċiżjoni tal-AETS. Id-deċiżjoni għandha tispeċifika s-sugġett u l-fini tal-ispezzjoni, tahtar id-data meta din għandha tibda u tindika l-pagamenti tal-penali perjodiċi previsti fl-Artikolu 66, ir-rimedji legali disponibbli skont ir-Regolament (UE) Nru 1095/2010 kif ukoll id-dritt għal eżami tad-deċiżjoni mill-Qorti tal-Gustizzja. L-AETS għandha tiehu tali deċiżjonijiet wara li tikkonsulta mal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih għandha titwettaq l-ispezzjoni.

5. L-uffiċjali tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn għandha titwettaq l-ispezzjoni, kif ukoll dawk awtorizzati jew mahtura minnha, għandhom, fuq talba tal-AETS, jassistu attivament lill-uffiċjali u persuni oħra awtorizzati mill-AETS. Għal dak l-għan, huma għandhom igawdu s-setgħat stabbiliti fil-paragrafu 2. L-uffiċjali tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat jistgħu, fuq talba, jattendu wkoll l-ispezzjonijiet fil-post.

6. L-AETS tista' tesigi wkoll li l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jwettqu kompiti investigattivi speċifiċi u spezzjonijiet fil-post kif previst f'dan l-Artikolu u fl-Artikolu 62(1) f'isimha. Għal dan il-għan, l-awtoritajiet kompetenti għandhom igawdu l-istess setgħat tal-AETS kif stabbilit f'dan l-Artikolu u fl-Artikolu 62(1).

7. Meta l-uffiċjali u persuni oħra li jakkumpanjawhom awtorizzati mill-AETS isibu li persuna toponni xi spezzjoni ordnata skont dan l-Artikolu, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat għandha tagħtihom l-assistenza neċessarja, u titlob

fejn adatt l-assistenza tal-pulizija jew ta' awtorità ta' infurzar ekwivalenti, sabiex ikunu jistgħu jwettqu l-ispezzjoni tagħhom fil-post.

8. Jekk l-ispezzjoni fil-post prevista fil-paragrafu 1 jew jekk l-għajnuna prevista fil-paragrafu 7 tkun teħtieġ awtorizzazzjoni minn awtorità ġudizzjarja skont il-liġi nazzjonali, tali awtorizzazzjoni għandha ssir applikazzjoni għaliha. Tista' ssir ukoll applikazzjoni għal din l-awtorizzazzjoni bhala miżura ta' prekawzjoni.

9. Meta tkun saret applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 8, l-awtorità ġudizzjarja nazzjonali għandha tivverifika li d-deċiżjoni tal-AETS tkun awtentika u li l-miżuri koersivi previsti la jkun arbitrarji u lanqas eċċessivi wara li jkun tqies is-sugġett tal-ispezzjoni. Meta tikkontrolla l-proporzjonalità tal-miżuri koersivi, l-awtorità ġudizzjarja nazzjonali tista' titlob lill-AETS għal spjegazzjonijiet iddettaljati. Tali talba għal spjegazzjonijiet iddettaljati tista' b'mod partikolari tkun relatata mar-raġunijiet li jkollha l-AETS biex tissuspetta li jkun sar ksur ta' dan ir-Regolament, kif ukoll mas-serjetà tal-ksur issuspettat u n-natura tal-involvement tal-persuna li tkun soġġetta għall-miżuri koersivi. Madankollu, l-awtorità ġudizzjarja nazzjonali ma tistax teżamina l-hteġa għall-ispezzjoni jew titlob biex tiġi pprovduta b'informazzjoni dwar il-fajl tal-AETS. Il-legalità tad-deċiżjoni tal-AETS għandha tkun soġġetta għal rieżami mill-Qorti tal-Gustizzja biss skont il-proċedura stabbilita fir-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 64

Regoli proċedurali biex jittiehdu miżuri superviżorji u jiġu imposti multi

1. Meta, fit-twettiq ta' dmirijiet skont dan ir-Regolament, l-AETS issib li hemm indikazzjonijiet serji tal-eżistenza possibbli ta' fatti li jistgħu jikkostitwixxu wiehed jew aktar mit-tipi ta' ksur elenkati fl-Anness I, l-AETS għandha tahtar uffiċjal indipendenti tal-investigazzjoni fl-AETS biex jinvestiga l-kwistjoni. L-uffiċjal mahtur m'għandux jiġi involut jew ikun ġie involut direttament jew indirettament fis-superviżjoni jew fil-proċess tar-reġistrazzjoni tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ikkonċernat u għandu jwettaq il-funzjonijiet tiegħu indipendentement mill-AETS.

2. L-uffiċjal tal-investigazzjoni għandu jinvestiga l-ksur allegat, filwaqt li jikkunsidra kwalunkwe kumment ipprezentat mill-persuni li jkun soġġetti għall-investigazzjonijiet, u għandu jissottometti fajl komplet bis-sejbiet tiegħu lill-AETS.

Sabiex iwettaq il-kompiti tiegħu, l-uffiċjal tal-investigazzjoni jista' jeżerċita s-setgħa li jitlob informazzjoni skont l-Artikolu 61 u jwettaq investigazzjonijiet u spezzjonijiet fil-post skont l-Artikoli 62 u 63. Meta juża dawk is-setgħat, l-uffiċjal tal-investigazzjoni għandu jikkonforma ma' l-Artikolu 60.

Meta jwettaq il-kompiti tiegħu, l-uffiċjal tal-investigazzjoni għandu jkollu aċċess għad-dokumenti u l-informazzjoni kollha miġbura mill-AETS fl-attivajiet superviżorji tagħha.

3. Meta jikkompleta l-investigazzjoni tiegħu u qabel jippreżenta l-fajl bil-konklużjonijiet tiegħu lill-AETS, l-uffiċjal tal-investigazzjoni għandu jagħti lill-persuni li jkunu soġġetti għall-investigazzjonijiet l-opportunità li jinstemgħu dwar il-kwistjonijiet li jkunu qed jiġu investigati. L-uffiċjal tal-investigazzjoni għandu jibbaża s-sejbiet tiegħu biss fuq fatti li l-persuni kkonċernati kellhom l-opportunità jikkummentaw dwarhom.

Matul l-investigazzjonijiet taht dan l-Artikolu, id-drittijiet tad-difiża tal-persuni kkonċernati għandhom jiġu rrispettati bis-shih.

4. Meta jissottometti l-fajl bis-sejbiet tiegħu lill-AETS, l-uffiċjal tal-investigazzjoni għandu jinnotifika dak il-fatt lill-persuni li jkunu soġġetti għall-investigazzjonijiet. Il-persuni soġġetti għall-investigazzjonijiet għandhom ikunu intitolati li jkollhom aċċess għall-fajl, soġġett għall-interess legittimu ta' persuni oħra fil-protezzjoni tas-sigriet kummerċjali tagħhom. Id-dritt ta' aċċess għall-fajl m'għandux jestendi għal informazzjoni kunfidenzjali li taffettwa lil partijiet terzi.

5. Abbażi tal-fajl li jkun fih is-sejbiet tal-uffiċjal tal-investigazzjoni u, meta jintalab mill-persuni kkonċernati, wara li jkun sema' lill-persuni soġġetti għall-investigazzjonijiet skont l-Artikolu 67, l-AETS għandha tiddeciedi jekk wiehed jew aktar mit-tipi ta' ksur elenkati fl-Anness III jkunx twettaq mill-persuni li kienu soġġetti għall-investigazzjonijiet, u, ftali każ, għandha tiegħu miżura superviżorja skont l-Artikolu 73 u timponi multa skont l-Artikolu 65.

6. L-uffiċjal tal-investigazzjoni ma għandux jipparteċipa f'deliberazzjonijiet tal-AETS jew b'xi mod ieħor jintervjeni fil-proċess ta' tehid ta' decizjoni tal-AETS.

7. Il-Kummissjoni għandha tadotta aktar regoli ta' proċedura biex tiġi eżerċitata s-setgħa li jiġu imposti multi jew pagamenti tal-penali perjodiċi, inklużi d-dispożizzjonijiet dwar id-drittijiet għad-difiża, dispożizzjonijiet temporali, u l-ġbir ta' multi jew pagamenti tal-penali perjodiċi, u għandha tadotta regoli dettaljati dwar il-perjodi ta' limitazzjoni għall-impożizzjoni u l-infurzar tal-penali.

Ir-regoli msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiġu adottati permezz ta' atti delegati f'konformità mal-Artikolu 82.

8. L-AETS għandha tirreferi kwistjonijiet għall-prosekuzzjoni kriminali lill-awtoritajiet nazzjonali rilevanti meta, fit-tweqqif ta' dmirijietha skont dan ir-Regolament, hija ssib li jkun hemm indikazzjonijiet serji tal-eżistenza possibbli ta' fatti li jkunu jistgħu jikkostitwixxu reati kriminali. Barra minn hekk, l-AETS għandha żżomm lura milli timponi multi jew pagamenti tal-penali perjodiċi meta liberazzjoni mill-akkuża jew kundanna minn qabel li tirriżulta minn fatt identiku jew fatti li jkunu sostanzjalment l-istess tkun diġà saret res judicata bhala riżultat tal-proċeduri kriminali skont il-liġi nazzjonali.

Artikolu 65

Multi

1. Meta, skont l-Artikolu 64(5), l-AETS issib li repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ikun wettaq intenzjonalment jew b'negligenza wiehed mit-tipi ta' ksur elenkati fl-Anness I, dan għandu jadotta decizjoni li timponi multa skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

Ksur min-naha ta' repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jitqies li twettaq intenzjonalment jekk l-AETS tiskopri fatturi oġġettivi li juru li r-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jew id-diriġenza għolja tiegħu agixxew deliberatament biex iwettqu l-ksur.

2. L-ammonti bażiċi tal-multi msemmijin fil-paragrafu 1 għandhom jiġu inklużi fil-limiti li ġejjin:

- (a) għall-ksur imsemmi fil-punt (c) tat-Taqsima I tal-Anness I u fil-punti (c) sa (g) tat-Taqsima II tal-Anness I, u fil-punti (a) u (b) tat-Taqsima III tal-Anness I l-ammonti tal-multi għandhom ikunu mill-inqas EUR 10 000 u m'għandhomx jeċċedu l-EUR 20 000;
- (b) għall-ksur imsemmi fil-punti (a), (b) u (d) sa (h) tat-Taqsima I tal-Anness I, u fil-punti (a), (b) u (h) tat-Taqsima II tal-Anness I, l-ammonti tal-multi għandhom ikunu mill-inqas EUR 5 000 u m'għandhomx jeċċedu l-EUR 10 000.

Biex jiġi deciż jekk l-ammont bażiku tal-multi għandux ikun fil-parti l-baxxa, tan-nofs jew għolja tal-limiti stabbiliti fl-ewwel subparagrafu, l-AETS għandha tqis il-fatturat annwali tas-sena tan-negozju preċedenti tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ikkonċernat. L-ammont bażiku għandu jkun fil-parti l-baxxa tal-limitu għar-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet b'fatturat annwali inqas minn EUR 1 miljun, fil-parti tan-nofs tal-limitu għar-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet b'fatturat annwali bejn EUR 1 u 5 miljun u fil-parti għolja tal-limitu għar-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet b'fatturat annwali oghla minn EUR 5 miljun.

3. L-ammonti bażiċi stabbiliti fil-paragrafu 2 għandhom jiġu aġġustati, jekk ikun mehtieg, filwaqt li jitqiesu tal-fatturi aggravanti jew attenwanti skont il-koeffiċjenti rilevanti stabbiliti fl-Anness II.

Il-koeffiċjenti aggravanti rilevanti għandhom jiġu applikati wiehed wiehed għall-ammont bażiku. Jekk ikunu applikabbli aktar minn koeffiċjent aggravanti wiehed, id-differenza bejn l-ammont bażiku u l-ammont li jirriżulta mill-applikazzjoni ta' kull koeffiċjent aggravanti individwali għandha tiżdied mal-ammont bażiku.

Il-koeffiċjenti aggravanti rilevanti għandhom jiġu applikati wiehed wiehed għall-ammont bażiku. Jekk ikun applikabbli aktar minn koeffiċjent aggravanti wiehed, id-differenza bejn l-ammont bażiku u l-ammont li jirriżulta mill-applikazzjoni ta' kull koeffiċjent aggravanti individwali għandha tiżdied mal-ammont bażiku.

4. Minkejja l-paragrafi 2 u 3, l-ammont tal-multa m'għandux jeċċedi l-20 % tal-fatturat annwali tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ikkonċernat fis-sena tan-negozju preċedenti iżda, jekk ir-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ikun kiseb benefiċċju finanzjarju direttament jew indirettament mill-ksur, l-ammont tal-multa għandu jkun għall-inqas ugwali għal dak il-benefiċċju.

Meta att jew ommissjoni ta' repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikkostitwixxu aktar minn wiehed mit-tipi ta' ksur elenkati fl-Anness I, għandha tapplika biss l-ogħla multa kkal-kolata skont il-paragrafi 2 u 3 u relatata ma' wiehed minn dawn it-tipi ta' ksur.

Artikolu 66

Pagamenti tal-penali perjodiċi

1. L-AETS għandha, permezz ta' deċiżjoni, timponi pagamenti ta' penali perjodiċi sabiex iġġiegħel:

(a) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet itemm il-ksur, f'konformità mad-deċiżjoni mehuda skont l-Artikolu 73(1)(a); jew

(b) lil persuna msemmija fl-Artikolu 61(1);

(i) tipprovdi informazzjoni kompluta li tkun intalbet b'deċiżjoni skont l-Artikolu 61;

(ii) tissottometti ruhha għal investigazzjoni u b'mod partikolari tipproduċu registri, data, proċeduri jew kwalunkwe materjal iehor mehtieg b'mod komplut u ttemmu u tikkoreġi informazzjoni oħra pprovduta f'investigazzjoni mnedija b'deċiżjoni mehuda skont l-Artikolu 62; jew

(iii) tissottometti ruhha għal spezzjoni fil-post ordnata b'deċiżjoni skont l-Artikolu 63.

2. Hlas perjodiku ta' penali għandu jkun effettiv u proporzjonat. L-ammont tal-hlas perjodiku ta' penali għandu jiġi impost għal kull jum ta' dewmien.

3. Minkejja l-paragrafu 2, l-ammont tal-pagamenti tal-penali perjodiċi għandu jkun 3 % tal-fatturat medju ta' kuljum fis-sena tan-negozju preċedenti, jew, f'każ ta' persuni fiżiċi, 2 % tad-dhul medju ta' kuljum fis-sena kalendarja preċedenti. Dan għandu jkun ikkalkolat mid-data stipulata fid-deċiżjoni li timponi l-pagamenti tal-penali perjodiċi.

4. Hlas perjodiku ta' penali għandu jiġi impost għal perjodu massimu ta' sitt xhur wara n-notifika tad-deċiżjoni tal-AETS. Wara tmiem dan il-perjodu, l-AETS għandha tirrevedi l-miżura.

Artikolu 67

Smigh tal-persuni kkonċernati

1. Qabel ma tiehu kwalunkwe deċiżjoni dwar multa jew pagament ta' penali perjodiku skont l-Artikoli 65 u 66, l-AETS għandha tagħti lill-persuni sugġetti għall-proċeduri l-opportunità li jinstemghu dwar is-sejbiet tagħha. L-AETS għandha tibbaża d-deċiżjonijiet tagħha biss fuq sejbiet li dwarhom il-persuni soġġetti għall-proċeduri kellhom l-opportunità li jikkumentaw.

2. Id-drittijiet tad-difiza tal-persuni soġġetti għall-proċeduri għandhom jiġu rispettati bis-shih matul il-proċeduri. Dawn għandhom ikunu intitolati jkollhom access għall-fajl tal-AETS, soġġett għall-interess legittimu ta' persuni oħra fil-protezzjoni tas-sigriet tan-negozju tagħhom. Id-dritt ta' access għall-fajl ma għandux jestendi għal informazzjoni kunfidenzjali jew id-dokumenti preparatorji interni tal-AETS.

Artikolu 68

L-iżvelar, in-natura, l-infurzar u l-allokazzjon tal-multi u l-pagamenti tal-penali perjodiċi

1. L-AETS għandha tiżvela lill-pubbliku kull multa u hlas perjodiku ta' penali li jkun gie impost skont l-Artikoli 65 u 66, sakemm tali iżvelar lill-pubbliku ma jippreġudikax b'mod serju s-swieq finanzjarji jew jikkawża dannu sproporzjonat lill-partijiet involuti. Tali iżvelar ma għandux jinkludi data personali fil-qafas tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

2. Multi u pagamenti tal-penali perjodiċi imposti skont l-Artikoli 65 u 66 għandhom ikunu ta' natura amministrattiva.

3. Meta l-AETS tiddeċiedi li ma timponix multi jew hlasijiet penali, għandha tinforma lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati u tippreżenta r-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħha.

4. Multi u pagamenti ta' penali perjodiċi imposti skont l-Artikoli 65 u 66 għandhom jiġu infurzati.

L-infurzar għandu jkun iggvernat mir-regoli tal-proċedura ċivili fis-sehh fl-Istat li fit-territorju tiegħu jkun sehh. L-ordni għall-infurzar għandha tkun mehmuża mad-deċiżjoni minghajr l-ebda formalità oħra minbarra l-verifika tal-awtenticità tad-deċiżjoni mill-awtorità li l-gvern ta' kull Stat Membru għandu jahtar għal dan l-iskop, u għandha tiġi kkomunikata lill-AETS u lill-Qorti tal-Ġustizzja.

Meta dawk il-formalitajiet ikunu ġew ikkumpletati fuq talba mill-parti kkonċernata, din tista' twettaq l-infurzar f'konformità mal-liġi nazzjonali, billi għib il-kwistjoni direttament quddiem l-entità kompetenti.

L-infurzar jista' jiġi sospiż biss b'deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Madankollu, il-qrati tal-Istati Membri kkonċernat għandu jkollhom ġurisdiżjoni fuq il-ilmementi dwar il-fatt li l-infurzar ikun qed isir b'mod irregolari.

5. L-ammonti tal-multi u tal-pagamenti ta' penali perjodiċi għandhom jiġu allokati lill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 69

Rieżami mill-Qorti tal-Ġustizzja

Il-Qorti tal-Ġustizzja għandu jkollha ġurisdiżjoni mhux limitata li tirieżamina d-deċiżjonijiet fejn l-AETS tkun imponiet multa jew hlas perjodiku ta' penali. Hija tista' tannulla, tnaqqas jew iżidd il-multa jew il-hlas perjodiku impost ta' penali.

Artikolu 70

Emendi għall-Anness II

Sabiex jiġu kkunsidrati l-iżviluppi fis-swieq finanzjarji, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 82 dwar miżuri biex temenda l-Anness II.

Artikolu 71

Irtirar tar-registrazzjoni

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 73, l-AETS għandha tirtira r-registrazzjoni ta' repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet fejn ir-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet:

- (a) ikun b'mod esplicitu rrinunzja r-registrazzjoni jew ma jkun ipprova l-ebda servizz tal-kreditu għas-sitt xhur ta' qabel;
- (b) ikun kiseb ir-registrazzjoni billi għamel dikjarazzjonijiet foloz jew permezz ta' kwalunkwe mezz irregolari ieħor;
- (c) ma jkunx għadu jissodisfa l-kundizzjonijiet li tahtom kien ġie rreġistrat.

2. L-AETS għandha, mingħajr dewmien żejjed, tinnotifika lill-awtorità kompetenti rilevanti msemmija fl-Artikolu 57(1) bid-deċiżjoni li tirtira r-registrazzjoni ta' repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet.

3. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru li fih ir-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet iwettaq is-servizzi u l-attivitajiet tiegħu u li tqis li wahda mill-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 tkun ġiet sodisfatta, tista' titlob lill-AETS teżamina jekk il-kundizzjonijiet għall-irtirar tar-registrazzjoni tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ikkonċernat humiex sodisfatti. Meta l-AETS tiddeċiedi li ma tirtirax ir-registrazzjoni tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet konċernat, għandha tipprovdi raġunijiet shah.

4. L-awtorità kompetenti msemmija fil-paragrafu 3 għandha tkun l-awtorità nnominata skont l-Artikolu 22.

Artikolu 72

Drittijiet ta' superviżjoni

1. L-AETS għandha timponi drittijiet għar-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet skont dan ir-Regolament u f'konformità mal-atti delegati adottati skont il-paragrafu 3. Dawk id-drittijiet għandhom ikopru għal kollox l-infiq tal-AETS mehtieg għar-registrazzjoni u s-superviżjoni tar-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet u għar-rimborz ta' kwalunkwe spiża li l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jgarrbu fit-tweqqif ta' hidma skont dan ir-Regolament, b'mod partikolari bhala riżultat ta' kwalunkwe delega tal-kompiti f'konformità mal-Artikolu 74.

2. L-ammont ta' tariffa impost għal repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jkopri l-ispejjeż amministrattivi kollha mgarrba mill-AETS għall-attivitajiet ta' registrazzjoni u ta' superviżjoni tagħha u għandu jkun proporzjonat għall-fatturat tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ikkonċernat.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta att delegat f'konformità mal-Artikolu 82 biex tispeċifika aktar it-tip ta' drittijiet, il-materji li għalihom it-drittijiet jkunu dovuti, l-ammont tad-drittijiet u l-metodu ta' hlas tagħhom.

Artikolu 73

Miżuri ta' superviżjoni mill-AETS

1. Meta, skont l-Artikolu 64(5), l-AETS issib li repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ikun wettaq wiehed mit-tipi ta' ksur elenkati fl-Anness I, din għandha tiehu deċiżjoni jew aktar minn dawn li ġejjin li:

- (a) tesiġi li r-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet iġib il-ksur fi tmiemu;
- (b) timponi multi skont l-Artikolu 65;
- (c) tohroġ avvizi pubbliċi;
- (d) bhala l-aħħar miżura, tirtira r-registrazzjoni tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet.

2. Meta tiehu d-deċiżjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, l-AETS għandha tqis in-natura u s-serjetà tal-ksur, filwat li tqis il-kriterji li ġejjin:

- (a) it-tul ta' żmien u l-frekwenza tal-ksur;
- (b) jekk il-ksur kixifx dgħufijiet serji jew sistemici fil-proċeduri tal-imprizi jew fis-sistemi ta' mmaniġġjar jew fil-kontrolli interni tagħha;
- (c) jekk ingħatx bidu għal reat finanzjarju, jekk giż iffacilitat jew li b'xi mod huwa attribwibbli għall-ksur;

(d) jekk il-ksur twettaqx intenzjonalment jew b'negligenza.

3. Mingħajr dewmien bla bżonn, l-AETS għandha tinnotifika kwalunkwe deċiżjoni adottata skont il-paragrafu 1, lir-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ikkonċernat, u għandha tikkomunikaha lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u lill-Kummissjoni. Għandha tiżvela pubblikament kull deċiżjoni bhal din fis-sit tal-web tagħha fi żmien 10 ijiem ta' xogħol mill-adozzjoni tagħha.

Meta tagħmel pubblika d-deċiżjoni tagħha kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu, l-AETS għandha wkoll tagħmel pubbliku d-dritt għar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ikkonċernat li jappella d-deċiżjoni, il-fatt, fejn rilevanti, li tali appell ikun sar, waqt li tispeċifika li tali appell ma jkollux effett ta' sospensjoni, u l-fatt li huwa possibbli għall-Bord tal-Appell tal-AETS li jissospendi l-applikazzjoni tad-deċiżjoni kkontestata kkontestata skont l-Artikolu 60(3) tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 74

Delegazzjoni ta' kompiti mill-AETS lill-awtoritajiet kompetenti

1. Fejn meħtieġ għat-tweġiq adatt ta' kompitu superviżorju, l-AETS tista' tiddelega kompiti superviżorji speċifiċi lill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru skont il-linji gwida mahruġin mill-AETS skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) 1095/2010. Tali kompiti superviżorji speċifiċi jistgħu, b'mod partikolari, jinkludu s-setgħa li jitwettqu talbiet għal informazzjoni skont l-Artikolu 61 u li jitwettqu investigazzjonijiet u spezzjonijiet fil-post skont l-Artikolu 62 u l-Artikolu 63(6).

2. Qabel ma tiddelega kompitu, l-AETS għandha tikkonsulta lill-awtorità kompetenti rilevanti. Tali konsultazzjoni għandha tikkonċerna:

- (a) l-ambitu tal-kompitu li għandu jiġi ddelegat;
- (b) l-iskeda għat-tweġiq tal-kompitu li għandu jiġi ddelegat; u
- (c) it-trażmissjoni tal-informazzjoni meħtieġa mill-AETS u lill-AETS.

3. Skont ir-Regolament dwar id-drittijiet adottat mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 72(3), l-AETS għandha tirrimborża awtorità kompetenti għal spejjeż imġarrbin minhabba t-tweġiq ta' kompiti ddelegati.

4. L-AETS għandha tirrevedi d-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1 f'intervalli adatti. Delega tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin.

5. Id-delega tal-kompiti m'għandhiex taffettwa r-responsabbiltà tal-AETS u m'għandhiex tillimita l-abbiltà tal-AETS li twettaq jew tissorvelja l-attività ddelegata. Ir-responsabbiltajiet

superviżorji skont dan ir-Regolament, inklużi d-deċiżjonijiet dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjonijiet finali u d-deċiżjonijiet ta' segwitu dwar il-ksur, m'għandhomx jiġu ddelegati.

KAPITOLU 2

Relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi

Artikolu 75

Ekwivalenza u ftehimiet internazzjonali

1. Il-Kummissjoni tista' tadotta att implimentattiv li jiddetermina li l-arranġamenti legali u superviżorji ta' pajjiżi terzi jizguraw li:

- (a) ir-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet f'dak il-pajjiżi terzi jikkonformaw mar-rekwiżiti li huma legalment vinkolanti u li huma ekwivalenti għal dawk stipulati f'dan ir-Regolament;
- (b) is-superviżjoni u l-infurzar effettivi tar-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet f'dak il-pajjiżi terzi issir fuq bażi kontinwa; u
- (c) jeżistu garanziji ta' segretezza professjonali, inkluża l-protezzjoni ta' sigrieti ta' negozju maqsuma ma' pajjiżi terzi mill-awtoritajiet, u li huma mill-inqas ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Dak l-att implimentattiv għandu jiġi adottat skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 86(2).

2. Fejn adatt, u fi kwalunkwe każ wara l-adozzjoni ta' att implimentattiv kif imsemmi fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rakkomandazzjonijiet lill-Kunsill għan-negozjar ta' ftehimiet internazzjonali mal-pajjiżi terzi rilevanti rigward l-aċċess reċiproku u skambju ta' informazzjoni dwar kuntratti derivattivi li saru f'repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet li huma stabbiliti f'dak il-pajjiżi terzi, b'mod li jiżgura li l-awtoritajiet tal-Unjoni, inkluża l-AETS, ikollhom aċċess immedjat u kontinwu għall-informazzjoni kollha meħtieġa għall-eżerċizzju tad-doveri tagħhom.

3. Wara l-konkluzjoni tal-ftehimiet imsemmijin fil-paragrafu 2, u f'konformità magħhom, l-AETS għandha tistabbilixxi ftehimiet ta' kooperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi terzi rilevanti. Dawk l-arranġamenti għandhom jispeċifikaw mill-inqas:

- (a) mekkaniżmu għall-iskambju ta' informazzjoni bejn, l-AETS u kwalunkwe awtorità oħra tal-Unjoni li teżerċita responsabbiltajiet f'konformità ma' dan ir-Regolament, minn naħa waħda, u, l-awtoritajiet kompetenti rilevanti tal-pajjiżi terzi kkonċernati, min-naħa l-oħra; u
- (b) il-proċeduri li jikkonċernaw il-koordinazzjoni tal-attivitàjiet superviżorji.

4. L-AETS għandha tapplika r-Regolament (KE) Nru 45/2001 fir-rigward tat-trasferiment ta' data personali lil pajjiż terz.

Artikolu 76

Arranġamenti ta' kooperazzjoni

L-awtoritajiet relevanti ta' pajjiżi terzi li ma għandhom l-ebda repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet stabbilit fil-ġurisdizzjoni tagħhom jistgħu jikkuntattjaw lill-AETS bil-ħsieb li jistabbilixxu arranġamenti ta' kooperazzjoni biex ikollhom aċċess għall-informazzjoni dwar kuntratti derivattivi miżmuma fir-repożitorji tal-Unjoni.

L-AETS tista' tistabbilixxi arranġamenti ta' kooperazzjoni ma' dawk l-awtoritajiet relevanti rigward aċċess għall-informazzjoni dwar kuntratti derivattivi miżmuma fir-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet tal-Unjoni, li dawn l-awtoritajiet jehtieg li jissodisfaw ir-responsabbiltajiet u l-mandati rispettivi tagħhom, sakemm ikunu jeżistu garanziji ta' segretezza professjonali, inkluża l-protezzjoni ta' sigrieti kummerċjali kondiviżi mill-awtoritajiet ma' partijiet terzi.

Artikolu 77

Rikonoxximent tar-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet

1. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet stabbilit f'pajjiż terz jista' jipprovdi s-servizzi u l-attivitajiet tiegħu lil entitajiet stabbiliti fl-Unjoni għall-finijiet tal-Artikolu 9 biss wara r-rikonoxximent tiegħu mill-AETS f'konformità mal-paragrafu 2.

2. Ir-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jippreżenta l-applikazzjoni tiegħu lill-AETS għar-rikonoxximent, flimkien mal-informazzjoni kollha meħtieġa, inkluż mill-inqas l-informazzjoni meħtieġa biex jiġi vverifikat li r-repożitorju tal-kummerċ huma awtorizzat u huwa soġġett għal superviżjoni effettiva f'pajjiż terz li:

- (a) ġie rikonoxxut mill-Kummissjoni, permezz ta' att implimentattiv skont l-Artikolu 75(1), bħala li għandu qafas regolatorju u superviżorju li huwa ekwivalenti u infurzabbli;
- (b) dahal fi ftehim internazzjonali mal-Unjoni f'konformità mal-Artikolu 75(2); u
- (c) dahal fi ftehimiet ta' kooperazzjoni skont l-Artikolu 75(3) biex jiġi żgurat li awtoritajiet tal-Unjoni, inkluża l-AETS, ikollhom aċċess immedjat u kontinwu għall-informazzjoni kollha meħtieġa.

Fi żmien 30 jum ta' xogħol minn meta tasal l-applikazzjoni, l-AETS għandha tivvaluta jekk l-applikazzjoni hijiex kompleta. Jekk l-applikazzjoni ma tkunx kompleta, l-AETS għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien sa meta r-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet applikanti għandu jipprovdi informazzjoni addizzjonali.

Fi 180 jum tax-xogħol mis-sottomissjoni ta' applikazzjoni kompleta, l-AETS għandha tinforma lir-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet applikanti bil-kitba bi spjegazzjoni kompletament irraġunata dwar jekk ir-rikonoxximent ikunx ingħata jew irrifjutat.

L-AETS għandha tippubblika, fuq is-sit tal-web tagħha, lista tar-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet rikonoxxuti skont dan ir-Regolament.

TITOLU VII

REKWIŻITI GĦAR-REPOŻITORJI TAD-DATA DWAR IT-TRANZAZZJONIJET

Artikolu 78

Rekwiżiti ġenerali

1. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jkollu arranġamenti ta' governanza robusti, li jinkludi struttura organizzattiva ċara b'linji tar-responsabilità definiti b'mod ċar, trasparenti u konsistenti u mekkaniżmi tal-kontroll intern xierqa, inklużi proċeduri amministrattivi sodi u tal-kontabilità, li jipprevedu kull ta' divulgazzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali.

2. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jżomm u jopera arranġamenti organizzattivi u amministrattivi effettivi bil-miktub sabiex jidentifika u jimmaniġġja kwalunkwe kunflitt ta' interess potenzjali li jikkonċerna l-manigġers, l-impjegati tiegħu, jew kwalunkwe persuna direttament jew indirettament konnessa magħhom permezz ta' konnessjonijiet mill-qrib.

3. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jstabbilixxi politiki u proċeduri xierqa li jkun biżżejjed biex jiżguraw il-konformità, inkluż mill-manigġers u l-impjegati tagħhom tad-dispożizzjonijiet kollha ta' dan ir-Regolament.

4. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jżomm u jopera struttura organizzattiva xierqa li tiżgura l-kontinwità u l-funzjonament ornat tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet fit-tweqqif tas-servizzi u l-attivitajiet tiegħu. Għandu jhaddem sistemi, riżorsi u proċeduri xierqa u proporzjonali.

5. Meta repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet joffri servizzi aċċessarji, bħal servizzi ta' konferma tat-tranzazzjonijiet, ta' tqabbil tat-tranzazzjonijiet, ta' avveniment ta' servizz ta' kreditu, ta' rikonċiljazzjoni tal-portafoll jew ta' kompressjoni tal-portafoll, ir-repożitorju tad-data għandu jżomm dawk is-servizzi aċċessarji separati b'mod operattiv mill-funzjoni tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet tal-ġbir u ż-żamma b'mod ċentrali ta' rekords u derivati.

6. Id-dirigenza għolja u l-membri tal-bord ta' repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jkollhom reputazzjoni u esperjenza tajba biżżejjed li jiżguraw l-immaniġġjar tajjeb u prudenti tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet.

7. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jkollu rekwiżiti oġġettivi, mhux diskriminatorji u pubblikament żvelati għall-aċċess minn impriži soġġetti għall-obbligu tar-rappurtar skont l-Artikolu 9. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jagħti lil fornituri tas-servizzi aċċess mhux diskriminatorju għal informazzjoni miżmuma mir-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet, b'kundizzjoni li l-entità tipprovdi d-data u l-kontropartijiet rilevanti jkun taw il-kunsens tagħhom. Il-kriterji li jirrestringu l-aċċess għandhom ikunu permessi biss safejn l-għan tagħhom hu l-kontroll tar-riskju għad-data miżmuma minn repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet.

8. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jiżvela pubblikament il-prezzijiet u d-drittijiet assoċjati mas-servizzi pprovduti skont dan ir-Regolament. Dan għandu jiżvela l-prezzijiet u t-drittijiet ta' kull servizz provdut separatament, inklużi skontijiet u ribassi u l-kundizzjonijiet li jibbenefikaw minn dak it-tnaqqis. Għandu jippermetti lill-entitajiet tar-rapportar li jkollhom aċċess għas-servizzi speċifiċi separatament. Il-prezzijiet u d-drittijiet imposti minn repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandhom ikunu relatati mal-ispejjeż.

Artikolu 79

Affidabilità operazzjonali

1. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jidentifika s-sorsi tar-riskju operattiv u jimminimizzahom permezz tal-iżvilupp ta' sistemi, kontroll u proċeduri xierqa. Dawn is-sistemi għandhom ikunu affidabbli u sikuri, u għandu jkollhom kapaxità xierqa għall-immaniġġjar tal-informazzjoni rċevuta.

2. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jstabilixxi, jimplementa u jżomm politika tal-kontinwità tal-operat u pjan ta' rkupru minn diżastru bl-għan li jiżgura l-preservazzjoni tal-funzjonijiet tiegħu, l-irkupru fil-hin tal-operazzjonijiet u s-sodisfar tal-obbligi tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet. Tali pjan għandu mill-inqas jipprevedi l-istabbiliment ta' faċilitajiet ta' riżerva.

3. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet li minnu tkun giet irtirata reġistrazzjoni għandu jiżgura s-sostituzzjoni ordnata, inkluż it-trasferiment tad-data lil repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet oħra u riorjentament tal-flussi tar-rapportar lejn repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet oħra.

Artikolu 80

Salvagwardjar u reġistrar

1. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jiżgura l-kunfidenzjalità, l-integrità u l-protezzjoni tal-informazzjoni rċevuta skont l-Artikoli 9.

2. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jista' biss juża d-data li jirċievi skont dan ir-Regolament għal finijiet kummerċjali kemm-il darba l-kontropartijiet rilevanti jipprova l-kunsens tagħhom.

3. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu minnufih jirreġistra l-informazzjoni rċevuta skont l-Artikolu 9 u għandu jżommha għal mill-inqas għaxar snin wara t-terminazzjoni tal-kuntratti rilevanti. Għandu jhaddem proċeduri taż-żamma tar-rekords puntwali u effiċjenti sabiex jiddokumenta l-bidliet fl-informazzjoni rreġistrata.

4. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jikkalkula l-pożizzjonijiet skont il-klassi tad-derivati u permezz tar-rapportar tal-entità fuq il-bażi tad-dettalji tal-kuntratti derivati rapportati skont l-Artikoli 9.

5. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jippermetti lill-partijiet f'kuntratt li jkollhom aċċess għall-informazzjoni dwar dak il-kuntratt f'hin debitu u jikkoreġuha.

6. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jiehu l-passi kollha raġonevoli sabiex jippreveni kwalunkwe użu hażin tal-informazzjoni miżmuma fis-sistemi tiegħu.

Persuna fiżika li jkollha relazzjoni ma' repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jew persuna ġuridika li jkollha impriża prinċipali jew relazzjoni sussidjarja mar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ma għandhiex tuża l-informazzjoni kundifenzjali rreġistrata f'repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għal użu kummerċjali.

Artikolu 81

Trasparenza u disponibilità tad-data

1. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu, f'intervalli regolari u b'mod faċilment aċċessibbli, jipubblika pożizzjonijiet aggregati skont il-klassi ta' derivati rapportati lilu.

2. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jiġbor u jżomm data u jiżgura li l-entitajiet imsemmijin fil-paragrafu 3 ikollhom aċċess dirett u immedjat għad-dettalji tal-kuntratti derivattivi li jehtieġ iwettqu r-responsabbiltajiet u l-mandati tagħhom.

3. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jagħmel l-informazzjoni kollha mehtieġa lill-entitajiet li ġejjin, biex jgħinlihom jissodisfaw ir-responsabbiltajiet u l-mandati rispettivi tagħhom:

- (a) AETS;
- (b) il-BERS;
- (c) l-awtorità kompetenti li tissorvelja l-kontropartijiet ċentrali li jkollhom aċċess għar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet;
- (d) l-awtorità kompetenti li timmonitorja l-postijiet tad-tranzazzjonijiet tal-kuntratti rapportati;
- (e) il-membri rilevanti tas-SEBC;
- (f) l-awtoritajiet rilevanti ta' pajjiż terz li jkun daħal fi ftehim internazzjonali mal-Unjoni kif imsemmi fl-Artikolu 75;
- (g) l-awtoritajiet superviżorji mahtura skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2004/25/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 fuq offerti ta' xiri ⁽¹⁾;
- (h) l-awtoritajiet rilevanti tat-titoli u s-swieq tal-Unjoni;
- (i) l-awtoritajiet rilevanti ta' pajjiż terz li jkun daħal fi ftehim ta' kooperazzjoni mal-AETS kif imsemmi fl-Artikolu 76;
- (j) l-Aġenzija għall-Kooperazzjoni tar-Regolaturi tal-Energija.

⁽¹⁾ ĠU L 142, 30.4.2004, p. 12.

4. L-AETS għandha taqşam l-informazzjoni mehtieġa għat-twettiq tad-doveri tagħha mal-awtoritajiet rilevanti l-oħra tal-Unjoni.

5. Bil-ghan li tiġi garantita applikazzjoni konsistenti ta' dan l-Artikolu, l-AETS, wara li tikkonsulta l-membri tal-SEBC, għandha tizviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw il-frekwenza u d-dettalji tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 3 kif ukoll standards operattivi mehtieġa għall-aggregazzjoni u għat-tqabbil tad-data minn repożitorju għall-iehor u meta jkun mehtieġ li l-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 3 ikollhom aċċess għal dik l-informazzjoni. Dak l-abbozz tal-istandards tekniċi regolatorji għandu jkollu l-ghan li jggarantixxi li l-informazzjoni ppubblikata skont il-paragrafu 1 ma għandhiex tkun kapaci tidentifika l-ebda parti tal-ebda kuntratt.

L-AETS għandha tippreżenta dan l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2012.

Il-Kummissjoni qed tiġi ddelegata s-setgħa sabiex tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont il-proċedura stabilita fl-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

Artikolu 82

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni sugġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 1(6), l-Artikolu 64(7), l-Artikolu 70, l-Artikolu 72(3) u l-Artikolu 85(2) hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu ta' żmien indeterminat.

3. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha timpenja ruhha biex tikkonsulta lill-AETS.

4. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 1(6), fl-Artikolu 64(7), l-Artikolu 70, l-Artikolu 72(3) u l-Artikolu 85(2) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deciżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deciżjoni. Id-deciżjoni ta' revoka għandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data oħra speċifikata fih. Ma għandha taffettwa l-validità ta' ebda att delegat li jkun diġà fis-sehh.

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah b'mod simultanju lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 1(6), l-Artikolu 64(7), l-Artikolu 70, l-Artikolu 72(3) u l-Artikolu 85(2) għandu jidhol fis-sehh biss jekk ma tkun għet espressa l-ebda oġġezzjoni min-naħa tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill fi żmien tliet xhur min-notifika tal-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u

l-Kunsill ikunu infurmaw, it-tnejn li huma, lill-Kummissjoni li mhumiex se qajmu oġġezzjoni. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż bi tliet xhur fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

TITOLU VIII

DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI

Artikolu 83

Segretezza professjonali

1. L-obbligu tas-segretezza professjonali għandu japplika għall-persuni kollha li jaħdmu jew li hadmu għall-awtoritajiet kompetenti mahturin skont l-Artikolu 22 u l-awtoritajiet imsemmijin fl-Artikolu 81(3), għall-AETS, jew għall-awdituri u l-esperti mogħtija l-istruzzjonijiet mill-awtoritajiet kompetenti jew l-AETS. L-ebda informazzjoni kunfidenzjali li dawn il-persuni jirċievu fil-qadi tad-doveri tagħhom ma għandha tiġi żvelata lil ebda persuna jew awtorità, hlief f'forma sommarja jew aggregata b'mod li kontroparti ċentrali ndividwali, repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jew kwalunkwe persuna oħra ma tkunx tista' tiġi identifikata, mingħajr preġudizzju għall-każijiet koperti mid-dritt kriminali jew fiskali jew għal dan ir-Regolament.

2. Meta kontroparti ċentrali tkun għet iddikjarata falluta jew tkun qed tiġi stralcjata b'mod obligatorju, informazzjoni kunfidenzjali li ma tikkoncernax partijiet terzi tista' tiġi żvelata fi proċeduri ċivili jew kummerċjali meta dan ikun mehtieġ għat-twettiq tal-proċeduri.

3. Mingħajr preġudizzju għall-każijiet koperti mid-dritt kriminali jew fiskali, l-awtoritajiet kompetenti, l-AETS, korpi jew persuni fiżiċi jew ġuridiċi minbarra awtoritajiet kompetenti li jirċievu informazzjoni kunfidenzjali skont dan ir-Regolament jistgħu jużawha biss fit-twettiq tal-obbligi tagħhom u għat-twettiq tal-funzjonijiet tagħhom, fil-każ tal-awtoritajiet kompetenti, fl-ambitu ta' dan ir-Regolament jew, fil-każ ta' awtoritajiet oħra, korpi jew persuni fiżiċi jew ġuridiċi, għall-iskop li għalih din l-informazzjoni tkun għet ipprovduta lilhom jew fil-kuntest ta' proċeduri amministrattivi jew ġudizzjarji speċifikament relatati mat-twettiq ta' dawn il-funzjonijiet, jew it-tnejn. Meta l-AETS, l-awtorità kompetenti jew xi awtorità oħra, korp jew persuna li tikkomunika l-informazzjoni tagħti l-kunsens tagħha għal dan, l-awtorità li tirċievi l-informazzjoni tista' tużaha għal skopijiet oħra.

4. Kwalunkwe informazzjoni kunfidenzjali riċevuta, skambjata jew trażmessa skont dan ir-Regolament għandha tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet tas-segretezza professjonali stabbiliti fil-paragrafi 1, 2 u 3. Madankollu, daww il-kundizzjonijiet ma għandhomx jipprevjenu lill-AETS, l-awtoritajiet kompetenti jew il-banek ċentrali rilevanti milli jiskambjaw jew jittrażmettu informazzjoni kunfidenzjali f'konformità ma' dan ir-Regolament u l-leġislazzjoni l-oħra applikabbli għad-ditti tal-investment, l-istituzzjonijiet tal-kreditu, il-fondi tal-pensjonijiet, il-UCITS, l-AIFMs, l-intermedjarji tal-assigurazzjoni u r-riassigurazzjoni, l-imprizi tal-assigurazzjoni, is-swieq regolati jew l-operaturi tas-suq jew inkella bil-kunsens tal-awtorità kompetenti jew l-awtorità jew il-korp jew il-persuna fiżika jew ġuridika oħrajn li jkunu kkomunikaw din l-informazzjoni.

5. Il-paragrafi 1, 2 u 3 ma għandhomx jimpedixxu l-awtoritajiet kompetenti milli jiskambjaw jew jittrasmettu informazzjoni kunfidenzjali, skond il-liġi nazzjonali, li ma gietx irċevuta minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru iehor.

Artikolu 84

Skambju ta' informazzjoni

1. L-awtoritajiet kompetenti, AETS, u awtoritajiet rilevanti oħra għandhom, mingħajr dewmien mhux dovut, jipprovdu lil xulxin bl-informazzjoni meħtieġa għall-finijiet li jwettqu dmirijiethom.

2. L-awtoritajiet kompetenti, l-AETS, awtoritajiet rilevanti oħra u korpi oħra jew persuni fiżiċi jew ġuridici li jirċievu informazzjoni kunfidenzjali fit-tweġiq tad-doveri tagħhom skont dan ir-Regolament għandhom jużawha biss tul il-perkors ta' dmirijiethom.

3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkomunikaw l-informazzjoni lill-membri rilevanti tas-SEBC fejn tali informazzjoni tkun rilevanti għat-tweġiq ta' dmirijiethom.

TITOLU IX

DISPOŻIZZJONIJIET TRANŻITORJI U FINALI

Artikolu 85

Rapporti u Reviżjoni

1. Sas-17 ta' Awwissu 2015, il-Kummissjoni għandha tirrevedi u theggi rapport ġenerali dwar dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha tissottometti r-rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, flimkien ma' kwalunkwe proposta adatta.

Il-Kummissjoni għandha b'mod partikolari:

- (a) tivvaluta, f'kooperazzjoni mal-membri tas-SEBC, il-htieġa għal kwalunkwe miżura li tiffacilita l-aċċess għal kontropartijiet ċentrali għall-facilitajiet ta' likwidità tal-bank ċentrali;
- (b) tivvaluta, b'koordinament mal-AETS u l-awtoritajiet settorjali rilevanti, l-importanza sistemika tat-tranzazzjonijiet tad-ditti mhux finanzjarji fid-derivati OTC u, b'mod partikolari, l-impatt ta' dan ir-regolament fuq l-użu ta' derivati OTC minn ditti mhux finanzjarji;
- (c) tivvaluta, fid-dawl tal-esperjenza, il-funzjonament tal-qafas superviżorju għall-kontropartijiet ċentrali, inkluża l-effikaċja tal-kulleġġi superviżorji, il-modalitajiet tal-votazzjoni rispettivi stipulati fl-Artikolu 19(3), u l-irwol tal-AETS, partikolarment waqt il-proċess ta' awtorizzazzjoni għall-kontropartijiet ċentrali;

(d) tivvaluta, b'kooperazzjoni ma' AETS u BERS, l-effiċjenza ta' rekwiżiti marġinanti biex tiġi limitata l-"proċiklikali" u l-bżonn li tiġi definita l-kapaċità ta' intervent addizzjonali f'dan il-qasam;

(e) tivvaluta, b'kooperazzjoni mal-AETS, l-evoluzzjoni tal-politiki tal-kontropartijiet ċentrali dwar ir-rekwiżiti li jimmarġinaw u jiggarrantixxu l-kollateral u l-adattament tagħhom għall-attivitajiet speċifiċi u l-profilu tar-riskju tal-utenti tagħhom.

L-ewvalwazzjoni msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu għandha tqis kwalunkwe riżultat ta' xogħol pendenti bejn il-banek ċentrali fil-livell tal-Unjoni u fil-livell internazzjonali. L-ewvalwazzjoni għandha tqis ukoll il-prinċipju tal-indipendenza tal-banek ċentrali u d-dritt tagħhom li jipprovdu aċċess għall-facilitajiet ta' likwidità fuq għażla tagħhom stess kif ukoll l-effett potenzjonalment mhux ippjanat fuq l-imġiba tal-kontropartijiet ċentrali jew tas-suq intern. Kwalunkwe proposta ta' akkumpanjament m'għandhiex, la direttament u lanqas indirettament, tiddiskrimina kontra kwalunkwe Stat Membru jew grupp ta' Stat Membru bhala lokalità għal servizzi ta' ikklerjar.

2. Sas-17 ta' Awwissu 2014, il-Kummissjoni għandha tipprepara rapport, wara konsultazzjoni mal-AETS u AEAPX, li jivvaluta l-progress u l-isforz magħmul mill-kontropartijiet ċentrali fl-iżvilupp ta' soluzzjonijiet tekniċi għat-trasferiment permezz ta' arrangamenti ta' skemi tal-pensjoni ta' kollaterali mhux finanzjarji bħal margini ta' varjazzjoni, kif ukoll il-htieġa ta' kwalunkwe miżura biex tiġi ffacilitata tali soluzzjoni. Jekk il-Kummissjoni tqis li ma jkunx sar l-isforz neċessarju biex jiġu żviluppati soluzzjonijiet tekniċi xierqa u li l-effett negattiv ta' kuntratti derivattivi ta' kklerjar ċentrali fuq il-benefiċċji tal-irtirar ta' pensjonanti futuri jibqa' ma jibidilx, għandhu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 82 biex jiġi estiż il-perjodu ta' tliet snin imsemmi fl-Artikolu 89(1), li għandu jiġi estiż darba b'sentejn u darba b'sena.

3. L-AETS għandha tissottometti rapporti lill-Kummissjoni:

- (a) dwar l-applikazzjoni tal-obbligu tal-ikklerjar taht it-Titolu II u b'mod partikolari n-nuqqas tal-obbligu tal-ikklerjar għall-kuntratti tad-derivati OTC konklużi qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament;
- (b) dwar l-applikazzjoni tal-proċedura ta' identifikazzjoni skont l-Artikolu 5(3);
- (c) dwar l-applikazzjoni tar-rekwiżiti ta' segregazzjoni stipulati fl-Artikolu 39;
- (d) dwar l-estensjoni tal-ambitu tal-arrangamenti tal-interoperabbiltà taht it-Titolu V għal tranzazzjonijiet fi klassijiet ta' strumenti finanzjarji li mhumiex titoli trasferibbli u strumenti tas-suq tal-flus;

- (e) dwar l-aċċess ta' kontropartijiet ċentrali għall-postijiet ta' negozju, l-effetti fuq il-kompetittività ta' ċertu Prattika, u l-impatt fuq il-frammentazzjoni tal-likwidità;
- (f) dwar il-ħtiġijiet ta' persunal u ta' riżorsi tal-AETS li jirriżultaw mit-tweġiq tas-setgħat u tad-dmirijiet tagħha skont dan ir-Regolament;
- (g) dwar l-impatt tal-applikazzjoni ta' rekwiżiti addizzjonali mill-Istati Membri skont l-Artikolu 14(5).

Dawk ir-rapporti għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni sa mhux iżjed tard mit-30 ta' Settembru 2014 għall-finijiet tal-paragrafu 1. Huma għandhom jiġu ppreżentati wkoll lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

4. Il-Kummissjoni għandha, b'kooperazzjoni mal-Istati Membri u l-AETS, u wara li titlob il-valutazzjoni tal-BERS, thejji rapport annwali li jivvaluta kwalunkwe implikazzjoni possibbli ta' riskji sistemici u ispejjeż tal-arranġamenti tal-interoperabbiltà.

Ir-rapport għandu jiffoka mill-inqas fuq in-numru u l-komples-
sità ta' dawn l-arranġamenti, u l-adeqwatezza ta' sistemi u mudell tal-immaniġġjar tar-riskji. Il-Kummissjoni għandha tissottometti r-rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, flimkien ma' kwalunkwe proposta adatta.

Il-BERS għandu jipprovdi lill-Kummissjoni bil-valutazzjoni tiegħu ta' kwalunkwe implikazzjoni possibbli ta' riskji sistemici tal-arranġamenti tal-interoperabbiltà.

5. L-AETS għandha tissottometti rapport annwali lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni dwar il-penali imposti mill-awtoritajiet kompetenti, inklużi miżuri superviżorji, multi u pagamenti tal-penali perjoċi.

Artikolu 86

Proċedura tal-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meghjuna mill-Kumitat tat-Titoli Ewropew stabbilit mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/528/KE⁽¹⁾. Dan il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 87

Emenda għad-Direttiva 98/26/KE

(1) Fl-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 98/26/KE, jiddaħhal is-subparagrafu li ġej:

“Meta operatur ta' sistema jkun ipprova titolu kollaterali lil operatur ta' sistema ieħor b'raba ma' sistema interoperabbli, id-drittijiet tal-operatur tas-sistema li jipprovdi għal dak it-titolu kollaterali ma għandhomx jiġu affetwati minn proċeduri ta' insolvenza kontra l-operatur ta' sistema riċevitur.”

(2) L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw mal-punt (1) sas-17 ta' Awwissu 2014. Huma għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni minnufih dwar dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva 98/26/KE jew għandhom ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif issir din ir-referenza għandhom ikunu stabbiliti mill-Istati Membri.

Artikolu 88

Websajts

1. L-AETS għandha żżom sit elettroniku li jipprovdi d-dettalji li ġejjin:

(a) il-kuntratti eliġibbli għall-obbligu tal-ikklerjar skont l-Artikolu 5;

(b) il-penali imposti għall-ksur tal-Artikoli 4, 5 u 7 sa 11;

(c) il-kontropartijiet ċentrali awtorizzati li joffru servizzi jew attivitajiet fl-Unjoni li huma stabbiliti fl-Unjoni, u s-servizzi jew l-attivitajiet li huma awtorizzati li jipprovdu jew jagħmlu, inkluż il-klassijiet ta' strumenti finanzjarji koperti mill-awtorizzazzjoni tagħhom;

(d) il-penali imposti għal ksur tat-Titoli IV u V;

(e) il-kontropartijiet ċentrali awtorizzati li joffru servizzi jew attivitajiet fl-Unjoni stabbiliti f'pajjiż terz, u s-servizzi jew l-attivitajiet li huma awtorizzati li jipprovdu jew jagħmlu, inkluż il-klassijiet ta' strumenti finanzjarji koperti mill-awtorizzazzjoni tagħhom;

(f) ir-repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet awtorizzati li joffru servizzi jew attivitajiet fl-Unjoni;

(g) il-penali u multi imposti skont l-Artikoli 65 u 66;

(h) ir-reġistru pubbliku msemmi fl-Artikolu 6.

⁽¹⁾ ĠU L 191, 13.7.2001, p. 45.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, punti (b), (c) u (d), l-awtoritajiet kompetenti għandu jkollhom siti elettronici, li għandhom ikunu konnessi mas-siti elettroniku tal-AETS.

3. Is-siti elettronici kollha msemmija f'dan l-Artikolu għandhom ikunu pubblikament aċċessibbli u aġġornati regolament, u għandhom jipprovdu l-informazzjoni f'format ċar.

Artikolu 89

Dispożizzjonijiet tranżizzjonali

1. Għal tliet snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, l-obbligu ta' kklerjar stabbilit fl-Artikolu 4 ma għandux japplika għall-kuntratti tad-derivati OTC li huma oġġettivament miżurabbli li jnaqqsu r-riskji ta' investiment direttament relatati mas-solvenza finanzjarja ta' arrangamenti tal-iskemi tal-pensjoni kif definit fl-Artikolu 2(10). Il-perjodu tranżitorju għandu japplika wkoll għall-entitajiet stabbiliti għall-fini li jinghata kumpens lil membri ta' arrangament ta' skemi tal-pensjonijiet f'każ ta' inadempjenza.

Il-kuntratti tad-derivati OTC, li altrimenti jkunu soġġetti għall-obbligu tal-ikklerjar skont l-Artikolu 4, li jikkonkludu dawn l-entitajiet matul dan il-perjodu għandhom ikunu soġġetti għar-rekwiziti stipulati fl-Artikolu 11.

2. Fir-rigward ta' arrangamenti ta' skemi tal-pensjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 2(10)(c) u (d), l-eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tinghata mill-awtorità kompetenti rilevanti għal tipi ta' entitajiet jew tipi ta' arrangamenti. Wara li tircievi t-talba, l-awtorità kompetenti għandha tinnotifika lill-AETS u l-AEAPX. Fi żmien 30 jum kalendarju minn meta tircievi n-notifika, l-AETS, wara konsultazzjoni mal-AEAPX, għandha tohroġ opinjoni li tivvaluta l-konformità tat-tip ta' entitajiet jew it-tip ta' arrangamenti mal-Artikolu 2(10)(c) jew (d) kif ukoll ir-raġunijiet għaliex eżenzjoni hija ġustifikata minhabba d-diffikultajiet biex jiġu sodisfatti r-rekwiziti tal-marġini ta' varjazzjoni. L-awtorità kompetenti għandha tagħti eżenzjoni biss meta tkun sodisfatta kompletament li t-tip ta' entitajiet jew it-tip ta' arrangamenti jikkonformaw mal-Artikolu 2(10)(c) jew (d) u li huma jiltaqgħu ma' diffikultajiet biex jissodisfaw ir-rekwiziti tal-marġni tal-varjazzjoni. L-awtorità kompetenti għandha tadotta deċiżjoni fi żmien għaxart ijiem li tircievi l-opinjoni tal-AETS, filwaqt li tikkunsidra dik l-opinjoni b'mod xieraq. Jekk l-awtorità kompetenti ma taqbilx mal-opinjoni tal-AETS, għandha tagħti r-raġunijiet shah fid-deċiżjoni tagħha u tispjega kull devjazzjoni minnha.

L-AETS għandha tippubblika fuq is-sit tal-web tagħha lista ta' tipi ta' entitajiet u tipi ta' arrangamenti msemmijin fl-Artikolu 2(10)(c)(d) li ngħataw eżenzjoni f'konformità mal-ewwel subparagrafu. Biex tissahhaħ aktar il-konsistenza fl-eżiti ta' superviżjoni l-AETS għandha tagħmel reviżjoni kull sena minn pari tal-entitajiet inklużi fuq il-lista f'konformità mal-Artikolu 30 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

3. Kontroparti ċentrali li tkun giet awtorizzata fl-Istat Membru fejn hi stabbilita biex tipprovdi servizzi ta' kklerjar skont il-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru qabel ma jiġu adottati mill-Kummissjoni l-istandards tekniċi regolatorji kollha skont l-Artikoli 4, 5, 8 sa 11, 16, 18, 25, 26, 29, 34, 41, 42, 44, 45, 46, 47, 49, 56 u 81, għandha tapplika għal awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 14 għall-finijiet ta' dan ir-Regolament fi żmien sitt xhur mid-data tad-dhul fis-seħh tal-istandards tekniċi regolatorji kollha skont l-Artikoli 16, 25, 26, 29, 34, 41, 42, 44, 45, 47 u 49.

Kontroparti ċentrali li tkun giet awtorizzata f'pajjiż terz, li giet rikonossuta li tipprovdi servizzi ta' kklerjar fi Stat Membru skont il-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru qabel ma jiġu adottati mill-Kummissjoni l-istandards tekniċi regolatorji kollha skont l-Artikoli 16, 26, 29, 34, 41, 42, 44, 45, 47 u 49, għandha tapplika għal rikonossiment skont l-Artikolu 25 għall-finijiet ta' dan ir-Regolament fi żmien sitt xhur mid-data tad-dhul fis-seħh tal-istandards tekniċi regolatorji kollha skont l-Artikoli 16, 26, 29, 34, 41, 42, 44, 45, 47 u 49.

4. Sa ma tittiehed deċiżjoni skont dan ir-Regolament dwar l-awtorizzazzjoni jew ir-ikonossiment ta' kontroparti ċentrali, ir-regoli nazzjonali rispettivi dwar l-awtorizzazzjoni u r-ikonossiment għandhom jibqgħu japplikaw u l-kontroparti ċentrali għandha tibqa' tiġi ssorveljata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Memru tal-istabbiliment jew ir-ikonossiment tagħha.

5. Fejn awtorità kompetenti awtorizzat kontroparti ċentrali tikklerja klassi partikolari ta' derivati skont il-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru qabel ma jiġu adottati mill-Kummissjoni l-istandards tekniċi regolatorji kollha skont l-Artikoli 16, 26, 29, 34, 41, 42, 45, 47 u 49, l-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru għandha tinnotifika l-AETS dwar dik l-awtorizzazzjoni fi żmien xahar mid-data tad-dhul fis-seħh tal-istandards tekniċi regolatorji skont l-Artikolu 5(1).

Fejn awtorità kompetenti awtorizzat kontroparti ċentrali stabbilita f'pajjiż terz biex tipprovdi servizzi ta' kklerjar skont il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru tagħha qabel ma jiġu adottati mill-Kummissjoni l-istandards tekniċi regolatorji kollha skont l-Artikoli 16, 26, 29, 34, 41, 42, 45, 47 u 49, l-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru għandha tinnotifika l-AETS dwar dak ir-ikonossiment fi żmien xahar mid-data tad-dhul fis-seħh tal-istandards tekniċi regolatorji skont l-Artikolu 5(1).

6. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet li jkun gie awtorizzat jew registrat fl-Istat Membru tal-istabbiliment tiegħu li jigbor u jzomm ir-rekords tad-derivati skont il-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru qabel jiġu adottati mill-Kummissjoni l-istandards tekniċi regolatorji kollha skont l-Artikoli 9, 56 u 81, għandu japplika għar-registrazzjoni skont l-Artikolu 55 fi żmien sitt xhur mid-data tad-dhul fis-seħh ta' daww l-istandards tekniċi regolatorji u implimentattivi.

Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet stabbilit f'pajjiż terz, li jkun gie permess jiġbor jew iżomm ir-rekords ta' derivati fi Stat Membru skont il-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru qabel ma jiġu adottati mill-Kummissjoni l-istandards tekniċi regolatorji kollha skont l-Artikoli 9, 56 u 81, għandu japplika għal rikonossiment skont l-Artikolu 77 fi żmien sitt xhur mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dawk l-istandards tekniċi regolatorji u implimentattivi.

7. Sa ma tittiehed deċiżjoni skont dan ir-Regolament dwar ir-reġistrazzjoni jew ir-rikonossiment ta' repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet, ir-regoli nazzjonali rispettivi dwar l-awtorizzazzjoni, ir-reġistrazzjoni u r-rikonossiment tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandhom jibqgħu japplikaw u r-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet għandu jibqa' jiġi ssorveljat mill-awtorità kompetenti tal-Istat Memru tal-istabbiliment jew ir-rikonossiment tiegħu.

8. Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet li jkun gie awtorizzat jew registrat fl-Istat Membru ta' stabbiliment tiegħu biex jiġbor u jzomm records ta' derivati skont il-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru qabel ma jiġu adottati mill-Kummissjoni l-istandards tekniċi regolatorji kollha skont l-Artikoli 56 u 81, jista' jintuża biex jiġi sodisfatt ir-rekwiżit ta' rappurtar skont l-Artikolu 9 sakemm tittiehed deċiżjoni dwar ir-reġistrazzjoni tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet skont dan ir-Regolament.

Repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet stabbilit f'pajjiż terz li jkun gie permess jiġbor jew iżomm ir-rekords ta' derivati

skont il-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru qabel ma jiġu adottati mill-Kummissjoni l-istandards tekniċi regolatorji u implimentattivi kollha skont l-Artikoli 56 u 81, jista' jintuża biex jiġi sodisfatt ir-rekwiżit ta' rappurtar skont l-Artikolu 9 sakemm tittiehed deċiżjoni dwar ir-rikonossiment tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet skont dan ir-Regolament.

9. Minkejja l-Artikolu 81(3)(f), fejn l-ebda fehim internazzjonali mhuwa fis-seħh bejn pajjiż terz u l-Unjoni kif imsemmi fl-Artikolu 75, repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jista' jagħmel l-informazzjoni meħtieġa disponibbli għall-awtoritajiet rilevanti ta' dak il-pajjiż terz sas-17 ta' Awwissu 2013 sakemm jinnotifika l-AETS.

Artikolu 90

Persunal u rizorsi tal-AETS

Sal-31 ta' Diċembru 2012, l-AETS għandha tivvaluta l-ħtiġijiet ta' persunal u rizorsi li jirriżultaw mill-assunzjoni tas-setgħat u d-dmirijiet tagħha f'konformità ma' dan ir-Regolament u għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

Artikolu 91

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jkun jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, l-4 ta' Lulju 2012.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

A. D. MAVROYIANNIS

ANNEX I

Lista ta' ksur imsemmi fl-Artikolu 65(1)

I. Ksur relatat ma' rekwiżiti organizzattivi jew konflitti ta' interess:

- (a) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 78(1) billi ma jkollux arrangamenti ta' governanza robusti li jinkludu struttura organizzattiva ċara b'linji tar-responsabilità definiti b'mod ċar, trasparenti u konsistenti u mekkaniżmi tal-kontroll intern adegwati, inklużi proċeduri amministrattivi u tal-kontabilità sodi, li jipprevjenu ta' żvelar tal-informazzjoni kunfidenzjali;
- (b) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 78(2) billi ma jzommx jew joperax arrangamenti organizzattivi u amministrattivi effettivi bil-miktub sabiex jidentifika u jimmaniġġja kwalunkwe konflitt ta' interess potenzjali li jikkonċerna l-manijers tiegħu, l-impjegati tiegħu, jew kwalunkwe persuna direttament jew indirettament konnessa magħhom permezz ta' konnessjonijiet mill-qrib;
- (ċ) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 78(3) billi ma jistabbilixxi politiki u proċeduri adegwati u suffiċjenti biex tkun żgurata l-konformità tiegħu, inkluża dik tal-manijers u l-impjegati tiegħu, mad-dispożizzjonijiet kollha ta' dan ir-Regolament;
- (d) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 78(4) billi ma jzommx jew ma joperax struttura organizzattiva adegwata biex ikunu żgurati l-kontinwità u l-funzjonament tajjeb tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet fit-tweġiq tas-servizzi u l-attivitajiet tiegħu;
- (e) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 78(5) billi ma jisseparax b'mod operattiv is-servizzi aċċessarji mill-funzjoni tiegħu li jiġbor u jzomm f'post ċentrali r-rekords tad-derivati;
- (f) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 78(6) billi ma jiżgurax li d-dirigenza għolja u l-membri tal-bord għandhom reputazzjoni u esperjenza tajba biżżejjed sabiex ikun żgurat il-manijement sod u prudenti tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet;
- (g) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 78(7) billi ma jkollux rekwiżiti oġġettivi, mhux diskriminatorji u żvelati pubblikament għal aċċess minn fornituri tas-servizzi u impriżi soġġetti għall-obbligu tar-rappurtar skont l-Artikolu 9;
- (h) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 78(8) billi ma jiżvelax pubblikament il-prezzijiet u t-trejjiet assoċjati mas-servizzi pprovduti skont dan ir-Regolament billi ma jippermettix lill-entitajiet ta' rappurtar li jkollhom aċċess għal servizzi speċifiċi separatament jew billi japplika prezzijiet u t-trejjiet li ma jkunux relatati mal-ispejjeż.

II. Ksur relatat ma' rekwiżiti operattivi:

- (a) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 79(1) billi ma jidentifikax sorsi ta' riskju operattiv jew billi ma jimminimizzax dawk ir-riskji permezz tal-iżvilupp ta' sistemi, kontrolli u proċeduri adatti;
- (b) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 79(2) billi ma jistabbilixxi, ma jimplementax jew ma jzommx politika tal-kontinwità tal-operat u pjan ta' rkupru minn diżastru bl-għan li jiżgura l-preservazzjoni tal-funzjonijiet tiegħu, l-irkupru fil-hin tal-operazzjonijiet u s-sodisfar tal-obbligi tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet;
- (ċ) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 80(1) billi ma jiżgurax il-kunfidenzjalità, l-integrità jew il-protezzjoni tal-informazzjoni riċevuta skont l-Artikolu 9;
- (d) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 80(2) billi juża d-data li jirċievi skont dan ir-Regolament għal finijiet kummerċjali ma l-kontropartijiet rilevanti jkun taw il-kunsens tagħhom;
- (e) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 80(3) billi ma jirreġistrax minnufih l-informazzjoni riċevuta skont l-Artikolu 9 u billi ma jzommiha għal mill-inqas għaxar snin wara t-terminazzjoni tal-kuntratti rilevanti jew billi ma jużax proċeduri ta' żamma ta' rekords puntwali u effiċjenti biex jirreġistra bidliet li saru f'informazzjoni rreġistrata;
- (f) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 80(4) billi ma jikkalkulax il-pożizzjonijiet skont il-klassi tad-derivati u bl-entità abbażi tad-dettalji tal-kuntratti tad-derivati rrapportati skont l-Artikolu 9;
- (g) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 80(5) billi ma jippermettix lill-partijiet għal kuntratt li jkollhom aċċess għal u jikkoreġu informazzjoni dwar dak il-kuntratt fi żmien debit; u
- (h) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 80(6) billi ma jihux il-passi kollha raġonevoli biex jimpedixxi kwalunkwe użu ħażin tal-informazzjoni miżmuma fis-sistemi tiegħu.

III. Ksur relatat mat-trasparenza u d-disponibbiltà tal-informazzjoni:

- (a) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 81(1) billi ma jippubblikax regolarment, b'mod faċilment aċċessibbli, pożizzjonijiet aggregati skont il-klassi tad-derivati dwar il-kuntratti rrapportati lilu;
- (b) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 81(2) billi ma jippermettix lill-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 81(3) li jkollhom aċċess dirett u immedjat għad-dettalji tal-kuntratti tad-derivati li huma jehtiegu biex iwettqu r-responsabbiltajiet u l-mandati rispettivi tagħhom.

IV. Ksur relatat mal-ostakoli għall-attivitajiet superviżorji:

- (a) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jikser l-Artikolu 61(1) billi jipprovdi informazzjoni mhux korretta jew li tiżgwida bħala twegiba għal talba sempliċi għal informazzjoni mill-AETS skont l-Artikolu 61(2) jew bħala twegiba għal deċiżjoni mill-AETS li tkun tehtieġ informazzjoni skont l-Artikolu 61(3);
 - (b) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jipprovdi twegibiet inkorretti jew li jiżgwidaw għal mistoqsijiet li jkunu saru skont l-Artikolu 62(1)(c);
 - (c) repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ma jikkonformax fi żmien debitu ma' miżura superviżorja adottata mill-AETS skont l-Artikolu 73.
-

ANNEX II

Lista ta' koeffiċjenti marbutin ma' fatturi aggravanti u attenwanti għall-applikazzjoni tal-Artikolu 65(3)

Il-koeffiċjenti li ġejjin għandhom ikunu applikabbli, b'mod kumulattiv, għall-ammonti bażiċi msemmija fl-Artikolu 65(2);

I. Koeffiċjenti tal-aġġustamenti marbutin ma' fatturi aggravanti:

- (a) jekk il-ksur jitwettagħ ripetutament, għal kull darba li jiġi ripetut, għandu japplika koeffiċjent addizzjonali ta' 1,1;
- (b) jekk il-ksur jitwettagħ għal aktar minn 6 xhur, għandu japplika koeffiċjent addizzjonali ta' 1,5;
- (ċ) jekk il-ksur ikun żvela dgħufijiet sistemici fl-organizzazzjoni tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet, b'mod partikolari fil-proċeduri, is-sistemi tal-manigment jew il-kontrolli interni tiegħu, għandu japplika koeffiċjent ta' 2,2;
- (d) jekk il-ksur ikollu impatt negattiv fuq il-kwalità tad-data li jzomm, għandu japplika koeffiċjent ta' 1,5;
- (e) jekk il-ksur twettaq intenzjonalment, għandu japplika koeffiċjent ta' 2;
- (f) jekk ma ttiehdet l-ebda azzjoni ta' rimedju minn meta kien identifikat il-ksur, għandu japplika koeffiċjent ta' 1,7;
- (g) jekk id-dirigenza għolja tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ma jkunx ikkoopera mal-AETS fit-twettagħ tal-investigazzjonijiet tiegħu, għandu japplikakoeffiċjent ta' 1,5.

II. Koeffiċjenti tal-aġġustamenti marbutin ma' fatturi attenwanti:

- (a) jekk il-ksur ikun twettaq għal inqas minn għaxart ijiem ta' xogħol, għandu jiġi applikat koeffiċjent ta' 0,9;
 - (b) jekk id-dirigenza għolja tar-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet jista' juri li jkun ha l-miżuri meħtieġa kollha biex jimpedixxi l-ksur, għandu jiġi applikat koeffiċjent ta' 0,7;
 - (ċ) jekk ir-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ikun ressaq malajr, b'mod effettiv u komplet, il-ksur għall-attenzjoni tal-AETS, għandu jiġi applikat koeffiċjent ta' 0,4;
 - (d) jekk ir-repożitorju tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ikun ha miżuri b'mod volontarju biex ikun żgurat li ksur simili ma jkunx jista' jitwettagħ fil-futur, għandu jiġi applikat koeffiċjent ta' 0,6.
-

REGOLAMENT (UE) Nru 649/2012 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-4 ta' Lulju 2012

dwar l-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' sustanzi kimiċi perikolużi

(riformulazzjoni)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 192(1) u l-Artikolu 207 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att leġislattiv lill-parlamenti nazżjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Regżjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 689/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 dwar l-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' sustanzi kimiċi perikolużi ⁽³⁾ ġie emendat b'mod sostanzjali diversi drabi. Minhabba li jehtieg isiru aktar emendi, ir-Regolament (KE) Nru 689/2008 għandu jiġi mfassal mill-ġdid fl-interess taċ-ċarezza.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 689/2008 jimplementa l-Konvenzjoni ta' Rotterdam dwar il-Kunsens Infurmat minn Qabel għal ċerti sustanzi kimiċi u pestiċidi fil-kummerċ internazzjonali ⁽⁴⁾, ("il-Konvenzjoni"), li dahlet fis-seħh fl-24 ta' Frar 2004, u tissostitwixxi r-Regolament (KE) Nru 304/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2003 dwar l-esportazzjoni u l-importazzjoni tal-kimiċi perikolużi ⁽⁵⁾.
- (3) Għal raġunijiet ta' ċarezza u konsistenza ma' leġislażżjoni rilevanti oħra tal-Unjoni, għandhom jiġu introdotti jew iċċarati ċerti definizzjonijiet u t-terminologija għandha

tkun allinjata ma' dik użata fir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH), u li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi ⁽⁶⁾ tal-Kummissjoni, minn naħa, u r-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar il-klassifikazzjoni, it-tikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-tahlitiet ⁽⁷⁾ min-naħa l-oħra. Huwa xieraq li jiġi żgurat li dan ir-Regolament jirrifletti d-dispożizzjonijiet tranżitorji tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008, sabiex tiġi evitata kwalunkwe inkonsistenza bejn l-iskeda ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament u dan ir-Regolament.

- (4) Il-Konvenzjoni tippermetti li l-Partijiet jieħdu azzjoni li thares b'mod aktar strett is-sahha tal-bniedem u l-ambjent milli tesiggi l-Konvenzjoni, sakemm azzjoni bhal din tkun konsistenti mad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni u tirrispetta d-dritt internazzjonali. Huwa xieraq u mehtieg, sabiex jiġi żgurat livell oghla ta' harsien tal-ambjent u tal-pubbliku ġenerali tal-pajjiżi importaturi, li jsir aktar xogħol milli jirrikjedu d-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni f'ċerti rigwardi.
- (5) Rigward il-partecipazzjoni tal-Unjoni fil-Konvenzjoni, huwa essenzjali li jkun hemm punt ta' kuntatt wahdieni għall-interazzjoni tal-Unjoni mas-Segretarjat tal-Konvenzjoni (is-"Segretarjat") u mal-Partijiet l-oħrajn fil-Konvenzjoni kif ukoll ma' pajjiżi oħrajn. Il-Kummissjoni għandha taġixxi bhala dak il-punt ta' kuntatt.
- (6) Hemm il-htiega li jiġu żgurati l-koordinazzjoni u l-ġestjoni effikaċi tal-aspetti tekniċi u amministrattivi ta' dan ir-Regolament fil-livell tal-Unjoni. L-Istati Membri u l-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 ("l-Aġenzija") għandhom il-kompetenza u l-esperjenza fl-implimentazzjoni tal-leġislażżjoni tal-Unjoni dwar is-sustanzi kimiċi u l-ftehimiet internazzjonali dwar is-sustanzi-kimiċi. L-Istati Membri u l-Aġenzija għandhom għalhekk iwettqu kompiti fir-rigward tal-aspetti amministrattivi, tekniċi u xjentifiċi tal-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni permezz ta' dan ir-Regolament, kif ukoll l-iskambju tal-informazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni, l-Istati Membri, u l-Aġenzija, għandhom jikkooperaw sabiex jimplementaw b'mod effettiv l-obbligi internazzjonali tal-Unjoni skont il-Konvenzjoni.

⁽¹⁾ ĠU C 318, 29.10.2011, p. 163.

⁽²⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-10 ta' Mejju 2012 (għadha mhijiex ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2012.

⁽³⁾ ĠU L 204, 31.7.2008, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 63, 6.3.2003, p. 29.

⁽⁵⁾ ĠU L 63, 6.3.2003, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.

⁽⁷⁾ ĠU L 353, 31.12. 2008, p. 1.

- (7) Fid-dawl li ċerti kompiti tal-Kummissjoni għandhom jiġu ttrasferiti lill-Aġenzija, il-Bażi ta' Data Ewropea dwar l-Esportazzjoni u l-Importazzjoni tas-sustanzi Kimiċi Perikolużi inizjalment il-Bażi ta' Data stabbilita mill-Kummissjoni għandha tiġi żviluppata aktar u miżmuma mill-Aġenzija.
- (8) L-esportazzjonijiet ta' sustanzi kimiċi perikolużi li huma pprojbiti jew imrażżna strettament fl-Unjoni għandhom ikomplu jkunu soġġetti għal proċedura ta' notifika tal-esportazzjoni komuni. Għalhekk, is-sustanzi kimiċi perikolużi, kemm fil-forma ta' sustanzi waħidhom jew f'taħlitiet jew f'oġġetti, li ġew ipprojbiti jew strettament imrażżna mill-Unjoni bhala prodotti tal-protezzjoni tal-pjanti, bhala forom oħrajn ta' pestiċidi, jew bhala sustanzi kimiċi industrijali għall-użu minn utenti professjonali jew mill-pubbliku, għandhom ikunu soġġetti għal regoli dwar notifikati ta' esportazzjoni simili għal dawk li japplikaw għal dawn is-sustanzi kimiċi meta jkunu pprojbiti jew strettament imrażżna f'waħda minn, jew fiż-żewġ kategoriji ta' użu stabbiliti fil-Konvenzjoni, jiġifieri bhala pestiċidi jew sustanzi kimiċi għall-użu industrijali. Minbarra dan, is-sustanzi kimiċi soġġetti għall-proċedura internazzjonali tal-Kunsens Informat minn Qabel (prior informed consent - PIC) ("il-proċedura PIC") għandhom ukoll ikunu soġġetti għall-istess regoli dwar notifikati ta' esportazzjoni. Dik il-proċedura tan-notifika tal-esportazzjoni komuni għandha tapplika għall-esportazzjonijiet tal-Unjoni lejn il-pajjiżi terzi kollha, kemm jekk huma jew mhumiex Partijiet għall-Konvenzjoni jew jippartecipaw fil-proċeduri tagħhom. L-Istati Membri għandhom jithallew iżommu tariffi amministrattivi, sabiex ikopru l-ispejjeż tagħhom biex iwettqu din il-proċedura.
- (9) L-esportaturi u l-importaturi għandhom jiġu obbligati jipprovdu informazzjoni dwar il-kwantitajiet tas-sustanzi kimiċi fil-kummerċ internazzjonali koperti minn dan ir-Regolament sabiex l-impatt u l-effettività tal-arranġamenti stabbiliti fihom ikunu jistgħu jiġu ssorveljati u evalwati.
- (10) Notifiki lis-Segretarjat tal-azzjonijiet regolatorji finali tal-Unjoni jew tal-Istati Membri li jipprojbixxu jew irażżnu strettament is-sustanzi kimiċi, bil-għan tal-inklużjoni tagħhom fil-proċedura tal-PIC, għandhom jingħataw lill-Kummissjoni fil-kazijiet fejn l-kriterji stabbiliti fil-Konvenzjoni f'dan ir-rigward, jintlaħqu. Informazzjoni addizzjonali biex issostni dawn in-notifiki għandha tiġi mfittxija fejn mehtieg.
- (11) F'kazijiet fejn l-azzjonijiet regolatorji finali tal-Unjoni jew tal-Istati Membri ma jikkwalifikawx għal notifika minhabba li ma jilhqax il-kriterji stipulati fil-Konvenzjoni, l-informazzjoni dwar l-azzjonijiet għandha xorta tintbagħat lis-Segretarjat u lill-Partijiet l-oħrajn fil-Konvenzjoni fl-interess tal-iskambju tal-informazzjoni.
- (12) Huwa wkoll mehtieg li jiġi żgurati li l-Unjoni tiehu deċiżjonijiet dwar l-importazzjoni lejn l-Unjoni ta' sustanzi kimiċi li huma soġġetti għall-proċedura tal-PIC. Dawn id-deċiżjonijiet għandhom ikunu bbażati fuq leġiżlazzjoni applikabbli tal-Unjoni u jqisu l-projbizzjonijiet jew ittrażżin strett impost mill-Istati Membri. Fejn huwa ġġustifikat, għandhom jiġu proposti emendi għal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni.
- (13) Huma mehtieġa arranġamenti sabiex jiġi żgurati li l-Istati Membri u l-esportaturi jkunu konxji mid-deċiżjonijiet tal-pajjiżi importaturi fir-rigward ta' sustanzi kimiċi li huma soġġetti għall-proċedura tal-PIC, u li l-esportaturi jharsu dawk id-deċiżjonijiet. Barra minn hekk, sabiex jiġu prevenuti esportazzjonijiet mhux mixtieqa, l-ebda sustanza kimika pprojbita jew imrażżna strettament fl-Unjoni li tissodisfa l-kriterji għan-notifika taht il-Konvenzjoni jew li tkun soġġetta għall-proċedura tal-PIC ma għandha tiġi esportata mingħajr ma jkun intalab u nkiseb il-kunsens esplicitu tal-pajjiż li qed jimporta, kemm jekk dak il-pajjiż ikun Parti fil-Konvenzjoni kif ukoll jekk ma jkunx. Fl-istess hin, eżenzjoni minn dan l-obbligu tkun xierqa fir-rigward tal-esportazzjonijiet ta' ċerti sustanzi kimiċi lejn pajjiżi membri tal-Organizzazzjoni għal Kooperazzjoni u Żvilupp Ekonomiku (OECD) sakemm jiġu sodisfatti ċerti kondizzjonijiet. Barra minn hekk, hija mehtieġa proċedura sabiex jiġu ttrattati l-kazijiet li fihom, minkejja l-isforzi raġjonevoli kollha, ma tkun inkisbet l-ebda tweġiba mill-pajjiż importatur, sabiex l-esportazzjonijiet ta' ċerti sustanzi kimiċi jkunu jistgħu jipproċedu fuq bażi temporanja u skont kondizzjonijiet speċifikati. Jehtieg ukoll li jsir provvediment għal revizjoni perijodika tal-kazijiet kollha bħal dawn kif ukoll ta' dawk li fihom jinkiseb il-kunsens esplicitu.
- (14) Huwa wkoll importanti li s-sustanzi kimiċi kollha esportati jkollhom żmien xieraq kemm idumu tajbin sabiex ikunu jistgħu jintużaw b'mod effettiv u sikur. F'dawk li huma pestiċidi, b'mod partikolari, u speċjalment dawk esportati lejn il-pajjiżi li għadhom qed jiżviluppaw, huwa essenzjali li tkun pprovduta informazzjoni dwar kondizzjonijiet xierqa tal-ħażna u li jintużaw pakketti u daqsijiet xierqa ta' kontenituri biex jiġi evitat illi jinholqu ħażniet skaduti.
- (15) Oġġetti li jkun fihom sustanzi kimiċi ma jaqgħux fl-ambitu tal-Konvenzjoni. Madankollu jidher xieraq illi l-oġġetti li jkun fihom sustanzi kimiċi, kif definit f'dan ir-Regolament, li jistgħu jiġu rrilaxxati taht ċerti kondizzjonijiet ta' użu jew rimi li huma pprojbiti jew imrażżna strettament fl-Unjoni f'waħda jew aktar mill-kategorji ta' użu stabbiliti fil-Konvenzjoni jew huma soġġetti għall-proċedura tal-PIC għandhom ikunu soġġetti għar-regoli dwar in-notifiki tal-esportazzjoni. Barra minn hekk, ċerti sustanzi kimiċi u oġġetti li jkun fihom sustanzi kimiċi speċifiċi li jaqgħu barra mill-ambitu tal-Konvenzjoni iżda jagħtu lok għal thassib partikolari m'għandhomx jiġu esportati.
- (16) Skont il-Konvenzjoni, għandha tingħata informazzjoni dwar il-movimenti ta' tranżitu ta' sustanzi kimiċi soġġetti għall-proċedura tal-PIC lill-Partijiet għall-Konvenzjoni li jitolbu tali informazzjoni.
- (17) Ir-regoli tal-Unjoni dwar l-ippakkjar u t-tikkettar u informazzjoni oħra dwar is-sikurezza għandhom japplikaw għas-sustanzi kimiċi kollha meta dawn ikunu maħsuba għall-esportazzjoni lejn Partijiet u pajjiżi oħrajn sakemm dawk id-dispożizzjonijiet ma jkunux f'kunflitt ma' kwalunkwe rekwiżit speċifiku ta' dawk il-pajjiżi filwaqt li jitqiesu l-istandards internazzjonali rilevanti. Peress li r-Regolament (KE) Nru 1272/2008 jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġodda dwar il-klassifikazzjoni, it-tikkettar u l-ippakkjar tas-sustanzi u t-taħlitiet kimiċi, għandha tiġi inkluża referenza għal dak ir-Regolament, f'dan ir-Regolament

- (18) Sabiex jiġi żgurat kontroll u infurzar effettiv, l-Istati Membri għandhom jaħtru awtoritajiet bħall-awtoritajiet tad-dwana li għandu jkollhom ir-responsabbiltà li jikkontrollaw l-importazzjoni u l-esportazzjoni tas-sustanzi kimiċi koperti minn dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni, bl-appoġġ tal-Aġenzija, u l-Istati Membri għandhom rwol ewlieni u għandhom jaġixxu b'mod immirat u kkoordinat. L-Istati Membri għandhom jipprovdu għal penali xierqa fil-każ ta' ksur.
- (19) Sabiex jiġi ffaċilitat il-kontroll tad-dwana u sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv kemm għall-esportaturi kif ukoll għall-awtoritajiet, għandha tiġi stabbilita sistema ta' kodiċijiet li għandhom jintużaw fid-dikjarazzjonijiet tal-esportazzjoni. Kodiċijiet speċjali għandhom jintużaw ukoll, kif mehtieg, għas-sustanzi kimiċi esportati għal għan ta' rikerka jew analiżi fi kwantitajiet li mhux probabbli li jaffettwaw is-saħha umana jew l-ambjent u li fi kwalunkwe każ ma jeċċedux 10 kg minn kull esportatur lejn kull pajjiż importatur għal kull sena kalendarja.
- (20) L-iskambju tal-informazzjoni, ir-responsabbiltà maqsuma u l-isforzi kooperattivi bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha u l-pajjiżi terzi għandhom jiġu promossi bi skop li tiġi żgurata ġestjoni tajba tas-sustanzi kimiċi, kemm jekk dawk il-pajjiżi terzi jkunu Partijiet fil-Konvenzjoni kif ukoll jekk le. B'mod partikolari, l-assistenza teknika lill-pajjiżi li għadhom qed jiżviluppaw u pajjiżi li għandhom ekonomiji fi transizzjoni għandha tiġi fornita direttament mill-Kummissjoni u l-Istati Membri, jew indirettament permezz ta' appoġġ għall-proġetti minn organizzazzjonijiet mhux governattivi, speċjalment assistenza li għandha l-għan li tippermetti lil dawk il-pajjiżi jimplementaw il-Konvenzjoni, u b'hekk ma thallix li s-sustanzi kimiċi jkollhom effetti negattivi fuq is-saħha tal-bniedem u l-ambjent.
- (21) Għandu jkun hemm sorveljanza regolari tal-operazzjoni tal-proċeduri jekk għandhom ikunu effettivi. Għal dan l-iskop, l-Istati Membri u l-Aġenzija għandhom jagħtu rapporti regolari f'forma standardizzata lill-Kummissjoni, li għandha regolarment tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (22) Noti tekniċi ta' gwida għandhom jithejjew mill-Aġenzija bhala għajnuna għall-awtoritajiet nominati, inklużi dawk bħall-awtoritajiet tad-dwana li jikkontrollaw l-esportazzjoni, l-esportaturi u l-importaturi fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (23) Sabiex dan ir-Regolament ikun adattat għall-progress tekniku, is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti taht l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE") għandha tingħata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-inkluzjoni ta' sustanzi kimiċi fil-Parti 1 jew 2 tal-Anness I, u emendi oħrajn ta' dak l-Anness, l-inkluzjoni ta' sustanzi kimiċi fil-Parti 1 jew 2 tal-Anness V u emendi oħrajn ta' dak l-Anness, u emendi għall-Annessi II, III, IV u VI. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' thejija, anke fil-livell ta' esperti. Il-Kummissjoni, meta thejji u f'fessal atti delegati, għandha tiżgura t-trasmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa ta' dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (24) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, is-setgħat tal-implimentazzjoni għandhom jingħataw lill-Kummissjoni. Dawn is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri fuq l-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni ⁽¹⁾.
- (25) Minhabba li l-oġġettivi ta' dan ir-Regolament, b' mod partikolari li tiġi żgurata l-implimentazzjoni koerenti u effikaci tal-obbligi tal-Unjoni skont il-Konvenzjoni, ma jistgħux jintlaħqu biżżejjed mill-Istati Membri u għalhekk jistgħu, minhabba n-neċessità li jiġu armonizzati r-regoli dwar l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet tas-sustanzi kimiċi, jintlaħqu aħjar fuq livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri bi qbil mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huma mehtieg sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet.
- (26) Ir-Regolament (KE) Nru 689/2008 hu mhassar.
- (27) Huwa xieraq li jiġi pprovdut għall-applikazzjoni deferita ta' dan ir-Regolament halli l-Aġenzija tingħata biżżejjed żmien thejji għar-rwol il-ġdid tagħha u tippermetti lill-industrija tiffamiljarizza ruhha mal-proċeduri l-godda,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għanijiet

1. L-għanijiet ta' dan ir-Regolament huma li:
- (a) jimplementa l-Konvenzjoni ta' Rotterdam dwar il-Proċedura tal-Kunsens Informat minn Qabel għal Xi Kimiċi u Pestiċidi Perikolużi fil-Kummerċ Internazzjonali, ("il-Konvenzjoni");
- (b) jippromwovi r-responsabbiltà kongunta u sforzi kooperattivi fil-moviment internazzjonali tas-sustanzi kimiċi perikolużi sabiex jiħarsu s-saħha tal-bniedem u l-ambjent mill-ħsara potenzjali;
- (c) jikkontribwixxi għall-użu ta' sustanzi kimiċi perikolużi li ma jkunx ta' ħsara għall-ambjent.

⁽¹⁾ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

L-ghanijiet stabbiliti fl-ewwel subparagrafu għandhom jinkisbu billi jiġi ffaċilitat l-iskambju tal-informazzjoni dwar il-karatteristiċi ta' dawn is-sustanzi kimiċi perikolużi, billi jiġi previst-proċess tat-tehid tad-deċiżjonijiet fl-Unjoni dwar l-importazzjoni u l-importazzjoni ta' tagħhom u billi jiġu trażmessi d-deċiżjonijiet lill-Partijiet u lill-pajjiżi l-oħrajn kif xieraq.

2. Flimkien mal-ghanijiet stabbiliti fil-paragrafu 1, dan ir-Regolament għandu jiżgura li d-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 dwar il-klassifikazzjoni, it-tikkettar u l-ippakkjar japplikaw għas-sustanzi kimiċi kollha meta jiġu esportati mill-Istati Membri lejn Partijiet jew pajjiżi, kemm-il darba daww id-dispożizzjonijiet ma jkunux f'kunflitt ma' kwalunkwe rekwiżit speċifiku ta' daww il-Partijiet jew pajjiżi oħrajn.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għal:

- (a) ċerti sustanzi kimiċi perikolużi li huma soġġetti għall-proċedura tal-kunsens informat minn qabel skont il-Konvenzjoni (il-proċedura "PIC");
- (b) ċerti sustanzi kimiċi perikolużi li huma pprojbiti jew imrażżna strettament fl-Unjoni jew xi Stat Membru;
- (c) sustanzi kimiċi esportati sa fejn huma kkonċernati l-klassifikar, it-tikkettjar u l-ippakkjar ta' tagħhom.

2. Dan ir-Regolament m'għandhux japplika għal dawn li ġejjin:

- (a) drogi narkotiċi jew sustanzi psicotropiċi koperti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 111/2005 tat-22 ta' Diċembru 2004 li jistabbilixxi regoli għall-monitoraġġ ta' kummerċ fil-prekursuri ta' drogi bejn il-Komunità u pajjiżi terzi ⁽¹⁾;
- (b) materjali radjuattivi u sustanzi koperti mid-Direttiva tal-Kunsill 96/29/Euratom tat-13 ta' Mejju 1996 li tistabbilixxi standards bażiċi ta' sigurtà għall-harsien tas-saħħa tal-haddiema u l-pubbliku ġenerali kontra l-perikli li jiġu minn radjazzjoni jonizzanti ⁽²⁾;
- (c) skart kopert mid-Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar l-iskart ⁽³⁾;

(d) armi kimiċi koperti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 tal-5 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-senserija u t-transitu ta' oġġetti b'użu doppju ⁽⁴⁾;

(e) ikel u addittivi tal-ikel koperti mir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-ġħalf u l-ikel, mas-saħħa tal-annimali u mar-regoli dwar il-welfare tal-annimali ⁽⁵⁾;

(f) ġħalf kopert mir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-ikel u jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel ⁽⁶⁾ inkluż addittivi, jekk hux ipproċessati, ipproċessati parzjalment kif ukoll jekk le, maħsuba għall-użu fl-ġħalf orali għall-annimali;

(g) organiżmi mmodifikati ġenetikament koperti mid-Direttiva 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Marzu 2001 dwar ir-rilaxx intenzjonat fl-ambjent ta' organiżmi modifikati ġenetikament ⁽⁷⁾;

(h) hlief sa fejn ikunu koperti rispettivament mill-Artikolu 3(5)(b) ta' dan ir-Regolament, prodotti mediċinali xierqa u prodotti mediċinali veterinarji koperti bid-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem ⁽⁸⁾ u d-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità rigward il-prodotti mediċinali veterinarji ⁽⁹⁾ rispettivament.

3. Dan ir-Regolament ma għandhux japplika għal sustanzi kimiċi esportati għal għan ta' rikerka jew analiżi fi kwantitajiet li mhux probabbli li jaffettwaw is-saħħa umana jew l-ambjent u li fi kwalunkwe każ ma jeċċedux 10 kg minn kull esportatur lejn kull pajjiż importatur għal kull sena kalendarja.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, l-esportaturi tas-sustanzi kimiċi msemmija fih għandhom jiksbu numru tal-identifikazzjoni ta' referenza speċjali filwaqt li jużaw il-Baži ta' Data msemmi fl-Artikolu 6(1)(a) u jipprovdu dak in-numru tal-identifikazzjoni ta' referenza fid-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni ta' tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU L 22, 26.1.2005, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 159, 29.6.1996, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 312, 22.11.2008, p. 3.

⁽⁴⁾ ĠU L 134, 29.5.2009, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

⁽⁷⁾ ĠU L 106, 17.4.2001, p. 1.

⁽⁸⁾ ĠU L 311, 28.11.2001, p. 67.

⁽⁹⁾ ĠU L 311, 28.11.2001, p. 1.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet:

- (1) "sustanza kimika" tfisser sustanza, kemm waħda kif ukoll f'tahlita, jew tahlita, kemm manifatturata kif ukoll miksuba min-natura, iżda ma tinkludix organiżmi hajjin, li tappartjeni għal kwalunkwe waħda minn dawn il-kategoriji:
 - (a) pesticidi, li jinkludu formulazzjonijiet pesticidi serjament perikolużi;
 - (b) sustanzi kimiċi industrijali;
- (2) "sustanza" tfisser kwalunkwe element kimiku u l-komposti tiegħu kif iddefinit fil-punt 1 tal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006;
- (3) "tahlita" tfisser tahlita jew soluzzjoni kif iddefinit fil-punt 8 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008;
- (4) "oġġett" tfisser prodott lest li jkun fih jew li jinkludi kimika li l-użu tagħha għe pprojbit jew ristrett ferm bil-legiżlazzjoni tal-Unjoni f'dak il-prodott partikolari meta dak il-prodott ma jaqax taht il-punti 2 jew 3;
- (5) "pesticidi" tfisser kimika f'waħda minn dawn iż-żewġ sottokategoriji li ġejjin:
 - (a) pesticidi użati fi prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti koperti mir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti ⁽¹⁾;
 - (b) pesticidi ohrajn, bħal:
 - (i) prodotti bijoċidali taht id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqegħid fis-suq tal-prodotti bijoċidali ⁽²⁾ u;
 - (ii) dizinfettanti, insettiċidi u parasiċidi koperti mid-Direttivi 2001/82/KE u 2001/83/KE;
- (6) "sustanzi kimiċi industrijali" tfisser sustanzi kimiċi f'waħda minn dawn iż-żewġ sottokategoriji li ġejjin:
 - (a) sustanzi kimiċi użati mill-professionisti;
 - (b) sustanzi kimiċi għall-użu mill-pubbliku;
- (7) "sustanzi kimiċi soġġetti għal notifika dwar l-esportazzjoni" tfisser kwalunkwe sustanza kimika li hija pprojbita jew imrażżna strettament fl-Unjoni f'waħda jew aktar mill-kategoriji jew sottokategoriji, u kwalunkwe sustanza kimika elenkata fl-1 Parti tal-Anness I li hija soġġetta għall-proċedura tal-PIC;
- (8) "sustanza kimika li tikkwalifika għan-notifika tal-PIC" tfisser kwalunkwe sustanza kimika li hija pprojbita jew imrażżna strettament fl-Unjoni jew fi Stat Membru u f'kategorija waħda jew aktar. Sustanzi kimiċi pprojbiti jew imrażżna strettament fl-Unjoni f'kategorija waħda jew aktar huma elenkati fit-2 Parti tal-Anness I;
- (9) "Sustanza kimika soġġetta għall-proċedura tal-PIC" tfisser kwalunkwe sustanza kimika elenkata fl-Anness III tal-Konvenzjoni u fil-Parti 3 tal-Anness I għal dan ir-Regolament;
- (10) "sustanza kimika pprojbita" tfisser waħda minn dawn it-tnejn:
 - (a) sustanza kimika li l-użi kollha tagħha f'waħda jew aktar mill-kategoriji jew sottokategoriji għew ipprojbiti b'azzjoni regolatorja finali mill-Unjoni, sabiex jitharsu s-saħħa tal-bniedem jew l-ambjent;
 - (b) sustanza kimika li ncaħditilha l-approvazzjoni għall-ewwel użu jew li għet irtirata mill-industrija jew mis-suq tal-Unjoni jew minn konsiderazzjoni ulterjuri fi proċess ta' notifika, ta' reġistrazzjoni jew ta' approvazzjoni u fejn hemm prova li s-sustanza kimika tqajjem thassib għas-saħħa tal-bniedem jew l-ambjent;
- (11) "sustanza kimika imrażżna strettament" tfisser waħda minn dawn it-tnejn:
 - (a) sustanza kimika, li virtwalment għal kull użu tagħha li jaqa' taht waħda jew aktar mill-kategoriji jew sottokategoriji, għet ipprojbita b'azzjoni regolatorja finali tal-Unjoni għall-harsien tas-saħħa tal-bniedem jew l-ambjent, iżda li għaliha baqgħu permessi ċerti użi speċifiċi;
 - (b) sustanza kimika li, virtwalment għal kull użu tagħha, għet irrifjutata għall-approvazzjoni jew għet irtirata mill-industrija jew mis-suq tal-Unjoni jew inkella minn konsiderazzjoni ulterjuri fi proċess ta' notifika, ta' reġistrazzjoni jew ta' approvazzjoni, u fejn hemm prova li s-sustanza kimika tqajjem thassib għas-saħħa tal-bniedem jew l-ambjent;

⁽¹⁾ ĠU L 309, 24.11.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1.

- (12) "sustanza kimika pprojbita jew imrażżna strettament minn Stat Membru" tfisser kwalunkwe sustanza kimika li hija projbita jew imrażżna strettament b'azzjoni regolatorja finali nazzjonali ta' Stat Membru;
- (13) "azzjoni regolatorja finali" tfisser att legalement vinkolanti, li l-iskop tiegħu huwa li jipprojbixxi jew irażżan sustanza kimika strettament;
- (14) "formulazzjoni pesticida perikoluża hafna" tfisser sustanza kimika fformolata għall-użu bħala pesticida li tipproduċi effetti gravi fuq is-saħħa jew fuq l-ambjent, osservabbli f'perjodu qasir wara esponiment wiehed jew aktar, taht il-kondizzjonijiet tal-użu;
- (15) "territorju doganali tal-Unjoni" tfisser it-territorju kif iddefinit fl-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽¹⁾;
- (16) "esportazzjoni" tfisser:
- (a) l-esportazzjoni permanenti jew temporanja ta' sustanza kimika li tissodisfa l-kondizzjonijiet tal-Artikolu 28(2) TFUE;
- (b) l-esportazzjoni mill-ġdid ta' sustanza kimika li ma tissodisfax il-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 28(2) TFUE li titqiegħed taht proċedura doganali li ma tkunx il-proċedura ta' tranżitu estern tal-Unjoni għal merkanzija li tkun għaddeja minn territorju doganali tal-Unjoni;
- (17) "importazzjoni" tfisser l-introduzzjoni fiżika fit-territorju doganali tal-Unjoni ta' sustanza kimika li titqiegħed taht proċedura doganali li ma tkunx il-proċedura ta' tranżitu estern tal-Unjoni għal merkanzija li tkun għaddeja minn territorju doganali tal-Unjoni;
- (18) "esportatur" tfisser kwalunkwe wiehed mill-persuni li ġejjin, kemm jekk naturali kif ukoll jekk legali:
- (a) il-persuna li ssir dikjarazzjoni dwar l-esportazzjoni fisimha, jiġifieri l-persuna li, fil-hin meta d-dikjarazzjoni tiġi aċċettata, għandha kuntratt mal-konsenjatarju f'Parti jew pajjiż iehor u għandha s-setgħa li tiddetermina l-esportazzjoni tas-sustanza kimika 'l barra mit-territorju doganali tal-Unjoni;
- (b) fejn ma jkun sar l-ebda kuntratt għall-esportazzjoni jew jekk id-detentur tal-kuntratt ma jaġixxi f'ismu stess, il-persuna li għandha s-setgħa tiddetermina l-esportazzjoni tas-sustanza kimika 'l barra mit-territorju doganali tal-Unjoni;
- (c) fejn il-benefiċċju ta' dritt li jiddisponi mis-sustanza kimika jappartjeni lil persuna stabbilita barra l-Unjoni
- skont il-kuntratt li fuqu hija bbażata l-esportazzjoni, il-parti kontraenti stabbilita fl-Unjoni;
- (19) "importatur" tfisser kwalunkwe persuna naturali jew legali li fil-hin tal-importazzjoni fit-territorju doganali tal-Unjoni huwa l-konsenjatarju għas-sustanza kimika;
- (20) "Parti fil-Konvenzjoni" jew "Parti" tfisser Stat jew organizzazzjoni reġjonali għall-integrazzjoni ekonomika li aċċettat li tintrabat bil-Konvenzjoni u li għaliha l-Konvenzjoni hija fis-seħħ;
- (21) "pajjiż iehor" tfisser kwalunkwe pajjiż li mhuwiex Parti;
- (22) "L-Aġenzija" tfisser l-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi stabbilita skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006;
- (23) "is-Segretarjat" tfisser is-Segretarjat tal-Konvenzjoni, sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor f'dan ir-Regolament.

Artikolu 4

Awtoritajiet Nazzjonali Nominati mill-Istati Membri

Kull Stat Membru għandu jinnomina l-awtorità jew l-awtoritajiet, ("l-awtorità nazzjonali nominata" jew "l-awtoritajiet nazzjonali nominati"), biex iwettqu l-funzjonijiet amministrattivi meħtieġa minn dan ir-Regolament, sakemm ma jkunx diġà għamel hekk qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

Għandu jinforma lill-Kummissjoni dwar din il-hatra sas-17 ta' Novembru 2012 sakemm dik l-informazzjoni ma tkunx diġà pprovduta qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, u għandhom jinfurmaw ukoll lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe bidla fl-awtorità nazzjonali mahtura.

Artikolu 5

Parteċipazzjoni tal-Unjoni fil-Konvenzjoni

1. Il-parteċipazzjoni fil-Konvenzjoni għandha tkun responsabbiltà kongunta tal-Kummissjoni u tal-Istati Membri, b'mod partikolari fir-rigward tal-assistenza teknika, l-iskambju ta' informazzjoni u kwistjonijiet relatati ma' riżoluzzjoni tat-tilwim, parteċipazzjoni f'korpi sussidjarji u votazzjoni.

2. Il-Kummissjoni għandha taġixxi bħala awtorità nominata komuni għall-funzjonijiet amministrattivi tal-Konvenzjoni b'referenza għall-proċedura tal-PIC fisem u b'kooperazzjoni mill-qrib u b'konsultazzjoni mal-awtoritajiet nazzjonali nominati tal-Istati Membri.

⁽¹⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

Il-Kummissjoni għandha, b'mod partikolari, tkun responsabbli għal dan li ġejj:

- (a) it-trażmissjoni tan-notifiki tal-Unjoni tal-esportazzjoni lill-Partijiet u lil pajjiżi oħra skont l-Artikolu 8;
- (b) it-tressiq tan-notifiki dwar l-azzjonijiet regolatorji finali rilevanti li jikkoncernaw sustanzi kimiċi li jikkwalifikaw għan-notifika tal-PIC, lis-Segretarjat skont l-Artikolu 11;
- (c) it-trażmissjoni ta' informazzjoni dwar azzjonijiet regolatorji finali oħra li jinvolvu sustanzi kimiċi li ma jikkwalifikawx għan-notifika tal-PIC skont l-Artikolu 12;
- (d) ir-riċeviment ta' informazzjoni mis-Segretarjat b'mod aktar generali.

Il-Kummissjoni għandha wkoll tippovdi lis-Segretarjat b'reazzjonijiet tal-Unjoni dwar l-importazzjoni għas-sustanzi kimiċi soġġetti għall-proċedura tal-PIC skont l-Artikolu 13.

Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tikkordina l-kontribut tal-Unjoni fir-rigward tal-kwistjonijiet tekniċi kollha relatati ma' kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:

- (a) il-Konvenzjoni;
- (b) it-thejija tal-Konferenza tal-Partijiet stabbilita mill-Artikolu 18(1) tal-Konvenzjoni;
- (c) il-Kumitat għar-Revizjoni tal-Kimika stabbilit skont l-Artikolu 18(6) tal-Konvenzjoni ("il-Kumitat għar-Revizjoni tal-Kimika");
- (d) korpi sussidjarji oħrajn tal-Konferenza tal-Partijiet.

3. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jiehdu l-inizzjattivi meħtieġa sabiex jaċċertaw rappreżentanza xierqa tal-Unjoni fil-korpi varji li jimplementaw il-Konvenzjoni.

Artikolu 6

Kompiti tal-Aġenzija

1. L-Aġenzija għandha, barra mill-kompiti allokat li lillha skont l-Artikoli 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 18, 19, 20, 21, 22 u 25, ttwettaq il-kompiti li ġejjin:

- (a) iżżomm, tiżviluppa aktar u taġġorna regolarment bażi ta' data dwar l-esportazzjoni u l-importazzjoni tas-sustanzi kimiċi perikolużi ("il-Bażi ta' Data");
- (b) tpoġġi l-Bażi ta' Data għad-dispożizzjoni tal-pubbliku fuq il-websajt tagħha;
- (c) fejn xieraq, tippovdi, bl-approvazzjoni tal-Kummissjoni u wara konsultazzjonijiet mal-Istati Membri, assistenza teknika u gwida xjentifika u għodod għall-industrija sabiex tiżgura l-applikazzjoni effikaċi ta' dan ir-Regolament;
- (d) tippovdi, bl-approvazzjoni tal-Kummissjoni, lill-awtoritajiet nazzjonali nominati tal-Istati Membri assistenza teknika u

gwida xjentifika sabiex tiżgura l-applikazzjoni effikaċi ta' dan ir-Regolament;

- (e) fuq talba mill-esperti tal-Istati Membru jew tal-Kummissjoni tal-Kumitat għar-Revizjoni tal-Kimika, u fi hdan ir-riżorsi disponibbli, tiegħu sehem fit-tfassil ta' dokumenti ta' gwida għat-tehd tad-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7 tal-Konvenzjoni u dokumenti tekniċi oħra relatati mal-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni;
- (f) meta tintalab, tippovdi lill-Kummissjoni b'input tekniku u xjentifiku u tgħinna sabiex tiżgura l-implimentazzjoni effikaċi ta' dan ir-Regolament;
- (g) meta tintalab, tippovdi lill-Kummissjoni b'input tekniku u xjentifiku u tgħinna teżerċita r-rwol tagħha bhala l-awtorità nominata komuni tal-Unjoni.

2. Is-Segretarjat tal-Aġenzija għandu jwettaq il-kompiti allokat li lill-Aġenzija skont dan ir-Regolament.

Artikolu 7

Is-sustanzi kimiċi soġġetti għan-notifika dwar l-esportazzjoni, is-sustanzi kimiċi li jikkwalifikaw għan-notifika tal-PIC u s-sustanzi kimiċi soġġetti għall-proċedura tal-PIC

1. Is-sustanzi kimiċi suġġetti għan-notifika tal-esportazzjoni, is-sustanzi kimiċi li jikkwalifikaw għan-notifika tal-PIC u s-sustanzi kimiċi suġġetti għall-proċedura tal-PIC rispettivament għandhom ikunu kif elenkati fl-Anness I.

2. Is-sustanzi kimiċi elenkati fl-Anness I għandhom jiġu assenjati lil grupp wiehed jew aktar minn tliet gruppi ta' sustanzi kimiċi, stabbiliti bhala Partijiet 1, 2 u 3 ta' dak l-Anness.

Is-sustanzi kimiċi elenkati f'Parti 1 tal-Anness I għandhom ikunu soġġetti għall-proċedura ta' notifika ta' esportazzjoni stabbilita fl-Artikolu 8, b'informazzjoni ddettaljata dwar l-identità tas-sustanza, dwar il-kategorija u/jew sottokategorija tal-użu, soġġetta għar-restrizzjonijiet, it-tip ta' restrizzjonijiet u, fejn xieraq, aktar informazzjoni b'mod partikolari dwar l-eżenzjonijiet mir-reqwiżiti dwar in-notifika tal-esportazzjoni.

Is-sustanzi kimiċi elenkati fil-Parti 2 tal-Anness I għandhom, minbarra li jkunu soġġetti għal notifika ta' esportazzjoni stabbilita fl-Artikolu 8, jikkwalifikaw għall-proċedura tan-notifika tal-PIC stabbilita fl-Artikolu 11, b'informazzjoni ddettaljata mogħtija dwar l-identità tas-sustanza u l-kategorija tal-użu.

Is-sustanzi kimiċi elenkati fil-Parti 3 tal-Anness I għandhom ikunu soġġetti għall-proċedura tal-PIC mal-kategorija tal-użu mogħtija, u fejn xieraq, aktar informazzjoni b'mod partikolari dwar kwalunkwe reqwiżiti dwar in-notifika tal-esportazzjoni.

3. Il-listi stipulati fl-Anness I għandhom jitqiegħdu disponibbli pubblikament permezz tal-Bażi ta' Data.

Artikolu 8

Notifiki tal-Esportazzjoni mibgħuta lil Partijiet u pajjiż oħrajn

1. Fil-każ ta' sustanzi elenkati f'Parti 1 tal-Anness I jew tahlitiet li fihom sustanzi bħal dawn f'konċentrazzjoni li twassal għal obbligi ta' tikkettar skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 ikunx fihom sustanzi oħra jew le, għandhom japplikaw il-paragrafi 2 sa 8 ta' dan l-Artikolu indipendentement mill-użu intiz tas-sustanza kimika fil-Parti jew pajjiż iehor li jimporta.

2. Meta esportatur ikollu jesperta sustanza kimika elenkata fil-paragrafu 1 mill-Unjoni lejn Parti jew pajjiż iehor fid-data meta jsir soġġett għal dan ir-Regolament jew wara, l-esportatur għandu jinnotifika lill-awtorità nazzjonali nominata tal-Istat Membru fejn ikun stabbilit ("l-Istat Membru tal-esportatur"), mhux aktar tard minn 35 jum qabel id-data mistennija tal-esportazzjoni. Wara dan l-esportatur għandu jinnotifika lill-awtorità nazzjonali nominata dwar l-ewwel esportazzjoni tas-sustanza kimika kull sena kalendarja mhux aktar tard minn 35 jum qabel ma ssir l-esportazzjoni. In-notifiki għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti għall-informazzjoni stipulati fl-Anness II u għandhom jitqieghdu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni u tal-Istati Membri permezz tal-Baži ta' Data.

L-awtorità nazzjonali nominata mill-Istat Membru tal-esportatur għandha tivverifika l-konformità tal-informazzjoni mal-Anness II u jekk in-notifika tkun kompleta tibgħatha lill-Aġenzija mhux aktar tard minn 25 jum qabel id-data mistennija tal-esportazzjoni.

L-Aġenzija għandha fisem il-Kummissjoni, tittrasmetti n-notifika lill-awtorità nazzjonali nominata tal-Parti li timporta jew l-awtorità kompetenti ta' pajjiż iehor li jimporta u tiehu l-miżuri meħtieġa biex tiżgura li huma jirċievu dik in-notifika mhux aktar tard minn 15-il jum qabel l-ewwel esportazzjoni maħsuba tas-sustanza kimika u wara dan mhux aktar tard minn 15-il jum qabel l-ewwel esportazzjoni tas-sustanza kimika f'kull sena kalendarja sussegwenti.

L-Aġenzija għandha tirreġistra kull notifika ta' esportazzjoni u tassenjalha numru ta' identifikazzjoni għal referenza fil-Baži ta' Data. L-Aġenzija għandha wkoll tqieghed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku u l-awtoritajiet nazzjonali mahtura tal-Istati Membri, kif xieraq lista aġġornata tas-sustanzi kimici kkonċernati u l-Partijiet importaturi u l-pajjiżi l-oħra għal kull sena kalendarja permezz tal-Baži ta' Data.

3. Jekk l-Aġenzija ma tirċevix mill-Parti li timporta jew pajjiż iehor rikonoxximent tal-irċevuta tal-ewwel notifika dwar l-esportazzjoni li tkun saret wara li s-sustanza kimika tiġi inkluża fil-Parti 1 tal-Anness I fi żmien 30 jum mit-trażmissjoni ta' tali notifika, għandha fisem il-Kummissjoni, tressaq it-tieni notifika. L-Aġenzija għandha fisem il-Kummissjoni tagħmel sforzi raġjonevoli biex tiżgura li l-awtorità nazzjonali nominata tal-Parti li timporta jew l-awtorità kompetenti tal-pajjiż iehor li jimporta tirċievi t-tieni notifika.

4. Notifika ġdida tal-esportazzjoni għandha ssir f' konformità mal-paragrafu 2 għal esportazzjonijiet li jsiru wara d-dhul fis-seħh ta' emendi għal-legiżlazzjoni tal-Unjoni dwar il-marketing, użu jew tikkettjar tas-sustanzi inkwistjoni jew kull meta l-kompożizzjoni tat-tahlitiet inkwistjoni tinbidel b'mod li t-tikkettjar ta' dawn it-tahlitiet jinbidel. In-notifika l-ġdida għandha thares ir-rekwiżiti għall-informazzjoni stipulati fl-Anness II u għandha tindika li hija reviżjoni tan-notifika ta' qabel.

5. Meta l-esportazzjoni ta' sustanza kimika hija marbuta ma' sitwazzjoni ta' emerġenza fejn kwalunkwe dewmien jista' jqieghed fil-periklu s-saħha pubblika jew l-ambjent fil-Parti li timporta jew pajjiż importatur iehor, tista' tingħata eżenzjoni totali jew parzjali mir-rekwiżiti tal-paragrafi 2, 3 u 4, fuq talba motivata mill-esportatur jew mill-Parti li timporta jew pajjiż iehor u għad-diskrezzjoni tal-awtorità nazzjonali nominata tal-Istat Membru tal-esportatur, f'konsultazzjoni mal-Kummissjoni assistita mill-Aġenzija. Deċiżjoni dwar it-talba titqies li tkun ittiehdet f'konsultazzjoni mal-Kummissjoni jekk ma jkunx hemm risposta dissidenti mill-Kummissjoni fi żmien 10 ijiem minn meta l-awtorità nazzjonali nominata mill-Istat Membru tkun bghatilha d-dettalji tat-talba.

6. Mingħajr preġudizzju għall-obbligi stipulati fl-Artikolu 19(2), l-obbligi stipulati fil-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu għandhom jieqfu meta jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) is-sustanza kimika tkun saret sustanza kimika soġġetta għall-proċedura PIC;
- (b) il-pajjiż importatur li jkun Parti fil-Konvenzjoni jkun wieġeb skont l-Artikolu 10(2) tal-Konvenzjoni lis-Segretarjat dwar l-ghoti, jew le, tal-kunsens għall-importazzjoni tas-sustanza kimika, u
- (c) il-Kummissjoni tkun giet infurmata bit-tweġiba mis-Segretarjat u ressqet din l-informazzjoni lill-Istati Membri u lill-Aġenzija.

Minkejja l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, l-obbligi stipulati fil-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx jiefqu meta l-pajjiż importatur li jkun Parti fil-Konvenzjoni jesigi esplicitament li jitkomplew in-notifiki dwar l-esportazzjoni mill-Partijiet li jespertaw, pereżempju permezz tad-deċiżjoni tiegħu dwar l-importazzjoni jew mod iehor.

Mingħajr preġudizzju għall-obbligi stipulati fl-Artikolu 19(2), l-obbligi stipulati fil-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu għandhom ukoll jieqfu meta jiġu ssodisfati iż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-awtorità nazzjonali nominata tal-Parti li timporta jew l-awtorità kompetenti ta' pajjiż importatur iehor irrinunzjat għar-rekwiżit li tiġi notifikata qabel l-esportazzjoni tas-sustanza kimika; u

(b) il-Kummissjoni rċeviet din l-informazzjoni mis-Segretarjat jew mill-awtorità nazzjonali nominata tal-Parti li timpорта jew mill-awtorità kompetenti ta' pajjiż importatur ieħor u għaddietha lill-Istati Membri u lill-Aġenzija, li għamlitha disponibbli permezz tal-Bażi ta' Data.

7. Il-Kummissjoni, l-awtoritajiet nazzjonali nominata rilevanti tal-Istati Membri, l-Aġenzija u l-esportaturi għandhom, fuq talba, ifornu lill-Partijiet li jimportaw u pajjiżi importaturi oħra b'informazzjoni ulterjuri disponibbli dwar is-sustanzi kimiċi esportati.

8. L-Istati Membri jistgħu jstabbilixxu, b'mod trasparenti, sistemi li jobbligaw lill-esportaturi biex iħallsu tariffa amministrattiva għal kull notifika tal-esportazzjoni li ssir u għal kull talba għal kunsens esplicitu li ssir, li tikkorrispondi għall-ispejjeż li jgarrbu marbuta mal-proċeduri stipulati fil-paragrafi 2 u 4 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 14(6) u (7).

Artikolu 9

Notifiki tal-esportazzjoni rċevuti mill-Partijiet u pajjiżi oħrajn

1. Notifiki tal-esportazzjoni rċevuti mill-Aġenzija mingħand l-awtorità nazzjonali nominata ta' Partijiet jew l-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiżi oħrajn dwar l-esportazzjoni lejn l-Unjoni ta' sustanza kimika li l-manifattura, l-użu, it-trattament, il-konsum, it-trasport u il-bejgħ tagħha huma soġġetti għal projbizzjoni jew restrizzjonijiet iebsa taħt il-leġislazzjoni ta' dik il-Parti jew dak il-pajjiż ieħor għandhom ikunu disponibbli permezz tal-Bażi ta' Data fi żmien 15-il jum minn meta l-Aġenzija tirċievi tali notifika.

L-Aġenzija għandha fisem il-Kummissjoni tirrikonoxxi l-wasla tal-ewwel notifika ta' esportazzjoni rċevuta għal kull sustanza kimika minn kull Parti jew pajjiż ieħor.

L-awtorità nazzjonali nominata tal-Istat Membru li jirċievi dik l-importazzjoni għandha tirċievi kopja ta' kwalunkwe notifika rċevuta mill-Aġenzija, fi żmien 10 ijiem, mir-riċezzjoni flimkien ma' kull informazzjoni disponibbli. L-Istati Membri l-oħrajn għandhom ikunu intitolati li jirċievu kopja fuq talba.

2. Meta l-Kummissjoni jew l-awtoritajiet nazzjonali nominati tal-Istati Membri jirċievu kwalunkwe notifika ta' esportazzjoni direttament jew indirettament mill-awtoritajiet nazzjonali nominati ta' Partijiet jew awtoritajiet kompetenti ta' pajjiżi oħrajn, għandhom jibagħtu dawn in-notifiki minnufih lill-Aġenzija flimkien mal-informazzjoni kollha disponibbli.

Artikolu 10

Informazzjoni dwar l-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' sustanzi kimiċi

1. Kull esportatur ta' wiehed jew aktar minn dawn li ġejjin:

(a) sustanzi elenkati fl-Anness I,

(b) taħlitiet li jkun fihom dawn is-sustanzi f'konċentrazzjoni li twassal għal obbligi ta' tikkettar skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 ikunux preżenti jew le kwalunkwe sustanzi oħra.

(c) oġġetti li jkun fihom sustanzi elenkati fil-Parti 2 jew 3 tal-Anness I f'forma li għadha ma rreaġġietx jew taħlitiet li fihom sustanzi bħal dawn f'konċentrazzjoni li twassal għal obbligi ta' tikkettar skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008, ikunux fihom sustanzi oħra jew le,

għandu fl-ewwel tliet xhur ta' kull sena jinforma lill-awtorità nazzjonali nominata tal-Istat Membru tal-esportatur rigward il-kwantità tas-sustanza kimika, bħala sustanza u kif tinsab f'taħlitiet jew f'oġġetti, mibgħuta lil kull Parti jew pajjiż ieħor matul is-sena ta' qabel. Dik l-informazzjoni għandha tingħata flimkien ma' lista tal-ismijiet u l-indirizzi ta' kull persuna fiżika jew ġuridika li timpорта s-sustanza kimika f' Parti jew f' pajjiż ieħor li saret konsenja lil matul l-istess perġodu. Din l-informazzjoni għandha telenka l-esportazzjonijiet b'mod separat skont l-Artikolu 14(7).

Kull importatur fl-Unjoni għandu jagħti l-informazzjoni ekwivalenti għall-kwantitajiet importati lejn l-Unjoni.

2. Fuq talba mill-Kummissjoni, assistita mill-Aġenzija, jew mill-awtorità nazzjonali nominata tal-Istat Membru tagħha, l-esportatur jew importatur għandu jipprovdi kull informazzjoni oħra dwar il-kimika li huwa meħtieġ sabiex jiġi implimentat dan ir-Regolament.

3. Kull Stat Membru għandu jipprovdi lill-Aġenzija kull sena b'informazzjoni aggregata skont l-Anness III. L-Aġenzija għandha tqassar dik l-informazzjoni fuq livell tal-Unjoni u tagħmel l-informazzjoni mhux kunfidenzjali disponibbli pubblikament permezz tal-Bażi ta' Data.

Artikolu 11

Notifika ta' sustanzi kimiċi pprojbiti jew imrażżna strettament taħt il-Konvenzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika bil-miktub lis-Segretarjat dwar is-sustanzi kimiċi elenkati fil-Parti 2 tal-Anness I, li jikkwalifikaw għal notifika tal-PIC.

2. Kull meta aktar sustanzi kimiċi jiżdiedu mal-Parti 2 tal-Anness I skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 23(2), il-Kummissjoni għandha tinnotifika dawk is-sustanzi kimiċi lis-Segretarjat. Dik in-notifika tal-PIC għandha titressaq mill-aktar fis possibbli wara l-adozzjoni tal-azzjoni regolatorja finali fil-livell tal-Unjoni rilevanti li tipprojbixxi jew trażżan is-sustanza kimika strettament, u mhux aktar tard minn 90 jum wara d-data meta l-azzjoni regolatorja finali għandha tiġi applikata.

3. In-notifika tal-PIC għandha tipprovdi l-informazzjoni rilevanti kollha rikjesta fl-Anness IV.

4. Meta tistabbilixxi l-prijoritajiet għan-notifika, il-Kummissjoni għandha tqis jekk is-sustanza kimika hijiex diġà elenkata fil-Parti 3 tal-Anness I, sa fejn jistgħu jintlahqu r-rekwiżiti dwar l-informazzjoni stabbiliti fl-Anness IV, il-gravità tar-riskji pprezentati mis-sustanza kimika, b'mod partikolari għall-pajjiżi li għadhom qed jiżviluppaw.

Fejn sustanza kimika tikkwalifika għan-notifika tal-PIC, iżda l-informazzjoni mhijiex biżżejjed biex tilhaq ir-rekwiżiti tal-Anness IV, l-esportaturi jew l-importaturi identifikati għandhom, fuq talba mill-Kummissjoni, jipprovdu l-informazzjoni kollha rilevanti għad-dispożizzjoni tagħhom, inkluża dik minn programmi oħra nazzjonali jew internazzjonali għall-kontroll tas-sustanzi kimiċi fi żmien 60 ġurnata mit-talba.

5. Il-Kummissjoni għandha tavża lis-Segretarjat bil-miktub meta azzjoni regolatorja finali nnotifikata skont il-paragrafi 1 jew 2 tiġi mmodifikata mill-aktar fis possibbli wara l-adozzjoni tal-azzjoni regolatorja finali l-għdida, u mhux aktar tard minn 60 jum wara d-data meta l-azzjoni regolatorja finali l-għdida għandha tiġi applikata.

Il-Kummissjoni għandha ttiprovdi l-informazzjoni rilevanti kollha li kienet disponibbli fil-hin meta n-notifika inizjali saret taht il-paragrafi 1 jew 2 rispettivament.

6. Fuq talba minn kwalunkwe Parti jew mis-Segretarjat, il-Kummissjoni għandha ttiprovdi aktar informazzjoni dwar is-sustanza kimika jew l-azzjoni regolatorja finali, sa fejn huwa Prattikabbli.

L-Istati Membri u l-Aġenzija għandhom, fuq talba, jassistu lill-Kummissjoni kif meħtieġ fil-għbir ta' dik l-informazzjoni.

7. Il-Kummissjoni għandha tibgħat minnufih lill-Istati Membri u lill-Aġenzija informazzjoni li tircievi mis-Segretarjat dwar sustanzi kimiċi nnotifikati bhala pprojbiti jew imrażżna strettament minn Partijiet oħrajn.

Fejn xieraq il-Kummissjoni għandha tevalwa, b'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri u l-Aġenzija, il-htieġa li ttipproponi miżuri fuq livell tal-Unjoni għall-prevenzjoni ta' riskji inaċċettabbli għas-saħha tal-bniedem jew għall-ambjent fl-Unjoni.

8. Meta Stat Membru jiehu azzjoni regolatorja nazzjonali finali skont il-leġislazzjoni tal-Unjoni rilevanti biex jipprojbixxi jew irażżan sustanza kimika strettament, għandu jagħti l-informazzjoni rilevanti lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tqiegħed din l-informazzjoni għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri. Fi żmien erba' ġimgħat, minn meta l-informazzjoni tkun saret disponibbli, l-Istati Membri jistgħu jibagħtu l-kummenti fuq notifika tal-PIC possibbli, inkluż, b'mod partikolari, informazzjoni dwar il-pożizzjoni regolatorja nazzjonali dwar is-sustanza kimika, lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri, li taw l-azzjoni regolatorja nazzjonali finali. Wara konsiderazzjoni tal-kummenti, l-Istat Membru li sottometta għandu jinforma lill-Kummissjoni jekk din għandhiex:

(a) tagħmel in-notifika tal-PIC lis-Segretarjat, skont dan l-Artikolu; jew

(b) tagħti l-informazzjoni lis-Segretarjat, skont l-Artikolu 12.

Artikolu 12

Informazzjoni li għandha tiġi trażmessa lis-Segretarjat dwar sustanza kimika pprojbita jew imrażżna strettament li ma tikkwalifikax għan-notifika tal-PIC

Fil-każ fejn, is-sustanzi kimiċi huma elenkata biss fil-Parti 1 tal-Anness I, jew wara li tkun waslet l-informazzjoni minn Stat Membru skont il-punt (b) tal-Artikolu 11(8), il-Kummissjoni għandha ttiprovdi lis-Segretarjat b'informazzjoni dwar l-azzjoni-jiet regolatorji finali rilevanti, sabiex l-informazzjoni tkun tista' titqassam lill-Partijiet l-oħrajn għall-Konvenzjoni kif xieraq.

Artikolu 13

Obbligi marbuta mal-importazzjoni tas-sustanzi kimiċi

1. Il-Kummissjoni għandha tibgħat minnufih lill-Istati Membri u lill-Aġenzija kwalunkwe dokument ta' gwida għad-deċizjonijiet li tircievi mis-Segretarjat.

Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' att ta' implimentazzjoni, tadotta deċizjoni dwar l-importazzjoni, fil-forma ta' reazzjoni dwar l-importazzjoni finali jew temporanja f'isem l-Unjoni dwar l-importazzjoni fil-futur tas-sustanza kimika kkonċernata. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat skont il-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 27(2). Il-Kummissjoni għandha tikkomunika d-deċizjoni lis-Segretarjat mill-aktar fis possibbli, u mhux aktar tard minn disa' xhur wara d-data tat-trażmissjoni tad-dokument ta' gwida għad-deċizjonijiet mis-Segretarjat.

Meta sustanza kimika ssir soġġetta għal restrizzjonijiet addizzjonali jew emendati taht leġislazzjoni tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' att ta' implimentazzjoni, tadotta deċizjoni riveduta dwar l-importazzjoni. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat skont il-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 27(2). Il-Kummissjoni għandha tikkomunikaha lis-Segretarjat.

2. F'każ ta' sustanza kimika pprojbita jew imrażżna strettament minn Stat Membru wieħed jew aktar, il-Kummissjoni għandha, fuq talba bil-miktub tal-Istati Membri kkonċernati, tqis l-informazzjoni fid-deċizjoni tagħha dwar l-importazzjoni.

3. Deċizjoni dwar l-importazzjoni skont il-paragrafu 1 għandha tirrigwarda l-kategorija jew kategoriji speċifikati għas-sustanza kimika fid-dokument ta' gwida għad-deċizjonijiet.

4. Meta tikkomunika d-deċizjoni tagħha dwar l-importazzjoni lis-Segretarjat, il-Kummissjoni għandha ttiprovdi deskrizzjoni tal-miżura leġislattiva jew amministrattiva li hija bbażata fuqha.

5. Kull awtorità nazzjonali nominata fl-Unjoni mill-Istati Membri għandha tqiegħed id-deċizjonijiet dwar l-importazzjoni skont il-paragrafu 1 għad-dispożizzjoni ta' daww ikkonċernati fi hdan il-kompetenza tagħha, skont il-miżuri leġislattivi jew amministrattivi tagħha. L-Aġenzija għandha tagħmel pubbliċi d-deċizjonijiet tal-importazzjoni taht il-paragrafu 1 permezz tal-Bażi ta' Data.

6. Fejn xieraq, il-Kummissjoni għandha tevalwa, b'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri u l-Aġenzija, il-htieġa li tippromponi miżuri fuq livell tal-Unjoni għall-prevenzjoni ta' riskji inaccettabbli għas-saħha tal-bniedem jew għall-ambjent fl-Unjoni, filwaqt li tiehu kont tal-informazzjoni li tinsab fid-dokument ta' gwida għad-deċizzjonijiet.

Artikolu 14

Obbligi relatati ma' esportazzjonijiet ta' sustanzi kimiċi minbarra n-notifika dwar l-esportazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tibgħat minnufih lill-Istati Membri, l-Aġenzija u l-għaqdiet Ewropej tal-industrija, l-informazzjoni li tircievi, kemm f'forma ta' ċirkolari jew mod iehor, mis-Segretarjat dwar is-sustanzi kimiċi soġġetti għall-proċedura tal-PIC u d-deċizzjonijiet tal-Partijiet li jimportaw dwar kondizzjonijiet tal-importazzjoni fuq dawn is-sustanzi kimiċi. Għandha wkoll tibgħat minnufih lill-Istati Membri u l-Aġenzija informazzjoni dwar kwalunkwe każ ta' nuqqas li tiġi trażmessa twegiba skont l-Artikolu 10(2) tal-Konvenzjoni. L-Aġenzija għandha tassenja lil kull deċizzjoni dwar l-importazzjoni numru ta' identifikazzjoni ta' referenza u żżomm l-informazzjoni kollha dwar tali deċizzjonijiet disponibbli pubblikament permezz tal-Bażi ta' Data, u tagħti informazzjoni lil kwalunkwe persuna meta tintalab tipprovdiha.

2. Il-Kummissjoni għandha tassenja kull sustanza kimika elenkata fl-Anness I, klassifika fin-Nomenklatura Magħquda tal-Unjoni Ewropea. Dawk il-klassifiki għandhom jiġu riveduti kif meħtieġ fid-dawl ta' kwalunkwe tibdiliet li jkunu saru lin-nomenklatura tas-Sistema Armonizzata tal-Organizzazzjoni Dinjija tad-Dwana jew lin-Nomenklatura Magħquda tal-Unjoni Ewropea għas-sustanzi kimiċi kkonċernati.

3. Kull Stat Membru għandu jikkomunika l-informazzjoni u d-deċizzjonijiet mibgħuta mill-Kummissjoni skont il-paragrafu 1 lil dawk affettwati fil-gurisdizzjoni tiegħu.

4. L-esportaturi għandhom josservaw id-deċizzjonijiet f' kull reazzjoni dwar l-importazzjoni mhux aktar tard minn sitt xhur wara li s-Segretarjat ikun għarraf għall-ewwel darba lill-Kummissjoni dwar tali deċizzjonijiet skont il-paragrafu 1.

5. Il-Kummissjoni assistita mill-Aġenzija, kif ukoll l-Istati Membri għandhom javżaw u jassistu lill-Partijiet importaturi, fuq talba u kif xieraq, fil-ksib ta' aktar informazzjoni meħtieġa biex ihejju twegiba lis-Segretarjat dwar l-importazzjoni ta' sustanza kimika specifika.

6. Sustanzi elenkati fil-Parti 2 jew 3 tal-Anness I jew tahlitiet li fihom sustanzi bħal dawn f'koncentrazzjoni li twassal għall-obbligi ta' tikkettar skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 ikunx fihom sustanzi oħra jew le, indipendentement mill-użu intiż fil-Parti ta' importazzjoni jew -pajjiż iehor, m'għandhomx jiġu esportati jekk ma tkunx ġiet ssodisfata wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) ikun intalab mill-esportatur, u nġhata l-kunsens esplicitu li jimporta, mill-awtorità nazzjonali nominata tal-Istat Membru tal-esportatur, b'konsultazzjoni mal-Kummissjoni, assistita mill-Aġenzija, u l-awtorità nazzjonali nominata tal-Parti li timporta jew awtorità kompetenti f'pajjiż iehor li jimporta;

(b) fil-każ ta' sustanzi kimiċi elenkati fil-Parti 3 tal-Anness I, l-aħħar ċirkolari mahruġa mis-Segretarjat skont il-paragrafu 1 tindika li l-Parti li timporta tat il-kunsens tagħha għall-importazzjoni.

Fil-każ ta' sustanzi kimiċi elenkati f'Parti 2 tal-Anness I li huma għall-esportazzjoni lejn pajjiżi OECD, l-awtorità nazzjonali nominata tal-Istat Membru tal-esportatur tista', fuq talba tal-esportatur, f'konsultazzjoni mal-Kummissjoni u fuq il-bażi ta' kull każ għalih, tiddeċiedi li l-ebda kunsens esplicitu m'huwa meħtieġ jekk is-sustanza kimika, fil-waqt tal-importazzjoni fil-pajjiż OECD kkonċernat, hija llicenzjata, irregistrata jew awtorizzata f'dak il-pajjiż OECD

Fejn ikun intalab il-kunsens esplicitu skont il-punt (a) tal-ewwel subparagrafu jekk l-Aġenzija ma tkunx irċeviet twegiba għat-talba fi żmien 30 jum, l-Aġenzija għandha fisem il-Kummissjoni tibgħat tfakkira sakemm il-Kummissjoni jew l-awtorità nazzjonali nominata tal-Istat Membru tal-esportatur ma tkunx irċeviet twegiba u baġhtitha lill-Aġenzija. Fejn jixraq, jekk tkun għadha ma waslitx twegiba fi żmien 30 jum iehor, l-Aġenzija tista' tibgħat tfakkiriet ulterjuri kif meħtieġ.

7. Fil-każ ta' sustanzi kimiċi elenkati fil-Parti 2 jew fil-Parti 3 tal-Anness I, l-awtorità nazzjonali nominata tal-Istat Membru tal-esportatur tista', f'konsultazzjoni mal-Kummissjoni meġhuna mill-Aġenzija u fuq il-bażi ta' kull każ għalih u abbażi tat-tieni subparagrafu, tiddeċiedi li l-esportazzjoni tista' tipproċedi, jekk ma teżisti l-ebda evidenza minn sorsi uffiċjali li l-parti li timporta jew pajjiż iehor hađu azzjoni regolatorja finali li tipprombixxi jew trażżan strettament l-użu tas-sustanza kimika u jekk wara l-isforzi raġjonevoli kollha, l-ebda twegiba għal talba għall-kunsens esplicitu skont il-punt (a) tal-paragrafu 6 ma tkun waslet fi żmien 60 jum u fejn tkun ġiet issodisfata wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) teżisti evidenza minn sorsi uffiċjali fil-Parti li timporta jew pajjiż iehor li s-sustanza kimika hija llicenzjata, irregistrata jew awtorizzata; jew

(b) l-użu mahsub iddikjarat fin-notifika ta' esportazzjoni u kkonfermat bil-miktub mill-persuna fiżika jew ġuridika li timporta s-sustanza kimika f' Parti jew f' pajjiż iehor, mhuwiex fil-kategorija li fiha s-sustanza kimika hija elenkata fil-Parti 2 jew 3 tal-Anness I, kif ukoll teżisti evidenza minn sorsi uffiċjali li fl-aħħar 5 snin is-sustanza kimika kienet qed tintuża, jew tiġi importata fil-Parti ta' importazzjoni jew ' pajjiż iehor kkonċernat.

Fil-każ tas-sustanzi kimiċi mnizzla fil-Parti 3 tal-Anness I, esport ibbażat fuq is-sodisfazzjon tal-kundizzjoni taht il-punt (b) ma jistax jipproċedi jekk is-sustanza kimika ma tkunx giet ikklassifikata f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 bhala karċinoġena fil-kategorija 1 A jew 1B, jew mutaġenika fil-kategorija 1 A jew 1B, jew tossika ghar-riproduzzjoni fil-kategorija 1 A jew 1B jew is-sustanza kimika tissodisfa l-kriterji tal-Anness XIII tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 li hi persistenti u bijo-akkumulattiva jew tossika jew persistenti u bijoakkumulattiva hafna.

Fid-deċizzjoni dwar l-esportazzjoni ta' sustanzi kimiċi elenkati fil-Parti 3 tal-Anness I, l-awtorità nazzjonali nominata tal-Istat Membru tal-esportatur f'konsultazzjoni mal-Kummissjoni meġhuna mill-Aġenzija, ghandha tikkunsidra l-impatt possibbli fuq is-saħħa tal-bniedem jew fuq l-ambjent li fih tkun se tintuża s-sustanza kimika fil-Parti li timporta jew fil-pajjiż iehor importatur, u tippreżenta d-dokumentazzjoni relevanti lill-Aġenzija, li ghandha ssir disponibbli permezz tal-Baži ta' Data.

8. Il-validità ta' kull kunsens esplicitu miksub skont il-punt (a) tal-paragrafu 6 jew deċizzjoni biex titwettaq l-esportazzjoni fejn ma jkunx hemm kunsens esplicitu skont il-paragrafu 7 ghandha tkun soġġetta għal revizzjoni perjodika mill-Kummissjoni f'konsultazzjoni mal-Istati Membri kkonċernati, kif ġej:

- (a) għal kull kunsens esplicitu miksub skont il-punt (a) tal-paragrafu 6 kunsens esplicitu ġdid ghandu jkun meħtieġ sa tmiem it-tielet sena kalendarja wara li jkun inghata l-kunsens, sakemm it-termini ta' dak il-kunsens ma jkunux jesigu mod iehor;
- (b) sakemm ma tasalx risposta għal talba sadanittant, kull deċizzjoni biex titwettaq l-esportazzjoni fejn ma jkunx hemm kunsens esplicitu skont il-paragrafu 7 ghandha tkun għal perjodu massimu validu ta' 12-il xahar, li meta jiskadu jkun meħtieġ il-kunsens esplicitu.

Fil-każijiet imsemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu, l-esportazzjonijiet jistgħu madankollu jkomplu wara t-tmiem tal-perjodu rilevanti fl-istennija ta' twegiba għal talba ġdida għall-kunsens esplicitu għal perjodu addizzjonali ta' 12-il xahar.

9. L-Aġenzija ghandha tirreġistra t-talbiet kollha għall-kunsens esplicitu, it-twegibiet miksuba u deċizzjonijiet biex titwettaq l-esportazzjoni fejn ma jkunx hemm kunsens esplicitu, inkluża d-dokumentazzjoni msemmija fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 7, fil-Baži ta' Data. Kull kunsens esplicitu li jinkiseb jew deċizzjoni biex titwettaq l-esportazzjoni fejn ma jkunx hemm kunsens esplicitu ghandu/ha jiġi/tiġi assenjat/a numru ta' identifikazzjoni ta' referenza u ghandu/ha jiġi/tiġi elenkat bl-informazzjoni kollha rilevanti dwar kwalunkwe kondizzjoni anċillari, bħad-dati ta' validità. L-informazzjoni mhux kunfidenzjali ghandha ssir disponibbli pubblikament permezz tal-Baži ta' Data.

10. L-ebda sustanza kimika m'għandha tiġi esportata aktar tard minn sitt xhur qabel id-data meta tiskadi, fejn din id-data

teżisti jew tista' tiġi kkalkolata mid-data tal-produzzjoni, sakemm dan ikun prattiku fid-dawl tal-kwalitajiet intrinżiċi tas-sustanza kimika. B'mod partikolari, fil-każ ta' pestiċidi, l-esportaturi ghandhom jiżguraw li d-daqs u l-ippakkjar tal-kontenituri huma ottimizzati sabiex jitnaqqas kemm jista' jkun ir-riskju li jinholoq stokk skadut.

11. Meta jesportaw il-pestiċidi, l-esportaturi ghandhom jiżguraw li t-tikketta jkun fiha informazzjoni speċifika dwar il-kondizzjonijiet tal-ħżin u l-istabilità tal-ħażna taht il-kondizzjonijiet klimatiċi tal-Parti li timporta jew tal-pajjiż importatur iehor. Barra minn hekk, ghandhom jiżguraw li l-pestiċidi esportati jkunu konformi mal-ispeċifikazzjoni dwar is-safa stabbilita mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni.

Artikolu 15

Esportazzjoni ta' ċerti sustanzi kimiċi u oġġetti

1. Oġġetti ghandhom ikunu soġġetti għall-proċedura tan-notifika dwar l-esportazzjoni stipulata fl-Artikolu 8 jekk ikun fihom kwalunkwe minn dan li ġej:

- (a) sustanzi elenkati fil-Parti 2 jew 3 tal-Anness I f'forma li ghadha ma rreaġġietx;
- (b) taħlitiet li jkun fihom dawn is-sustanzi f'konċentrazzjoni li twassal għal obbligi ta' tikkettar skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 ikunux preżenti jew le kwalunkwe sustanzi ohra.

2. Is-sustanzi kimiċi u l-oġġetti li l-użu tagħhom huwa pprobit fl-Unjoni għall-harsien tas-saħħa tal-bniedem jew tal-ambjent, kif elenkati fl-Anness V, m'għandhomx jiġu esportati.

Artikolu 16

Informazzjoni dwar movimenti ta' tranżitu

1. Partijiet fil-Konvenzjoni li jeħtieġu informazzjoni dwar il-movimenti ta' tranżitu ta' sustanzi kimiċi soġġetti għall-proċedura PIC, flimkien ma' informazzjoni mitluba minn kull Parti fil-Konvenzjoni permezz tas-Segretarjat, ghandhom ikunu kif elenkat fl-Anness VI.

2. Fejn sustanza kimika elenkata fil-Parti 3 tal-Anness I tiġi trasportata mit-territorju ta' Parti fil-Konvenzjoni elenkata fl-Anness VI, l-esportatur ghandu, sa fejn prattikabbli, jipprovdi lill-awtorità nazzjonali nominata tal-Istat Membru tal-esportatur fejn huwa stabbilit bl-informazzjoni meħtieġa mill-Parti fil-Konvenzjoni skont l-Anness VI mhux aktar tard minn 30 jum qabel ma jseħh l-ewwel moviment ta' tranżitu u mhux aktar tard minn tmint ijiem qabel kull moviment ta' tranżitu sussegwenti.

3. L-awtorità nazzjonali nominata tal-Istat Membru tal-esportatur ghandha tibgħat lill-Kummissjoni u tikkopja lill-Aġenzija l-informazzjoni li tirċievi mill-esportatur skont il-paragrafu 2 flimkien ma' kull informazzjoni ohra disponibbli.

4. Il-Kummissjoni għandha tibgħat l-informazzjoni li tirċievi skont il-paragrafu 3 lill-awtoritajiet nazzjonali nominati tal-Partijiet fil-Konvenzjoni li talbu dik l-informazzjoni, flimkien ma' kull informazzjoni disponibbli, mhux aktar tard minn 15-il jum qabel l-ewwel tranżitu u qabel kull movement ieħor ta' tranżitu.

Artikolu 17

Informazzjoni li għandha takkumpanja s-sustanzi kimiċi esportati

1. Is-sustanzi kimiċi maħsuba għall-esportazzjoni għandhom ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet dwar l-ippakkjar u t-tikkettar stabbiliti fi, jew skont, ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009, id-Direttiva 98/8/KE u r-Regolament (KE) Nru 1272/2008, jew kwalunkwe legiżlazzjoni oħra rilevanti tal-Unjoni.

L-ewwel subparagrafu għandu japplika sakemm daww id-dispożizzjonijiet ma jkunux kunfligġenti ma' xi rekwiżiti speċifiċi tal-Partijiet ta' importazzjoni jew ta' pajjiżi oħra.

2. Fejn xieraq, id-data tal-iskadenza u d-data tal-produzzjoni tas-sustanzi kimiċi msemmija fil-paragrafu 1 jew elenkati fl-Anness I għandhom jiġu indikati fuq it-tikketta, u jekk meħtieġ, dawn id-dati tal-iskadenza għandhom jingħataw għal żoni klimatiki differenti.

3. Skeda tad-data dwar is-sikurezza skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 għandha takkumpanja s-sustanzi kimiċi msemmija fil-paragrafu 1 meta jiġu esportati. L-esportatur għandu jibgħat din l-iskeda dwar is-sikurezza lil kull persuna fiżika jew ġuridika li timporta s-sustanza kimika f' Parti jew pajjiż ieħor.

4. L-informazzjoni fuq it-tikketta u fuq l-iskeda dwar is-sikurezza għandha safejn prattikabbli tingħata fil-lingwa/i uffiċjali, jew f'wahda jew aktar mil-lingwi prinċipali, tal-pajjiż destinatariju jew taż-żona tal-użu maħsub.

Artikolu 18

Obbligi tal-awtoritajiet tal-Istati Membri għall-kontroll tal-importazzjoni u l-esportazzjoni

1. Kull Stat Membru għandu jahtar awtoritajiet bħall-awtoritajiet tad-dwana li jkollhom ir-responsabbiltà li jikkontrollaw l-importazzjoni u l-esportazzjoni tas-sustanzi kimiċi elenkati fl-Anness I, sakemm ma jkunx diġà għamel hekk qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

Il-Kummissjoni, appoġġjata mill-Aġenzija, u l-Istati Membri għandhom jaġixxu b'mod immirat u kkoordinat fil-monitoraġġ tal-konformità tal-esportaturi ma' dan ir-Regolament.

2. Il-Forum għall-Iskambju tal-Informazzjoni dwar l-Infurzar stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 għandu jintuza

biex jikkoordina netwerk tal-awtoritajiet tal-Istati Membri responsabbli għall-infurzar ta' dan ir-Regolament.

3. Kull Stat Membru għandu, fir-rapporti regolari tiegħu dwar it-thaddim tal-proċeduri skont l-Artikolu 22(1), jinkludi dettalji tal-attivitajiet tal-awtoritajiet tiegħu f'dak ir-rigward.

Artikolu 19

Obbligi addizzjonali tal-esportaturi

1. L-esportaturi tas-sustanzi kimiċi soġġetti għall-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 8(2) u (4) għandhom jipprovdu n-numri ta' identifikazzjoni ta' referenza applikabbli fid-dikjarazzjonijiet ta' esportazzjoni tagħhom (kaxxa 44 tad-Dokumenti Amministrattivi Uniċi jew element ta' dejta korrispondenti f'dikjarazzjoni elettronika tal-esportazzjoni) kif imsemmi fl-Artikolu 161(5) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

2. L-esportaturi tas-sustanzi kimiċi li bl-Artikolu 8(5) jiġu eżentati mill-obbligi stabbiliti fil-paragrafi 2 u 4 ta' dak l-Artikolu jew tas-sustanzi kimiċi li għalihom daww l-obbligi jkun waqfu skont l-Artikolu 8(6) għandhom jiksbu numru ta' identifikazzjoni ta' referenza speċjali billi jużaw il-Baži ta' Data u jipprovdu dak in-numru ta' identifikazzjoni ta' referenza fid-dikjarazzjoni tagħhom tal-esportazzjoni.

3. Meta mitluba mill-Aġenzija, l-esportaturi għandhom jużaw il-Baži ta' Data għas-sottomissjoni tal-informazzjoni meħtieġa sabiex jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont dan ir-Regolament.

Artikolu 20

Skambju tal-informazzjoni

1. Il-Kummissjoni, bl-assistenza tal-Aġenzija, u l-Istati Membri għandhom jiffacilitaw kif xieraq il-provvista ta' informazzjoni xjentifika, teknika, ekonomika u legali dwar sustanzi kimiċi soġġetti għal dan ir-Regolament, inkluża informazzjoni tossikoloġika, ekotossikoloġika u dwar is-sikurezza.

Il-Kummissjoni, bl-appoġġ tal-Istati Membri u l-Aġenzija kif meħtieġ, għandha tiżgura kif xieraq dan li ġej:

(a) il-provvediment ta' informazzjoni għad-dispożizzjoni tal-pubbliku dwar azzjonijiet regolatorji rilevanti għall-ghanijiet fil-Konvenzjoni;

(b) il-provvediment ta' informazzjoni għall-Partijiet u pajjiżi oħra direttament jew permezz tas-Segretarjat dwar daww l-azzjonijiet li sostanzjalment jirrestringu użu wieħed jew aktar ta' sustanza kimika.

2. Il-Kummissjoni, l-Istati Membri u l-Aġenzija għandhom iħarsu l-informazzjoni kunfidenzjali li jirċievu minn Parti jew pajjiż ieħor kif miftiehem reċiprokament.

3. Fir-rigward tat-trażmissjoni ta' informazzjoni skont dan ir-Regolament, u minghajr preġudizzju għad-Direttiva 2003/4/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2003 dwar l-aċċess pubbliku għat-tagħrif ambjentali ⁽¹⁾, tal-anqas l-informazzjoni li ġejja m'għandhiex titqies bhala kunfidenzjali:

- (a) l-informazzjoni speċifikata fl-Anness II u fl-Anness IV;
 - (b) l-informazzjoni li tinsab fl-iskedi tad-dejta tas-sikurezza msemmija fl-Artikolu 17(3);
 - (c) id-data tal-iskadenza ta' sustanza kimika;
 - (d) id-data tal-produzzjoni ta' sustanza kimika;
 - (e) informazzjoni dwar miżuri prekawżjonali, inklużi l-klassifikazzjoni skont il-periklu, in-natura tar-riskju u l-avviż rilevanti ta' sikurezza;
 - (f) ir-riżultati fil-qosor tat-testijiet tossikoloġiċi u ekotossikoloġiċi;
 - (g) informazzjoni dwar l-immaniġġjar tal-ippakkjar wara li jkunu tnehhew is-sustanzi kimiċi.
4. Kumpilazzjoni tal-informazzjoni trażmessa għandha tithejja kull sentejn mill-Aġenzija.

Artikolu 21

L-assistenza teknika

Il-Kummissjoni, l-awtoritajiet nazzjonali nominati tal-Istati Membri u l-Aġenzija għandhom, fil-waqt li jqisu partikolarment il-htigijiet tal-pajjiżi li għadhom qed jiżviluppaw u pajjiżi b'ekonomiji fi tranżizzjoni, jikkooperaw fil-promozzjoni tal-ghajnuna teknika, inkluż it-taħriġ, għall-iżvilupp tal-infrastruttura, il-kapaċità u l-hila meħtieġa għall-ġestjoni tajba tas-sustanzi kimiċi matul iċ-ċiklu kollu ta' hajjithom.

B'mod partikolari u bl-iskop li daww il-pajjiżi jkunu jistgħu jimplimentaw il-Konvenzjoni, l-ghajnuna teknika għandha tiġi promossa bil-provvista ta' informazzjoni teknika dwar is-sustanzi kimiċi, bil-promozzjoni tal-iskambju tal-esperti, l-appoġġ għall-istabbiliment jew iż-żamma tal-awtoritajiet nazzjonali nominati u bil-provvista ta' għarfien tekniku espert għall-identifikazzjoni ta' formolazzjonijiet ta' pestiċidi perikolużi u għall-preparazzjoni ta' notifiki lis-Segretarjat.

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jieħdu sehem attiv fl-attivitatijiet internazzjonali ta' bini tal-kapaċità fil-ġestjoni

tas-sustanzi kimiċi, billi jipprovdu informazzjoni dwar il-proġetti li qed jappoġġaw jew jiffinanzjaw sabiex itejbu l-ġestjoni tas-sustanzi kimiċi fil-pajjiżi li għadhom qed jiżviluppaw u pajjiżi b'ekonomiji fi tranżizzjoni. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom ukoll jikkunsidraw li jappoġġaw organizzazzjonijiet mhux governattivi.

Artikolu 22

Monitoraġġ u rappurtar

1. Kull tliet snin, l-Istati Membri u l-Aġenzija għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni informazzjoni dwar it-thaddim tal-proċeduri previsti f'dan ir-Regolament, inklużi kontrolli tad-dwana, ksur, penalitajiet u azzjoni ta' rimedju, kif xieraq. Il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jistabbilixxi minn qabel format komuni għar-rappurtar. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat skont il-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 27(2).

2. Kull tliet snin, il-Kummissjoni għandha tiġbor rapport dwar il-qadi tal-funzjonijiet provduti f'dan ir-Regolament li hija responsabbli għalihom u għandha tinkorporah frapport ta' sinteżi li jintegra l-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri u l-Aġenzija taht il-paragrafu 1. Taqsira ta' dak ir-rapport, li għandha tiġi ppubblikata fuq l-Internet, għandha tintbagħat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

3. Fir-rigward tal-informazzjoni provduta skont il-paragrafi 1 u 2, il-Kummissjoni, l-Istati Membri, u l-Aġenzija għandhom josservaw l-obbligi rilevanti biex iħarsu l-kunfidenzjalità u s-sjieda tad-dejta.

Artikolu 23

Aġġornament tal-Annessi

1. Il-lista tas-sustanzi kimiċi fl-Anness I għandha tiġi riveduta mill-Kummissjoni għall-inqas darba kull sena, abbażi tal-iżviluppi fil-ligi tal-Unjoni u taht il-Konvenzjoni.

2. Sabiex jiġi determinat jekk azzjoni regolatorja finali fil-livell tal-Unjoni tikkostitwix projbizzjoni jew trażżin strett, l-effett tal-azzjoni għandu jiġi evalwat fil-livell tas-sottokategoriji fi ħdan il-kategoriji "pestiċidi" u "sustanzi kimiċi industrijali". Jekk l-azzjoni regolatorja finali tipprojbixxi jew trażżan stretta-ment l-użu ta' sustanza kimika f'waħda mis-sottokategoriji, għandha tiġi inkluża f'Parti 1 tal-Anness I.

Sabiex jiġi determinat jekk azzjoni regolatorja finali fil-livell tal-Unjoni tikkostitwix projbizzjoni jew trażżin strett, b'tali mod li s-sustanza kimika kkonċernata tikkwalifika għan-notifika tal-PIC skont l-Artikolu 11, l-effett ta' dik l-azzjoni għandu jiġi evalwat fil-livell tal-kategoriji "pestiċidi" u "sustanzi kimiċi industrijali". Jekk l-azzjoni regolatorja finali tipprojbixxi jew trażżan stretta-ment sustanza kimika f'waħda mill-kategoriji, għandha wkoll tiġi inkluża f'Parti 2 tal-Anness I.

⁽¹⁾ ĠU L 41, 14.2.2003, p. 26.

3. Id-deċiżjoni biex jiġu inklużi s-sustanzi kimiċi fl-Anness I, jew biex tiġi modifikata l-entrata tagħhom fejn xieraq, għandha tittiehed minghajr dewmien żejjed.

4. Sabiex dan ir-Regolament jiġi adattat għall-progress tekniku, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 26 rigward il-miżuri li ġejjin:

- (a) inklużjoni ta' sustanza kimika fil-Partijiet 1 jew 2 tal-Anness I skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu wara l-azzjoni regolatorja finali fil-livell tal-Unjoni, u l-emendi oħrajn tal-Anness I, inkluż modifiki għall-entrati eżistenti;
- (b) inklużjoni ta' sustanza kimika li hija soġġetta għar-Regolament (KE) Nru 850/2004 tal-Parlament Ewropewu tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar pollutanti organiċi persistenti ⁽¹⁾ fil-Parti 1 tal-Anness V;
- (c) inklużjoni ta' sustanzi kimiċi li diġà huma soġġetti għal projbizzjoni ta' esportazzjoni fuq il-livell tal-Unjoni fil-Parti 2 tal-Anness V;
- (d) modifiki fl-entrati eżistenti fl-Anness V;
- (e) emendi tal-Annessi II, III, IV u VI.

Artikolu 24

Il-baġit tal-Aġenzija

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, id-dhul tal-Aġenzija għandu jikkonsisti minn:

- (a) sussidju mill-Unjoni, li jiddaħhal fil-baġit ġenerali tal-Unjoni (It-Taqsima tal-Kummissjoni);
- (b) kwalunkwe kontribut volontarju mill-Istati Membri.

2. Id-dhul u n-nefqa għall-attivitajiet skont dan ir-Regolament u dawk relatati mal-attivitajiet skont Regolamenti oħra għandhom jitqiesu separatament, permezz ta' taqsimiet differenti fil-baġit tal-Aġenzija.

Id-dhul tal-Aġenzija msemmi fil-paragrafu 1 għandu jintuża biex twettaq il-kompiti tagħha skont dan ir-Regolament.

3. Il-Kummissjoni għandha teżamina jekk huwiex xieraq li l-Aġenzija titlob tariffa għas-servizzi li tipprowdi lill-esportaturi fi żmien hames snin mill-1 ta' Marzu 2014 u, jekk mehtieg, tissottometti proposta rilevanti.

⁽¹⁾ OJ L 158, 30.4.2004, p. 7.

Artikolu 25

Formati u softwer għas-sottomissjoni tal-informazzjoni lill-Aġenzija

L-Aġenzija għandha tispeċifika formati u pakketti ta' softwer u tagħmilhom disponibbli minghajr hlas fil-websajt tagħha għal kwalunkwe sottomissjoni ta' informazzjoni lill-Aġenzija. L-Istati Membri u partijiet oħra soġġetti għal dan ir-Regolament għandhom jużaw dawn il-formati u pakketti fis-sottomissjonijiet tagħhom lill-Aġenzija skont dan ir-Regolament.

Artikolu 26

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa ta' adozzjoni tal-atti delegati msemmija fl-Artikolu 23(4) hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin mill-1 ta' Marzu 2014. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega tas-setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjona għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 23(4) tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe waqt mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttejjem id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħh.

4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanament lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill.

5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 23(4) għandu jidhul fis-seħh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' [xahrejn] min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex sejrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b' [xahrejn] fuq inizzjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 27

Il-proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġġuna mill-kumitat imwaqqaf bl-Artikolu 133 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

*Artikolu 28***Penali**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar is-sanzjonijiet li jghoddu għall-vjolazzjonijiet tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw implimentazzjoni korretta ta' dawn id-dispożizzjonijiet. Is-sanzjonijiet pprovduti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. Jekk ma jkunux diġà għamlu dan qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sal-1 ta' Marzu 2014 u għandhom jinnotifikaw minghajr dewmien kull emenda sussegwenti li taffettwahom.

*Artikolu 29***Perjodu tranżitorju dwar il-klassifikazzjoni, it-tikkettar u l-ippakkjar tas-sustanzi kimiċi**

Referenzi f'dan ir-Regolament għar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 għandhom jiġu interpretati, meta jkun xieraq, bħala referenzi għal-legiżlazzjoni tal-Unjoni li tapplika skont l-Artikolu 61 ta' dak ir-Regolament u skont l-iskeda ta' żmien stipulata fih.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, l-4 ta' Lulju 2012.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
M. SCHULZ

*Artikolu 30***Revoka**

Ir-Regolament (KE) Nru 689/2008 għandu jiġi revokat b'effett mill-1 ta' Marzu 2014.

Ir-referenzi għar-Regolament (KE) Nru 689/2008 għandhom jiftiehm bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VII.

*Artikolu 31***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Marzu 2014.

Għall-Kunsill
Il-President
A. D. MAVROYIANNIS

ANNEX I

LISTA TA' SUSTANZI KIMIČI

(imsemmija fl-Artikolu 7)

PARTI 1

Lista ta' sustanzi kimiċi li huma soġġetti għall-proċedura ta' notifika tal-esportazzjoni

(imsemmija fl-Artikolu 8)

Wiehed għandu jinnota li fejn sustanzi kimiċi elenkati f'din il-parti tal-Anness ikunu soġġetti għall-proċedura tal-PIC, l-obbligi tan-notifikazzjoni tal-esportazzjoni stipulati fl-Artikolu 8(2), (3) u (4) m'għandhomx japplikaw bil-kundizzjoni li l-kundizzjonijiet stipulati fil-punti (b) u (c) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 8(6) ikunu ġew ssodisfati. Dawn is-sustanzi kimiċi, li huma identifikati permezz tas-simbolu “#” fil-lista hawn isfel, huma elenkati darb'ohra fil-Parti 3 ta' dan l-Anness għall-facilitazzjoni tar-referenza.

Wiehed għandu jinnota wkoll li fejn is-sustanzi kimiċi elenkati f'din il-parti tal-Anness jikkwalifikaw għan-notifika tal-PIC minhabba n-natura tal-azzjoni regolatorja finali tal-Unjoni, dawn is-sustanzi kimiċi huma wkoll elenkati fil-Parti 2 tal-Anness. Dawn is-sustanzi kimiċi huma identifikati bis-simbolu “+” fil-lista hawn isfel.

Sustanza Kimika	Nru CAS	Nru Eines	Kodiċi tan-NM	Sottokategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)	Pajjiżi li għalihom mhi mehtieġa l-ebda notifika
1,1,1-Trikloroetan	71-55-6	200-756-3	2903 19 10	i(2)	b	
1,2-Dibrometan (Dibromidu tal-etilina) (#)	106-93-4	203-444-5	2903 31 00	p(1)-p(2)	b-b	Jekk joġġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
1,2-Dikloroetan (Dikloridu tal-etilina) (#)	107-06-2	203-458-1	2903 15 00	p(1)-p(2) i(2)	b-b b	Jekk joġġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Cis-1,3-dikloropropen ((1Z)-1,3-dikloroprop-1-ene)	10061-01-5	233-195-8	2903 29 00	p(1)-p(2)	b-b	
1,3-dikloropropen (l) (*)	542-75-6	208-826-5	2903 29 00	p(1)	b	
2-amminobutan	13952-84-6	237-732-7	2921 19 80	p(1)-p(2)	b-b	
2-Naftilamina (naftalen-2-amina) u l-imluħ + tiegħu (*)	91-59-8, 553-00-4, 612-52-2 u oħrajn	202-080-4, 209-030-0, 210-313-6 u oħrajn	2921 45 00	i(1) i(2)	b b	
2-Naphthyloxyacetic acid	120-23-0	204-380-0	2918 99 90	p(1)	b	
2,4,5-T u l-imluħ u l-esteri tiegħu (#)	93-76-5 u oħrajn	202-273-3 u oħrajn	2918 91 00	p(1)-p(2)	b-b	Jekk joġġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/

Sustanza Kimika	Nru CAS	Nru Einecs	Kodiċi tan-NM	Sottokategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)	Pajjiżi li għalihom mhi meħtieġa l-ebda notifika
4-Aminobifenil (biphenyl-4-amine) u l-imluħ + tiegħu (*)	92-67-1, 2113-61-3 u oħrajn	202-177-1 u oħrajn	2921 49 80	i(1) i(2)	b b	
4-Nitrobifenil (*)	92-93-3	202-204-7	2904 20 00	i(1) i(2)	b b	
Aċefat (*)	30560-19-1	250-241-2	2930 90 85	p(1)-p(2)	b-b	
Aċifluworfen	50594-66-6	256-634-5	2916 39 00	p(1)-p(2)	b-b	
Alaklor (*)	15972-60-8	240-110-8	2924 29 95	p(1)	b	
Aldikarb (*)	116-06-3	204-123-2	2930 90 85	p(1)-p(2)	sr-b	
Ametrin	834-12-8	212-634-7	2933 69 80	p(1)-p(2)	b-b	
Amitraz (*)	33089-61-1	251-375-4	2925 29 00	p(1)-p(2)	b-b	
Anthraquinone (*)	84-65-1	201-549-0	2914 61 00	p(1)-p(2)	b-b	
Komposti tal-arseniku				p(2)	sr	
Fibri tal-asbestos (*):	1332-21-4 u oħrajn					Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Crocidolite (#)	12001-28-4		2524 10 00	i	b	
Amosite (#)	12172-73-5		2524 90 00	i	b	
Antophyllite (#)	77536-67-5		2524 90 00	i	b	
Actinolite (#)	77536-66-4		2524 90 00	i	b	
Tremolite (#)	77536-68-6		2524 90 00	i	b	
Chrysotile (*)	12001-29-5 jew 132207-32-0		2524 90 00	i	b	
Atrazine (*)	1912-24-9	217-617-8	2933 69 10	p(1)	b	
Ażinfos-etil	2642-71-9	220-147-6	2933 99 90	p(1)-p(2)	b-b	
Ażinfosmetil (*)	86-50-0	201-676-1	2933 99 90	p(1)	b	
Benfurakarb (*)	82560-54-1		2932 99 00	p(1)	b	
Bensultap	17606-31-4		2930 90 85	p(1)-p(2)	b-b	

Sustanza Kimika	Nru CAS	Nru Eines	Kodiċi tan-NM	Sottokategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)	Pajjiżi li għalihom mhi mehteġa l-ebda notifika
Benżen (3)	71-43-2	200-753-7	2902 20 00	i(2)	sr	
Benzidine u l-imluħ + tiegħu (*) Derivati tal-benzidine (*)	92-87-5, 36341-27-2 u oħrajn	202-199-1, 252-984-8 u oħrajn	2921 59 90	i(1)-i(2) i(2)	sr-b b	
Bifentrina	82657-04-3		2916 20 00	p(1)	b	
Binapacryl (#)	485-31-4	207-612-9	2916 19 50	p(1)-p(2) i(2)	b-b b	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Butralin (*)	33629-47-9	251-607-4	2921 49 00	p(1)	b	
Il-kadmju u l-komposti tiegħu	7440-43-9 u oħrajn	231-152-8 u oħrajn	8107 3206 49 30 u oħrajn	i(1)	sr	
Kadusafos (*)	95465-99-9	n.a.	2930 90 85	p(1)	b	
Kalċiferol	50-14-6	200-014-9	2936 29 90	p(1)	b	
Kaptafol (#)	2425-06-1	219-363-3	2930 50 00	p(1)-p(2)	b-b	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Karbaril (*)	63-25-2	200-555-0	2924 29 95	p(1)-p(2)	b-b	
Karbofuran (*)	1563-66-2	216-353-0	2932 99 85	p(1)	b	
Tetraklorur tal-karbonju	56-23-5	200-262-8	2903 14 00	i(2)	b	
Karbosulfan (*)	55285-14-8	259-565-9	2932 99 85	p(1)	b	
Kartap	15263-53-3		2930 20 00	p(1)-p(2)	b-b	
Ĉinometijonat	2439-01-2	219-455-3	2934 99 90	p(1)-p(2)	b-b	
Klorat (*)	7775-09-9 10137-74-3	231-887-4 233-378-2	2829 11 00 2829 19 00	p(1)	b	
Klordimeform (#)	6164-98-3	228-200-5	2925 21 00	p(1)-p(2)	b-b	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/

Sustanza Kimika	Nru CAS	Nru Eines	Kodiċi tan-NM	Sottokategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)	Pajjiżi li għalihom mhi mehtieġa l-ebda notifika
Klorfenapir (*)	122453-73-0		2933 99 90	p(1)	b	
Klorfenvinfos	470-90-6	207-432-0	2919 90 90	p(1)-p(2)	b-b	
Klormefos	24934-91-6	246-538-1	2930 90 85	p(1)-p(2)	b-b	
Klorobenzilat (#)	510-15-6	208-110-2	2918 18 00	p(1)-p(2)	b-b	Jekk joġġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Kloroform	67-66-3	200-663-8	2903 13 00	i(2)	b	
Klortal-dimetil (*)	1861-32-1	217-464-7	2917 39 95	p(1)	b	
Chlozolate (*)	84332-86-5	282-714-4	2934 99 90	p(1)-p(2)	b-b	
Kolekalciferol	67-97-0	200-673-2	2936 29 90	p(1)	b	
Kumafuril	117-52-2	204-195-5	2932 29 85	p(1)-p(2)	b-b	
Kreozot u sustanzi relatati mal-kreozot	8001-58-9 61789-28-4 84650-04-4 90640-84-9 65996-91-0 90640-80-5 65996-85-2 8021-39-4 122384-78-5	232-287-5 263-047-8 283-484-8 292-605-3 266-026-1 292-602-7 266-019-3 232-419-1 310-191-5	2707 91 00 3807 00 90	 i(2)	 b	
Krimidina	535-89-7	208-622-6	2933 59 95	p(1)	b	
Ċjanamid (*)	420-04-2	206-992-3	2853 00 90	p(1)	b	
Ċjanażina	21725-46-2	244-544-9	2933 69 80	p(1)-p(2)	b-b	
Ċjalotrina	68085-85-8	268-450-2	2926 90 95	p(1)	b	
DBB (Di- μ -oxo-di-n-butylstannio-hydroxyborane/dioxastannaboretan-4-ol)	75113-37-0	401-040-5	2931 00 95	i(1)	b	

Sustanza Kimika	Nru CAS	Nru Eines	Kodiċi tan-NM	Sottokategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)	Pajjiżi li għalihom mhi mehteġa l-ebda notifika
Diazinon (*)	333-41-5	206-373-8	2933 59 10	p(1)	b	
Diklobenil (*)	1194-65-6	214-787-5	2926 90 95	p(1)	b	
Dikloran (*)	99-30-9	202-746-4	2921 42 00	p(1)	b	
Diklorvos (*)	62-73-7	200-547-7	2919 90 90	p(1)	b	
Dikofol (*)	115-32-2	204-082-0	2906 29 00	p(1)-p(2)	b-b	
Dikofol li fih < 78 % p, p'-Dikofol jew 1 g/kg ta' DDT u komposti relatati + mad-DDT (*)	115-32-2	204-082-0	2906 29 00	p(1)-p(2)	b-b	
Dimetenamid (*)	87674-68-8	n.a.	2934 99 90	p(1)	b	
Dinikonażol-M (*)	83657-18-5	n.a.	2933 99 80	p(1)	b	
Dinitro-orto-kresol (DNOC) u l-impluh tiegħu (bħalma huma l-impluh tal-ammonju, tal-potassju u tas-sodju) (#)	534-52-1 2980-64-5 5787-96-2 2312-76-7	208-601-1 221-037-0 — 219-007-7	2908 99 90	p(1)-p(2)	b-b	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Dinobuton	973-21-7	213-546-1	2920 90 10	p(1)-p(2)	b-b	
Dinoseb u l-impluh u l-esteri tiegħu (#)	88-85-7 u oħrajn	201-861-7 u oħrajn	2908 91 00 2915 36 00	p(1)-p(2) i(2)	b-b b	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Dinoterb (*)	1420-07-1	215-813-8	2908 99 90	p(1)-p(2)	b-b	
Difenilammina	122-39-4	204-539-4	2921 44 00	p(1)	b	
Formulazzjonijiet ta' trab frijabbli li fihom kombinazzjoni ta':			3808 99 90			Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Benomyl 7 % jew iktar	17804-35-2	241-775-7	2933 99 90	p(1)	b	

Sustanza Kimika	Nru CAS	Nru Einecs	Kodiċi tan-NM	Sottokategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)	Pajjiżi li għalihom mhi mehtieġa l-ebda notifika
Carbofuran 10 % jew iktar u 15 % ta' Thiram jew iktar (#)	1563-66-2 137-26-8	216-353-0 205-286-2	2932 99 85 2930 30 00	p(2)	b	
Endosulfan (*)	115-29-7	204-079-4	2920 90 85	p(1)	b	
Etalfluralin (*)	55283-68-6	259-564-3	2921 43 00	p(1)	b	
Etjon	563-12-2	209-242-3	2930 90 85	p(1)-p(2)	b-b	
Ethoxyquin (*)	91-53-2	202-075-7	2933 49 90	p(1)	b	
Ossidu tal-etilena (Oxirane) (#)	75-21-8	200-849-9	2910 10 00	p(1)	b	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Fenarimol (*)	60168-88-9	262-095-7	2933 59 95	p(1)	b	
Fenitrotijon (*)	122-14-5	204-524-2	2920 19 00	p(1)	b	
Fenpropatrina	39515-41-8	254-485-0	2926 90 95	p(1)-p(2)	b-b	
Fentijon (*)	55-38-9	200-231-9	2930 90 85	p(1)	sr	
Aċetat tal-fentin (*)	900-95-8	212-984-0	2931 00 95	p(1)-p(2)	b-b	
Idrossidu tal-fentin (*)	76-87-9	200-990-6	2931 00 95	p(1)-p(2)	b-b	
Fenvalerat	51630-58-1	257-326-3	2926 90 95	p(1)	b	
Ferbam	14484-64-1	238-484-2	2930 20 00	p(1)-p(2)	b-b	
Fluworoaċetammid (#)	640-19-7	211-363-1	2924 12 00	p(1)	b	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Flurenol	467-69-6	207-397-1	2918 19 85	p(1)-p(2)	b-b	
Flurprimidol (*)	56425-91-3	n.a.	2933 59 95	p(1)	b	
Furatijokarb	65907-30-4	265-974-3	2932 99 85	p(1)-p(2)	b-b	
Guazatine (*)	108173-90-6 115044-19-4	236-855-3	3808 99 90	p(1)-p(2)	b-b	
Eżakloroetan	67-72-1	200-666-4	2903 19 80	i(1)	sr	

Sustanza Kimika	Nru CAS	Nru Eines	Kodiċi tan-NM	Sottokategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)	Pajjizi li għalihom mhi mehteġa l-ebda notifika
Eżazinon	51235-04-2	257-074-4	2933 69 80	p(1)-p(2)	b-b	
Iminottadina	13516-27-3	236-855-3	2925 29 00	p(1)-p(2)	b-b	
Aċidu indolaċetiku (*)	87-51-4	201-748-2	2933 99 80	p(1)	b	
Isossatijon	18854-01-8	242-624-8	2934 99 90	p(1)	b	
Malatijon	121-75-5	204-497-7	2930 90 99	p(2)	b	
(a) Idrażidu malejku u l-impluh tiegħu, bl-eċċezzjoni tal-impluh tal-kolin, tal-potassju u tas-sodju	123-33-1	204-619-9	2933 99 90	p(1)	b	
(b) Impluh tal-kolin, tal-potassju u tas-sodju tal-idrażidu malejku li fihom iktar minn 1 mg/kg ta' hydrazine hieles espress fuq il-bażi tal-ekwivalenza aċida	61167-10-0, 51542-52-0, 28330-26-9	257-261-0, 248-972-7	2933 99 90			
Komposti tal-merkurju, li jinkludu komposti inorganici tal-merkurju, il-komposti alkili tal-merkurju u l-komposti alkilossialkil u arili tal-merkurju għajr il-komposti tal-merkurju elenkati fl-Anness V (#)	62-38-4, 26545-49-3 u oħrajn	200-532-5, 247-783-7 u oħrajn	2852 00 00	p(1)-p(2)	b-b	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Metam	144-54-7 137-42-8	205-632-2 205-239-0	2930 20 00	p(1)	b	
Metamidofos (2) (*)	10265-92-6	233-606-0	2930 50 00	p(1)	b	
Metamidofos (Formulazzjonijiet likwidi tas-sustanza li jinhallu, li jeċċedu s-600 g tal-ingredjent attiv/l) (#)	10265-92-6	233-606-0	2930 50 00 3808 50 00	p(2)	b	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Metidatjon	950-37-8	213-449-4	2934 99 90	p(1)-p(2)	b-b	
Metomil	16752-77-5	240-815-0	2930 90 99	p(2)	b	
Methyl bromide (*)	74-83-9	200-813-2	2903 39 11	p(1)-p(2)	b-b	
Metil-paratijon (*) (#)	298-00-0	206-050-1	2920 11 00	p(1)-p(2)	b-b	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Metossuron	19937-59-8	243-433-2	2924 21 90	p(1)-p(2)	b-b	
Monokrotofos (#)	6923-22-4	230-042-7	2924 12 00	p(1)-p(2)	b-b	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/

Sustanza Kimika	Nru CAS	Nru Einecs	Kodiċi tan-NM	Sottokategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)	Pajjiżi li għalihom mhi meħtieġa l-ebda notifika
Monolinuron	1746-81-2	217-129-5	2928 00 90	p(1)	b	
Metan tal-monometil-dibromo-difenil Isem kummerċjali: DBBT (*)	99688-47-8	402-210-1	2903 69 90	i(1)	b	
Metan tal-Monometil-Dikloro-Difenil; Isem kummerċjali: Ugilec 121 jew Ugilec 21 (*)	—	400-140-6	2903 69 90	i(1)-i(2)	b-b	
Metan tal-Monometil-Tetraklorodifenil; Isem kummerċjali: Ugilec 141 (*)	76253-60-6	278-404-3	2903 69 90	i(1)-i(2)	b-b	
Monuron	150-68-5	205-766-1	2924 21 90	p(1)	b	
Nikotina (*)	54-11-5	200-193-3	2939 99 00	p(1)	b	
Nitrofen (*)	1836-75-5	217-406-0	2909 30 90	p(1)-p(2)	b-b	
Nonilfenoli C ₆ H ₄ (OH)C ₉ H ₁₉ (*)	25154-52-3 (fenol, nonil-), 84852-15-3 (fenol, 4-nonil-, bil-frieghi) 11066-49-2 (isononilfenol), 90481-04-2, (fenol, nonil-, bil- frieghi), 104-40-5(p-nonilfenol) u ohrajn	246-672-0 284-325-5 234-284-4 291-844-0 203-199-4 u ohrajn	2907 13 00	i(1)	sr	
Nonylphenol ethoxylates (C ₂ H ₄ O) _n C ₁₅ H ₂₄ O (*)	9016-45-9, 26027-38-3, 68412-54-4, 37205-87-1, 127087-87-0 u ohrajn		3402 13 00	i(1) p(1)-p(2)	sr b-b	
Etere tal-ottabromodifenil (*)	32536-52-0	251-087-9	2909 30 38	i(1)	sr	
Ometoat	1113-02-6	214-197-8	2930 90 85	p(1)-p(2)	b-b	
Ossidemeton-metil (*)	301-12-2	206-110-7	2930 90 85	p(1)	b	
Parakwat (*)	4685-14-7 1910-42-5 2074-50-2	225-141-7 217-615-7 218-196-3	2933 39 99	p(1)	b	

Sustanza Kimika	Nru CAS	Nru Eines	Kodiċi tan-NM	Sottokategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)	Pajjiżi li għalihom mhi mehteġa l-ebda notifika
Paratijon (#)	56-38-2	200-271-7	2920 11 00	p(1)-p(2)	b-b	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Pebulat	1114-71-2	214-215-4	2930 20 00	p(1)-p(2)	b-b	
Pentaklorofenol u l-impluh u l-esteri tiegħu (#)	87-86-5 u oħrajn	201-778-6 u oħrajn	2908 11 00 2908 19 00 u oħrajn	p(1)-p(2)	b-sr	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Sulfonati tal-perfluworoottan (PFOS) $C_8F_{17}SO_2X$ (X = OH, Melh tal-metall (O-M+), halide, amide, u derivattivi oħra li jinkludu l-polymers) (*)	1763-23-1 2795-39-3 u oħrajn	n.a.	2904 90 20 2904 90 20 u oħrajn	i(1)	sr	
Permetrina	52645-53-1	258-067-9	2916 20 00	p(1)	b	
Fosalon (*)	2310-17-0	218-996-2	2934 99 90	p(1)	b	
Phosphamidon (formulazzjonijiet tas-sustanza li jinhallu li jeċċedu l-1 000 g tal-ingredjent attiv/l) (#)	13171-21-6 (tahlita, (E)&(Z) iżomeri) 23783-98-4 ((Z)-iżomer) 297-99-4 ((E)-iżomer)	236-116-5	2924 12 00 3808 50 00	p(1)-p(2)	b-b	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Bifenili polibrominati (PBB) għajr l-eżabromobifenil (#)	13654-09-6, 27858-07-7 u oħrajn	237-137-2, 248-696-7 u oħrajn	2903 69 90	i(1)	sr	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Terfenili poliklorinati (PCT) (#)	61788-33-8	262-968-2	2903 69 90	i(1)	b	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Proċmidon (*)	32809-16-8	251-233-1	2925 19 95	p(1)	b	
Propachlor (*)	1918-16-7	217-638-2	2924 29 98	p(1)	b	
Propanil	709-98-8	211-914-6	2924 29 98	p(1)	b	
Profam	122-42-9	204-542-0	2924 29 95	p(1)	b	
Propisoklor (*)	86763-47-5	n.a.	2924 29 98	p(1)	b	

Sustanza Kimika	Nru CAS	Nru Einecs	Kodiċi tan-NM	Sottokategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)	Pajjiżi li għalihom mhi mehtieġa l-ebda notifika
Pirazofofos (*)	13457-18-6	236-656-1	2933 59 95	p(1)-p(2)	b-b	
Kwintożen (*)	82-68-8	201-435-0	2904 90 85	p(1)-p(2)	b-b	
Killirosid	507-60-8	208-077-4	2938 90 90	p(1)	b	
Simazine (*)	122-34-9	204-535-2	2933 69 10	p(1)-p(2)	b-b	
Striknina	57-24-9	200-319-7	2939 99 00	p(1)	b	
Teknażen (*)	117-18-0	204-178-2	2904 90 85	p(1)-p(2)	b-b	
Terbufos	13071-79-9	235-963-8	2930 90 85	p(1)-p(2)	b-b	
Ċomb tat-tetraetil (#)	78-00-2	201-075-4	2931 00 95	i(1)	sr	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Ċomb tat-tetrametil (#)	75-74-1	200-897-0	2931 00 95	i(1)	sr	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Sulfat tat-tallju	7446-18-6	231-201-3	2833 29 90	p(1)	b	
Tijobenkarb (*)	28249-77-6	248-924-5	2930 20 00	p(1)	b	
Tijoċiklam	31895-22-4	250-859-2	2934 99 90	p(1)-p(2)	b-b	
Tijodikarb (*)	59669-26-0	261-848-7	2930 90 85	p(1)	b	
Tolilfluwanid (*)	731-27-1	211-986-9	2930 90 85	p(1)	b	
Trijażofos	24017-47-8	245-986-5	2933 99 90	p(1)-p(2)	b-b	
Il-komposti kollha tar-tributyltin, fosthom:			2931 00 95	p(2)	b	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Tributyltin oxide	56-35-9	200-268-0	2931 00 95			
Tributyltin fluoride	1983-10-4	217-847-9	2931 00 95			
Tributyltin methacrylate	2155-70-6	218-452-4	2931 00 95			
Tributyltin benzoate	4342-36-3	224-399-8	2931 00 95			
Tributyltin chloride	1461-22-9	215-958-7	2931 00 95			
Tributyltin linoleate	24124-25-2	246-024-7	2931 00 95			
Tributyltin naphthenate (#)	85409-17-2	287-083-9	2931 00 95			

Sustanza Kimika	Nru CAS	Nru Eines	Kodiċi tan-NM	Sottokategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)	Pajjiżi li għalihom mhi mehteġa l-ebda notifika
Triklorfon (*)	52-68-6	200-149-3	2931 00 95	p(1)-p(2)	b-b	
Triċiklazol (*)	41814-78-2	255-559-5	2934 99 90	p(1)	b	
Tridemorf	24602-86-6	246-347-3	2934 99 90	p(1)-p(2)	b-b	
Trifluralin (*)	1582-09-8	216-428-8	2921 43 00	p(1)	b	
Komposti triorganostanniċi għajr il-komposti tat-tributyltin (*)	—	—	2931 00 95 u ohrajn	p(2) i(2)	sr sr	
Tris (2,3-Dibromopropyl) Phosphate (#)	126-72-7	204-799-9	2919 10 00	i(1)	sr	Jekk joghġbok irreferi għaċ-ċirkulari PIC fuq www.pic.int/
Tris-aziridinyl-phosphin oxide (1,1',1'-phosphoryltriairidine) (*)	545-55-1	208-892-5	2933 99 90	i(1)	sr	
Vamidotijon	2275-23-2	218-894-8	2930 90 85	p(1)-p(2)	b-b	
Vinklozolin (*)	50471-44-8	256-599-6	2934 99 90	p(1)	b	
Żineb	12122-67-7	235-180-1	2930 20 00 jew 3824 90 97	p(1)	b	

(*) Sottokategorija: p(1) – pestiċida fil-grupp ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, p(2) – pestiċidi ohrajn li jinkludu l-bijocidi; i(1) – sustanza kimika industrijali għall-użu professjonali u i(2) – sustanza kimika industrijali għall-użu mill-pubbliku.

(**) Limitazzjoni fl-użu: sr – restrizzjoni severa, b – projbizzjoni (għas-sottokategorija jew sottokategoriji kkonċernati) skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni.

(1) Din l-entrata ma taffettwax l-entrata eżistenti għal cis-1,3-dikloropropen (Nru CAS 10061-01-5).

(2) Din l-entrata ma taffettwax l-entrata eżistenti għal formulazzjonijiet likwidi solubbli tal-metamidofos li jaqbu s-600 g ta' ingredjent attiv kull litru.

(3) Hlief karburanti ta' magni li huma sogggetti għad-Direttiva 98/70/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 1998 dwar il-kwalità tal-karburanti tal-petrol u tad-dizil (ĠU L 350, 28.12.1998, p. 58).

Nru CAS = Numru tar-Reġistru tas-Servizz tat-Taqsiriet tas-Sustanzi Kimiċi.

(#) Sustanza kimika li hija sogggetta jew sogggetta parzjalment għall-proċedura tal-PIC.

(*) Sustanza kimika li tikkwalifika għan-notifika tal-PIC.

PARTI 2

Lista tas-sustanzi kimiċi li jikkwalifikaw għan-notifika PIC

(imsemmija fl-Artikolu 11)

Din il-lista tinkludi s-sustanzi kimiċi li jikkwalifikaw għan-notifika PIC. Ma tinkludix sustanzi kimiċi li diġà huma soġġetti għall-proċedura tal-PIC, li huma elenkati fil-Parti 3 ta' dan l-Anness.

Sustanza Kimika	Nru CAS	Nru Eines	Kodiċi tan-NM	Kategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)
1,3-dikloropropen	542-75-6	208-826-5	2903 29 00	p	b
2-Naftilammina (naftalen-2-ammina) u l-impluħ tiegħu	91-59-8, 553-00-4, 612-52-2 u oħrajn	202-080-4, 209-030-0, 210-313-6 u oħrajn	2921 45 00	i	b
4-Aminobiphenyl (biphenyl-4-amine) u l-impluħ tiegħu	92-67-1, 2113-61-3 u oħrajn	202-177-1 u oħrajn	2921 49 80	i	b
4-Nitrobifenil	92-92-3	202-204-7	2904 20 00	i	b
Aċefat	30560-19-1	250-241-2	2930 90 85	p	b
Alaklor	15972-60-8	240-110-8	2924 29 95	p	b
Aldikarb	116-06-3	204-123-2	2930 90 85	p	sr
Amitraz	33089-61-1	251-375-4	2925 29 00	p	b
Anthraquinone	84-65-1	201-549-0	2914 61 00	p	b
Fibri tal-asbestos: Chrysotile	12001-29-5 jew 132207-32-0		2524 90 00	i	b
Atrazine	1912-24-9	217-617-8	2933 69 10	p	b
Azinphos-methyl	86-50-0	201-676-1	2933 99 80	p	b
Benfurakarb	82560-54-1	n.a.	2932 99 00	p	b
Benzidina u l-impluħ tiegħu	92-87-5, 36341-27-2 u oħrajn	202-199-1, 252-984-8 u oħrajn	2921 59 90	i	sr
Derivati tal-benzidina	—	—			

Sustanza Kimika	Nru CAS	Nru Eines	Kodiċi tan-NM	Kategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)
Butralin	33629-47-9	251-607-4	2921 49 00	p	b
Kadusafos	95465-99-9	n.a.	2930 90 99	p	b
Karbaril	63-25-2	200-555-0	2924 29 95	p	b
Karbofuran	1563-66-2	216-353-0	2932 99 00	p	b
Karbosulfan	55285-14-8	259-565-9	2932 99 00	p	b
Klorat	7775-09-9 10137-74-3	231-887-4 233-378-2	2829 11 00 2829 19 00	p	b
Klorfenapir	122453-73-0		2933 99 90	p	sr
Klortal-dimetil	1861-32-1	217-464-7	2917 39 95	p	b
Kložolinat	84332-86-5	282-714-4	2934 99 90	p	b
Ĉjanamid	420-04-2	206-992-3	2853 00 90	p	sr
Diazinon	333-41-5	206-373-8	2933 59 10	p	sr
Diklobenil	1194-65-6	214-787-5	2926 90 95	p	b
Dikloran	99-30-9	202-746-4	2921 42 00	p	b
Dichlorvos	62-73-7	200-547-7	2919 90 00	p	sr
Dikofol	115-32-2	204-082-0	2906 29 00	p	b
Dikofol li fi h < 78 % p, p'-Dikofol jew 1 g/kg ta' DDT u komposti relatati mad-DDT	115-32-3	204-082-0	2906 29 00	p	b
Dimetenamid	87674-68-8	n.a.	2934 99 90	p	b
Dinikonażol-M	83657-18-5	n.a.	2933 99 80	p	b
Dinoterb	1420-07-1	215-813-8	2908 99 90	p	b
Endosulfan	115-29-7	204-079-4	2920 90 85	p	b
Etalfluralin	55283-68-6	259-564-3	2921 43 00	p	b

Sustanza Kimika	Nru CAS	Nru Eines	Kodiċi tan-NM	Kategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)
Ethoxyquin	91-53-2	202-075-7	2933 49 90	p	b
Fenarimol	60168-88-9	262-095-7	2933 59 95	p	b
Fenitrothion	122-14-5	204-524-2	2920 19 00	p	sr
Fentijon	55-38-9	200-231-9	2930 90 85	p	sr
Aċetat tal-fentin	900-95-8	212-984-0	2931 00 95	p	b
Idrossidu tal-fentin	76-87-9	200-990-6	2931 00 95	p	b
Flurprimidol	56425-91-3	n.a.	2933 59 95	p	b
Guazatine	108173-90-6 115044-19-4	236-855-3	3808 99 90	p	b
Aċidu indolaċetiku	87-51-4	201-748-2	2933 99 80	p	b
Metamidofos (l)	10265-92-6	233-606-0	2930 50 00	p	b
Methyl bromide	74-83-9	200-813-2	2903 39 11	p	b
Paratijon tal-metil (#)	298-00-0	206-050-1	2920 11 00	p	b
Metan tal-monometil-dibromo-difenil Isem kummerċjali: DBBT	99688-47-8	401-210-1	2903 69 90	i	b
Metan tal-Monometil-Dikloro-Difenil; Isem kummerċjali: Ugilec 121 jew Ugilec 21	—	400-140-6	2903 69 90	i	b
Metan tal-Monometil-Tetraklorodifenil; Isem kummerċjali: Ugilec 141	76253-60-6	278-404-3	2903 69 90	i	b
Nikotina	54-11-5	200-193-3	2939 99 00	p	b

Sustanza Kimika	Nru CAS	Nru Eines	Kodiċi tan-NM	Kategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)
Nitrofen	1836-75-5	217-406-0	2909 30 90	p	b
Nonilfenoli C ₆ H ₄ (OH)C ₉ H ₁₉	25154-52-3 (fenol, nonil-), 84852-15-3 (fenol, 4-nonil-, bil-frieghi), 11066-49-2 (isonilfenol), 90481-04-2, (fenol, nonil-, bil-frieghi), 104-40-5(P-nonilfenol) u oħrajn	246-672-0 284-325-5 234-284-4 291-844-0 203-199-4 u oħrajn	2907 13 00	i	sr
Etossilati tan-nonilfenol (C ₂ H ₄ O) _n C ₁₅ H ₂₄ O	9016-45-9, 26027-38-3, 68412-54-4, 37205-87-1, 127087-87-0 u oħrajn		3402 13 00	i p	sr b
Etere tal-ottabromodifenil	32536-52-0	251-087-9	2909 30 38	i	sr
Ossidemeton-metil	301-12-2	206-110-7	2930 90 85	p	b
Parakwat	4685-14-7 1910-42-5 2074-50-2	225-141-7 217-615-7 218-196-3	2933 39 99	p	b
Sulfonati tal-perfluworoottan	1763-23-1	n.a.	2904 90 20	i	sr
(PFOS) C ₈ F ₁₇ SO ₂ X (X = OH, Melh tal-metall (O-M+), halide, amide, u derivattivi oħra li jinkludu l-polymers)	2795-39-3 u oħrajn		2904 90 20 u oħrajn		
Fosalun	2310-17-0	218-996-2	2934 99 90	p	b
Pročmidon	32809-16-8	251-233-1	2925 19 95	p	b
Propachlor	1918-16-7	217-638-2	2924 29 98	p	b
Propisoklor	86763-47-5	n.a.	2924 29 98	p	b
Pirazofos	13457-18-6	236-656-1	2933 59 95	p	b

Sustanza Kimika	Nru CAS	Nru Eines	Kodiċi tan-NM	Kategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)
Kwintożen	82-68-8	201-435-0	2904 90 85	p	b
Simazine	122-34-9	204-535-2	2933 69 10	p	b
Teknażen	117-18-0	204-178-2	2904 90 85	p	b
Tijobenkarb	28249-77-6	248-924-5	2930 20 00	p	b
Tijodikarb	59669-26-0	261-848-7	2930 90 85	p	b
Tolilfluwanid	731-27-1	211-986-9	2930 90 85	p	sr
Triklorfon	52-68-6	200-149-3	2931 00 95	p	b
Triċiklażol	41814-78-2	255-559-5	2934 99 90	p	b
Trifluralin	1582-09-8	216-428-8	2921 43 00	p	b
Komposti triorganostanniċi għajr il-komposti tat-tributyltin	—	—	2931 00 95 u oħrajn	p	sr
Vinklożolin	50471-44-8	256-599-6	2934 99 90	p	b

(*) Kategorija: p – pestiċidi; i – sustanza kimika industrijali.

(**) Limitazzjoni fl-użu: sr – restrizzjoni severa, b – projbizzjoni (għall-kategorija jew kategoriji kkonċernati).Nru CAS = Numru tar-Registru tas-Servizz tat-Taqsiriet tas-Sustanzi Kimiċi.

(†) Din l-entrata ma taffettwax l-entrata fl-Anness I Parti 3 għal formulazzjonijiet likwidi solubbli tal-metamidofos li jaqbu s-600 g ta' ingredjent attiv kull litru.

(‡) Sustanza kimika li hija soġġetta jew soġġetta parzjalment għall-proċedura PIC.

PARTI 3

Lista tas-sustanzi kimiċi li huma soġġetti għall-proċedura PIC

(imsemmija fl-Artikoli 13 u 14)

(Il-kategoriji elenkati huma dawk li jissemmew fil-Konvenzjoni)

Sustanza Kimika	Numru/i CAS rilevanti	Kodiċi tal-HS Sustanza pura	Kodiċi tal-HS Tahlitiet li jkun fihom is-sustanza	Kategorija
2,4,5-T u l-imlieh u l-esteri tiegħu	93-76-5 (#)	2918.91	3808.50	Pestiċida
Aldrin (*)	309-00-2	2903.52	3808.50	Pestiċida
Binapakril	485-31-4	2916.19	3808.50	Pestiċida
Kaptafol	2425-06-1	2930.50	3808.50	Pestiċida
Klordan (*)	57-74-9	2903.52	3808.50	Pestiċida
Klordimeform	6164-98-3	2925.21	3808.50	Pestiċida
Klorobenzilat	510-15-6	2918.18	3808.50	Pestiċida
DDT (*)	50-29-3	2903.62	3808.50	Pestiċida
Dieldrin (*)	60-57-1	2910.40	3808.50	Pestiċida
Dinitro-orto-kresol (DNOC) u l-imluh tiegħu (bhalma huma l-imluh tal-ammonju, tal-potassju u tas-sodju)	534-52-1, 2980-64-5, 5787-96-2, 2312-76-7	2908.99	3808.91 3808.92 3808.93	Pestiċida
Dinoseb u l-imlieh u l-esteri tiegħu	88-85-7 (#)	2908.91	3808.50	Pestiċida
1,2-dibromoetan (EDB)	106-93-4	2903.31	3808.50	Pestiċida
Diklorur tal-etilen (1,2-dikloroetan)	107-06-2	2903.15	3808.50	Pestiċida
Ossidu tal-etilen	75-21-8	2910.10	3808.50 3824.81	Pestiċida
Fluworoacetamid	640-19-7	2924.12	3808.50	Pestiċida
HCH (isomeri mhallta) (*)	608-73-1	2903.51	3808.50	Pestiċida
Eptaklor (*)	76-44-8	2903.52	3808.50	Pestiċida

Sustanza Kimika	Numru/i CAS rilevanti	Kodiċi tal-HS Sustanza pura	Kodiċi tal-HS Tahlitiet li jkun fihom is-sustanza	Kategorija
Eżaklorobenzina (*)	118-74-1	2903.62	3808.50	Pestiċida
Lindan (*)	58-89-9	2903.51	3808.50	Pestiċida
Komposti tal-merkurju, li jinkludu l-komposti inorganici tal-merkurju, il-komposti alkili tal-merkurju u l-komposti arili u alkilossialkili tal-merkurju	10112-91-1, 21908-53-2 u oħrajn Ara wkoll: http://pic.int/en	2852.00	3808.50	Pestiċida
Monokrotofos	6923-22-4	2924.12	3808.50	Pestiċida
Paratjon	56-38-2	2920.11	3808.50	Pestiċida
Pentaklorofenol u l-imlieħ u l-esteri tiegħu	87-86-5 (#)	2908.11 2908.19	3808.50 3808.91 3808.92 3808.93 3808.94 3808.99	Pestiċida
Tossafen (*)	8001-35-2	—	3808.50	Pestiċida
Formulazzjonijiet ta' trab frijabbli li fihom kombinazzjoni ta': 7 % ta' Benomyl jew aktar, 10 % ta' Carbofuran jew aktar u 15 % Thiram jew aktar	17804-35-2 1563-66-2 137-26-8	—	3808.92	Formulazzjoni ta' pestiċida perikoluża hafna
Methamidophos (formulazzjonijiet likwidi tas-sustanza li jinhallu li jeċċedu s-600 g tal-ingredjent attiv/l)	10265-92-6	2930.50	3808.50	Formulazzjoni ta' pestiċida perikoluża hafna
Methyl-parathion (konċentratu li jistgħu jiġu emulsifikati b'kontenut ta' ingredjenti attivi ta' 19,5 % jew aktar u trabijiet b'kontenut ta' ingredjenti attivi ta' 1,5 % jew aktar)	298-00-0	2920.11	3808.50	Formulazzjoni ta' pestiċida perikoluża hafna
Phosphamidon (formulazzjonijiet likwidi tas-sustanza li jinhallu li jeċċedu l-1 000 g tal-ingredjent attiv/l)		2924.12	3808.50	Formulazzjoni ta' pestiċida perikoluża hafna
Tahlita, (E) u (Z) izomers	13171-21-6			
(Z)- izomer	23783-98-4			
(E)- izomer	297-99-4			
Fibri tal-asbestos:		2524.10 2524.90	6811.40 6812.80 6812.91 6812.92 6812.93 6812.99 6813.20	Industrijali

Sustanza Kimika	Numru/i CAS rilevanti	Kodiċi tal-HS Sustanza pura	Kodiċi tal-HS Tahlitiet li jkun fihom is-sustanza	Kategorija
Crocidolite	12001-28-4	2524.10		
Actinolite	77536-66-4	2524.90		
Anthophyllite	77536-67-5	2524.90		
Amosite	12172-73-5	2524.90		
Tremolite	77536-68-6	2524.90		
Bifenili polibrominati (PBB)				
— (eža-) (*)	36355-01-8	—	3824.82	Industrijali
— (otta-)	27858-07-7			
— (deka-)	13654-09-6			
Bifenili poliklorinati (PCB) (*)	1336-36-3	—	3824.82	Industrijali
Terfenili poliklorinati (PCT)	61788-33-8	—	3824.82	Industrijali
Ġomb tat-tetraetil	78-00-2	2931.00	3811.11	Industrijali
Ġomb tat-tetrametil	75-74-1	2931.00	3811.11	Industrijali
Il-komposti kollha tar-tributyltin, fosthom:		2931.00	3808.99	Pesticida
Tributyltin oxide	56-35-9	2931.00	3808.99	
Tributyltin fluoride	1983-10-4	2931.00	3808.99	
Tributyltin methacrylate	2155-70-6	2931.00	3808.99	
Tributyltin benzoate	4342-36-3	2931.00	3808.99	
Tributyltin chloride	1461-22-9	2931.00	3808.99	
Tributyltin linoleate	24124-25-2	2931.00	3808.99	
Tributyltin naphthenate	85409-17-2	2931.00	3808.99	
Fosfat tat-tris (2,3-dibromopropil)	126-72-7	2919.10	3824.83	Industrijali

(*) Dawn is-sustanzi huma sogggetti ghall-projbizzjoni ta' esportazzjoni skont l-Artikolu 15(2) ta', u l-Anness V ghal, dan ir-Regolament.

(**) Huma biss in-numri CAS tal-komposti ġenituri li huma elenkati.

ANNEX II

NOTIFIKA TAL-ESPORTAZZJONI

L-informazzjoni li ġejja hija mitluba skont l-Artikolu 8:

1. Identità tas-sustanzi li għandhom jiġu esportati:
 - (a) isem fin-nomenklatura tal-Unjoni Internazzjonali tal-Kimika Pura u Applikata;
 - (b) ismijiet oħra (eż. isem ISO, ismijiet komuni, ismijiet kummerċjali u abbrevjazzjonijiet);
 - (c) Numru EINECS (Inventarju Ewropew ta' Sustanzi Kimiċi Eżistenti) u numru CAS (Reġistru tas-Servizz tat-Taqsiriet tas-Sustanzi Kimiċi);
 - (d) Numru CUS (Inventarju Doganali Ewropew ta' Sustanzi Kimiċi) u l-Kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda;
 - (e) impuritajiet ewlenin tas-sustanza, meta jkunu partikolarment rilevanti.
2. Identità tat-taħlita li ser tiġi esportata:
 - (a) l-isem u/jew id-denominazzjoni kummerċjali tat-taħlita;
 - (b) għal kull sustanza elenkata fl-Anness I, perċentwal u dettalji kif speċifikat taht il-punt 1;
 - (c) Numru CUS (Inventarju Doganali Ewropew ta' Sustanzi Kimiċi) u l-Kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda.
3. Identità tal-prodott li għandu jiġi esportat:
 - (a) isem u/jew deskrizzjoni kummerċjali tal-prodott;
 - (b) għal kull sustanza elenkata fl-Anness I, il-perċentwal u d-dettalji kif speċifikati fil-punt 1.
4. Informazzjoni dwar l-esportazzjoni:
 - (a) pajjiż tad-destinazzjoni;
 - (b) pajjiż tal-oriġini;
 - (c) data mistennija tal-ewwel esportazzjoni din is-sena;
 - (d) ammont stmat tas-sustanza kimika għall-esportazzjoni lejn il-pajjiż ikkonċernat din is-sena;
 - (e) użu intenzjonat fil-pajjiż tad-destinazzjoni, jekk magħruf, inkluża informazzjoni; dwar il-kategorija/i skont il-Konvenzjoni li dan l-użu jaqa' taħtha;
 - (f) isem, indirizz u dettalji rilevanti oħrajn tal-persuna fiżika jew ġuridika li timporta;
 - (g) isem, indirizz u dettalji oħrajn rilevanti tal-esportatur.
5. Awtoritajiet Nazzjonali Nominati:
 - (a) l-isem, l-indirizz, telefown u teleks, numru tal-feks jew E-mail tal-awtorità nominata fl-Unjoni li minnha tista' tinkiseb iktar informazzjoni;
 - (b) l-isem, l-indirizz, telefown u teleks, numru tal-feks jew E-mail tal-awtorità nominata fil-pajjiż importatur.
6. L-informazzjoni dwar prekawzjonijiet li għandhom jittiehdu, inkluża l-kategorija tat-twissija dwar riskju u sikurezza.
7. Taqsira tal-proprietajiet fiżikotossiċi, tossikoloġiċi u ekotossikoloġiċi.

8. Użu tas-sustanza kimika fl-Unjoni:
 - (a) użi, kategorija/i skont il-Konvenzjoni u s-sottokategorija/i tal-Unjoni li huma soġġetti għall-miżuri ta' kontroll (projbizzjoni jew restrizzjoni severa);
 - (b) użi li għalihom is-sustanza kimika mhix ipprobita jew ristretta severament (kategoriji u sottokategoriji ta' użi kif iddefiniti fl-Anness I għar-Regolament);
 - (c) stima, fejn hija disponibbli, tal-kwantitajiet tas-sustanza kimika prodotta, importata, esportata u użata.
 9. Informazzjoni dwar miżuri kawtelatorji biex jitnaqqsu l-esponiment għal u l-emissjoni tas-sustanza kimika.
 10. Taqsira tar-restrizzjonijiet regolatorji u raġunijiet għalihom.
 11. Taqsira dwar l-informazzjoni speċifikata fil-punti 2(a), (c) u (d) tal-Anness IV.
 12. Informazzjoni oħra pprovduta mill-Parti esportatrici minhabba li hija kkunsidrata ta' thassib jew aktar informazzjoni kif speċifikat fl-Anness IV meta din tintalab mill-Parti importatrici.
-

ANNEX III

Informazzjoni li għandha tingħata mill-awtoritajiet nazzjonali nominati tal-Istati Membri lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 10

1. Sommarju tal-kwantitajiet tas-sustanzi kimiċi (fil-forma ta' sustanzi, taħlitiet u prodotti) soġġetti għall-Anness I u esportati matul is-sena ta' qabel.

(a) Sena li fiha saru l-esportazzjonijiet;

(b) Tabella li turi fil-qosor il-kwantitajiet ta' sustanzi kimiċi esportati (fil-forma ta' sustanzi, taħlitiet u prodotti) kif definiti hawn taħt.

Sustanza Kimika	Pajjiż li jimporta	Kwantità tas-sustanza

2. Lista ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jimportaw sustanzi kimiċi f'Parti jew f'pajjiż iehor

Sustanza Kimika	Pajjiż li jimporta	Persuna li timporta	Indirizz u dettalji rilevanti oħrajn tal-persuna li timporta

ANNEX IV

Notifika lis-Segretarjat tal-Konvenzjoni dwar sustanza kimika projbita jew imraġżna strettament

REWKIŻITI TA' INFORMAZZJONI GHAN-NOTIFIKI SKONT L-ARTIKOLU 11

In-notifiki għandhom jinkludu:

1. proprjetajiet, identifikazzjoni u użi

- (a) isem komuni;
- (b) isem is-sustanza kimika skont nomenklatura magħrufa internazzjonalment (pereżempju l-Unjoni Internazzjonali tal-Kimika Pura u Applikata (IUPAC)), fejn din in-nomenklatura teżisti;
- (c) ismijiet kummerċjali u ismijiet ta' tahlitiet;
- (d) numri tal-kodiċi: Numru tas-Servizz tat-Taqsiriet tas-Sustanzi Kimiċi (CAS), Sistema tal-Kodiċi Doganali Armonizzat u numri oħrajn;
- (e) informazzjoni dwar klassifika ta' periklu, fejn is-sustanza kimika hija soġġetta għal rekwiżiti ta' klassifika;
- (f) użu jew użi tas-sustanza kimika:
 - fl-Unjoni,
 - postijiet oħra (jekk magħrufa);
- (g) il-kwalitajiet fizikokimiċi, tossikoloġiċi u ekotossikoloġiċi;

2. azzjoni regolatorja finali

- (a) informazzjoni speċifika għall-azzjoni regolatorja finali:
 - (i) sommarju tal-azzjoni regolatorja finali;
 - (ii) referenza għad-dokument regolatorju;
 - (iii) data tad-dhul fis-seħh tal-azzjoni regolatorja finali;
 - (iv) indikazzjoni jekk l-azzjoni regolatorja finali ttehditx abbażi ta' evalwazzjoni tar-riskju jew periklu u, jekk huwa hekk, informazzjoni dwar tali evalwazzjoni, li tkopri referenza għad-dokumentazzjoni rilevanti;
 - (v) raġunijiet għall-azzjoni regolatorja finali rilevanti għas-saħħa tal-bniedem, inkluża s-saħħa tal-konsumaturi u l-haddiema, jew l-ambjent;
 - (vi) sommarju tal-perikli u r-riskji li jirriżultaw mis-sustanza kimika għas-saħħa tal-bniedem, inkluża s-saħħa tal-konsumaturi u l-haddiema, jew l-ambjent u l-effett mistenni tal-azzjoni regolatorja finali;
- (b) kategorija jew kategoriji fejn ittiehdet l-azzjoni regolatorja finali, u għal kull kategorija:
 - (i) użu jew użi pprojbiti mill-azzjoni regolatorja finali;
 - (ii) użu jew użi li jibqgħu permessi;
 - (iii) stima, fejn hija disponibbli, tal-kwantitajiet tas-sustanza kimika prodotta, importata, esportata u użata;

- (c) indikazzjoni, safejn hu possibbli, tar-rilevanza probabbli tal-azzjoni regolatorja finali għal Stati u reġjuni oħrajn;
 - (d) informazzjoni oħra rilevanti li tista' tkopri:
 - (i) evalwazzjoni tal-effetti soċjoekonomiċi tal-azzjoni regolatorja finali;
 - (ii) informazzjoni dwar alternattivi u r-riskji relattivi tagħhom, fejn disponibbli, bħal:
 - strateġiji integrati għall-ġestjoni tal-pesti;
 - prassi u proċessi industrijali, inkluża teknoloġija aktar nadifa.
-

ANNEX V

Sustanzi kimiċi u oġġetti soġġetti għal projbizzjoni ta' esportazzjoni

(imsemmija fl-Artikolu 15)

PARTI 1

Sustanzi niġġiesa organiċi persistenti kif elenkati fl-Annessi A u B tal-Konvenzjoni ta' Stokkolma dwar Materjal Organiku Persistenti li Jniġġes (¹) skont id-dispożizzjonijiet mnizzla fiha.

Deskrizzjoni ta' sustanzi kimiċi/prodott(i) soġġetti għall-projbizzjoni tal-esportazzjoni	Dettalji addizzjonali, fejn rilevanti (eż. isem is-sustanza kimika, Nru KE, Nru CAS, eċċ.)	
	Aldrin	KE Nru 206-215-8, Nru CAS 309-00-2, Kodiċi tan-NM 2903 52 00
	Klordan	KE Nru 200-349-0, Nru CAS 57-74-9, Kodiċi tan-NM 2903 52 00
	Klordekon	Nru KE 205-601-3 Nru CAS 143-50-0 Kodiċi tan-NM 2914 70 00
	Dieldrin	KE Nru 200-484-5, Nru CAS 60-57-1, Kodiċi tan-NM 2910 40 00
	DDT (1,1,1-trichloro-2,2-bis (p-chlorophenyl) ethane	KE Nru 200-024-3, Nru CAS 50-29-3, Kodiċi tan-NM 2903 62 00
	Endrin	KE Nru 200-775-7, Nru CAS 72-20-8, Kodiċi tan-NM 2910 90 00
	Etere tal-ettabromodifenil C ₁₂ H ₃ Br ₇ O	KE Nru 273-031-2 Nru CAS 68928-80-3 u oħrajn Kodiċi tan-NM 2909 30 38
	Eptaklor	KE Nru 200-962-3, Nru CAS 76-44-8, Kodiċi tan-NM 2903 52 00
	Eżabromobifenil	KE Nru 252-994-2 Nru CAS 36355-01-8 u oħrajn Kodiċi tan-NM 2903 69 90
	Etere tal-eżabromodifenil C ₁₂ H ₄ Br ₆ O	KE Nru 253-058-6 Nru CAS 36483-60-0 u oħrajn Kodiċi tan-NM 2909 30 38
	Eżaklorobenzen	KE Nru 200-273-9, Nru CAS 118-74-1, Kodiċi tan-NM 2903 62 00
	Eżakloroċikloeżani, inkluż il-lindan	KE Nru 200-401-2, 206-270-8, 206-271-3, 210-168-9 Nru CAS 58-89-9, 319-84-6, 319-85-7, 608-73-1 Kodiċi tan-NM 2903 51 00
	Mireks	KE Nru 219-196-6, Nru CAS 2385-85-5, Kodiċi tan-NM 2903 59 80

(¹) ĠU L 209, 31.7.2006, p. 3.

Deskrizzjoni ta' sustanzi kimiċi/prodott(i) soġġetti għall-projbizzjoni tal-esportazzjoni	Dettalji addizzjonali, fejn rilevanti (eż. isem is-sustanza kimika, Nru KE, Nru CAS, eċċ.)	
	Etere tal-pentabromodifenil $C_{12}H_5Br_5O$	KE Nru 251-084-2 u oħrajn Nru CAS 32534-81-9 u oħrajn Kodiċi tan-NM 2909 30 31
	Pentaklorobenzen	KE Nru 210-172-5 Nru CAS 608-93-5 Kodiċi tan-NM 2903 69 90
	Bifenili poliklorinati (PCBs)	KE Nru 215-648-1 u oħrajn, CAS Nru 1336-36-3 u oħrajn, Kodiċi tan-NM 2903 69 90
	Etere tat-tetrabromodifenil $C_{12}H_6Br_4O$	KE Nru 254-787-2 u oħrajn Nru CAS 40088-47-9 u oħrajn Kodiċi tan-NM 2909 30 38
	Tossafen (kamfeklor)	KE Nru 232-283-3, Nru CAS 8001-35-2, Kodiċi tan-NM 3808 50 00

PARTI 2

Sustanzi kimiċi oħrajn barra s-sustanzi niġġiesa organiċi persistenti kif elenkati fl-Annessi A u B għall-Konvenzjoni ta' Stokkolma dwar Materjal Organiku Persistenti li Jniġġes skont id-dispożizzjonijiet li fiha.

Deskrizzjoni ta' sustanzi kimiċi/prodott(i) soġġetti għall-projbizzjoni tal-esportazzjoni	Dettalji addizzjonali, fejn rilevanti (eż. isem is-sustanza kimika, Nru KE, Nru CAS, eċċ.)
Sapun kożmetiku li fih il-merkurju	Kodiċi NM 3401 11 00, 3401 19 00, 3401 20 10, 3401 20 90, 3401 30 00
Komposti tal-merkurju għajr komposti esportati għal skopijiet ta' riċerka u żvilupp, skopijiet mediċi jew ta' analiżi	Mineral taċ-ċinabru, klorur tal-merkurju (I)(Hg_2Cl_2 , Nru CAS 10112-91-1), ossidu tal-merkurju (II)(HgO , Nru CAS 21908-53-2); Kodiċi tan-NM 2852 00 00
Merkurju metalliku u taħlitiet ta' merkurju metalliku ma' sustanzi oħra, inkluzi ligi ta' merkurju, b'koncentrazzjoni ta' merkurju li tal-aqas tkun ta' 95 % piż skont il-piż	Nru CAS 7439-97-6 Kodiċi tan-NM 2805 40

ANNEX VI

**Lista ta' Partijiet fil-Konvenzjoni li jehtieġu informazzjoni dwar il-movimenti ta' tranżitu tas-sustanzi kimiċi
soġġetti għall-proċedura PIC**

(imsemmija fl-Artikolu 16)

Pajjiż	Informazzjoni mehtieġa

ANNEX VII

Tabella ta' korrelazzjoni

Regolament (KE) Nru 689/2008	Dan ir-Regolament
—	<i>Artikolu 1</i>
Artikolu 1(1)	1(1)
Artikolu 1(2)	1(2)
—	<i>Artikolu 2</i>
Artikolu 2(1)	2(1)
Artikolu 2(2)	2(2)
—	2(3)
<i>Artikolu 3</i>	<i>Artikolu 3</i>
<i>Artikolu 4</i>	<i>Artikolu 4</i>
—	<i>Artikolu 5</i>
Artikolu 5(1)	5(1)
Artikolu 5(2)	5(2)
Artikolu 5(3)	5(3)
—	<i>Artikolu 6</i>
—	6(1)
—	6(2)
—	<i>Artikolu 7</i>
Artikolu 6(1)	7(1)
Artikolu 6(2)	7(2)
Artikolu 6(3)	7(3)
—	<i>Artikolu 8</i>
Artikolu 7(1)	8(1)
Artikolu 7(2)	8(2)
Artikolu 7(3)	8(3)
Artikolu 7(4)	8(4)
Artikolu 7(5)	8(5)
Artikolu 7(6)	8(6)
Artikolu 7(7)	8(7)
Artikolu 7(8)	8(8)
—	<i>Artikolu 9</i>
Artikolu 8(1)	9(1)
Artikolu 8(2)	9(2)
—	<i>Artikolu 10</i>
Artikolu 9(1)	10(1)
Artikolu 9(2)	10(2)
Artikolu 9(3)	10(3)

Regolament (KE) Nru 689/2008	Dan ir-Regolament
—	<i>Artikolu 11</i>
Artikolu 10(1)	11(1)
Artikolu 10(2)	11(2)
Artikolu 10(3)	11(3)
Artikolu 10(4)	11(4)
Artikolu 10(5)	11(5)
Artikolu 10(6)	11(6)
Artikolu 10(7)	11(7)
Artikolu 10(8)	11(8)
<i>Artikolu 11</i>	<i>Artikolu 12</i>
—	<i>Artikolu 13</i>
Artikolu 12(1)	13(1)
Artikolu 12(2)	13(2)
Artikolu 12(3)	13(3)
Artikolu 12(4)	13(4)
Artikolu 12(5)	13(5)
Artikolu 12(6)	13(6)
—	<i>Artikolu 14</i>
Artikolu 13(1)	14(1)
Artikolu 13(2)	14(2)
Artikolu 13(3)	14(3)
Artikolu 13(4)	14(4)
Artikolu 13(5)	14(5)
Artikolu 13(6)	14(6)
Artikolu 13(7)	14(7)
Artikolu 13(8)	14(8)
Artikolu 13(9)	14(9)
Artikolu 13(10)	14(10)
Artikolu 13(11)	14(11)
—	<i>Artikolu 15</i>
Artikolu 14(1)	15(1)
Artikolu 14(2)	15(2)
—	<i>Artikolu 16</i>
Artikolu 15(1)	16(1)
Artikolu 15(2)	16(2)
Artikolu 15(3)	16(3)
Artikolu 15(4)	16(4)
—	<i>Artikolu 17</i>
Artikolu 16(1)	17(1)
Artikolu 16(2)	17(2)

Regolament (KE) Nru 689/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 16(3)	17(3)
Artikolu 16(4)	17(4)
—	<i>Artikolu 18</i>
Artikolu 17(1)	18(1)
—	18(2)
Artikolu 17(1)	18(3)
—	<i>Artikolu 19</i>
Artikolu 17(2)	19(1)
—	19(2)
—	19(3)
—	<i>Artikolu 20</i>
Artikolu 19(1)	20(1)
Artikolu 19(2)	20(2)
Artikolu 19(3)	20(3)
Artikolu 19(3)	20(4)
<i>Artikolu 20</i>	<i>Artikolu 21</i>
—	<i>Artikolu 22</i>
Artikolu 21(1)	22(1)
Artikolu 21(2)	22(2)
Artikolu 21(3)	22(3)
—	<i>Artikolu 23</i>
Artikolu 22(1)	23(1)
Artikolu 22(2)	23(2)
Artikolu 22(3)	23(3)
Artikolu 22(4)	23(4)
—	<i>Artikolu 24</i>
—	24(1)
—	24(2)
—	24(3)
—	<i>Artikolu 25</i>
—	<i>Artikolu 26</i>
—	26(1)
—	26(2)
—	26(3)
—	26(4)
—	26(5)
—	<i>Artikolu 27</i>
Artikolu 24(1)	27(1)
Artikolu 24(2)	27(2)
<i>Artikolu 18</i>	<i>Artikolu 28</i>

Regolament (KE) Nru 689/2008	Dan ir-Regolament
—	<i>Artikolu 29</i>
<i>Artikolu 25</i>	<i>Artikolu 30</i>
<i>Artikolu 26</i>	<i>Artikolu 31</i>
Anness I	Anness I
Anness II	Anness II
Anness III	Anness III
Anness IV	Anness IV
Anness V	Anness V
Anness VI	Anness VI

REGOLAMENT (UE) Nru 650/2012 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-4 ta' Lulju 2012

dwar il-ġurizdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonossiment u l-infurzar ta' deċiżjonijiet u l-aċċettazzjoni u l-infurzar ta' strumenti awtentiċi fil-qasam tas-suċċessjonijiet u dwar il-holqien ta' Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 81(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlativa ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) L-Unjoni għandha l-ghan illi żżomm u tiżviluppa spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja li fih jiġi żgurati il-moviment liberu tal-persuni. Sabiex dan l-isparju jiġi stabbilit gradwalment, l-Unjoni għandha tadotta miżuri relatati mal-koperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili li għandhom implikazzjonijiet transkonfinali, partikolarment meta meħtieġa għall-funzjonament tajjeb tas-suq intern.
- (2) Skont il-punt (c) tal-Artikolu 81(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, tali miżuri jistgħu jinkludu miżuri mmirati biex jiżguraw il-kompatibbiltà tar-regoli applikabbli fl-Istati Membri fil-qasam tal-kunflitti tal-liġijiet u tal-ġurizdizzjoni.
- (3) Waqt il-laqgħa tiegħu f'Tampere fil-15 u s-16 ta' Ottubru 1999, il-Kunsill Ewropew approva l-prinċipju tar-rikonossiment reċiproku tas-sentenzi u ta' deċiżjonijiet oħra ta' awtoritajiet ġudizzjarji bħala s-sisien tal-koperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili u stieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni sabiex jadottaw programm ta' miżuri sabiex jiġi implimentat dan il-prinċipju.
- (4) Programm ta' miżuri dwar l-implimentazzjoni tal-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku tad-deċiżjonijiet

fil-qasam ċivili u kummerċjali ⁽³⁾, komuni għall-Kummissjoni u għall-Kunsill, ġie adottat fit-30 ta' Novembru 2000. Dak il-programm jidentifika l-miżuri dwar l-armonizzazzjoni tar-regoli ta' kunflitti ta' liġijiet bħala miżuri li jiffaċilitaw ir-rikonossiment reċiproku tad-deċiżjonijiet u jipprevedi t-thejjija ta' strument fil-qasam tat-testamenti u s-suċċessjoni.

- (5) Il-Kunsill Ewropew, waqt il-laqgħa tiegħu li saret fi Brussell fl-4 u l-5 ta' Novembru 2004, adotta programm ġdid, imsejjah "Il-Programm tal-Aja: it-tishih tal-libertà, tas-sigurtà u tal-ġustizzja fl-Unjoni Ewropea" ⁽⁴⁾. Dak il-programm jenfasizza l-htieġa li jiġi adottat strument fil-qasam tas-suċċessjoni li jitratta, b'mod partikolari, il-kwistjonijiet tal-kunflitti tal-liġijiet, il-ġurizdizzjoni, ir-rikonossiment reċiproku u l-infurzar ta' deċiżjonijiet fil-qasam tas-suċċessjoni u ċ-ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni.

- (6) Fil-laqgħa tiegħu fi Brussell fl-10 u l-11 ta' Diċembru 2009 l-Kunsill Ewropew adotta programm pluriennali ġdid imsejjah "Il-Programm ta' Stokkolma — Ewropa miftuħa u sigura għas-servizz u l-protezzjoni taċ-ċittadini" ⁽⁵⁾. F'dak il-programm il-Kunsill Ewropew qies li r-rikonossiment reċiproku għandu jiġi estiż għal oqsma li għadhom mhumiex koperti, iżda li huma essenzjali għall-hajja ta' kuljum, bħala eżempju, is-suċċessjoni u t-testamenti, filwaqt li qies is-sistemi legali tal-Istati Membri, inkluż l-ordni pubbliku ("ordre public"), u t-tradizzjonijiet nazzjonali f'dan il-qasam.

- (7) Hemm lok li jiġi ffaċilitat it-thaddim tajjeb tas-suq intern billi jitnehhew l-ostakoli għall-moviment liberu ta' persuni li llum il-ġurnata jiġu affaċċjati b'diffikultajiet biex jimplimentaw id-drittijiet tagħhom fil-kuntest ta' suċċessjoni li għandha implikazzjonijiet transkonfinali. Fiż-żona Ewropea tal-ġustizzja, iċ-ċittadini għandhom ikunu fil-pożizzjoni li jorganizzaw is-suċċessjoni tagħhom bil-quddiem. Id-drittijiet tal-werrieta u l-legatarji, tal-persuni l-oħra qrib tad-deċedut kif ukoll tal-kredituri tas-suċċessjoni għandhom ikunu garantiti b'mod effettiv.

- (8) Sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet, dan ir-Regolament għandu jiġbor flimkien id-dispożizzjonijiet dwar il-ġurizdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonossiment, jew, skont il-każ, l-aċċettazzjoni, l-infurzabbiltà u l-infurzar tad-deċiżjonijiet, strumenti awtentiċi u tranżazzjonijiet ġudizzjarji u dwar il-holqien ta' Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni.

⁽¹⁾ ĠU C 44, 11.2.2011, p. 148.

⁽²⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-13 ta' Marzu 2012 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Ġunju 2012.

⁽³⁾ ĠU C 12, 15.1.2001, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU C 53, 3.3.2005, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU C 115, 4.5.2010, p. 1.

- (9) Il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandu jstendi għall-aspetti kollha tal-liġi ċivili tas-suċċessjoni għall-patrimonju ta' persuna deċeduta, jiġifieri kull forma ta' trasferiment ta' assi, drittijiet u obbligijiet minhabba mewt, sew jekk permezz ta' trasferiment volontarju taht trasferiment *causa mortis*, jew trasferiment permezz ta' suċċessjoni *ab intestato*.
- (10) Dan ir-Regolament ma għandux japplika għal kwistjonijiet ta' dhul, u lanqas għal kwistjonijiet amministrattivi ta' natura ta' dritt pubbliku. Għandha għalhekk tkun il-liġi nazzjonali li tiddetermina, pereżempju, kif għandhom jiġu kkalkulati u mħallsa t-taxxi u responsabilitajiet oħrajn ta' natura ta' dritt pubbliku, sew jekk ikunu taxxi pagabbli mid-deċedut fil-hin tal-mewt kif ukoll kwalunkwe tip ta' taxxa relatata mas-suċċessjoni li trid tithallas mill-patrimonju jew il-benefiċjarji. Għandha tkun ukoll il-liġi nazzjonali li tiddetermina jekk ir-rilaxx ta' proprjetà ta' suċċessjoni lill-benefiċjarji skont dan ir-Regolament jew l-elenkar ta' proprjetà ta' suċċessjoni f'reġistru jistgħux isiru suġġetti għall-hlas ta' taxxi.
- (11) Dan ir-Regolament ma għandux japplika għal oqsma tal-liġi ċivili għajr is-suċċessjoni. Għal finijiet ta' ċarezza, għadd ta' kwistjonijiet li jistgħu jitqiesu li għandhom rabta ma' kwistjonijiet ta' suċċessjoni għandhom jiġu esplicitament esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (12) Għalhekk, dan ir-Regolament ma għandux japplika għal kwistjonijiet relatati ma' sistemi ta' proprjetà matrimonjali, li jinkludu kuntratti ta' żwieġ kif huma magħrufin fxi sistemi legali sal-punt li tali kuntratti ma jitrattawx kwistjonijiet ta' suċċessjoni, u s-sistemi ta' proprjetà ta' relazzjonijiet meqjusin li għandhom effetti komparabbli maż-żwieġ. L-awtoritajiet li jitrattaw suċċessjoni speċifika skont dan ir-Regolament għandhom madankollu, skont is-sitwazzjoni, jiehdu kont tal-istralċ tas-sistema ta' proprjetà matrimonjali jew sistema simili ta' proprjetà tad-deċedut meta jiddeterminaw il-patrimonju tad-deċedut u l-ishma rispettivi tal-benefiċjarji.
- (13) Kwistjonijiet relatati mal-holqien, l-amministrazzjoni u x-xoljiment ta' trusts għandhom ukoll jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Dan ma għandux jinftehem bhala esklużjoni ġenerali ta' trusts. Fejn trust tinholq taht testment jew taht statut b'konnessjoni mas-suċċessjoni *ab intestato*, il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni skont dan ir-Regolament għandha tapplika fir-rigward tad-devoluzzjoni tal-assi u d-determinazzjoni tal-benefiċjarji.
- (14) Drittijiet ta' proprjetà, interessi u assi mahluqa jew ittrasferiti b'modi oħra għajr is-suċċessjoni, bhala eżempju, permezz ta' donazzjonijiet, għandhom ikunu esklużi wkoll mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Madankollu, għandha tkun il-liġi speċifikata minn dan ir-Regolament bhala l-liġi applikabbli għas-suċċessjoni li tiddetermina jekk donazzjonijiet jew forom oħra ta' trasferimenti *inter vivos* li jirriżultaw fi dritt *in rem* qabel il-mewt għandhom jagħtu lok għal restituzzjoni jew tehid f'kunsiderazzjoni għall-finijiet ta' kalkolu tal-ishma tal-benefiċjarji skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni.
- (15) Dan ir-Regolament għandu jippermetti l-holqien jew it-trasferiment permezz tas-suċċessjoni ta' dritt fil-proprjetà immobbli jew mobbli kif previst fil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni. Madankollu dan ma għandux jaffettwa l-għadd limitat ("*numerus clausus*") tad-drittijiet reali magħrufa fid-dritt nazzjonali ta' xi Stati Membri. Stat Membru ma għandux jintalab jirrikonoxxi dritt *in rem* relatat ma' proprjetà li tinsab f'dak l-Istat Membru jekk id-dritt *in rem* ikkonċernat ma jkunx magħruf fil-liġi tiegħu.
- (16) Madankollu, biex il-benefiċjarji jithallew igawdu fi Stat Membru iehor id-drittijiet li nholqu jew ġew trasferiti lillhom permezz tas-suċċessjoni, dan ir-Regolament għandu jipprevedi l-adattament ta' dritt *in rem* mhux magħruf għall-eqreb dritt *in rem* ekwivalenti skont il-liġi ta' dak l-Istat Membru l-iehor. Fil-kuntest ta' tali adattament għandu jittiehed kont tal-għanijiet u l-interessi mwettqin bid-dritt *in rem* speċifiku u l-effetti marbutin miegħu. Għall-finijiet li jiġi ddeterminat l-eqreb dritt *in rem* nazzjonali ekwivalenti, l-awtoritajiet jew il-persuni kompetenti tal-Istat li l-liġi tiegħu tkun applikata għas-suċċessjoni jistgħu jiġu kkuntattati biex tinkiseb aktar informazzjoni dwar in-natura u l-effetti tad-dritt. Għal dak l-għan, jistgħu jintużaw in-netwerks eżistenti fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili u kummerċjali kif ukoll kwalunkwe mezz disponibbli iehor li jiffacilita l-fehim tal-liġi barranija.
- (17) L-adattament ta' drittijiet reali mhux magħrufa kif ipprovdut b'mod esplicitu f'dan ir-Regolament ma għandux jipprekludi forom oħrajn ta' adattament fil-kuntest tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (18) Ir-rekwiziti għar-registrazzjoni f'reġistru ta' dritt fi proprjetà immobbli jew mobbli għandhom jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Għalhekk għandha tkun il-liġi tal-Istat Membru li fih jinżamm ir-registru (għal proprjetà immobbli, il-*lex rei sitae*) li tiddetermina taht liema kondizzjonijiet legali u kif għandha ssir ir-registrazzjoni u liema awtoritajiet, bhala registri tal-artijiet jew in-nutara, huma responsabbli li jivverifikaw li jiġu sodisfatti r-rekwiziti kollha u li d-dokumentazzjoni pprezentata jew stabbilita tkun biżżejjed jew li jkun fiha l-informazzjoni neċessarja. B'mod partikolari, l-awtoritajiet jistgħu jikkontrollaw li d-dritt tad-deċedut għall-proprjetà tas-suċċessjoni msemmija fid-dokument ipprezentat għar-registrazzjoni huwa dritt li huwa rreġistrat bhala tali fir-registru jew li huwa muri mod iehor skont il-liġi tal-Istat Membru li fih jinżamm ir-registru. Sabiex ma jiġux irduppjati dokumenti, l-awtoritajiet tar-registrazzjoni għandhom jaċċettaw tali dokumenti mfasslin fi Stat Membru iehor mill-awtoritajiet kompetenti li ċ-ċirkolazzjoni tagħhom hija pprovduta f'dan ir-Regolament. B'mod partikolari, iċ-Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni maħruġ skont dan ir-Regolament għandu jikkostitwixxi dokument validu għar-registrar ta' proprjetà ta' suċċessjoni f'reġistru ta' Stat

- Membru. Dan ma ghandux jipprekludi l-awtoritajiet involuti fir-reġistrazzjoni milli jitolbu lill-persuna li tkun qed tapplika ghar-reġistrazzjoni biex ttiprovdi tali informazzjoni addizzjonali jew tipprezenta tali dokumenti addizzjonali kif mehtieg skont il-liġi tal-Istat Membru li fih jinżamm ir-reġistru, bhala eżempju, informazzjoni jew dokumenti relatati mal-hlas ta' dħul. L-awtorità kompetenti tista' tindika lill-persuna li tkun qed tapplika ghar-reġistrazzjoni kif tista' tiġi pprovduta l-informazzjoni jew id-dokumenti nieqsa.
- (19) L-effetti tar-reġistrar ta' dritt f'reġistru għandhom wkoll jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Għalhekk għandha tkun il-liġi tal-Istat Membru li fih jinżamm ir-reġistru li tiddetermina jekk fil-fatt ir-reġistrar huwiex, bhala eżempju, dikjaratorju jew konstitutiv. B'hekk, fejn bhala eżempju, l-akkwist ta' dritt fi proprjetà immobbli jehtieg li jiġi rreġistrat f'reġistru skont il-liġi tal-Istat Membru li fih jinżamm ir-reġistru sabiex jiġi żgurat l-effett *erga omnes* tar-reġistri jew biex jiġu protetti t-tranżazzjonijiet legali, il-mument ta' tali akkwist għandu jiġi rregolat mil-liġi ta' dak l-Istat Membru.
- (20) Dan ir-Regolament għandu jirrispetta s-sistemi differenti biex jiġu ttrattati kwistjonijiet ta' suċċessjoni applikati fl-Istati Membri. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament it-terminu "qorti" għandu għalhekk jingħata tifsira wiesgħa sabiex ikopri mhux biss il-qrati fil-veru sens tal-kelma, li jeżerċitaw funzjonijiet ġudizzjarji, iżda wkoll in-nutara jew l-uffiċċji tar-reġistru f'xi Stati Membri li, f'ċerti kwistjonijiet ta' suċċessjoni, jeżerċitaw funzjonijiet ġudizzjarji bħal qrati, u n-nutara u l-professjonisti legali li, f'xi Stati Membri, jeżerċitaw funzjonijiet ġudizzjarji f'suċċessjoni speċifika permezz tad-delega tas-setgħa minn qorti. Il-qrati kollha kif iddefiniti f'dan ir-Regolament għandhom ikunu marbutin bir-regoli tal-ġuriżdizzjoni msemmijin f'dan ir-Regolament. Kuntrarjament, it-terminu "qorti" ma għandux ikopri l-awtoritajiet mhux ġudizzjarji ta' Stat Membru bis-setgħa skont il-liġi nazzjonali li jitt-rattaw kwistjonijiet ta' suċċessjoni, bħan-nutara fil-biċċa l-kbira tal-Istati Membri fejn, bħal ma ssoġu jkun il-każ, huma ma jkunux qed jeżerċitaw funzjonijiet ġudizzjarji.
- (21) Dan ir-Regolament għandu jippermetti lin-nutara kollha li għandhom kompetenza fi kwistjonijiet ta' suċċessjoni fl-Istati Membri biex jeżerċitaw tali kompetenza. Jekk in-nutara fi Stat Membru partikolari jkunux marbutin bir-regoli ta' ġuriżdizzjoni msemmijin f'dan ir-Regolament, għandu jiddependi minn jekk humiex koperti mit-terminu "qorti" għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.
- (22) L-atti mahruġin min-nutara fi kwistjonijiet ta' suċċessjoni fl-Istati Membri għandhom jiċċirkolaw skont dan ir-Regolament. Meta n-nutara jeżerċitaw funzjonijiet ġudizzjarji huma marbutin mir-regoli ta' ġuriżdizzjoni, u d-deċiżjonijiet li jagħtu għandhom jiċċirkolaw skont id-dispożizzjonijiet dwar ir-rikonossiment, l-infurzabbiltà u l-infurzar ta' deċiżjonijiet. Meta n-nutara ma jeżerċitaw funzjonijiet ġudizzjarji, mhumiex marbutin mir-regoli ta' ġuriżdizzjoni, u l-istrumenti awtentici li huma johorġu għandhom jiċċirkolaw skont id-dispożizzjonijiet dwar strumenti awtentici.
- (23) Minhabba l-mobbiltà taċ-ċittadini li qed tiżdied u sabiex tkun żgurata l-amministrazzjoni tajba tal-ġustizzja fl-Unjoni u jkun żgurat li jeżisti fattur ġenwin ta' konnessjoni bejn is-suċċessjoni u l-Istat Membru li fih hija eżerċitata l-ġuriżdizzjoni, dan ir-Regolament għandu jipprovdi li l-fattur ta' konnessjoni ġenerali għall-finijiet li jiġu determinati kemm il-ġuriżdizzjoni kif ukoll il-liġi applikabbli għandu jkun ir-residenza abitwali tad-deċedut fil-mument tal-mewt. Sabiex tiġi ddeterminata r-residenza abitwali, l-awtorità li tkun qed tittratta s-suċċessjoni għandha ttwettaq valutazzjoni ġenerali taċ-ċirkostanzi tal-hajja tad-deċedut fis-snin qabel mewtu u fil-mument ta' mewtu, filwaqt li tiehu kont tal-elementi fattwali rilevanti kollha, b'mod partikolari t-tul ta' żmien u r-regolarità tal-preżenza tad-deċedut fl-Istat ikkonċernat kif ukoll il-kondizzjonijiet u r-raġunijiet għal dik il-preżenza. Ir-residenza abitwali hekk determinata għandha tiżvela rabta stabbli u mill-qrib mal-Istat ikkonċernat b'kont mehud tal-ghanijiet speċifici ta' dan ir-Regolament.
- (24) F'xi każijiet, id-determinazzjoni tar-residenza abitwali tad-deċedut tista' tkun kumplessa. Każ bħal dan jista' jirriżulta, b'mod partikolari, fejn id-deċedut għal raġunijiet professjonali jew ekonomiċi jkun mar jgħix barra biex jahdem hemm, xi drabi għal żmien twil, iżda jkun żamm rabta stabbli u mill-qrib mal-Istat tal-orġini tiegħu. F'każ bħal dan, id-deċedut, skont iċ-ċirkostanzi tal-każ, jista' jitqies bhala wiehed li għad għandu r-residenza abitwali tiegħu fl-Istat ta' orġini tiegħu li fih kien jinsab iċ-ċentru ta' interess tal-familja tiegħu u tal-hajja soċjali tiegħu. Jistgħu jirriżultaw każijiet kumplessi ohra meta d-deċedut ikun għex f'diversi Stati alternattivament jew ikun vjaġġa minn Stat għall-iehor mingħajr ma jkun issetilja b'mod permanenti f'xi wiehed minnhom. Jekk id-deċedut kien ċittadin ta' wiehed minn daww l-Istati jew kellu l-beni ewlenin tiegħu kollha f'wiehed minn daww l-Istati, iċ-ċittadinanza tiegħu jew il-post ta' daww il-beni jista' jkun fattur speċjali fil-valutazzjoni ġenerali taċ-ċirkostanzi fattwali kollha.
- (25) Fir-rigward tad-determinazzjoni tal-liġi applikabbli għas-suċċessjoni l-awtorità li tkun qed tittratta s-suċċessjoni tista', f'każijiet eċċezzjonali — fejn, bhala eżempju, id-deċedut ikun mar jgħix fl-Istat tar-residenza abitwali tiegħu pjuttost recentement qabel il-mewt tiegħu u ċ-ċirkostanzi kollha tal-każ juru li hu kien manifestament aktar marbut mill-qrib ma' Stat ieħor — tasal għall-konkluzjoni li l-liġi applikabbli għas-suċċessjoni ma għandhiex tkun il-liġi tal-Istat tar-residenza abitwali tad-deċedut iżda pjuttost il-liġi tal-Istat li d-deċedut kien manifestament aktar marbut miegħu. Madankollu, l-eqreb rabta manifesta ma għandhiex tiġi invokata bhala fattur ta' konnessjoni sussidjarju kull darba li d-determinazzjoni tar-residenza abitwali tad-deċedut fil-mument tal-mewt tixhed kumplessità.

- (26) Xejn f'dan ir-Regolament ma ghandu jzomm qorti milli tapplika mekkaniżmi mahsuba biex jindirizzaw l-evazzjoni tal-liġi, bhal "fraude à la loi" fil-kuntest tad-dritt internazzjonali privat.
- (27) Ir-regoli ta' dan ir-Regolament huma mfassla sabiex jiżguraw li l-awtorità li tkun qed tittratta s-suċċessjoni, fil-biċċa l-kbira tas-sitwazzjonijiet, tapplika l-liġi tagħha proprja. Għalhekk dan ir-Regolament jipprevedi serje ta' mekkaniżmi li jidhlu fis-sehh meta d-deċedut ikun għażel bhala l-liġi li tirregola s-suċċessjoni tiegħu l-liġi ta' Stat Membru li kien ċittadin tiegħu.
- (28) Wiehed minn dawn il-mekkanizmi għandu jkun li l-partijiet ikkonċernati ikunu jistgħu jikkonkludu ftehim dwar l-għażla tal-qorti favur il-qrati tal-Istat Membru tal-liġi magħżula. Dan ikollu jiġi determinat fuq bażi ta' każ b'każ, u jiddependi b'mod partikolari mill-kwistjoni koperta mill-għażla ta' ftehim tal-qorti, jekk il-ftehim ikollux jiġi konkluz bejn il-partijiet kollha kkonċernati mis-suċċessjoni jew jekk xi whud minnhom jistgħux jaqblu li jressqu kwistjoni speċifika quddiem il-qorti magħżula f'sitwazzjoni fejn id-deċiżjoni minn dik il-qorti dwar dik il-kwistjoni ma taffettwax id-drittijiet tal-partijiet l-oħrajn għas-suċċessjoni.
- (29) Jekk proċedimenti dwar suċċessjoni jinfethu minn qorti *ex officio*, kif huwa l-każ f'ċerti Stati Membri, dik il-qorti għandha tagħlaq il-proċedimenti jekk il-partijiet jaqblu li jsoľvu l-kwistjoni dwar is-suċċessjoni b'mod amikevoli barra l-qorti fl-Istat Membru tal-liġi magħżula. Fejn ma jinfethux proċedimenti dwar suċċessjoni minn qorti *ex officio*, dan ir-Regolament ma għandux jimpedixxi lill-partijiet milli jsoľvu l-kwistjoni dwar is-suċċessjoni b'mod amikevoli barra l-qorti, bhal bhala eżempju, quddiem nutar, fi Stat Membru tal-għażla tagħhom, fejn dan ikun possibbli skont il-liġi ta' dak l-Istat Membru. Dan għandu jkun il-każ anki jekk il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni ma tkunx il-liġi ta' dan l-Istat Membru.
- (30) Sabiex ikun żgurat li l-qrati tal-Istati Membri kollha jkunu jistgħu, għall-istess raġunijiet, jeżerċitaw ġurisdizzjoni fir-rigward tas-suċċessjoni ta' persuni b'residenza mhux abitwali fi Stat Membru fil-mument tal-mewt, dan ir-Regolament għandu jelenka b'mod eżawrjenti, f'ordni ġerarkika, ir-raġunijiet li għalihom tista' tiġi eżerċitata tali ġurisdizzjoni sussidjarja.
- (31) Sabiex ikun hemm rimedju, partikolarment għal sitwazzjonijiet ta' każda ta' ġustizzja, dan ir-Regolament għandu jipprevedi *forum necessitatis* li jippermetti qorti ta' Stat Membru, fuq bażi eċċezzjonali, tiegħu deċiżjonijiet dwar suċċessjoni li tkun konnessa mill-qrib ma' Stat terz. Tali bażi eċċezzjonali tista' titqies li teżisti meta l-proċedimenti jkunu impossibbli fl-Istat terz ikkonċernat, bhala eżempju, minhabba gwerra ċivili, jew meta ma jstax ikun raġonevolment mistenni li benefiċjarju jibda jew iwettaq proċedimenti f'dak l-Istat. Madankollu, il-ġurisdizzjoni bbażata fuq il-*forum necessitatis* għandha tiġi eżerċitata biss jekk il-kawża tkun konnessa biżżejjed mal-Istat Membru tal-qorti invokata.
- (32) Sabiex tithaffef il-hajja tal-eredi u l-legatarji li għandhom ir-residenza abitwali tagħhom fi Stat Membru apparti minn dak li fih is-suċċessjoni qed tiġi jew ser tiġi ttrattata, dan ir-Regolament għandu jhalli lil kwalunkwe persuna intitolata skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni tagħmel id-dikjarazzjonijiet dwar l-aċċettazzjoni jew ir-rinunzja għas-suċċessjoni, ta' legat jew ta' sehem riżervat jew dwar il-limitazzjoni tar-responsabbiltajiet tagħha għad-djun skont is-suċċessjoni tagħmel tali dikjarazzjonijiet fil-forma prevista mil-liġi tal-Istat Membru tar-residenza abitwali tagħha quddiem il-qrati ta' dak l-Istat Membru. Dan ma għandux jipprekludi tali dikjarazzjonijiet milli jsiru quddiem awtoritajiet oħrajn f'dak l-Istat Membru li huma kompetenti li huma kompetenti biex jirċievu dikjarazzjonijiet taht il-liġi nazzjonali. Persuni li jagħzlu li jiddisponu ruhhom mill-possibbiltà li jagħmlu dikjarazzjonijiet fl-Istat Membru tar-residenza abitwali tagħhom għandhom huma nfushom jinformat lill qorti jew lill-awtorità li qed jew tkun ser tittratta s-suċċessjoni bl-eżistenza ta' tali dikjarazzjonijiet fi kwalunkwe żmien stabbilit mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni.
- (33) Ma għandux ikun possibbli għal persuna li tixtieq tillimita r-responsabbiltà tagħha għad-djun taht is-suċċessjoni li tagħmel dan sempliċement b'dikjarazzjoni b'dak il-ghan quddiem il-qrati jew awtoritajiet kompetenti oħrajn tal-Istat Membru tar-residenza abitwali tagħha fejn il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni tirrikjedi li hija tibda proċeduri legali speċifiċi, bhala eżempju, proċeduri ta' inventarju, quddiem il-qorti kompetenti. Għalhekk, dikjarazzjoni magħmula f'ċirkostanzi bhal dawn minn persuna fl-Istat Membru tar-residenza abitwali tagħha fil-forma prevista mil-liġi ta' dak l-Istat Membru ma għandhiex għalhekk tkun formalment valida għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. Lanqas ma għandhom id-dokumenti li jagħtu bidu għall-proċedimenti legali jitqiesu bhala dikjarazzjonijiet għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.
- (34) Fl-interess tal-funzjonament tajjeb tal-ġustizzja, l-ghoti ta' deċiżjonijiet kontradittorji fi Stati Membri differenti għandu jiġi evitat. Għal dak il-ghan, dan ir-Regolament għandu jipprevedi regoli proċedurali ġenerali simili għal dawk ta' strumenti oħrajn tal-Unjoni fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja fi kwistjonijiet ċivili.
- (35) Wahda mit-tali regoli proċedurali hija regola *lis pendens* li tidhol fis-sehh jekk l-istess kawża ta' suċċessjoni titressaq quddiem qrati differenti fi Stati Membri differenti. Dik ir-regola tiddetermina liema qorti għandha tipproċedi biex tittratta l-kawża ta' suċċessjoni.

- (36) Billi l-kwistjonijiet ta' suċċessjoni f'xi Stati Membri jistgħu jiġu trattati minn awtorità mhux ġudizzjarja, bħal nutara, li mhumiex marbutin bir-regoli ta' ġurisdizzjoni skont dan ir-Regolament, ma jistax jiġi eskluż li soluzzjoni amikevoli barra l-qorti u proċedimenti tal-qorti relatati mal-istess suċċessjoni, jew żewġ soluzzjonijiet amikevoli barra l-qorti relatati mal-istess suċċessjoni, jistgħu jinbdeu b'mod parallel fi Stati Membri differenti. F'tali sitwazzjoni, għandhom ikunu l-partijiet involuti, ladarba jsiru konxji tal-proċedimenti paralleli, li jaqblu bejniethom dwar kif jipproċedu. Jekk ma jkunux jistgħu jaqblu, is-suċċessjoni jkollha tiġi trattata u deċiża mill-qrati li jkollhom ġurisdizzjoni skont dan ir-Regolament.
- (37) Sabiex iċ-ċittadini jkun jistgħu jgawdu, biċ-ċertezza legali kollha, mill-vantaġġi offruti mis-suq intern, dan ir-Regolament għandu jippermettilhom jkun jafu minn qabel il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni tagħhom. Għandhom jiġu introdotti regoli armonizzati ta' kunflitti ta' liġijiet biex jiġu evitati riżultati kontradittorji. Ir-regola prinċipali għandha tiżgura li s-suċċessjoni tkun irregolata minn liġi prevedibbli li magħha tkun marbuta mill-qrib. Għal raġunijiet ta' ċertezza legali u sabiex tiġi evitata l-frammentazzjoni tas-suċċessjoni, dik il-liġi għandha tirregola s-suċċessjoni fl-intier tagħha, jiġifieri l-proprjetà kollha li tiffurma parti mill-partimonju, irrispettivament min-natura tal-beni u minkejja jekk il-beni jkunux jinsabu fi Stat Membru ieħor jew fi Stat terz.
- (38) Dan ir-Regolament għandu jippermetti liċ-ċittadini biex jorganizzaw minn qabel is-suċċessjoni tagħhom billi jagħzlu l-liġi applikabbli għas-suċċessjoni tagħhom. Din l-għażla għandha tkun limitata għal-liġi ta' Stat taċ-ċittadinanza tagħhom sabiex tkun żgurata konnessjoni bejn id-deċedut u l-liġi magħzula u sabiex jiġi evitat li tinghażel liġi bl-intenzjoni li jixxekklu l-aspettattivi legittimi ta' persuni intitolati għal sehem riżervat.
- (39) L-għażla ta' liġi għandha ssir b'mod esplicitu f'dikjarazzjoni fil-forma ta' trasferiment *causa mortis* jew tintwera bit-termini ta' tali trasferiment. L-għażla tal-liġi tista' titqies bħala murija minn trasferiment *causa mortis* fejn, bħala eżempju, id-deċedut kien irrifera fit-trasferiment tiegħu għal dispożizzjonijiet speċifiċi tal-liġi tal-Istat taċ-ċittadinanza tiegħu jew fejn huwa kien b'xi mod semma dik il-liġi.
- (40) L-għażla tal-liġi skont dan ir-Regolament għandha tkun valida anki jekk il-liġi magħzula ma tipprevedix għażla tal-liġi fi kwistjonijiet ta' suċċessjoni. Madankollu għandha tkun il-liġi magħzula li tiddetermina l-validità sostantiva tal-att tal-għażla, jiġifieri jekk il-persuna li tkun qed tagħmel l-għażla tistax titqies li fehmet u
- kkonsentiet għal dak li kienet qed tagħmel. L-istess għandu japplika għall-att ta' modifika jew revoka tal-għażla ta' liġi.
- (41) Għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, id-determinazzjoni taċ-ċittadinanza jew taċ-ċittadinanzi multipli ta' persuna għandha tiġi riżolta bħala kwistjoni preliminari. Il-kwistjoni li persuna titqies bħala ċittadin ta' Stat taqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u hija soġġetta għal-liġi nazzjonali, inkluż, fejn applikabbli, Konvenzjonijiet internazzjonali, b'rispett shih lejn il-prinċipji generali tal-Unjoni Ewropea.
- (42) Il-liġi determinata bħala l-liġi applikabbli għas-suċċessjoni għandha tirregola s-suċċessjoni mill-ftuh tas-suċċessjoni sat-trasferiment tas-sjieda tal-assi li jiffurmaw parti mill-patrimonju lill-benefiċjarji kif determinat minn dik il-liġi. Hija għandha tinkludi l-kwistjonijiet relatati mal-amministrazzjoni tal-patrimonju u mar-responsabbiltà għad-djun skont is-suċċessjoni. Il-hlas tad-djun skont is-suċċessjoni jista', jiddependi, b'mod partikolari, mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni, jinkludi l-kunsiderazzjoni tal-klassifikazzjoni speċifika ta' kredituri.
- (43) Ir-regoli ta' ġurisdizzjoni stabbiliti minn dan ir-Regolament jistgħu, f'ċerti każijiet, iwasslu għal sitwazzjoni fejn il-qorti li jkollha ġurisdizzjoni biex tgħaddi regola dwar is-suċċessjoni ma tapplikax il-liġi tagħha stess. Meta tinqala' dik is-sitwazzjoni fi Stat Membru li l-liġi tiegħu jipprevedi hatra obbligatorja ta' amministratur tal-patrimonju, dan ir-Regolament għandu jippermetti lill-qrati ta' dak l-Istat Membru, meta jitressaq proċediment quddiemhom, li jahtru amministratur wieħed jew aktar skont il-liġi tagħhom stess. Dan għandu jkun bla ħsara għal kwalunkwe għażla li jkun għamru l-partijiet biex isolvu s-suċċessjoni b'mod amikevoli barra mill-qorti fi Stat Membru ieħor fejn dan huwa possibbli skont il-liġi ta' dak l-Istat Membru. Sabiex tiġi żgurata koordinazzjoni bla xkiel bejn il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni u l-liġi tal-Istat Membru tal-qorti ta' hatra, il-qorti għandha tahtar il-persuna/i li tkun/jkunu intitolata/i biex tamministra/jamministraw il-patrimonju skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni, bħal fil-każ, pereżempju, tal-eżekutor tat-testment tad-deċedut jew il-werrieta nfushom jew, jekk meħtieġ mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni, amministratur li jkun parti terza. Il-qrati jistgħu, madankollu, f'każijiet speċifiċi fejn il-liġi tagħhom tkun teħtieġ hekk, jahtru parti terza bħala amministratur anki jekk dan ma jkunx previst fil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni. Jekk id-deċedut ikun hatar eżekutor tat-testment, dik il-persuna ma tistax tkun imcaħhda mis-setgħat tagħha sakemm il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni ma tippermettix it-tmiem tal-mandat tagħha.
- (44) Is-setgħat eżercitati mill-amministratur mahtur fl-Istat Membru tal-qorti li quddiemha tressaq il-proċediment għandhom ikunu s-setgħat tal-amministrazzjoni li huma jistgħu jeżercitaw skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni. Għalhekk, jekk pereżempju, il-werriet huwa mahtur bħala amministratur, huwa għandu jkollu l-istess setgħat

- li jamministra l-patrimonju li jkollu werriet taht dik il-liġi. Fejn is-setgħat ta' amministrazzjoni li jistgħu jiġu eżerċitati skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni mhumiex biżżejjed biex jiġu ppreservati l-assi tal-patrimonju jew biex jiġu protetti d-drittijiet tal-kredituri jew ta' persuni oħrajn li jkunu ggarantixxew id-dejn tad-deċedut, l-amministratur(i) mahtur(a) fl-Istat Membru tal-qorti li quddiemha tressaq proċediment jista'/jistgħu, fuq bażi residwa, jeżerċita/w setgħat ta' amministrazzjoni għal dak il-ghan previsti bil-liġi ta' dak l-Istat Membru. Tali setgħat residwi jistgħu jinkludu, pereżempju, it-twaqqif ta' lista tal-assi tal-patrimonju u d-djun skont is-suċċessjoni, billi jiġu infurmati l-kredituri dwar il-bidu tas-suċċessjoni u jiġu mistiedna biex jagħmlu t-talbiet tagħhom, u billi tittiehed kwalunkwe miżura proviżorja, inkluża protettiva, maħsuba biex tippreserva l-assi tal-patrimonju. L-atti li jkunu saru minn amministratur fl-eżerċizzju tas-setgħat residwi għandhom jirrispettaw il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni fir-rigward tat-trasferiment tas-sjieda għall-proprjetà tas-suċċessjoni, inkluża kwalunkwe tranżazzjoni li jkunu dahlu għaliha l-benefiċjarji qabel il-hatra tal-amministratur, ir-responsabbiltà għad-djun tas-suċċessjoni u d-drittijiet tal-benefiċjarji, inklużi, fejn hu applikabbli, id-dritt li tiġi aċċettata jew irrinunċjata s-suċċessjoni. Tali atti jistgħu pereżempju jinkludu biss l-aljenazzjoni ta' assi jew il-pagamenti tad-djun fejn dan ikun permess skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni. Fejn, skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni, il-hatra ta' amministratur li jkun parti terza tbiddel ir-responsabbiltà tal-werrieta, tali bidla ta' responsabbiltà għandha tiġi rispettata.
- (45) Dan ir-Regolament ma għandux jipprekludi li l-kredituri, pereżempju permezz ta' rappreżentant, milli jieħdu l-passi ulterjuri kollha li jkunu disponibbli skont il-liġi nazzjonali, fejn hu applikabbli, bi qbil mal-istrumenti rilevanti tal-Unjoni, sabiex jiġu mharsa d-drittijiet tagħhom.
- (46) Dan ir-Regolament għandu jippermetti lill-kredituri potenzjali fi Stati Membri oħrajn fejn ikunu jinsabu l-assi jiġu informati dwar il-bidu tas-suċċessjoni. Fil-kuntest tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandha għalhekk titqies il-possibbiltà li jiġi stabbilit mekkanizmu, jekk ikun xieraq permezz tal-portal tal-e-Ġustizzja, biex il-kredituri potenzjali fi Stati Membri oħrajn ikunu permessi jaċċessaw l-informazzjoni rilevanti sabiex ikunu jistgħu jagħmlu t-talbiet tagħhom.
- (47) Il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni għandha tiddetermina min huma l-benefiċjarji fi kwalunkwe suċċessjoni partikolari. Skont il-parti l-kbira tal-liġijiet, it-terminu "benefiċjarji" jkun ikopri l-werrieta u l-legatarji u l-persuni intitolati għal sehem riżervat għalkemm, bhala eżempju, il-pożizzjoni legali tal-legatarji mhix l-istess taht il-liġijiet kollha. Skont xi liġijiet, il-legatarju jista' jirċievi sehem dirett mill-patrimonju filwaqt li skont liġijiet oħrajn, il-legatarju jista' jakkwista biss talba kontra l-werrieta.
- (48) Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali għal persuni li jixtiequ jipplanaw minn qabel is-suċċessjoni tagħhom, dan ir-Regolament għandu jistabbilixxi regola speċifika dwar il-konflitt ta' liġijiet rigward l-ammissibbiltà u l-validità sostantiva tat-trasferimenti *causa mortis*. Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi ta' din ir-regola, dan ir-Regolament għandu jelenka liema elementi għandhom jitqiesu bhala elementi li jagħmlu parti mill-validità sostantiva. L-eżami tal-validità sostantiva ta' trasferiment *causa mortis* jista' jwassal għall-konkluzjoni li dak it-trasferiment huwa mingħajr eżistenza legali.
- (49) Ftehim ta' suċċessjoni huwa tip ta' trasferiment *causa mortis* li l-ammissibbiltà u l-aċċettazzjoni tiegħu tvarja fost l-Istati Membri. Sabiex ikun aktar faċli li drittijiet ta' suċċessjoni miksuba bhala riżultat ta' ftehim ta' suċċessjoni jiġu aċċettati fl-Istati Membri dan ir-Regolament għandu jiddetermina liema liġi għandha tirregola l-ammissibbiltà ta' ftehimiet bhal dawn, il-validità sostantiva tagħhom u l-effetti vinkolanti tagħhom bejn il-partijiet, inklużi l-kondizzjonijiet għax-xoljiment tagħhom.
- (50) Il-liġi li, skont dan ir-Regolament, ser tirregola l-ammissibbiltà u l-validità sostantiva ta' trasferiment *causa mortis* u, fir-rigward ta' ftehimiet ta' suċċessjoni, l-effetti vinkolanti ta' tali ftehim bejn il-partijiet, għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tal-kwalunkwe persuna li, taht il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni, għandha dritt għal sehem riservat jew dritt iehor li hija ma tistax tiġi mċaħhda minnu, mill-persuna li l-patrimonju tagħha huwa involut.
- (51) Fejn f'dan ir-Regolament issir referenza għal-liġi li kienet tkun applikabbli għas-suċċessjoni tal-persuna li qed tagħmel it-trasferiment *causa mortis* li kieku mietet fil-ġurnata li fiha jkun sar it-trasferiment, skont il-każ, magħmul, immodifikat jew irrevokat, tali referenza għandha tintfiehmed bhala referenza jew għal-liġi tal-Istat tar-residenza abitwali tal-persuna kkonċernata f'dik il-ġurnata jew, jekk hija tkun għamlet għażla tal-liġi skont dan ir-Regolament, il-liġi tal-Istat taċ-ċittadinanza tagħha f'dik il-ġurnata.
- (52) Dan ir-Regolament għandu jirregola l-validità fir-rigward tal-forma tat-trasferimenti *causa mortis* kollha magħmula bil-miktub permezz ta' regoli li huma konsistenti ma' dawk tal-Konvenzjoni tal-Aja tal-5 ta' Ottubru 1961 dwar il-Konflitti tal-Liġijiet Relatati mal-Forma tad-Dispożizzjonijiet Testamentarji. Meta tkun qed tiddetermina jekk trasferiment *causa mortis* partikolari tkunx formalment valida skont dan ir-Regolament, l-awtorità kompetenti għandha tinjora l-holqien qarrieqi ta' element internazzjonali biex wiehed jevadi r-regoli dwar il-validità formali.

- (53) Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, kwalunkwe dispożizzjoni tal-liġi li tillimita l-forom permessi tat-trasferimenti *causa mortis* b'riferiment għal certi kwalifikazzjonijiet personali tal-persuna li tagħmel it-trasferiment, bhal bħala eżempju, l-età tagħha, għandha titqies li tagħmel parti mill-materji rigward il-forma. Dan ma għandux jiġi interpretat li jfisser li l-liġi applikabbli għall-validità formali ta' trasferiment *causa mortis* skont dan ir-Regolament għandha tiddetermina jekk minorenni għandux il-kapaċità li jagħmel trasferiment *causa mortis* jew le. Dik il-liġi għandha tiddetermina biss jekk kwalifikazzjoni personali bhal bħala eżempju, età minorenni għandha ċaħhad lil persuna milli tagħmel trasferiment *causa mortis* f'forma partikolari.
- (54) Minhabba kunsiderazzjonijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, ċerta proprjetà immobbli, ċerti imprizi u kategoriji speċjali oħra ta' assi huma soġġetti għal regoli speċjali fl-Istat Membru fejn jinsabu u jstabbilixxu restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' dawk l-assi. Dan ir-Regolament għandu jiżgura l-applikazzjoni ta' tali regoli speċjali. Madankollu, din l-eċċezzjoni għall-applikazzjoni tal-liġi applikabbli għas-suċċessjoni teħtieġ interpretazzjoni stretta sabiex tibqa' kompatibbli mal-oġettiv ġenerali ta' dan ir-Regolament. Għalhekk, ladarba r-regoli tal-konflitt tal-liġijiet li jsoġġettaw il-proprjetà mobbli għal liġi differenti minn dik applikabbli għall-proprjetà immobbli, u lanqas id-dispożizzjonijiet li jipprevedu sehem riżervat tal-patrimonju differenti minn dak previst fil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni skont dan ir-Regolament ma jistgħu jiġu kkunsidrati li jikkostitwixxu regoli speċjali li jimponu restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' ċerti assi.
- (55) Biex jiġi żgurat it-trattament uniformi ta' sitwazzjoni fejn huwa incert f'liema ordni jkunu mietu żewġ persuni jew aktar li s-suċċessjoni tagħhom hija rregolata minn liġijiet differenti, dan ir-Regolament għandu jstabbilixxi regola li ttipprovdi li l-ebda wiehed mill-persuni deċeduti ma għandu jkollu drittijiet fis-suċċessjoni tal-persuna l-oħra jew il-persuni l-oħrajn.
- (56) F'xi sitwazzjonijiet, partimonju jista' jithalla battal. Liġijiet differenti jipprevedu tali sitwazzjonijiet b'modi differenti. Skont ċerti liġijiet, l-Istat ser ikun jista' jikklejmja l-partimonju battal bħala werriet irrispettivament mill-post fejn jinsabu l-assi. Skont xi liġijiet oħrajn, l-Istat ser ikun jista' japproprja biss l-assi li jinsabu fit-territorju tiegħu. Dan ir-Regolament għandu għalhekk jstabbilixxi regola li ttiprovdi li l-applikazzjoni tal-liġi applikabbli għas-suċċessjoni ma għandhiex tipprekludi Stat Membru milli japproprja skont il-liġi tiegħu stess l-assi li jinsabu fit-territorju tiegħu. Madankollu, biex jiġi żgurat li din ir-regola ma tkunx ta' detriment għall-kredituri tal-patrimonju, għandha tiżdied kondizzjoni li tippermetti lill-kredituri jfittxu rimedju għat-talbiet tagħhom mill-assi kollha tal-patrimonju, irrispettivament mill-post fejn jinsabu.
- (57) Ir-regoli tal-konflitt tal-liġijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament jistgħu jwasslu għall-applikazzjoni ta' liġi ta' Stat terz. F'każijiet bhal dawn, għandhom jiġu kkunsidrati r-regoli tad-dritt internazzjonali privat tal-liġi ta' dak l-Istat. Jekk dawk ir-regoli jipprevedu "renvoi" jew għal-liġi ta' Stat Membru jew għal-liġi ta' Stat terz li japplika l-liġi tiegħu stess għas-suċċessjoni, tali "renvoi" għandu jiġi aċċettat sabiex tiġi żgurata l-konsistenza internazzjonali. Madankollu, ir-"renvoi" għandu jiġi eskluż f'sitwazzjonijiet fejn id-deċedut kien għamel għażla ta' liġi favur il-liġi ta' Stat terz.
- (58) F'ċirkustanzi eċċezzjonali, kunsiderazzjonijiet ta' interess pubbliku għandhom jippermettu lill-qrati u awtoritajiet kompetenti oħra li jittrattaw kwistjonijiet ta' suċċessjoni fl-Istati Membri, jinjoraw ċerti dispożizzjonijiet ta' liġi barranija fejn, f'każ partikolari, l-applikazzjoni ta' tali dispożizzjonijiet tkun manifestament inkompatibbli mal-ordni pubbliku ("ordre public") tal-Istat Membru kkonċernat. Madankollu, il-qrati jew awtoritajiet kompetenti oħrajn ma għandhomx ikunu jistgħu japplikaw l-eċċezzjoni tal-ordni pubbliku sabiex iqisu bla effett liġi ta' Stat Membru iehor jew jirrifjutaw li jirrikonoxxu, - jew, kif jista' jkun il-każ, jaċċettaw jew jinfurzaw deċizzjoni, strument awtentiku jew tranżazzjoni ġudizzjarja li jkunu saru fi Stat Membru iehor, jekk permezz ta' dawn imorru kontra l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-Artikolu 21 tagħha li jipprojbixxi kull tip ta' diskriminazzjoni.
- (59) Fid-dawl tal-oġettiv ġenerali tiegħu, li hu r-rikonossiment reċiproku ta' deċizzjonijiet mogħtija fl-Istati Membri fi kwistjonijiet ta' suċċessjonijiet, irrispettivament minn jekk tali deċizzjonijiet kinux mogħtija fi proċedimenti kontenzjużi jew mhux kontenzjużi, dan ir-Regolament għandu jstabbilixxi regoli relatati mar-rikonossiment, l-infurzabbiltà u l-infurzar ta' deċizzjonijiet simili għal dawk ta' strumenti oħra tal-Unjoni fil-qasam tal-koperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili.
- (60) Sabiex jitqiesu s-sistemi differenti għat-trattament ta' kwistjonijiet ta' suċċessjoni fl-Istati Membri, dan ir-Regolament għandu jiżgura l-aċċettazzjoni u l-infurzabbiltà ta' strumenti awtentici fl-Istati Membri kollha, fi kwistjonijiet ta' suċċessjoni.
- (61) L-istrumenti awtentici għandu jkollhom l-istess effetti evidenzjarji fi Stat Membru iehor bhal ma għandhom fl-Istat Membru tal-oriġini jew l-aktar effetti komparabbli. Meta jkunu qed jiġu ddeterminati l-effetti evidenzjarji ta' strument awtentiku partikolari fi Stat Membru iehor jew l-aktar effetti komparabbli, għandha ssir referenza għan-natura u l-ambitu tal-effetti evidenzjarji tal-istrument awtentiku fl-Istat Membru tal-oriġini. L-effetti evidenzjarji li strument awtentiku partikolari għandu jkollu fi Stat Membru iehor għaldaqstant ser jiddependi mil-liġi tal-Istat Membru ta' oriġini.

- (62) L-“awtenticità” ta’ strument awtentiku għandha tkun kuncett awtonomu li jkopri elementi bħall-ġenwinità tal-istrument, il-prekwiżiti formali tal-istrument, is-setgħat tal-awtorità li qed tfassal l-istrument u l-proċedura skont liema jtfassal l-istrument. Huwa għandu jkopri wkoll l-elementi fattwali rreġistrati fl-istrument awtentiku mill-awtorità kkonċernata, bħall-fatt li l-partijiet indikati jkunu deheru quddiem dik l-awtorità fid-data indikata u li jkunu għamli d-dikjarazzjonijiet indikati. Parti li tixtieq tikkontesta l-awtenticità ta’ strument awtentiku għandha tagħmel dan quddiem il-qorti kompetenti fl-Istat Membru tal-orijini tal-istrument awtentiku skont il-liġi ta’ dak l-Istat Membru.
- (63) It-terminu “l-atti legali jew ir-relazzjonijiet legali rreġistrati fi strument awtentiku” għandhom jiġu interpretati bħala referenza għall-kontenuti sustantivi rreġistrati fl-istrument awtentiku. L-atti legali rreġistrati fi strument awtentiku jistgħu jkunu bħala eżempju, il-ftehim bejn il-partijiet dwar il-kondiviżjoni jew id-distribuzzjoni tal-patrimonju, jew it-testament, jew ftehim dwar suċċessjoni, jew dikjarazzjoni oħra ta’ intendiment. Ir-relazzjonijiet legali jistgħu jkunu bħala eżempju, d-determinazzjoni tal-werrieta u ta’ benefiċjarji oħrajn kif stabbilit taht il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni, l-ishma rispettivi tagħhom u l-eżistenza ta’ sehem riżervat, jew kwalunkwe element iehor stabbilit taht il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni. Parti li tixtieq tikkontesta l-atti legali jew ir-relazzjonijiet legali rreġistrati fi strument awtentiku għandha tagħmel dan quddiem il-qorti li jkollhom ġurisdizzjoni skont dan ir-Regolament, li għandhom jiddeċiedu dwar il-kontestazzjoni f’konformità mal-liġi applikabbli għas-suċċessjoni.
- (64) Jekk kwistjoni relatata mal-atti legali jew relazzjonijiet legali rreġistrati fi strument awtentiku titqajjem bħala kwistjoni sekondarja fi proċedimenti quddiem qorti ta’ Stat Membru, dik il-qorti għandu jkollha l-ġurisdizzjoni fuq dik il-kwistjoni.
- (65) Strument awtentiku li jiġi kkontestat ma għandu jipproduċi l-ebda effett evidenzjarju fi Stat Membru għajr fl-Istat Membru ta’ orijini sakemm il-kontestazzjoni tkun għadha pendenti. Jekk il-kontestazzjoni tikkonċerna biss kwistjoni speċifika relatata mal-atti legali jew relazzjonijiet legali rreġistrati fi strument awtentiku, l-istrument awtentiku in kwistjoni ma għandux jipproduċi ebda effett evidenzjarju fi Stat Membru għajr fl-Istat Membru ta’ orijini fir-rigward tal-materja li qed tiġi kkontestata sakemm il-kontestazzjoni tkun għadha pendenti. Strumenti awtentiku li ġie ddikjarat invalidu bħala riżultat ta’ kontestazzjoni, ma għandu jibqa’ jipproduċi l-ebda effett evidenzjarju.
- (66) Jekk awtorità, fl-applikazzjoni ta’ dan ir-Regolament, tiġi pprezentata b’zewġ strumenti awtentici inkompatibbli, din għandha tivvaluta l-kwistjoni dwar liema strument awtentiku, għandu, jekk ikun hemm, jingħata prijorità, b’kont mehud taċ-ċirkostanzi tal-każ partikolari. Fejn, minn dawk iċ-ċirkostanzi, ma jkunx ċar liema strument awtentiku, jekk ikun hemm, għandu jingħata prijorità partikolari, il-kwistjoni għandha tiġi ddeterminata mill-qorti li jkollhom ġurisdizzjoni skont dan ir-Regolament, jew, meta l-kwistjoni titqajjem bħala kwistjoni sekondarja matul il-proċedimenti, mill-qorti vestita b’dawk il-proċedimenti. F’każ ta’ inkompatibbiltà bejn strument awtentiku u deċiżjoni, għandhom jiġu kkunsidrati r-raġunijiet tan-nonrikonoxximent tad-deċiżjonijiet skont dan ir-Regolament.
- (67) Sabiex suċċessjoni b’implikazzjonijiet transkonfinali fl-Unjoni tiġi riżolta b’mod rapidu, mingħajr xkiel u effettiv, il-werrieta, il-legatarji, l-eżekutori testamentarji jew l-amministraturi tal-patrimonju għandhom ikunu jistgħu juru faċilment l-istatus u/jew drittijiet u setgħat tagħhom fi Stat Membru iehor, bħala eżempju, fi Stat Membru li fih tinsab il-proprjetà tas-suċċessjoni. Biex huma jkunu jistgħu jagħmlu dan, dan ir-Regolament għandu jipprevedi l-holqien ta’ ċertifikat uniformi, iċ-Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni (minn hawn ‘il quddiem “iċ-Ċertifikat”) li għandu jinhareġ għall-użu fi Stat Membru iehor. Sabiex jiġihes il-prinċipju tas-sussidjarjetà, iċ-Ċertifikat ma għandux jiehu l-post ta’ dokumenti interni li jistgħu jeżistu għal finijiet simili fl-Istati Membri.
- (68) L-awtorità li tohroġ iċ-Ċertifikat għandha tqis il-formalitajiet mehtieġa għar-registrazzjoni tal-proprjetà immobbli fl-Istat Membru li fih jinżamm ir-registru. Għal dak il-ghan, dan ir-Regolament għandu jipprevedi skambju ta’ informazzjoni dwar tali formalitajiet bejn l-Istati Membri.
- (69) L-użu taċ-Ċertifikat ma għandux ikun mandatorju. Dan ifisser li l-persuni intitolati biex japplikaw għal Ċertifikat ma huma taht l-ebda obbligu li jagħmlu dan, iżda huma hielsa li juzaw l-istrumenti l-oħrajn disponibbli skont dan ir-Regolament (deċiżjonijiet, strumenti awtentici u soluzzjonijiet bil-qorti). Madankollu, l-ebda awtorità jew persuna pprezentata b’Ċertifikat mahruġ fi Stat Membru iehor ma għandha tkun intitolata titlob li tiġi pprezentata deċiżjoni, strument awtentiku jew soluzzjoni bil-qorti minflok iċ-Ċertifikat.
- (70) Iċ-Ċertifikat għandu jinhareġ fl-Istat Membru li l-qorti tiegħu għandhom ġurisdizzjoni skont dan ir-Regolament. Għandha tkun ir-responsabbiltà ta’ kull Stat Membru li jiddetermina fil-leġiżlazzjoni interna tiegħu liema awtoritajiet għandu jkollhom il-kompetenza li johorgu iċ-Ċertifikat, kemm jekk huma qrati kif definiti għall-finijiet ta’ dan ir-Regolament, kif ukoll awtoritajiet b’kompetenza fi kwistjonijiet ta’ suċċessjoni, bħal bħala eżempju, n-nutara. Għandha tkun ukoll ir-responsabbiltà ta’ kull Stat Membru li jiddetermina fil-leġiżlazzjoni interna tiegħu jekk l-awtorità emittenti tistax tinvolvi korpi kompetenti

ohrajn fil-proċess ta' hrug, bhala eżempju, korpi kompetenti li jilqgħu dikjarazzjonijiet statutorji minflok ġurament. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni rilevanti li tikkonċerna l-awtoritajiet emittenti tagħhom sabiex din l-informazzjoni ssir disponibbli pubblikament.

- (71) Iċ-Ċertifikat għandu jipproduċi l-istess effetti fl-Istati Membri kollha. Ma għandux ikun titolu ta' infurzar fih innifsu iżda għandu jkollu effett evidenzjarju u għandu jkun preżunt li juri b'mod preċiż elementi li jkunu ġew stabbiliti skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni jew skont kwalunkwe liġi oħra applikabbli għal elementi speċifiċi, bhal ma hija l-validità sostantiva ta' trasferiment *causa mortis*. L-effett evidenzjarju taċ-Ċertifikat ma għandux jestendi għal elementi li mhumiex irregolati minn dan ir-Regolament, bhal pereżempju kwistjonijiet tal-affiljazzjoni jew il-kwistjoni dwar jekk assi partikolari kienx tad-deċedut jew le. Kwalunkwe persuna li tagħmel hlas jew tghaddi proprjetà ta' suċċessjoni lil persuna indikata fiċ-Ċertifikat bhala li hija intitolata taċċetta tali hlas jew proprjetà bhala werrieta jew legatarji, għandha tingħata l-protezzjoni adatta jekk hija tkun aġixxiet in bona fede, waqt li tkun qagħdet fuq il-preċiżjoni tal-informazzjoni ċertifikata fiċ-Ċertifikat. L-istess protezzjoni għandha tingħata lil kwalunkwe persuna li, waqt li toqgħod fuq il-preċiżjoni tal-informazzjoni ċertifikata fiċ-Ċertifikat, tixtri jew tirċievi proprjetà ta' suċċessjoni minghand persuna indikata fiċ-Ċertifikat bhala li hija intitolata tiddisponi minn tali proprjetà. Il-protezzjoni għandha tkun żgurata jekk jiġu pprezentati kopji ċertifikati li għadhom validi. Jekk tali akkwist ta' proprjetà minn persuna terza hux effettiv jew le, ma għandux jiġi determinat minn dan ir-Regolament.
- (72) L-awtorità kompetenti għandha tohroġ iċ-Ċertifikat fuq talba. Il-kopja oriġinali taċ-Ċertifikat għandha tibqa' għand l-awtorità emittenti li għandha tohroġ kopja ċertifikata wahda jew aktar taċ-Ċertifikat lill-applikant u lil kwalunkwe persuna li turi interess legittimu. Dan ma jipprekludix Stat Membru, f'konformità mar-regoli nazzjonali tiegħu dwar l-aċċess pubbliku għal dokumenti, milli jippermetti li jiġu żvelati kopji taċ-Ċertifikat lill-pubbliku. Dan ir-Regolament għandu jipprevedi rimedju kontra deċiżjonijiet tal-awtorità emittenti, inklużi deċiżjonijiet li jirrifjutaw il-hrug ta' Ċertifikat. Meta ċ-Ċertifikat jiġi rettifikat, modifikat jew irtirat, l-awtorità emittenti għandha tinforma l-persuni li għalihom ikunu harġu kopji ċertifikati sabiex jiġi evitat użu żbaljat ta' tali kopji.
- (73) Ir-rispett għall-impenji internazzjonali assunti mill-Istati Membri jfisser li dan ir-Regolament ma għandux jincidi fuq l-applikazzjoni ta' konvenzjonijiet internazzjonali li għalihom Stat Membru, jew aktar, ikunu Parti fil-mument li dan ir-Regolament jiġi adottat. B'mod partikolari, l-Istati Membri li huma Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-5 ta' Ottubru 1961 dwar il-Konflitti tal-Liġijiet Rigward il-Forma tad-Dispożizzjonijiet Testamentarji għandhom ikunu jistgħu jkomplu japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dik il-Konvenzjoni minflok id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-validità formali ta' testmenti u testmenti kongunti. Il-konsistenza mal-objettivi ġenerali ta' dan ir-Regolament teħtieġ, madankollu, li dan ir-Regolament ikollu preċedenza, bhal bejn Stati Membri, fuq konvenzjonijiet konklużi esklużivament bejn żewġ Stati Membri jew aktar sa fejn dawn il-konvenzjonijiet jikkonċernaw materji regolati minn dan ir-Regolament.
- (74) Dan ir-Regolament ma għandux jipprekludi Stati Membri li huma partijiet għall-Konvenzjoni tad-19 ta' Novembru 1934 bejn id-Danimarka, il-Finlandja, l-Islanda, in-Norveġja u l-Isvezja inklużi dispożizzjonijiet tad-dritt internazzjonali privat dwar suċċessjoni, testmenti u amministrazzjoni tal-patrimonju milli jkomplu japplikaw ċerti dispożizzjonijiet ta' dik il-Konvenzjoni, kif riveduta mill-ftehim intergovernattiv bejn l-Istati li huma parti minnha.
- (75) Sabiex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, jeħtieġ li jiġi previst obbligu li jeħtieġ lill-Istati Membri li jikkomunikaw ċerta informazzjoni dwar il-liġizlazzjoni u l-proċeduri tagħhom relatati mas-suċċessjoni fi hdan il-qafas tan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew fil-materji ċivili u kummerċjali stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/470/KE⁽¹⁾. Sabiex tkun tista' tiġi ppubblikata fil-hin f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea l-informazzjoni kollha b'relevanza għall-applikazzjoni Prattika ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw ukoll tali informazzjoni lill-Kummissjoni qabel ma jibda japplika dan ir-Regolament.
- (76) Kemm biex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament kif ukoll biex ikunu jistgħu jintużaw teknoloġiji moderni ta' komunikazzjoni, għandhom jiġu preskritti formoli standard għall-attestazzjonijiet li għandhom jingħataw b'rabta mal-applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà ta' deċiżjoni, strument awtentiku jew soluzzjoni bil-qorti u għall-applikazzjoni għal Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni kif ukoll għaċ-Ċertifikat innifsu.
- (77) Għall-kalkolu tal-perijodi u l-limiti ta' żmien previsti f'dan ir-Regolament, għandu japplika r-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1182/71 tat-3 ta' Ġunju 1971 li jistipula r-regoli applikabbli għall-perijodi, id-dati u l-limiti taż-żmien⁽²⁾.
- (78) Sabiex jiġu żgurati l-kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jingħataw lill-Kummissjoni setgħat ta' implimentazzjoni fir-rigward tal-istabbiliment u l-emendar sussegwenti tal-attestazzjonijiet u l-forom relatati mad-dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà ta' deċiżjonijiet, soluzzjonijiet bil-qorti u strumenti

⁽¹⁾ ĠU L 174, 27.6.2001, p. 25.

⁽²⁾ ĠU L 124, 8.6.1971, p. 1.

awtentiċi u maċ-Ċertifikat Ewropew ta' Suċċessjoni. Dawn is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll minn Stati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni ⁽¹⁾.

- (79) Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu u sussegwentement jemendaw l-attestazzjonijiet u l-formoli previsti f'dan ir-Regolament f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
- (80) Peress illi l-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-moviment liberu tal-persuni, l-organizzazzjoni minn qabel miċ-ċittadini tas-suċċessjoni tagħhom f'kuntest tal-Unjoni u l-protezzjoni tad-drittijiet tal-verrieta u l-legatarji, u ta' persuni qrib id-deċedut kif ukoll tal-kredituri tas-suċċessjoni, ma jstgħux jintlahqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għalhekk, minhabba l-iskala u l-effetti ta' dan ir-Regolament, jstgħu jintlahqu ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dan l-istess Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jintlahqu dawk l-oġettivi.
- (81) Dan ir-regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Dan ir-Regolament għandu jiġi applikat mill-qrati u awtoritajiet kompetenti ohra tal-Istati Membri fir-rispett ta' dawn id-drittijiet u l-prinċipji.
- (82) Skont l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll (Nru 21) dwar il-Pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, dawk l-Istati Membri li mhumiex jiehdu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhumiex marbutin minnu jew soġġetti għall-applikazzjoni tiegħu. Dan huwa, madankollu, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li għandhom ir-Renju Unit u l-Irlanda li jinnotifikaw l-intenzjoni tagħhom li jaċċettaw dan ir-Regolament wara li jiġi adottat skont l-Artikolu 4 tal-imsemmi Protokoll.
- (83) Skont l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll (Nru 22) dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhux ser tiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhix marbuta minnu jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu,

ADOPTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għas-suċċessjoni għall-patrimonji tad-deċeduti. Ma japplikax għall-materji fiskali, doganali u amministrattivi.
2. Dawn li ġejjin huma esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament:
 - (a) l-istatus ta' persuni fiżiċi, kif ukoll relazzjonijiet ta' familja u relazzjonijiet meqjusin mil-liġi applikabbli għal tali relazzjonijiet bħala li għandhom effetti komparabbli;
 - (b) il-kapaċità ġuridika tal-persuni fiżiċi, mingħajr preġudizzju għall-punt (c) tal-Artikolu 23(2) u għall-Artikolu 26;
 - (c) kwistjonijiet relatati mal-għejbien, l-assenza jew il-mewt preżunta ta' persuna fiżika;
 - (d) kwistjonijiet relatati ma' sistemi ta' proprjetà matrimonjali u sistemi ta' proprjetà ta' relazzjonijiet meqjusin mil-liġi applikabbli għal tali relazzjonijiet bħala li għandhom effetti paragonabbli maż-żwieġ;
 - (e) obbliġi ta' manteniment hliet dawk li jirriżultaw minhabba mewt;
 - (f) il-validità formali tat-trasferimenti *causa mortis*;
 - (g) drittijiet ta' proprjetà, interessi u assi maħluqa jew ittrasferiti b'modi ohra minbarra bis-suċċessjoni, pereżempju permezz ta' rigali, proprjetà kongunta bid-dritt tas-superstiti, il-pjanijiet ta' pensjoni, il-kuntratti ta' assigurazzjoni u arrangamenti ta' natura simili, mingħajr preġudizzju għall-punt (i) tal-Artikolu 23(2);
 - (h) il-kwistjonijiet li huma ggvernati mil-liġi tal-kumpanniji u korpi ohra, korporattivi jew mhux korporattivi, bħall-klawżoli li jinsabu fil-memoranda u l-artikoli tal-assoċjazzjoni ta' kumpanniji u korpi oħrajn, korporattivi jew mhux korporattivi li jiddeterminaw dak li għandu jsir mill-ishma fihom meta jmutu l-membri tagħhom;

⁽¹⁾ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

- (i) ix-xoljiment, l-estinzjoni u l-amalgamazzjoni ta' kumpaniji u korpi ohra, korporattivi u mhux korporattivi;
- (j) il-holqien, l-amministrazzjoni u x-xoljiment tal-fondi fiduċjarji;
- (k) in-natura tad-drittijiet *in rem*; u
- (l) kwalunkwe registrar f'registru ta' drittijiet fi proprjeta' immobbli jew mobbli, inklużi r-rekwiżiti legali għal tali registrar, u l-effetti ta' registrar jew in-nuqqas ta' registrar ta' dawn id-drittijiet f'registru.
- (f) "Stat Membru tal-infurzar" tfisser l-Istat Membru li fih id-dikjarazzjoni tal-inforzabbiltà jew l-infurzar tad-deċiżjoni, is-soluzzjoni bil-qorti jew l-istrument awtentiku ikunu mitluba;
- (g) "deċiżjoni" tfisser kwalunkwe deċiżjoni f'materja ta' suċċessjoni mogħtija minn qorti ta' Stat Membru, ikun xi jkun l-isem li jingħatalha, inkluża deċiżjoni dwar id-determinazzjoni tal-ispejjeż jew l-infiq minn uffiċjal tal-qorti;
- (h) "soluzzjoni bil-qorti" tfisser soluzzjoni fi kwistjoni relatata mas-suċċessjoni li kienet approvata minn qorti jew li kienet konkluziva quddiem qorti matul il-proċedimenti;

Artikolu 2

Kompetenza f'materji ta' suċċessjoni fl-Istati Membri

Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-kompetenza tal-awtoritajiet tal-Istati Membri biex jittrattaw kwistjonijiet ta' suċċessjoni.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:
 - (a) "suċċessjoni" tfisser is-suċċessjoni għall-patrimonju tad-deċedut u tkopri l-forom kollha ta' trasferiment ta' assi, drittijiet u obbligi minhabba mewt, kemm jekk dan ikun trasferiment volontarju skont trasferiment *causa mortis*, jew trasferiment permezz ta' suċċessjoni *ab intestato*;
 - (b) "patt ta' suċċessjoni" tfisser ftehim, inkluż ftehim li jirriżulta minn testamenti reċiproċi, li, bi jew mingħajr konsiderazzjoni, johloq, jimmodifika jew itemm drittijiet għall-patrimonju jew patrimonji futuri ta' persuna waħda jew aktar li tkun parti għall-ftehim;
 - (c) "testment kongunt" tfisser testment imfassal fi strument wiehed minn żewġ persuni jew aktar;
 - (d) "trasferiment *causa mortis*" tfisser testment, testment kongunt jew ftehim rigward suċċessjoni;
 - (e) "Stat Membru ta' oriġini" tfisser l-Istat Membru fejn tkun ingħatat id-deċiżjoni, għet approvata jew konkluziva is-soluzzjoni bil-qorti, jew l-istrument awtentiku jkun għe stabbilit jew iċ-Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni jkun inhareg;
 - (i) "strument awtentiku" tfisser dokument fi kwistjoni ta' suċċessjoni li jkun tfassal jew għe rreġistrat formalment bħala strument awtentiku fi Stat Membru u li l-awtenticità tiegħu:
 - (i) tirrigwarda l-firma u l-kontenut tal-istrument awtentiku; kif ukoll
 - (ii) tkun għet stabbilita minn awtorità pubblika jew awtorità ohra bis-setgħa li tagħmel dan mill-Istat Membru tal-oriġini.
2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, it-terminu "qorti" jfisser kull awtorità ġudizzjarja u awtoritajiet u professjonisti legali ohra kollha bħal dawn b'kompetenza f'materji ta' suċċessjoni li jeżerċitaw funzjonijiet ġudizzjarji jew jaġixxu taht delegazzjoni ta' setgħa minn xi awtorità ġudizzjarja jew jaġixxu taht il-kontroll ta' xi awtorità ġudizzjarja dment li dawn l-awtoritajiet u l-professjonisti legali l-ohrajn joffru garanziji fir-rigward tal-imparzjalità u d-dritt tal-partijiet kollha li jinstemgħu u dment li d-deċiżjonijiet tagħhom jittieħdu skont il-liġi tal-Istat Membru li fih joperaw:
 - (a) jistgħu jkunu s-sugġett ta' appell jew revizzjoni minn awtorità ġudizzjarja; kif ukoll
 - (b) għandhom forza u effett simili bħal deċiżjoni ta' awtorità ġudizzjarja dwar l-istess materja.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet u l-professjonisti legali l-ohrajn imsemmijin fl-ewwel subparagrafu f'konformità mal-Artikolu 79.

KAPITOLU II

ĠURIZDIZZJONI

Artikolu 4

Ġurizdizzjoni ġenerali

Il-qrati tal-Istat Membru li fih id-deċedut kellu r-residenza abitwali tiegħu fil-mument tal-mewt għandu jkollhom ġurizdizzjoni biex jiddeċiedu dwar is-suċċessjoni fl-intier tagħha.

Artikolu 5

Ftehim dwar l-għażla tal-qorti

1. Fejn il-liġi magħzula mid-deċedut biex tirregola s-suċċessjoni tiegħu skont l-Artikolu 22 hija l-liġi tal-Istat Membru, il-partijiet ikkonċernati jistgħu jaqblu li qorti jew il-qrati ta' dak l-Istat Membru għandu jkollhom ġurizdizzjoni esklużiva biex jiehdu deċiżjonijiet dwar kwalunkwe kwistjoni relatata mas-suċċessjoni.

2. Tali ftehim dwar l-għażla tal-qorti għandu jiġi espress bil-miktub, iddatat u ffirmat mill-partijiet ikkonċernati. Kull komunikazzjoni b'mezzi elettronici li tipprovdi reġistrazzjoni dejjiema tal-ftehim għandha titqies ekwivalenti għal kitba.

Artikolu 6

Rifjut tal-ġurizdizzjoni f'każ ta' għażla tal-liġi

Meta l-liġi magħzula mid-deċedut biex tirregola s-suċċessjoni tiegħu skont l-Artikolu 22 hija l-liġi ta' Stat Membru, il-qorti invokata skont l-Artikolu 4 jew l-Artikolu 10:

- (a) tista', fuq it-talba ta' wiehed mill-partijiet għall-proċedimenti, tirrifjuta l-ġurizdizzjoni jekk tqis li l-qrati tal-Istat Membru tal-liġi magħzula jinsabu f'pożizzjoni ahjar biex jiehdu deċiżjonijiet dwar is-suċċessjoni b'kont mehud taċ-ċirkostanzi prattiċi tas-suċċessjoni, bhar-residenza abitwali tal-partijiet u l-post fejn jinsabu l-assi; jew
- (b) għandha tirrifjuta l-ġurizdizzjoni jekk il-partijiet għall-proċedimenti jkun qablu, f'konformità mal-Artikolu 5, li jagħtu ġurizdizzjoni lil qorti jew lill-qrati tal-Istat Membru tal-liġi magħzula.

Artikolu 7

Ġurizdizzjoni f'każ ta' għażla tal-liġi

Il-qrati ta' Stat Membru li l-liġi tiegħu giet magħzula mid-deċedut skont l-Artikolu 22 għandu jkollhom ġurizdizzjoni biex jiehdu deċiżjonijiet dwar is-suċċessjoni jekk:

- (a) qorti preċedentement invokata tkun irrifjutat il-ġurizdizzjoni fl-istess każ skont l-Artikolu 6;
- (b) il-partijiet għall-proċedimenti jkun qablu, f'konformità mal-Artikolu 5, li jagħtu ġurizdizzjoni lil qorti jew lill-qrati ta' dak l-Istat Membru; jew
- (c) il-partijiet għall-proċedimenti aċċettaw espressament il-ġurizdizzjoni tal-qorti invokata.

Artikolu 8

Għeluq ta' proċedimenti *ex officio* f'każ ta' għażla ta' liġi

Qorti li tkun *ex officio* fethet proċedimenti ta' suċċessjoni taht l-Artikolu 4 jew l-Artikolu 10 għandha tagħlaq il-proċedimenti jekk il-partijiet għall-proċedimenti qablu li jsovvu l-kwistjoni dwar is-suċċessjoni b'mod amikevoli barra l-qorti fl-Istat Membru li l-liġi tiegħu kienet giet magħzula mid-deċedut skont l-Artikolu 22.

Artikolu 9

Ġurizdizzjoni bbażata fuq il-preżenza fil-qorti

1. Meta, waqt il-proċedimenti quddiem qorti ta' Stat Membru li teżercita ġurizdizzjoni skont l-Artikolu 7, ikun jidher li mhux il-partijiet kollha għal dawk il-proċedimenti kienu parti għall-ftehim dwar l-għażla tal-qorti, il-qorti għandha tkompli teżercita ġurizdizzjoni jekk il-partijiet għall-proċedimenti li ma jkunux parti għall-ftehim jidhru quddiem il-qorti mingħajr ma jikkontestaw il-ġurizdizzjoni tal-qorti.

2. Jekk il-ġurizdizzjoni tal-qorti msemija fil-paragrafu 1 tiġi kkontestata mill-partijiet għall-proċedimenti li ma kinux parti għall-ftehim, il-qorti għandha tirrifjuta l-ġurizdizzjoni.

F'dak il-każ, il-ġurizdizzjoni biex jittiehdu deċiżjonijiet dwar is-suċċessjoni għandha tkun fidejn il-qrati li jkollhom ġurizdizzjoni skont l-Artikolu 4 jew l-Artikolu 10.

Artikolu 10

Ġurizdizzjoni sussidjarja

1. Meta r-residenza abitwali tad-deċedut fil-mument tal-mewt ma tkunx tinsab fi Stat Membru, il-qrati ta' Stat Membru fejn ikun hemm assi tal-patrimonju għandu madankollu jkollhom ġurizdizzjoni biex jiddeċiedu dwar is-suċċessjoni fl-intier tagħha dment li:

- (a) id-deċedut kellu ċ-cittadinanza ta' dak l-Istat Membru fil-mument tal-mewt tiegħu; jew, fin-nuqqas ta' dan,

(b) id-deċedut kellu r-residenza abitwali preċedenti tiegħu f'dak l-Istat Membru, dment li, filwaqt li l-qorti tkun għet invokata, ma jkunx għadda aktar minn perijodu ta' hames snin minn meta dik ir-residenza abitwali tkun inbidlet.

2. Fejn l-ebda qorti fi Stat Membru ma jkollha għurizdizzjoni skont il-paragrafu 1, il-qrati ta' Stat Membru li fih ikun hemm assi tal-patrimonju, għandu madankollu jkollhom għurizdizzjoni biex jiddeċiedu dwar dawk l-assi.

Artikolu 11

Forum necessitatis

Fejn l-ebda qorti ta' Stat Membru ma jkollha għurizdizzjoni skont dispożizzjonijiet ohra ta' dan ir-Regolament, il-qrati ta' Stat Membru jistgħu, fuq bażi eċċezzjonali, jiddeċiedu dwar is-suċċessjoni jekk il-proċedimenti ma jkunux jistgħu jittressqu jew jitwettqu raġonevolment, jew ikunu impossibbli fi Stat terz li l-każ ikun marbut miegħu mill-qrib.

Il-każ għandu jkollu rabta suffiċjenti mal-Istat Membru tal-qorti invokata.

Artikolu 12

Limitazzjoni tal-proċedimenti

1. Meta l-patrimonju tad-deċedut ikun jinkludi assi li jinsabu fi Stat terz, il-qorti invokata biex tiddeċiedi dwar is-suċċessjoni tista', fuq it-talba ta' wahda mill-partijiet, tiddeċiedi li ma tagħtix deċiżjoni dwar wiehed jew aktar minn dawn l-assi jekk jista' jiġi mistenni li d-deċiżjoni tagħha fir-rigward ta' dawk l-assi mhux ser tiġi rikonoxxuta u, fejn applikabbli, iddikjarata infurzabbli f'dak l-Istat terz.

2. Il-paragrafu 1 ma għandux jaffettwa d-dritt tal-partijiet li jillimitaw il-kamp ta' applikazzjoni tal-proċedimenti skont il-liġi tal-Istat Membru tal-qorti invokata.

Artikolu 13

Aċċettazzjoni jew rinunzja tas-suċċessjoni, ta' legat jew ta' sehem riżervat

Minbarra l-qorti li jkollha għurizdizzjoni biex tiddeċiedi dwar is-suċċessjoni skont dan ir-Regolament, il-qrati tal-Istat Membru tar-residenza abitwali ta' kwalunkwe persuna li, taħt il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni, tista' tagħmel, quddiem qorti, dikjarazzjoni li tirrigwarda l-aċċettazzjoni jew ir-rinunzja tas-suċċessjoni, ta' legat jew ta' sehem riżervat, jew dikjarazzjoni mfassla biex tillimita r-responsabbiltà tal-persuna kkonċernata fir-rigward tad-djun skont is-suċċessjoni, għandu jkollha għurizdizzjoni biex tirċievi dikjarazzjonijiet bhal dawn fejn, taħt il-liġi ta' dak l-Istat Membru, dikjarazzjonijiet bhal dawn jistgħu jsiru quddiem qorti.

Artikolu 14

Invokazzjoni ta' qorti

Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, qorti tkun ikkunsidrata invokata:

- (a) fil-mument meta d-dokument li beda l-proċedimenti jew dokument ekwivalenti jiġi pprezentat lill-qorti, dment li l-attur ma jonqosx sussegwentement milli jiehu l-passi li hu kien meħtieġ jiehu biex id-dokument ikun notifikat lill-konvenut;
- (b) jekk id-dokument għandu jkun innotifikat qabel ma jiġi pprezentat lill-qorti, fil-mument li fih jiġi riċevut mill-awtorità responsabbli għan-notifika, dment li l-attur ma jonqosx sussegwentement milli jiehu l-passi li kien meħtieġ jiehu biex id-dokument jiġi pprezentat lill-qorti; jew
- (c) jekk il-proċedimenti jinfethu *ex officio*, fil-mument meta d-deċiżjoni li jinfethu l-proċedimenti tittiehed mill-qorti, jew, meta deċiżjoni bhal din ma tkunx meħtieġa, fil-mument meta l-każ jiġi rreġistrat mill-qorti.

Artikolu 15

Verifika tal-għurizdizzjoni

Fejn il-qorti ta' Stat Membru tkun invokata dwar kwistjoni ta' suċċessjoni li ma għandhiex għurizdizzjoni fuqha skont dan ir-Regolament, hija għandha tiddikjara, *ex officio*, li ma għandhiex għurizdizzjoni.

Artikolu 16

Verifika tal-ammissibbiltà

1. Fejn il-konvenut li għandu r-residenza abitwali tiegħu fi Stat minbarra l-Istat Membru fejn saret l-azzjoni ma jidherx, il-qorti li jkollha l-għurizdizzjoni għandha twaqqaf il-proċedimenti sakemm ma jintweriex li l-konvenut seta' jirċievi d-dokument li jagħti bidu għall-proċedimenti jew dokument ekwivalenti fi żmien suffiċjenti biex hu jkun seta' jhejji d-difiża tiegħu, jew li ttiehdu l-passi kollha meħtieġa għal dak il-ghan.

2. L-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 1393/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar is-servizz fl-Istati Membri ta' dokumenti għurizdizzjarji u extragħurizdizzjarji fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali (servizz ta' dokumenti) ⁽¹⁾ għandu japplika minflok il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jekk id-dokument li jagħti bidu għall-proċedimenti jew dokument ekwivalenti kellu jintbagħat minn Stat Membru wiehed għal iehor skont dak ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 324, 10.12.2007, p. 79.

3. Meta r-Regolament (KE) Nru 1393/2007 ma jkunx applikabbli, l-Artikolu 15 tal-Konvenzjoni tal-Aja tal-15 ta' Novembru 1965 dwar in-Notifika Barra mill-Pajjiż ta' Atti Ġudizzjarji u Extra-ġudizzjarji fi Kwistjonijiet Ċivili jew Kummerċjali ghandu japplika jekk id-dokument li beda l-proċedimenti jew dokument ekwivalenti kellu jiġi trasmess barra mill-pajjiż skont dik il-Konvenzjoni.

Artikolu 17

Lis pendens

1. Meta jitressqu proċedimenti bl-istess ghan u bl-istess kawża bejn l-istess partijiet quddiem qrati ta' Stati Membri differenti, il-qorti li titressaq quddiemha t-tieni kawża ghandha tissospendi l-proċedimenti quddiemha *ex officio* sakemm il-ġurisdizzjoni tal-qorti li tressqet l-ewwel kawża quddiemha tiġi stabbilita.

2. Meta tiġi stabbilita l-ġurisdizzjoni tal-qorti li tressqet l-ewwel kawża quddiemha, il-qorti li tressqet it-tieni kawża quddiemha ghandha ċċedi l-ġurisdizzjoni favur l-ewwel qorti.

Artikolu 18

Azzjonijiet relatati

1. Meta azzjonijiet relatati jkunu pendenti fil-qrati ta' Stati Membri differenti, kwalunkwe qorti minbarra dik invokata l-ewwel tista' twaqqaf il-proċedimenti taghha.

2. Meta dawn l-azzjonijiet ikunu pendenti fi prim'istanza, kwalunkwe qorti minbarra dik invokata l-ewwel tista' wkoll, fuq l-applikazzjoni ta' wahda mill-partijiet, tirrinunzja l-ġurisdizzjoni jekk l-ewwel qorti invokata jkollha ġurisdizzjoni fuq l-azzjonijiet inkwistjoni u li l-ligi taghha tippermetti l-konsolidazzjoni taghhom.

3. Ghall-finijiet ta' dan l-Artikolu, azzjonijiet huma meqjusa li jkunu relatati meta jkunu konnessi hekk mill-qrib illi jkun aktar konvenjenti illi jinstemghu u jiġu determinati flimkien biex ikun evitat ir-riskju ta' deċiżjonijiet irrikonċiljabbli li jirriżultaw minn proċedimenti separati.

Artikolu 19

Mizuri proviżorji, inklużi dawk protettivi

Jista' jsir rikors fil-qrati ta' Stat Membru ghal tali mizuri proviżorji, inklużi dawk protettivi, li jistgħu jkunu disponibbli skont il-ligi ta' dak l-Istat Membru, anke jekk, skont dan ir-Regolament, il-qrati ta' Stat Membru ieħor ikollhom il-ġurisdizzjoni dwar il-mertu tal-każ.

KAPITOLU III

IL-LIĠI APPLIKABBLI

Artikolu 20

Applikazzjoni universali

Kwalunkwe ligi speċifikata minn dan ir-Regolament ghandha tiġi applikata kemm jekk hi l-ligi ta' Stat Membru kif ukoll jekk mhijiex.

Artikolu 21

Regola ġenerali

1. Dment li ma jkunx previst mod ieħor f'dan ir-Regolament, il-ligi applikabbli ghas-suċċessjoni tad-deċedut fl-intier taghha ghandha tkun il-ligi tal-Istat li fih id-deċedut kellu r-residenza abitwali tiegħu fil-mument tal-mewt.

2. Fejn, bhala eċċezzjoni, ikun ċar miċ-ċirkostanzi kollha tal-każ li, fil-mument tal-mewt, id-deċedut kien manifestament aktar marbut ma' Stat li mhux l-Istat li l-ligi tiegħu tkun applikabbli skont il-paragrafu 1, il-ligi applikabbli ghas-suċċessjoni ghandha tkun il-ligi ta' dak l-Istat l-ieħor.

Artikolu 22

Għażla ta' ligi

1. Persuna tista' tagħżel bhala l-ligi li tirregola s-suċċessjoni taghha fl-intier taghha l-ligi tal-Istat li hija jkollha ċittadinanza tiegħu fil-mument li fiha tkun qieghda tagħmel l-għażla.

Persuna li ghandha ċittadinanzi multipli tista' tagħżel il-ligi ta' kwalunkwe Stat li hija ghandha ċittadinanza tiegħu fil-mument li fiha tkun qieghda tagħmel l-għażla jew fil-hin tal-mewt.

2. L-għażla ta' ligi ghandha ssir b'mod esplicitu f'dikjarazzjoni fil-forma ta' trasferiment *causa mortis* jew tintwera b'mod ċar bit-termini ta' tali trasferiment.

3. Il-validità sostantiva tal-att li bih saret l-għażla tal-ligi ghandha tkun irregolata mil-ligi magħżula.

4. Kwalunkwe modifika jew revoka tal-għażla ta' ligi ghandha tissodisfa r-rekwiżiti fir-rigward tal-forma għall-modifika jew ir-revoka ta' trasferiment *causa mortis*.

Artikolu 23

Il-kamp ta' applikazzjoni tal-ligi applikabbli

1. Il-ligi determinata skont l-Artikolu 21 jew l-Artikolu 22 ghandha tirregola s-suċċessjoni fl-intier taghha.

2. Dik il-liġi tirregola, b'mod partikolari:
- il-kawżi, il-mument u l-post tal-ftuh tas-suċċessjoni;
 - id-determinazzjoni tal-benefiċjarji, tas-sehem rispettiv tagħhom u tal-obbligi li jistgħu jiġu imposti fuqhom mid-deċedut, u d-determinazzjoni ta' drittijiet oħra ta' suċċessjoni, inklużi d-drittijiet ta' suċċessjoni ta' mart/żewġ jew tas-sieħba/sieheb superstiti;
 - il-kapaċità ta' persuna li tiret;
 - dizeredazzjoni u diskwalifika minhabba mġiba;
 - it-trasferiment lill-eredi u, skont il-każ, lil-legatarji tal-assi, id-drittijiet u l-obbligi li jagħmlu parti mill-patrimonju, inklużi l-kondizzjonijiet u l-effetti tal-aċċettazzjoni jew ir-rinunzja tas-suċċessjoni jew tal-legat;
 - is-setgħat tal-eredi, tal-eżekutori testamentarji u amministraturi oħrajn tal-patrimonju, b'mod partikolari fir-rigward tal-bejgħ ta' proprjetà u l-hlas tal-kredituri, minghajr preġudizzju għas-setgħat imsemmijin fl-Artikolu 29(2) u (3);
 - ir-responsabbiltà għad-djun taht is-suċċessjoni;
 - il-parti tal-patrimonju li persuna tista' tid-disponi minnha, l-ishma riżervati u restrizzjonijiet oħrajn fuq it-trasferiment *causa mortis*, kif ukoll talbiet li persuni qrib tad-deċedut jista' jkollhom kontra l-patrimonju jew l-eredi;
 - kwalunkwe obbligu li jitraddu jew li jingħata kont ta' xi rigali, avvanzji jew legati meta jiġu ddeterminati l-ishma tal-benefiċjarji differenti; u
 - il-kondivizjoni tal-patrimonju.

Artikolu 24

Trasferimenti *causa mortis* li mhumiex ftehimiet rigward is-suċċessjoni

1. Trasferiment *causa mortis* li mhuwiex ftehim rigward is-suċċessjoni għandu jkun irregolat fir-rigward tal-ammissibbiltà u l-validità sostantiva tiegħu mil-liġi li, taht dan ir-Regolament, kienet tkun applikabbli għas-suċċessjoni tal-persuna li għamlet it-trasferiment li kieku hija mietet fil-jum li fih sar it-trasferiment.

2. Irrispettivament mill-paragrafu 1, persuna tista' tagħzel bhala l-liġi li tirregola t-trasferiment *causa mortis* tagħha fir-rigward tal-ammissibbiltà u tal-validità sostantiva tiegħu, il-liġi li dik il-persuna setgħet għazlet f'konformità mal-Artikolu 22 dwar il-kondizzjonijiet stabbiliti fih.

3. Il-paragrafu 1 għandu japplika, kif adatt, għall-modifika jew ir-revoka tat-trasferiment *causa mortis* li mhuwiex ftehim rigward is-suċċessjoni. Fil-każ ta' għażla ta' liġi skont il-paragrafu 2 il-modifika jew ir-revoka għandha tkun irregolata mil-liġi magħżula.

Artikolu 25

Ftehimiet dwar suċċessjoni

1. Ftehim dwar is-suċċessjoni fir-rigward tas-suċċessjoni ta' persuna waħda għandu jkun irregolat, fir-rigward tal-ammissibbiltà tiegħu, tal-validità sostantiva tiegħu u l-effetti vinkolanti tiegħu bejn il-partijiet, inklużi l-kondizzjonijiet għax-xoljiment tiegħu, bil-liġi li, skont dan ir-Regolament, kienet tkun applikabbli għas-suċċessjoni ta' dik il-persuna fil-każ tal-mewt tagħha fil-jum li fih ġie konkluż il-ftehim.

2. Ftehim dwar is-suċċessjoni rigward is-suċċessjoni ta' diversi persuni għandu jkun ammissibbli biss jekk huwa ammissibbli skont il-liġijiet kollha li, skont dan ir-Regolament, kienu jirregolaw is-suċċessjoni tal-persuni involuti kollha fil-każ tal-mewt tagħhom fil-jum li fih ġie konkluż il-ftehim.

Ftehim rigward suċċessjoni li huwa ammissibbli skont l-ewwel subparagrafu għandu jkun irregolat, fir-rigward tal-validità sostantiva tiegħu u l-effetti vinkolanti tiegħu bejn il-partijiet, inklużi l-kondizzjonijiet għax-xoljiment tiegħu, mil-liġi, minn dawk imsemmija fl-ewwel subparagrafu, li magħha jkollu l-eqreb rabta.

3. Irrispettivament mill-paragrafi 1 u 2, il-partijiet jistgħu jagħzlu bhala l-liġi li tirregola l-ftehim tagħhom rigward is-suċċessjoni, fir-rigward tal-ammissibbiltà tiegħu, tal-validità sostantiva tiegħu u l-effetti vinkolanti tiegħu bejn il-partijiet, inklużi l-kondizzjonijiet għax-xoljiment tiegħu, il-liġi li l-persuna jew waħda mill-persuni li l-patrimonju tagħha huwa involut setgħet tagħzel f'konformità mal-Artikolu 22 bil-kondizzjonijiet stabbiliti hawnhekk.

Artikolu 26

Validità sostantiva tat-trasferimenti *causa mortis*

1. Għall-finijiet tal-Artikoli 24 u 25 l-elementi li ġejjin għandhom jappartjenu għall-validità sostantiva:

- il-kapaċità tal-persuna li tagħmel it-trasferiment *causa mortis* li tagħmel tali trasferiment;

- (b) il-kawzi partikolari li jipprojbixxu lill-persuna li taghmel it-trasferimenti milli tid-disponi favur ċerti persuni jew li jipprojbixxu persuna milli tirċievi proprjetà tas-suċċessjoni mill-persuna li taghmel it-trasferiment;
- (c) l-ammissibbiltà ta' prokura bil-għan li jsir trasferiment *causa mortis*;
- (d) l-interpretazzjoni tat-trasferiment;
- (e) frodi, forza, żball u kwalunkwe mistoqsija oħra dwar il-kunsens jew l-intenzjoni tal-persuna li taghmel it-trasferiment.
2. Meta persuna jkollha l-kapaċità li taghmel trasferiment *causa mortis* skont il-liġi applikabbli skont l-Artikolu 24 jew l-Artikolu 25, bidla sussegwenti tal-liġi applikabbli ma għandhiex taffettwa l-kapaċità tagħha li timmodifika jew tirrevoka tali trasferiment.

Artikolu 27

Validità formali tat-trasferimenti *causa mortis* bil-miktub

1. Trasferiment *causa mortis* bil-miktub għandu jkun validu fir-rigward tal-forma jekk jikkonforma mal-liġi:
- (a) tal-Istat li fih sar it-trasferiment jew ġie konkluż il-ftehim dwar is-suċċessjoni konkluża;
- (b) ta' Stat li tiegħu kellu ċittadinanza t-testatur jew mill-inqas wiehed mill-persuni li s-suċċessjoni tiegħu hija kkonċernata minn ftehim rigward suċċessjoni, jew fil-mument meta sar it-trasferiment jew meta ġie konkluż il-ftehim, jew fil-mument tal-mewt tiegħu;
- (c) ta' Stat li fih kellu d-domicilju tiegħu t-testatur jew mill-inqas wiehed mill-persuni li s-suċċessjoni tiegħu hi kkonċernata minn ftehim rigward suċċessjoni, jew fil-mument meta sar it-trasferiment jew ġie konkluż il-ftehim, jew fil-mument tal-mewt tiegħu;
- (d) tal-Istat li fih kellu r-residenza abitwali tiegħu t-testatur jew mill-inqas wiehed mill-persuni parti li s-suċċessjoni tiegħu hi kkonċernata minn ftehim rigward suċċessjoni, jew fil-mument meta sar it-trasferiment jew meta ġie konkluż il-ftehim, jew fil-mument tal-mewt tiegħu; jew
- (e) fir-rigward tal-proprjetà immobbli, tal-Istat fejn tkun tinsab dik il-proprjetà immobbli.

Id-determinazzjoni tal-kwistjoni dwar jekk it-testatur jew kwalunkwe persuna li s-suċċessjoni tagħha hi kkonċernata

mill-ftehim rigward suċċessjoni kellhomx id-domicilju tagħhom fi Stat partikolari għandha tiġi regolata mil-liġi ta' dak l-Istat.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika wkoll għal trasferimenti *causa mortis* li jimmodifika jew jirrevokaw trasferiment preċedenti. Il-modifika jew ir-revoka għandha tkun valida wkoll fir-rigward tal-forma jekk tikkonforma ma' kwalunkwe waħda mil-liġijiet li skont it-termini tagħha, taht il-paragrafu 1, it-trasferiment *causa mortis* li jkun ġie mmodifikata jew irrevokat kien validu.

3. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, kwalunkwe dispożizzjoni tal-liġi li tillimita l-forom permessi tat-trasferimenti *causa mortis* b'riferiment għall-età, iċ-ċittadinanza jew kondizzjonijiet personali oħrajn tat-testatur jew tal-persuni li s-suċċessjoni tagħhom hi kkonċernata minn ftehim rigward suċċessjoni, għandha titqies li taghmel parti mill-materji rigward il-forma. L-istess regola għandha tapplika għall-kwalifiki meħtieġa minn kwalunkwe xhud għall-validità ta' trasferiment *causa mortis*.

Artikolu 28

Validità rigward il-forma ta' dikjarazzjoni dwar aċċettazzjoni jew rinunzja

Dikjarazzjoni dwar l-aċċettazzjoni jew ir-rinunzja tas-suċċessjoni, ta' legat jew ta' sehem riżervat jew ta' dikjarazzjoni mfassla biex tillimita r-responsabbiltà tal-persuna li taghmel id-dikjarazzjoni għandha tkun valida rigward il-forma jekk tissodisfa r-rekwiżiti ta':

- (a) il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni skont l-Artikolu 21 jew l-Artikolu 22; jew
- (b) il-liġi tal-Istat fejn il-persuna li taghmel id-dikjarazzjoni għandha r-residenza abitwali tagħha.

Artikolu 29

Regoli speċjali għall-hatra u s-setgħat ta' amministratur tal-patrimonju f'ċerti sitwazzjonijiet

1. Meta l-hatra ta' amministratur tkun mandatorja jew mandatorja fuq talba skont il-liġi tal-Istat Membru li l-qrati tiegħu jkollhom ġurisdizzjoni fuq is-suċċessjoni skont dan ir-Regolament u l-liġi applikabbli għas-suċċessjoni tkun liġi barranija, il-qrati ta' dak l-Istat Membru jistgħu, meta jiġu aditi, jaħtru amministratur wiehed jew aktar minn wiehed tal-patrimonju skont il-liġi tagħhom stess, skont il-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu.

L-amministratur(i) mahtur(a) skont dan il-paragrafu għandu/ għandhom ikun/ikunu l-persuna(i) intitolat(i) li jeżegwixxi(u) it-testament tad-deċedut u/jew li jamministra(w) il-patrimonju skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni. Meta dik il-liġi ma tippredix l-amministrazzjoni tal-patrimonju minn persuna li ma tkunx benefiċjarja, il-qrati tal-Istat Membru li fih l-amministratur għandu jinhatar jistgħu jahtru amministratur terz skont il-liġi tagħhom stess jekk dik il-liġi titlob hekk u jkun hemm kunflitt serju ta' interessi bejn il-benefiċjarji jew bejn il-benefiċjarji u l-kredituri jew persuni oħra li jkunu ggarantew id-dejn tad-deċedut, nuqqas ta' ftehim bejn il-benefiċjarji dwar l-amministrazzjoni tal-patrimonju jew patrimonju kumpless biex jiġi amministrat minhabba n-natura tal-assi.

L-amministratur(i) mahtur(a) skont dan il-paragrafu għandu/ għandhom ikun/ikunu l-uniku/uniċi persuna(i) intitolati li teżercita/jeżercitaw is-setgħat imsemmija fil-paragrafi 2 jew 3.

2. Il-persuna(i) mahtura bhala amministratur(i) skont il-paragrafu 1, għandha/għandhom teżercita/ jeżercitaw is-setgħat li tamministra/jamministraw il-patrimonju li tista'/jistgħu jeżercitaw skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni. Il-qorti tal-hatra tista' fid-deċiżjoni tagħha tistabbilixxi kundizzjonijiet speċifiċi għall-eżerċizzju ta' tali setgħat skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni.

Meta l-liġi applikabbli għas-suċċessjoni ma tippredix setgħat biżżejjed biex jitharsu l-assi tal-patrimonju jew biex jiġu protetti d-drittijiet tal-kredituri jew ta' persuni oħra li ggarantew id-dejn tad-deċedut, il-qorti tal-hatra tista' tiddeċiedi li tippermetti lill-amministratur(i) jeżercita(w), fuq bażi residwa, is-setgħat previsti għal dak il-ghan mil-liġi tagħha stess u tista' tiddefinixxi fid-deċiżjoni tagħha kundizzjonijiet speċifiċi għall-eżerċizzju ta' tali setgħat skont dik il-liġi.

Meta jeżercita(w) tali setgħat residwi, madankollu, l-amministratur(i) għandu/għandhom jirrispetta(w) il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni fir-rigward tat-trasferiment tas-sjieda ta' proprjetà tas-suċċessjoni, ir-responsabbiltà għad-djun skont is-suċċessjoni, id-drittijiet tal-benefiċjarji, fosthom meta jkun applikabbli, id-dritt li s-suċċessjoni tiġi aċċettata jew rifjutata, u meta jkun applikabbli s-setgħat tal-eżekutor tat-testament tad-deċedut.

3. Minkejja l-paragrafu 2, il-qorti li tahtar amministratur wiehed jew aktar minn wiehed skont il-paragrafu 1 tista', b'eċċezzjoni, meta l-liġi applikabbli għas-suċċessjoni tkun il-liġi ta' Stat terz, tiddeċiedi li tagħti lil dawk l-amministraturi s-setgħat ta' amministrazzjoni kollha previsti mil-liġi tal-Istat Membru li jinhatru fih.

Meta jeżercitaw tali setgħat, madankollu, l-amministraturi għandhom jirrispettaw, b'mod partikolari, id-determinazzjoni

tal-benefiċjarji u d-drittijiet ta' suċċessjoni tagħhom, inklużi d-drittijiet tagħhom għal sehem riżervat jew dikjarazzjoni kontra l-patrimonju jew il-werrieta skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni.

Artikolu 30

Regoli speċjali li jimponu restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjon fir-rigward ta' ċerti assi

Meta l-liġi tal-Istat fejn jinsabu ċerti proprjetà immobbli, ċerti intrapriżi jew kategoriji speċjali oħra ta' assi jkollha regoli speċjali li, minhabba konsiderazzjonijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, jimponu restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' dawk l-assi, dawk ir-regoli speċjali għandhom japplikaw għas-suċċessjoni sakemm, skont il-liġi ta' dak l-Istat, huma applikabbli irrispettivament mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni.

Artikolu 31

Adattament ta' drittijiet in rem

Meta persuna tinwoka dritt *in rem* li hija tkun intitolata għalih skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni, u l-liġi tal-Istat Membru fejn id-dritt huwa invokat ma jirrikonnoxxix id-dritt *in rem* inkwistjoni, dak id-dritt għandu, jekk meħtieġ u safejn possibbli, jiġi adattat għall-eqreb dritt *in rem* ekwivalenti skont il-liġi ta' dak l-Istat waqt li jittiehed kont tal-ghanijiet u tal-interessi li jfittex id-dritt *in rem* speċifiku u l-effetti marbutin miegħu.

Artikolu 32

Mewt simultanja

Meta żewġ persuni jew aktar li s-suċċessjonijiet tagħhom huma rregolati minn liġijiet differenti jmutu f'cirkostanzi li fihom huwa inċert f'liema ordni sehhet il-mewt tagħhom, u fejn dawk il-liġijiet jipprevedu b'mod differenti għal dik is-sitwazzjoni jew ma jagħmlu l-ebda dispożizzjoni dwar dan, l-ebda wiehed mid-deċeduti ma għandu jkollu drittijiet għas-suċċessjoni tal-persuna jew il-persuni l-oħra.

Artikolu 33

Patrimonju battal

Safejn, skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni skont dan ir-Regolament, ma hemm l-ebda eredi jew legatarju għal xi assi indikat skont trasferiment *causa mortis* u l-ebda persuna fizika mhija eredi permezz tal-liġi, l-applikazzjoni tal-liġi ddeterminata b'dan il-mod ma għandhiex tipprekludi d-dritt ta' Stat Membru jew ta' entità mahtura għal dik il-fini minn dak l-Istat Membru li jakkwista taht il-liġi tiegħu stess l-assi tal-patrimonju li jinsab fit-territorju tagħhom sakemm il-kredituri jkunu intitolati jfittxu rimedju għat-talbiet tagħhom mill-assi tal-patrimonju fl-intier tagħhom.

Artikolu 34

“Renvoi”

1. L-applikazzjoni tal-liġi ta' kwalunkwe Stat terz speċifikat minn dan ir-Regolament għandha tisser l-applikazzjoni tar-regoli tal-liġi fis-sehħ f'dak l-Istat inklużi r-regoli tal-liġi internazzjonali privata tiegħu sakemm dawk ir-regoli jaġhmlu “renvoi”:

(a) għal-liġi ta' Stat Membru; jew

(b) għal-liġi ta' Stat terz iehor li japplika l-liġi tiegħu.

2. L-ebda “renvoi” ma għandu japplika fir-rigward tal-liġijiet imsemmija fl-Artikolu 21(2), l-Artikolu 22, l-Artikolu 27, il-punt (b) tal-Artikolu 28 u l-Artikolu 30.

Artikolu 35

Ordni pubbliku (“ordre public”)

L-applikazzjoni ta' dispożizzjoni tal-liġi ta' kwalunkwe Stat speċifikata minn dan ir-Regolament tista' tincahad biss jekk tali applikazzjoni tkun manifestament inkompatibbli mal-ordni pubbliku (“ordre public”) tal-forum.

Artikolu 36

Stati b'aktar minn sistema legali waħda — konflitti territorjali ta' liġijiet

1. Fejn il-liġi speċifikata minn dan ir-Regolament hija dik ta' Stat li jinkludi diversi unitajiet territorjali, fejn kull waħda minnhom ikollha r-regoli tal-liġi proprji tagħha rigward is-suċċessjoni, ir-regoli interni dwar il-konflitt tal-liġijiet ta' dak l-Istat għandhom jiddeterminaw l-unità territorjali rilevanti li r-regoli tal-liġi proprji tagħha għandhom japplikaw.

2. Fin-nuqqas ta' tali regoli interni dwar il-konflitt tal-liġijiet:

(a) kwalunkwe referenza għal-liġi tal-Istat imsemmi fil-paragrafu 1 għandha, għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-liġi applikabbli skont dispożizzjonijiet li jirrifere għar-residenza abitwali tad-deċedut, titqies bħala li tirrifere għal-liġi tal-unità territorjali li fiha d-deċedut kellu r-residenza abitwali tiegħu fil-mument tal-mewt;

(b) kwalunkwe referenza għal-liġi tal-Istat imsemmi fil-paragrafu 1 għandha, għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-liġi applikabbli skont dispożizzjonijiet li jirrifere għan-nazzjonalità tad-deċedut, titqies bħala li tirrifere għal-liġi tal-unità territorjali li fiha d-deċedut kellu l-egreb rabta;

(c) kwalunkwe referenza għal-liġi tal-Istat imsemmi fil-paragrafu 1 għandha, għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-liġi

applikabbli skont kwalunkwe dispożizzjoni oħra li tirrifere għal elementi oħrajn bħala fatturi ta' konnessjoni, titqies bħala li tirrifere għal-liġi tal-unità territorjali li fiha jinsab l-element rilevanti.

3. Irrispettivament mill-paragrafu 2, kwalunkwe referenza għal-liġi tal-Istat imsemmi fil-paragrafu 1 għandha, għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-liġi rilevanti skont Artikolu 27, fin-nuqqas ta' kunflitt intern ta' liġijiet u regoli f'dak l-Istat, titqies bħala li tirrifere għal-liġi tal-unità territorjali li magħha t-testatur jew il-persuni li s-suċċessjoni tagħhom hija kkonċernata mill-ftehim dwar is-suċċessjoni kellhom l-egreb rabta.

Artikolu 37

Stati b'aktar minn sistema legali waħda— konflitti ta' liġijiet interpersonali

Fir-rigward ta' Stat li jkollu żewġ sistemi legali jew aktar jew settijiet ta' regoli applikabbli għal kategoriji differenti ta' persuni fir-rigward ta' suċċessjoni, kwalunkwe referenza għal-liġi ta' dan l-Istat għandha titqies bħala li tirrifere għas-sistema legali jew sett ta' regoli determinati mir-regoli fis-sehħ f'dak l-Istat. Fin-nuqqas ta' regoli bhal dawn, għandhom japplikaw is-sistema ta' liġijiet jew is-sett ta' regoli li magħhom id-deċedut kellu l-egreb rabta.

Artikolu 38

Meta dan ir-Regolament mhuwiex applikabbli għal konflitti ta' liġijiet interni

Stat Membru li għandu diversi unitajiet territorjali li kull waħda minnhom għandha r-regoli ta' liġi proprji tagħha fir-rigward tas-suċċessjoni ma għandux ikun obligat li japplika dan ir-Regolament għall-konflitt tal-liġijiet li jirriżultaw bejn dawn l-unitajiet territorjali biss.

KAPITOLU IV

RIKONOXXIMENT, INFURZABBILTÀ U INFURZAR TA' DEĊIŻJONIJET

Artikolu 39

Rikonoxximent

1. Deċiżjoni mogħtija fi Stat Membru għandha tiġi rikonoxxuta fl-Istati Membri l-oħra mingħajr il-htieġa ta' ebda procedura speċjali.

2. Fil-każ ta' kontestazzjoni, kull parti interessata li tinvoka bħala talba prinċipali r-ikonoxximent ta' deċiżjoni, tista' titlob li jiġi kkonstatat, skont il-proċedura prevista fl-Artikoli 45 sa 58, li d-deċiżjoni tiġi rikonoxxuta.

3. Jekk l-eżitu tal-proċedimenti f'qorti ta' Stat Membru jiddependi mid-determinazzjoni ta' kwistjoni inċidentali ta' rikonoxximent, dik il-qorti għandu jkollha ġurisdizzjoni fuq dik il-kwistjoni.

Artikolu 40

Raġunijiet ta' non-rikonoxximent

Deċiżjoni ma għandhiex tiġi rikonoxxuta:

- (a) jekk rikonoxximent bħal dan ikun manifestament kontra l-ordni pubbliku ("ordre public") fl-Istat Membru li fih intalab rikonoxximent;
- (b) meta tkun ingħatat fl-assenza ta' dehra, jekk il-konvenut ma kienx gie notifikat jew infurmat bid-dokument li jkun fetiħ il-proċedimenti jew b'dokument ekwivalenti fi żmien suffiċjenti u b'tali manjiera li dan ikun jista' jhejji għad-difiża tiegħu, sakemm il-konvenut ma jkunx naqas milli jibda l-proċedimenti biex jiddisputa s-sentenza meta kien possibbli għalih jagħmel hekk;
- (c) jekk tkun irrikonċiljabbli ma' deċiżjoni mogħtija fil-proċedimenti bejn l-istess partijiet fl-Istat Membru fejn jitfittex ir-rikonoxximent;
- (d) jekk tkun irrikonċiljabbli ma' deċiżjoni mogħtija aktar kmieni fi Stat Membru iehor jew fi Stat terz fi proċedimenti li jinvolvu l-istess kawża ta' azzjoni u bejn l-istess partijiet, dment li dik id-deċiżjoni aktar kmieni tissodisfa l-kondizzjonijiet meħtieġa għar-rikonoxximent tagħha fl-Istat Membru li fih jintalab ir-rikonoxximent.

Artikolu 41

Ebda reviżjoni dwar is-sustanza

Taht l-ebda ċirkostanza deċiżjoni mogħtija fi Stat Membru tista' tiġi riveduta fir-rigward tas-sustanza tagħha.

Artikolu 42

Twaqqif tal-proċeduri ta' rikonoxximent

Il-qorti ta' Stat Membru li tiġi invokata għal talba ta' rikonoxximent ta' deċiżjoni mogħtija fi Stat Membru iehor tista' tissospendi l-proċedimenti tagħha jekk ikun gie pprezentat appell kontra din id-deċiżjoni fl-Istat Membru ta' oriġini.

Artikolu 43

Infurzabbiltà

Id-deċiżjonijiet mogħtija fi Stat Membru u infurzabbli f'dak l-Istat għandhom ikunu infurzabbli fi Stat Membru iehor meta, bl-applikazzjoni ta' kwalunkwe parti interessata, ikunu ġew iddikjarati infurzabbli fi Stati Membri oħrajn f'konformità mal-proċedura prevista fl-Artikoli 45 sa 58.

Artikolu 44

Determinazzjoni ta' domicilju

Sabiex jiġi ddeterminat jekk, għall-finijiet tal-proċedura prevista fl-Artikoli 45 sa 58, parti hijiex domiciljata fl-Istat Membru tal-infurzar, il-qorti invokata għandha tapplika l-liġi interna ta' dak l-Istat Membru.

Artikolu 45

Ġurisdizzjoni tal-qorti lokali

1. L-applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà għandha tiġi pprezentata lill-qorti jew lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-infurzar ikkomunikata minn dak l-Istat Membru lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 78.

2. Il-ġurisdizzjoni lokali għandha tiġi determinata b'referenza għal post tad-domicilju tal-parti li kontra tagħha tkun qed titfittex l-infurzabbiltà, jew fil-post tal-infurzar.

Artikolu 46

Proċedura

1. Il-proċedura ta' applikazzjoni għandha tkun irregolata mil-liġi tal-Istat Membru ta' infurzar.

2. L-applikant ma għandux ikun meħtieġ li jkollu indirizz postali jew rappreżentant awtorizzat fl-Istat Membru ta' infurzar.

3. L-applikazzjoni għandha tkun akkumpanjata mid-dokumenti li ġejjin:

(a) kopja tad-deċiżjoni li tissodisfa l-kondizzjonijiet meħtieġa biex tiġi stabbilita l-awtenticità tagħha;

(b) l-attestazzjoni mahruġa mill-qorti jew l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-oriġini bl-użu tal-formola stabbilita f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 81(2), mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 47.

*Artikolu 47***Nuqqas ta' preżentazzjoni tal-attestazzjoni**

1. Jekk l-attestazzjoni msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 46(3) ma tiġix ippreżentata, il-qorti jew l-awtorità kompetenti tista' tispeċifika żmien għall-preżentazzjoni tiegħu jew taċċetta dokument ekwivalenti jew, jekk tikkunsidra li jkollha informazzjoni suffiċjenti quddiemha, tgħaddi minghajru.
2. Jekk il-qorti jew awtorità kompetenti hekk titlob, għandha tiġi ppreżentata traduzzjoni tad-dokumenti. It-traduzzjoni għandha ssir minn persuna kkwalifikata biex tittraduċi f'wiehed mill-Istati Membri.

*Artikolu 48***Dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà**

Id-deċiżjoni għandha tiġi ddikjarata infurzabbli immedjatament wara li jitlestew il-formalitajiet fl-Artikolu 46 minghajr ebda reviżjoni skont l-Artikolu 40. Il-parti li kontriha jintalab l-infurzar ma għandhiex f'dan l-istadju tal-proċedimenti tkun intitolata tagħmel xi sottomissjonijiet dwar l-applikazzjoni.

*Artikolu 49***Notifika tad-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà**

1. Id-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà għandha tingieb immedjatament għall-attenzjoni tal-applikant skont il-proċedura stabbilita bil-liġi tal-Istat Membru tal-infurzar.
2. Id-dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà għandha tiġi notifikata lill-parti li kontriha qed jintalab l-infurzar, akkumpanjata mid-deċiżjoni, jekk ma tkunx diġà giet notifikata lil dik il-parti.

*Artikolu 50***Appell kontra d-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà**

1. Id-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà tista' tiġi appellata minn kwalunkwe parti.
2. L-appell għandu jiġi ppreżentat quddiem il-qorti kkomunikata mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 78.
3. L-appell għandu jiġi ttrattat skont ir-regoli li jirregolaw il-proċedura fmaterji kontradittorji.
4. Jekk il-parti li kontriha jintalab l-infurzar tonqos milli tidher quddiem il-qorti tal-appell fi proċedimenti dwar appell

imressaq mill-applikant, għandu japplika l-Artikolu 16, anki meta l-parti li kontriha jintalab l-infurzar mhijiex domiciljata f'ebda wiehed mill-Istati Membri.

5. L-appell kontra d-dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà għandu jiġi ppreżentat fi żmien 30 jum min-notifika jew mill-komunikazzjoni tiegħu. Jekk il-parti li kontriha jintalab l-infurzar hi domiciljata fi Stat Membru differenti minn dak li fih tkun inġerata id-dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà, iż-żmien għal appell għandu jkun ta' 60 jum u għandu jibda jghodd mill-jum tan-notifika, lilha personalment jew fir-residenza tagħha. L-ebda estensjoni ma tista' tingħata minhabba d-distanza.

*Artikolu 51***Proċedura biex tiġi kkontestata d-deċiżjoni mogħtija fl-appell**

Id-deċiżjoni mogħtija fl-appell tista' tiġi kkontestata biss permezz tal-proċedura kkomunikata mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 78.

*Artikolu 52***Rifjut jew revoka ta' dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà**

Il-qorti li quddiemha jkun gie ppreżentat appell skont l-Artikolu 50 jew l-Artikolu 51 għandha tirrifjuta jew tirrevoka dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà unikament għal xi wahda mir-raġunijiet speċifikati fl-Artikolu 40. Hija għandha tagħti d-deċiżjoni tagħha minghajr dewmien.

*Artikolu 53***Sospensjoni tal-proċedimenti**

Il-qorti ppreżentata b'appell skont l-Artikolu 50 jew l-Artikolu 51 għandha, mal-applikazzjoni tal-parti li kontriha jintalab l-infurzar, tissospendi l-proċedimenti jekk l-infurzabbiltà tad-deċiżjoni tiġi sospiżta fl-Istat Membru tal-orijini minhabba appell.

*Artikolu 54***Miżuri proviżorji, inklużi daww protettivi**

1. Meta deċiżjoni għandha tiġi rikonossuta skont dan il-Kapitolu, xejn ma għandu jimpedixxi lill-applikant milli jagħmel użu minn miżuri proviżorji, inklużi miżuri protettivi, skont il-liġi tal-Istat Membru tal-infurzar minghajr il-htieġa ta' dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà skont l-Artikolu 48.
2. Id-dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà għandha ġgib magħha skont l-applikazzjoni tal-liġi l-poter li wiehed jipproċedi għal kwalunkwe miżura protettiva.

3. Matul iż-żmien speċifikat, skont l-Artikolu 50(5), għal appell kontra d-dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà u sakemm ikun determinat kwalunkwe tali appell, l-ebda miżura ta' infurzar ma tista' tittiehed hlief miżuri protettivi kontra l-proprietà tal-parti li kontriha jintalab l-infurzar.

Artikolu 55

Infurzabbiltà parzjali

1. Meta tkun ingħatat deċiżjoni rigward diversi materji u d-dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà ma tkunx tista tingħata għalihom kollha, il-qorti jew l-awtorità kompetenti għandha tagħtiha għal waħda minnhom jew aktar.

2. Applikant jista' jitlob dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà limitata għal partijiet minn deċiżjoni.

Artikolu 56

Għajnuna legali

Applikant li, fl-Istat Membru tal-orijini jkun ibbenefika bis-shih jew parzjalment mill-għajnuna legali jew minn eżenzjoni mill-ispejjeż jew l-infiq, għandu jkun intitolat, fi kwalunkwe proċediment għal dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà, li jibbenefika mill-għajnuna legali l-aktar favorevoli jew mill-eżenzjoni l-aktar estiża mill-ispejjeż jew l-infiq kif previst mil-liġi tal-Istat Membru tal-infurzar.

Artikolu 57

Ebda garanzija, bond jew depożitu

L-ebda garanzija, bond jew depożitu, irrispettivament mid-deskrizzjoni, ma għandhom ikunu meħtieġa minn parti li fi Stat Membru tapplika għal rikonoxximent, infurzabbiltà jew infurzar ta' deċiżjoni mogħtija fi Stat Membru iehor minhabba li tkun ċittadin barrani jew li ma tkunx domiciljata jew residenti fl-Istat Membru tal-infurzar.

Artikolu 58

Ebda imposta, dazju jew onorarju

Fil-proċedimenti għall-hruġ ta' dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà, ma għandhom jiġu imposti l-ebda imposta, dazju jew onorarju kkal-kulati b'referenza għall-valur tal-materja inkwistjoni fl-Istat Membru tal-infurzar.

KAPITOLU V

STRUMENTI AWTENTIĊI U SOLUZZJONIJIET BIL-QORTI

Artikolu 59

Aċċettazzjoni ta' strumenti awtentici

1. Strument awtentiku stabbilit fi Stat Membru għandu jkollu l-istess effetti evidenzjarji fi Stat Membru iehor bhal ma għandu

fl-Istat Membru tal-orijini jew l-aktar effetti komparabbli, dment li dan ma jkunx manifestament kuntrarju għall-ordni pubbliku ("ordre public") fl-Istat Membru kkonċernat.

Persuna li tixtieq tagħmel użu minn strument awtentiku fi Stat Membru iehor tista' titlob lill-awtorità li tistabbilixxi l-istrument awtentiku fl-Istat Membru tal-orijini biex timla l-formola tiġi stabbilita f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 81(2) li tiddekrivi l-effetti evidenzjarji li l-istrument awtentiku jipproduci fl-Istat Membru tal-orijini.

2. Kwalunkwe kontestazzjoni marbuta mal-awtenticità ta' strument awtentiku għandha ssir quddiem il-qorti tal-Istat Membru ta' orijini u għandha tittiehed deċiżjoni dwarha skont il-liġi ta' dak l-Istat. L-istrument awtentiku kkontestat ma għandu jipproduci ebda effett evidenzjarju fi Stat Membru iehor sakemm il-kontestazzjoni tkun għadha pendenti quddiem il-qorti kompetenti.

3. Kwalunkwe kontestazzjoni marbuta mal-atti legali jew ir-relazzjonijiet legali rreġistrati fi strument awtentiku għandha ssir quddiem il-qorti li għandhom ġurisdizzjoni skont dan ir-Regolament u għandha tittiehed deċiżjoni dwarha skont il-liġi applikabbli taht il-Kapitolu III. L-istrument awtentiku li jkun ġie kkontestat ma għandu jipproduci ebda effett evidenzjarju fi Stat Membru hlief l-Istat Membru tal-orijini fir-rigward tal-materja li tkun qed tiġi kkontestata sakemm il-kontestazzjoni tkun għadha pendenti quddiem il-qorti kompetenti.

4. Jekk l-eżitu tal-proċedimenti f'qorti ta' Stat Membru jiddependi fuq id-determinazzjoni ta' kwistjoni incidentali relatata mal-atti legali jew ir-relazzjonijiet legali rreġistrati fi strument awtentiku fi kwistjonijiet ta' suċċessjoni dik il-qorti għandu jkollha ġurisdizzjoni fuq dik il-kwistjoni.

Artikolu 60

Infurzabbiltà ta' atti awtentici

1. Att awtentiku li huwa infurzabbli fl-Istat Membru tal-orijini għandu jiġi ddikjarat b'hal infurzabbli fi Stat Membru iehor mal-applikazzjoni ta' kwalunkwe parti interessata f'konformità mal-proċedura prevista fl-Artikoli 45 sa 58.

2. Għall-finijiet tal-punt (b) tal-Artikolu 46(3) l-awtorità li stabbilixxiet l-istrument awtentiku għandha, fuq l-applikazzjoni ta' kwalunkwe parti interessata, tohroġ attestazzjoni bl-użu tal-formola stabbilita skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 81(2).

3. Il-qorti li quddiemha jkun ġie pprezentat appell skont l-Artikolu 50 jew l-Artikolu 51 għandha tirrifjuta jew tirrevoka dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà biss jekk l-infurzar tas-soluzzjoni bil-qorti jkun manifestament kuntrarju għall-ordni pubbliku ("ordre public") fl-Istat Membru tal-infurzar.

Artikolu 61

Infurzabbiltà ta' soluzzjonijiet bil-qorti

1. Soluzzjonijiet bil-qorti li huma infurzabbli fl-Istat Membru tal-orijini għandhom jiġu ddikjarati bħala infurzabbli fi Stat Membru ieħor mal-applikazzjoni ta' kwalunkwe parti interessata f'konformità mal-proċedura prevista fl-Artikoli 45 sa 58.

2. Għall-finijiet tal-punt (b) tal-Artikolu 46(3) il-qorti li approvat is-soluzzjoni jew li giet konkluża quddiemha għandha, fuq l-applikazzjoni ta' kwalunkwe parti interessata, tohroġ attestazzjoni bl-użu tal-formola stabbilita skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 81(2).

3. Il-qorti li quddiemha jkun gie pprezentat appell skont l-Artikolu 50 jew l-Artikolu 51 għandha tirrifjuta jew tirrevoka dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà biss jekk l-infurzar tas-soluzzjoni bil-qorti jkun manifestament kuntrarju għall-ordni pubbliku ("ordre public") fl-Istat Membru tal-infurzar.

KAPITOLU VI

ĊERTIFIKAT EWROPEW TAS-SUĊĊESSJONI

Artikolu 62

Holqien ta' Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni

1. Dan ir-Regolament johloq Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni (minn hawn 'il quddiem "iċ-Ċertifikat") li għandu jinhareg għall-użu fi Stat Membru ieħor u għandu jipproduċi l-effetti elenkati fl-Artikolu 69.

2. L-użu taċ-Ċertifikat ma għandux ikun mandatorju.

3. Iċ-Ċertifikat ma għandux jiehu l-post tad-dokumenti interni li jintużaw għal finijiet simili fl-Istati Membri. Madankollu, ladarba jinhareg għall-użu fi Stat Membru ieħor, iċ-Ċertifikat għandu jipproduċi l-effetti elenkati fl-Artikolu 69 fl-Istat Membru li l-awtoritajiet tiegħu jkunu harġuh f'konformità ma' dan il-Kapitolu.

Artikolu 63

Fini taċ-Ċertifikat

1. Iċ-Ċertifikat hu għall-użu minn werrieta, legatarji li għandhom drittijiet diretti fis-suċċessjoni u eżekutori ta' testmenti jew amministraturi tal-patrimonju li, fi Stat Membru ieħor, jkunu jehtiegu jinvokaw l-istatus tagħhom jew li jeżerċitaw rispettivament id-drittijiet tagħhom bħala werrieta jew legatarji u/jew is-setgħat tagħhom bħala eżekutori ta' testmenti jew amministraturi tal-patrimonju.

2. Iċ-Ċertifikat jista' jintuża, b'mod partikolari, biex jiġi muri wiehed jew iżjed minn dawn li ġejjin:

(a) l-istatus u/jew id-drittijiet ta' kull werriet, jew skont il-każ, ta' kull legatarju msemmi fiċ-Ċertifikat u s-sehem rispettiv tagħhom tal-patrimonju;

(b) l-attribuzzjoni ta' ass speċifiku jew assi speċifiċi li jagħmlu parti mill-patrimonju għall-werriet(a), jew skont il-każ, għal legatarju/i msemmi(ja) fiċ-Ċertifikat;

(c) is-setgħat tal-persuna msemmija fiċ-Ċertifikat biex tkun l-eżekutor jew l-amministratur tal-patrimonju.

Artikolu 64

Kompetenza biex jinhareg iċ-Ċertifikat

Iċ-Ċertifikat għandhu jinhareg fl-Istat Membru li l-qorti tiegħu għandhom ġurisdizzjoni skont l-Artikolu 4, l-Artikolu 7, l-Artikolu 10 jew l-Artikolu 11. L-awtorità emittenti għandha tkun:

(a) qorti kif definit fl-Artikolu 3(2); jew

(b) awtorità oħra li, skont il-liġi nazzjonali, għandha kompetenza biex tittratta materji ta' suċċessjoni.

Artikolu 65

Applikazzjoni għal Ċertifikat

1. Iċ-Ċertifikat għandu jinhareg fuq applikazzjoni minn kwalunkwe persuna msemmija fl-Artikolu 63(1) (minn hawn "il quddiem imsejha "l-applikant").

2. Għall-finijiet tal-prezentazzjoni ta' applikazzjoni, l-applikant jista' juża l-formola stabbilita skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 81(2).

3. L-applikazzjoni għandu jkun fiha l-informazzjoni elenkata hawn isfel, safejn l-applikant ikun jaf b'din l-informazzjoni u safejn hija tkun mehtiega sabiex l-awtorità emittenti tkun tista' tiċċertifika l-elementi li l-applikant irid li jiġu ċertifikati, u għandha tkun akkumpanjata mid-dokumenti rilevanti kollha jew fl-originali jew kopji li jissodisfaw il-kondizzjonijiet neċessarji biex tiġi stabbilita l-awtenticità tagħhom, minghajr preġudizzju għall-Artikolu 66(2):

(a) dettalji rigward id-deċedut: il-kunjom (jekk applikabbli, il-kunjom tat-twelid), l-isem/ismijiet, is-sess, id-data u l-post tat-twelid, l-istat ċivili, iċ-ċittadinanza, in-numru ta' identifikazzjoni (jekk applikabbli), l-indirizz fil-hin tal-mewt, id-data u l-post tal-mewt;

(b) dettalji rigward l-applikant: il-kunjom (jekk applikabbli, il-kunjom tat-twelid), l-isem/ismijiet, is-sess, id-data u l-post tat-twelid, l-istat ċivili, iċ-ċittadinanza, in-numru ta' identifikazzjoni (jekk applikabbli), l-indirizz u r-relazzjoni mad-deċedut, jekk ikun hemm;

- (c) dettalji rigward ir-rappreżentant tal-applikant, jekk ikun hemm: il-kunjom (jekk applikabbli, il-kunjom tat-twelid), l-isem/ismijiet, l-indirizz u l-kapaċità rappreżentattiva;
- (d) dettalji tal-mart/żewġ jew tas-sieheb/sieħba tad-deċedut u, jekk applikabbli l-ex mart/żewġ jew l-ex konjuġi jew l-ex sieheb/sieħba jew l-ex shab: il-kunjom (jekk applikabbli, il-kunjom tat-twelid), l-isem/ismijiet, is-sess, id-data u l-post tat-twelid, l-istat ċivili, iċ-ċittadinanza, in-numru ta' identifikazzjoni (jekk applikabbli), u l-indirizz;
- (e) dettalji ta' benefiċjarji possibbli oħrajn taht trasferiment *causa mortis* u/jew bl-operat tal-liġi: kunjom u isem/ismijiet jew isem tal-organizzazzjoni, numru ta' identifikazzjoni (jekk applikabbli) u indirizz;
- (f) il-fini intenzjonata taċ-Ċertifikat skont l-Artikolu 63;
- (g) id-dettalji ta' kuntatt tal-qorti jew ta' qorti kompetenti oħra li tkun qed tittratta jew tkun ittrattat is-suċċessjoni fiha nfisha, jekk applikabbli;
- (h) l-elementi li fuqhom l-applikant jibbaża, kif mehtieg, id-dritt pretiż tiegħu għall-proprjetà tas-suċċessjoni bħala benefiċjarju u/jew id-dritt tiegħu li jeżegwixxi t-testament tad-deċedut u/jew id-dritt li jamministra l-patrimonju tad-deċedut;
- (i) indikazzjoni jekk id-deċedut kienx għamel trasferiment *causa mortis*; jekk la l-oriġinali u lanqas kopja ma huma mehmuzin, indikazzjoni rigward il-post fejn jinsab l-oriġinali;
- (j) indikazzjoni ta' jekk id-deċedut kienx dahhal f'kuntratt taż-żwieġ jew fil-kuntratt rigward relazzjoni li jista' jkollha effetti komparabbli għaž-żwieġ; jekk la l-oriġinali u lanqas kopja tal-kuntratt ma huma mehmuzin, indikazzjoni rigward il-post fejn jinsab l-oriġinali;
- (k) indikazzjoni ta' jekk xi wiehed mill-benefiċjarji jkunx għamel dikjarazzjoni rigward aċċettazzjoni jew rinunzja tas-suċċessjoni;
- (l) dikjarazzjoni li tgħid li sa fejn jaf l-applikant, ma hemm l-ebda tilwima pendent rigward l-elementi li għandhom jiġu ċċertifikati;
- (m) kwalunkwe informazzjoni oħra li l-applikant iqis utli għall-finijiet tal-hruġ taċ-Ċertifikat.

Artikolu 66

Eżami tal-applikazzjoni

1. Meta tirċievi l-applikazzjoni l-awtorità emittenti għandha tivverifika l-informazzjoni u d-dikjarazzjonijiet u d-dokumenti u evidenza oħra pprovduti mill-applikant. Hija għandha twettaq l-inkjesti mehtieġa għal dik il-verifika minn jeddha fejn dan ikun previst jew awtorizzat mil-liġi tagħha proprja jew għandha tistieden lill-applikant jipprovdri kwalunkwe evidenza oħra li hija tqis mehtieġa.

2. Meta l-applikant ma jkunx jista' jipproduċi kopji tad-dokumenti rilevanti li jissodisfaw il-kondizzjonijiet mehtieġa biex tiġi stabbilita l-awtentikità tagħhom, l-awtorità emittenti tista' tiddeċiedi li taċċetta forom oħra ta' evidenza.

3. Meta dan ikun previst mil-liġi tagħha proprja u soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti hemmhekk, l-awtorità emittenti tista' titlob li d-dikjarazzjonijiet isiru taht ġurament jew permezz ta' dikjarazzjoni statutorja minflok ġurament.

4. L-awtorità emittenti għandha tiehu l-passi kollha mehtieġa biex tinforma lill-benefiċjarji dwar l-applikazzjoni għal Ċertifikat. Hija għandha, jekk ikun mehtieġ għall-istabbiliment tal-elementi li għandhom jiġu ċċertifikati, tisma' lil kwalunkwe persuna involuta u kwalunkwe eżekutur jew amministratur u tagħmel avvizi pubbliċi bil-ghan li tinghata l-opportunità lil benefiċjarji possibbli biex jinwokaw id-drittijiet tagħhom.

5. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru għandha, fuq talba, tipprovdri lill-awtorità emittenti ta' Stat Membru iehor l-informazzjoni miżmuma, b'mod partikolari, fir-registri tal-artijiet, fir-registri tal-istat ċivili u f'registri fejn jiġu rreġistrati d-dokumenti u l-fatti li jkunu ta' rilevanza għas-suċċessjoni jew għar-regim tal-proprjetà matrimonjali jew regim ekwivalenti tal-proprjetà tad-deċedut, fejn dik l-awtorità kompetenti tiġi awtorizzata, skont il-liġi nazzjonali, biex tipprovdri lil awtorità nazzjonali oħra b'tali informazzjoni.

Artikolu 67

Hruġ taċ-Ċertifikat

1. L-awtorità emittenti għandha tohroġ iċ-Ċertifikat mingħajr dewmien f'konformità mal-proċedura stabbilita f'dan il-Kapitolu meta l-elementi li għandhom jiġu ċċertifikati jkunu ġew stabbiliti skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni jew skont kwalunkwe liġi oħra applikabbli għal elementi speċifiċi. Hija għandha tuża l-formola stabbilita skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 81(2).

L-awtorità emittenti ma ghandhiex tohroġ iċ-Ċertifikat b'mod partikolari jekk:

- (a) l-elementi li ghandhom jiġu ċertifikati jkunu qed jiġu kkontestati; jew
 - (b) iċ-Ċertifikat ma jkunx konformi ma deċiżjoni li tkopri l-istess elementi.
2. L-awtorità emittenti ghandha tiegħu l-passi kollha neċessarji biex tinforma l-benefiċjarji dwar il-hruġ taċ-Ċertifikat.

Artikolu 68

Kontenut taċ-Ċertifikat

Iċ-Ċertifikat għandu jkun fih l-informazzjoni li ġejja sa fejn meħtieġ għall-fini li għalih jinhareġ:

- (a) l-isem u l-indirizz tal-awtorità emittenti;
- (b) in-numru ta' referenza tal-fajl;
- (c) l-elementi li abbażi tagħhom l-awtorità emittenti tikkunsidra lilha nfisha kompetenti biex tohroġ iċ-Ċertifikat;
- (d) id-data tal-hruġ;
- (e) dettalji rigward l-applikant: il-kunjom (jekk applikabbli, il-kunjom tat-twelid), l-isem/ismijiet, is-sess, id-data u l-post tat-twelid, l-istat ċivili, iċ-ċittadinanza, in-numru ta' identifikazzjoni (jekk applikabbli), l-indirizz u r-relazzjoni mad-deċedut, jekk tkun teżisti;
- (f) dettalji rigward id-deċedut: il-kunjom (jekk applikabbli, il-kunjom tat-twelid), l-isem/ismijiet, is-sess, id-data u l-post tat-twelid, l-istat ċivili, iċ-ċittadinanza, in-numru ta' identifikazzjoni (jekk applikabbli), l-indirizz fil-hin tal-mewt, id-data u l-post tal-mewt;
- (g) dettalji rigward il-benefiċjarji: il-kunjom (jekk applikabbli, il-kunjom tat-twelid), l-isem/ismijiet u n-numru ta' identifikazzjoni (jekk applikabbli);
- (h) informazzjoni dwar kuntratt taż-żwieġ li jkun dahal għalih id-deċedut jew, jekk applikabbli, kuntratt li jkun dahal għalih id-deċedut fil-kuntest ta' relazzjoni meqjusa mil-liġi li tkun applikabbli għal tali relazzjoni li jkollha effetti komparabbli għal żwieġ u informazzjoni rigward is-sistema ta' proprjetà matrimonjali jew sistema ta' proprjetà ekwivalenti;
- (i) il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni u l-elementi li abbażi tagħhom giet iddeterminata dik il-liġi;

- (j) informazzjoni dwar jekk is-suċċessjoni hijiex taht testment jew *ab intestato*, inkluża informazzjoni rigward l-elementi li jwasslu għad-drittijiet u/jew is-setgħat tal-verrieta, il-legatarji, l-eżekutori tat-testmenti jew l-amministraturi tal-patrimonju;
- (k) jekk applikabbli, l-informazzjoni fir-rigward ta' kull benefiċjarju dwar in-natura tal-aċċettazzjoni jew ir-rinunzja tas-suċċessjoni;
- (l) is-sehem ta' kull eredi u, jekk applikabbli, il-lista ta' drittijiet u/jew assi għal kwalunkwe werriet partikolari;
- (m) il-lista ta' drittijiet u/jew assi għal kwalunkwe legatarju partikolari;
- (n) ir-restrizzjonijiet fuq id-drittijiet tal-verriet(a) u, kif adatt, il-legatarju/i skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni u/jew skont it-trasferiment *causa mortis*;
- (o) is-setgħat tal-eżekutor tat-testment u/jew l-amministratur tal-patrimonju u r-restrizzjonijiet fuq dawk is-setgħat skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni u/jew skont it-trasferiment *causa mortis*.

Artikolu 69

Effetti taċ-Ċertifikat

1. Iċ-Ċertifikat għandu jipproduċi l-effetti tiegħu fl-Istati Membri kollha minghajr il-htiega ta' xi procedura speċjali.
2. Għandu jkun preżunt li iċ-Ċertifikat juri b'mod preċiż elementi li jkunu ġew stabbiliti skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni jew skont kwalunkwe liġi oħra applikabbli għal elementi speċifiċi. Il-persuna msemmija fiċ-Ċertifikat bhala l-verrieta, il-legatarju, l-eżekutor tat-testment jew l-amministratur tal-patrimonju għandha titqies li għandha l-istatus imsemmi fiċ-Ċertifikat u/jew li għandha d-drittijiet jew is-setgħat imsemmijin fiċ-Ċertifikat bl-ebda kondizzjoni u/jew restrizzjoni marbuta ma' dawk id-drittijiet jew setgħat hlief minn dawk iddikjarati fiċ-Ċertifikat.
3. Kwalunkwe persuna li, waqt li taġixxi abbażi tal-informazzjoni ċertifikata f'Ċertifikat, tagħmel hlas jew tghaddi proprjetà lil persuna msemmija fiċ-Ċertifikat kif awtorizzata biex taċċetta hlas jew proprjetà għandha tiġi meqjusa li għamlet tranżazzjoni ma' persuna li għandha l-awtorità li taċċetta hlas jew proprjetà, dment li ma tkunx taf li l-kontenut taċ-Ċertifikat mhux preċiż jew ma tkunx taf b'tali imprecizzjoni minhabba negliġenza serja.

4. Fejn persuna msemmija fiċ-Ċertifikat hija awtorizzata tid-disponi minn proprjetà fis-suċċessjoni tid-disponi minn tali proprjetà favur persuna oħra, dik il-persuna l-oħra għandha, jekk taġixxi fuq il-bażi tal-informazzjoni ċertifikata fiċ-Ċertifikat, titqies li għamlet tranzazzjoni ma' persuna bl-awtorità li tid-disponi mill-proprjetà kkonċernata, dment li din ma tkunx taf li l-kontenut taċ-Ċertifikat mhux preċiż jew ma tkunx taf b'tali imprecizjoni minhabba negligenza serja.

5. Iċ-Ċertifikat għandu jikkostitwixxi dokument validu għar-registrazzjoni ta' proprjetà tas-suċċessjoni fir-registru rilevanti ta' Stat Membru, mingħajr preġudizzju għall-punti (k) u (l) tal-Artikolu 1(2).

Artikolu 70

Kopji ċertifikati taċ-Ċertifikat

1. L-awtorità emittenti għandha żżomm l-origjinali taċ-Ċertifikat u għandha toħroġ kopja ċertifikata waħda jew aktar lill-applikant u lil kwalunkwe persuna li turi interess legittimu.

2. L-awtorità emittenti għandha, għall-finijiet tal-Artikoli 71(3) u 73(2), iżżomm lista ta' persuni li jkunu nharġulhom kopji ċertifikati skont il-paragrafu 1.

3. Il-kopji ċertifikati li jinħarġu għandhom ikunu validi għal perjodu limitat ta' sitt xhur li għandu jiġi indikat fil-kopja ċertifikata permezz ta' data ta' skadenza. F'każijiet straordinarji ġġustifikati kif meħtieġ, l-awtorità emittenti tista', b'deroga, tiddeciedi li l-perjodu ta' validità jkun itwal. Ladarba jkun skada dan il-perjodu, kwalunkwe persuna fil-pussess ta' kopja ċertifikata għandha, sabiex tkun tista' tuża ċ-Ċertifikat għall-finijiet indikati fl-Artikolu 63, tapplika għal estenzjoni tal-perjodu ta' validità tal-kopja ċertifikata jew titlob kopja ċertifikata ġdida mill-awtorità emittenti.

Artikolu 71

Rettifika, modifika jew irtirar taċ-Ċertifikat

1. L-awtorità emittenti għandha, fuq talba ta' kwalunkwe persuna li turi interess legittimu jew *ex officio*, tirrettifika ċ-Ċertifikat fil-każ ta' żball klerikali.

2. L-awtorità emittenti għandha, fuq talba ta' kwalunkwe persuna li turi interess legittimu jew, fejn dan huwa possibbli taht il-liġi nazzjonali, *ex officio*, timmodifika jew tirtira ċ-Ċertifikat fejn ikun ġie stabbilit li ċ-Ċertifikat jew l-elementi individwali tiegħu mhumiex preċiżi.

3. L-awtorità emittenti għandha tinforma mingħajr dewmien lill-persuni kollha li jkunu nharġulhom kopji ċertifikati taċ-Ċertifikat skont l-Artikolu 70(1), bi kwalunkwe rettifika, modifika jew irtirar tiegħu.

Artikolu 72

Proċeduri ta' rimedju

1. Id-deċiżjonijiet mehudin mill-awtorità emittenti skont l-Artikolu 67 jistgħu jiġu kkontestati minn kwalunkwe persuna intitolata li tapplika għal Ċertifikat.

Id-deċiżjonijiet mehudin mill-awtorità emittenti skont l-Artikolu 71 u l-punt (a) tal-Artikolu 73(1) jistgħu jiġu kkontestati minn kwalunkwe persuna li turi interess legittimu.

Il-kontestazzjoni għandha tiġi pprezentata quddiem awtorità ġudizzjarja fl-Istat Membru tal-awtorità emittenti f'konformità mal-liġi ta' dak l-Istat.

2. Jekk, bhala riżultat ta' kontestazzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1, jiġi stabbilit li ċ-Ċertifikat li nħareġ mhuwiex preċiż, l-awtorità ġudizzjarja kompetenti għandha tirrettifika, timmodifika jew tirtira ċ-Ċertifikat jew tiżgura li l-awtorità emittenti tirrettifika, timmodifika jew tirtira ċ-Ċertifikat.

Jekk, bhala riżultat ta' kontestazzjoni kif msemmi fil-paragrafu 1, jiġi stabbilit li r-rifjut li jinħareġ iċ-Ċertifikat ma kienx ġustifikat, l-awtorità ġudizzjarja kompetenti għandha toħroġ iċ-Ċertifikat jew tiżgura li l-awtorità emittenti tivvaluta l-każ mill-ġdid u tiegħu deċiżjoni ġdida.

Artikolu 73

Sospensjoni tal-effetti taċ-Ċertifikat

1. L-effetti taċ-Ċertifikat jistgħu jiġu sospizi:

(a) mill-awtorità emittenti, fuq it-talba ta' kwalunkwe persuna li turi interess legittimu, fl-istennija ta' modifika jew irtirar taċ-Ċertifikat skont l-Artikolu 71; jew

(b) mill-awtorità ġudizzjarja, fuq it-talba ta' kwalunkwe persuna intitolata li tikkontesta deċiżjoni mehuda mill-awtorità emittenti skont l-Artikolu 72, sakemm issir tali kontestazzjoni.

2. L-awtorità emittenti jew, skont il-każ, l-awtorità ġudizzjarja għandha mingħajr dewmien tinforma lill-persuni kollha li jkunu nharġulhom kopji ċertifikati taċ-Ċertifikat skont l-Artikolu 70(1) bi kwalunkwe sospensjoni tal-effetti taċ-Ċertifikat.

Matul is-sospensjoni tal-effetti taċ-Ċertifikat ma jistgħux jinħarġu aktar kopji ċertifikati taċ-Ċertifikat.

KAPITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI U FINALI

Artikolu 74

Leġiżlazzjoni u formalitajiet simili oħra

L-ebda legalizzazzjoni jew formalità simili oħra ma għandha tkun meħtieġa fir-rigward ta' dokumenti maħruġa fi Stat Membru fil-kuntest ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 75

Relazzjonijiet mal-konvenzjonijiet internazzjonali eżistenti

1. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni ta' konvenzjonijiet internazzjonali li għalihom Stat Membru wiehed jew aktar huma parti fiż-żmien tal-adozzjoni tar-Regolament u li jitrattaw kwistjonijiet koperti minn dan ir-Regolament.

B'mod partikolari, Stati Membri li huma Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-5 ta' Ottubru 1961 dwar il-Konflitti tal-Liġijiet Rigward l-Għamla tad-Dispożizzjonijiet Testamentarji għandhom ikomplu japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dik il-Konvenzjoni minflok l-Artikolu 27 ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-validità formali ta' testmenti u testmenti kongunti.

2. Irrispettivament mill-paragrafu 1, dan ir-Regolament għandu, bejn Stati Membri, ikollu preċedenza fuq konvenzjonijiet konklużi esklużivament bejn żewġ Stati Membri jew aktar sa fejn dawn il-konvenzjonijiet jikkoncernaw materji regolati minn dan ir-Regolament.

3. Dan ir-Regolament ma għandux jipprekludi l-applikazzjoni tal-Konvenzjoni tad-19 ta' Novembru 1934 bejn id-Danimarka, il-Finlandja, l-Islanda, in-Norveġja u l-Isvezja li jinkludi dispożizzjonijiet ta' dritt internazzjonali privat dwar suċċessjoni, testmenti u amministrazzjoni tal-patrimonju, kif rivedut mill-ftehim intergovernattiv bejn dawk l-Istati tal-1 ta' Ġunju 2012, mill-Istati Membri li huma parti għalih, dment li din tipprevedi għal:

(a) regoli dwar l-aspetti proċedurali tal-amministrazzjoni tal-patrimonju kif definit mill-Konvenzjoni u assistenza f'dak ir-rigward mill-awtoritajiet tal-Istati li huma Parti Kontraenti għall-Konvenzjoni; u

(b) proċeduri simplifikati u aktar mghaġġla għar-rikonoxximent u l-infurzar ta' deċiżjonijiet fi kwistjonijiet ta' suċċessjoni.

Artikolu 76

Relazzjoni mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1346/2000

Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1346/2000 tad-29 ta' Mejju 2000 dwar proċedimenti ta' insolvenza ⁽¹⁾.

Artikolu 77

Informazzjoni disponibbli għall-pubbliku

L-Istati Membri għandhom, bil-ħsieb li l-informazzjoni ssir disponibbli għall-pubbliku fil-qafas tan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew f'materji ċivili u kummerċjali, jipprovdu lill-Kummissjoni b'sommarju qasir tal-leġiżlazzjoni u l-proċeduri nazzjonali tagħhom li jirrigwardaw is-suċċessjoni, inkluża informazzjoni dwar it-tip ta' awtorità li għandha kompetenza fi kwistjonijiet ta' suċċessjoni u informazzjoni dwar it-tip ta' awtorità kompetenti biex tirċievi dikjarazzjonijiet ta' aċċettazzjoni jew rinunza tas-suċċessjoni, ta' legat jew ta' sehem riżervat.

L-Istati Membri għandhom jipprovdu skedi informattivi li jelenkaw id-dokumenti u/jew l-informazzjoni kollha li normalment ikunu meħtieġa għall-finijiet ta' registrazzjoni ta' proprjetà immobbli li tinsab fit-territorju tagħhom.

L-Istati Membri għandhom iżommu l-informazzjoni permanentement aġġornata.

Artikolu 78

Informazzjoni dwar dettalji ta' kuntatt u proċeduri

1. Sas-16 ta' Jannar 2014, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni:

(a) l-isem u d-dettalji ta' kuntatt tal-qrati jew l-awtoritajiet kompetenti b'guriżdizzjoni biex jitrattaw applikazzjonijiet għal dikjarazzjoni ta' eżekutorjetà skont l-Artikolu 45(1) u appelli kontra deċiżjonijiet dwar tali applikazzjonijiet skont l-Artikolu 50(2);

(b) il-proċeduri ta' biex tiġi kkontestata d-deċiżjoni mogħtija fuq appell imsemmija fl-Artikolu 51;

(c) informazzjoni rilevanti rigward l-awtoritajiet kompetenti biex joħroġu ċ-Ċertifikat skont l-Artikolu 64; u

(d) il-proċeduri ta' rimedju msemmija fl-Artikolu 72.

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe bidla sussegwenti għal dik l-informazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 160, 30.6.2000, p. 1.

2. Il-Kummissjoni għandha tippublika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea l-informazzjoni kkomunikata skont il-paragrafu 1, bl-eċċezzjoni tal-indirizzi u dettalji ta' kuntatt oħra tal-qrati u l-awtoritajiet imsemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1.

3. Il-Kummissjoni għandha tagħmel l-informazzjoni kollha kkomunikata skont il-paragrafu 1 pubblikament disponibbli b'mezzi xierqa, b'mod partikolari bin-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew f'Materji Ċivili u Kummerċjali.

Artikolu 79

Stabbiliment u emendar sussegwenti tal-list li fiha l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 3(2)

1. Il-Kummissjoni, abbażi ta' notifiki mill-Istati Membri, għandha tistabbilixxi l-lista tal-awtoritajiet u professjonisti legali oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3(2).

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe bidliet sussegwenti għall-informazzjoni li tinsab f'dik il-lista. Il-Kummissjoni għandha temenda l-lista skont dan.

3. Il-Kummissjoni għandha tippublika l-lista u kwalunkwe emenda sussegwenti f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

4. Il-Kummissjoni għandha tagħmel pubblikament disponibbli l-informazzjoni kollha nnotifikata f'konformità mal-paragrafi 1 u 2 permezz ta' kwalunkwe mezz ieħor li jkun adatt, b'mod partikolari permezz tan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew f'materji ċivili u kummerċjali.

Artikolu 80

Stabbiliment u emendar sussegwenti tal-attestazzjonijiet u l-formoli msemmija fl-Artikoli 46, 59, 60, 61, 65 u 67

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu u sussegwentement jemendaw l-attestazzjonijiet u l-formoli msemmija fl-Artikoli 46, 59, 60, 61, 65 u 67. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 81(2).

Artikolu 81

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 82

Revijżjoni

Sa 18 ta' Awwissu 2025 il-Kummissjoni għandha tipprezenta lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew rapport dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inkluża evalwazzjoni ta' kwalunkwe problema Prattika li ltaqghet magħha fir-rigward ta' soluzzjonijiet barra l-qorti b'mod parallel ta' każijiet ta' suċċessjoni fi Stati Membri differenti jew soluzzjoni barra l-qorti fi Stat Membru wieħed effettwata b'mod parallel ma' soluzzjoni quddiem qorti fi Stat Membru ieħor. Ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, fejn ikun il-każ, bi proposti għal emendi.

Artikolu 83

Dispożizzjonijiet transizzjonali

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għas-suċċessjoni ta' persuni li mietu fi jew wara is-17 ta' Awwissu 2015.

2. Fejn id-deċedut ikun għażel il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni tiegħu qabel is-17 ta' Awwissu 2015, dik l-għażla għandha tkun valida jekk tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu III jew jekk kienet valida fl-applikazzjoni tar-regoli tad-dritt internazzjonali privat fis-seħh, fil-mument meta tkun saret l-għażla, fl-Istat fejn id-deċedut kellu r-residenza abitwali tiegħu jew fi kwalunkwe wieħed mill-Istati li tiegħu kellu ċ-ċittadinanza.

3. Trasferiment *causa mortis* magħmul qabel is-17 ta' Awwissu 2015 għandu jkun ammissibbli u validu f'termini sostantivi u fir-rigward tal-forma jekk ikun jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu III jew jekk huwa ammissibbli u validu f'termini sostantivi u fir-rigward tal-forma fl-applikazzjoni tar-regoli tad-dritt internazzjonali privat fis-seħh, fil-mument li fih ikun sar it-trasferiment, fl-Istat fejn id-deċedut kellu r-residenza abitwali tiegħu jew fi kwalunkwe wieħed mill-Istati li tiegħu kellu ċ-ċittadinanza jew fl-Istat Membru tal-awtorità li tkun qed tittratta s-suċċessjoni.

4. Jekk trasferiment *causa mortis* kien sar qabel is-17 ta' Awwissu 2015 skont il-liġi li l-mejjet ikun għażel skont dan ir-Regolament, dik il-liġi għandha titqies li ntgħazlet bhala l-liġi applikabbli għas-suċċessjoni.

*Artikolu 84***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa ghandu japplika mis-17 ta' Awwissu 2015, hlief għall-Artikoli 77 u 78 li għandhom japplikaw mis-16 ta' Jannar 2014 u l-Artikoli 79, 80 u 81 li għandhom japplikaw mill-5 ta' Lulju 2012.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Strasburg, l-4 ta' Lulju 2012.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

A. D. MAVROYIANNIS

REGOLAMENT (UE) Nru 651/2012 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-4 ta' Lulju 2012

dwar il-hruġ tal-muniti tal-euro

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 133 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

(1) Il-konklużjonijiet tal-Kunsill tat-23 ta' Novembru 1998 u tal-5 ta' Novembru 2002 dwar il-muniti tal-euro maħsuba għall-kollezzjoni, ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2009/23/KE tad-19 ta' Diċembru 2008 dwar linji gwida komuni għall-uċuh nazzjonali u l-hruġ ta' muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni ⁽³⁾, approvata mill-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-10 ta' Frar 2009, u r-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2010/191/UE tat-22 ta' Marzu 2010 dwar il-firxa u l-effetti tal-valuta legali tal-karti tal-flus u l-muniti tal-euro ⁽⁴⁾, jirrakkomandaw prattika fir-rigward tal-hruġ ta' muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni, inklużi muniti tal-euro kummemorattivi, u konsultazzjoni qabel il-qerda ta' muniti tal-euro li jkun tajbin għaċ-ċirkolazzjoni u l-użu ta' muniti tal-euro għall-kollekturi.

(2) In-nuqqas tad-dispożizzjonijiet obbligatorji għall-hruġ ta' muniti tal-euro jista' jirriżulta fi prattika differenti bejn Stat Membru u iehor u ma jwassalx għal qafas integrat biżżejjed għall-munita waħdanija. Fl-interessi tat-trasparenza u taċ-ċertezza legali, hu għalhekk neċessarju li jiġu introdotti regoli li jorbtu dwar il-hruġ ta' muniti tal-euro.

(3) Skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 974/98 tat-3 ta' Mejju 1998 dwar l-introduzzjoni tal-euro ⁽⁵⁾, il-muniti denominati fl-euro u ċ-ċenteżmi u li jikkonformaw mad-denominazzjonijiet u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stipulati mill-Kunsill għandhom l-istatus ta' munita legali fl-Istati Membri kollha li l-munita tagħhom hija l-euro. Id-denominazzjonijiet u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ta' muniti tal-euro huma stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 975/98 tat-3 ta' Mejju 1998 dwar denominazzjonijiet u speċifikazzjonijiet tekniċi tal-muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni ⁽⁶⁾.

(4) L-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro għandhom ikunu jistgħu jgħid li kollha muniti ta' żewġ euro kummemorattivi għaċ-ċirkolazzjoni sabiex jiċċelebraw avvenimenti speċifiċi, skont il-limiti ffixxati kull sena u li jkun applikabbli għal kull Stat Membru li jgħid li muniti fir-rigward tan-numru ta' hruġ ta' tali muniti li jinharġu. Huwa neċessarju li jiġu stabbiliti ċerti limiti fuq il-volumi għall-muniti tal-euro kummemorattivi biex ikun żgurat li dawn il-muniti jibqgħu perċentwal żgħir mill-għadd totali tal-muniti ta' żewġ euro fiċ-ċirkolazzjoni. Dawn il-limiti fuq il-volumi għandhom, madankollu, jippermettu l-hruġ ta' volum ta' muniti biżżejjed li jiżgura li l-muniti tal-euro kummemorattivi jistgħu jiċċirkolaw b'mod effettiv.

(5) L-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro għandhom ikunu jistgħu jgħid li muniti tal-euro għall-kollekturi, li ma jkun maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni u li għandhom ikunu jistgħu jintgħarfuh mingħajr diffikultà mill-muniti tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni. Il-muniti tal-euro għall-kollekturi għandu jkollhom status ta' munita legali biss fl-Istat Membru li jgħid li jgħid u ma għandhomx jinharġu bil-hsieb li jidhlu fiċ-ċirkolazzjoni.

(6) Huwa kunsiljabbli li jittiehed kont tal-hruġ tal-muniti tal-euro għall-kollekturi fil-volum ta' muniti li jiġi approvat mill-Bank Ċentrali Ewropew, iżda dan għandu jsir fuq bażi globali milli għal kull harġ individwali.

(7) L-użu ta' denominazzjoni differenti ta' muniti tal-euro u ta' karti tal-flus tal-euro, kif attwalment imfasslin, għandu jiġi eżaminat perjodikament u bir-reqqa mill-istituzzjonijiet kompetenti fid-dawl tal-kriterji tal-ispejjeż u ta' aċċettabbiltà pubblika. B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tagħmel stima tal-impatt fuq il-hruġ kontinwat tal-muniti ta' ċenteżmu u ta' żewġ ċenteżmi.

(8) Sabiex ikun evitat li muniti tal-euro li jkun tajbin għaċ-ċirkolazzjoni jinqerdu minn Stat Membru wiehed waqt li jista' jkun hemm il-htieġa ta' dawn il-muniti fi Stat Membru iehor, l-Istati Membri għandhom jikkonsultaw lil xulxin qabel jinqerdu dawn il-muniti,

⁽¹⁾ ĠU C 273, 16.9.2011, p. 2.

⁽²⁾ Il-Požizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-22 ta' Mejju 2012 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċizzjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Gunju 2012.

⁽³⁾ ĠU L 9, 14.1.2009, p. 52.

⁽⁴⁾ ĠU L 83, 30.3.2010, p. 70.

⁽⁵⁾ ĠU L 139, 11.5.1998, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 139, 11.5.1998, p. 6.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

- (1) "muniti għaċ-ċirkolazzjoni" tfisser muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni, li d-denominazzjonijiet u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tagħhom huma stipulati fir-Regolament (KE) Nru 975/98;
- (2) "muniti k commemorattivi" tfisser muniti għaċ-ċirkolazzjoni, li huma maħsuba biex jikkommemoraw suġġett speċifiku kif speċifikat fl-Artikolu 1h tar-Regolament (KE) Nru 975/98;
- (3) "muniti għall-kollezzjoni" tfisser muniti tal-euro maħsuba għall-kollezzjoni li ma jkunux maħruġin sabiex jidhlu fiċ-ċirkolazzjoni.

Artikolu 2

Tipi ta' muniti tal-euro

1. L-Istati Membri jistgħu johorġu żewġ tipi ta' muniti tal-euro: muniti għaċ-ċirkolazzjoni u muniti għall-kollezzjoni.
2. Il-Kummissjoni għandha tagħmel stima tal-impatt fuq il-hruġ kontinwat tal-muniti ta' ċenteżmu u ta' żewġ ċenteżmi. Dik l-istima ta' impatt għandha tinkludi analiżi fir-rigward tal-benefiċċji korrispondenti għall-ispejjeż li tqis l-ispejjeż reali tal-produzzjoni ta' dawk il-muniti fl-isfond tal-valur u l-benefiċċji tagħhom.

Artikolu 3

Hruġ tal-muniti għaċ-ċirkolazzjoni

1. Il-muniti għaċ-ċirkolazzjoni għandhom jinħarġu u jiddahhlu fiċ-ċirkolazzjoni fil-valur nominali tagħhom.
2. Proporzjon minuri, li ma jaqbiżx il-5 % tal-valur nett totali kumulat u tal-volum tal-muniti għaċ-ċirkolazzjoni maħruġin minn Stat Membru, b'kont meħud biss tas-snin ta' hruġ nett pożittiv, jista' jitqiegħed fis-suq b'valur nominali oġhla jekk dan ikun ġustifikat mill-kwalità speċjali tal-munita, minn preżentazzjoni f'pakkett speċjali jew minn kwalunkwe servizz addizzjonali pprovdut.

Artikolu 4

Hruġ tal-muniti tal-euro k commemorattivi

1. Kull Stat Membru li l-munita tagħhom hija l-euro jista' johroġ biss żewġ muniti k commemorattivi fis-sena, għajr fejn:
 - (a) jinħarġu b'mod kollettiv muniti k commemorattivi mill-Istati Membri kollha li l-munita tagħhom hija l-euro; jew

- (b) tinħareġ munita k commemorattiva fl-okkażjoni ta' post temporanju vakanti jew ta' kariga provvizorja tal-funzjoni ta' Kap tal-Istat.

2. L-għadd totali ta' muniti k commemorattivi imqiegħda fiċ-ċirkolazzjoni għal kull harġa individwali ma għandux jaqbeż l-oġhla limitu mit-tnejn li ġejjin:

- (a) 0,1 % tal-għadd nett totali kumulat tal-muniti ta' żewġ euro mdahhla fiċ-ċirkolazzjoni mill-Istati Membri kollha li l-munita tagħhom hija l-euro sal-bidu tas-sena qabel is-sena ta' hruġ tal-munita k commemorattiva; dan il-limitu jista' joghla għal 2,0 % tal-għadd nett totali kumulat tal-muniti ta' żewġ euro tal-Istati Membri kollha li l-munita tagħhom hija l-euro jekk ikun k commemorat suġġett ampjament rikonoxxut u ferm simboliku, li f'każ bħal dan, l-Istat Membru li jagħmel il-harġa għandu joqgħod lura milli jniedi munita k commemorattiva oħra li tuża l-limitu miżjud matul l-erba' snin sussegwenti u għandu jagħti r-raġunijiet għala għażel il-limitu miżjud; jew
- (b) 5,0 % tal-għadd nett totali kumulat tal-muniti ta' żewġ euro mdahhla fiċ-ċirkolazzjoni mill-Istat Membru kkonċernat sal-bidu tas-sena qabel is-sena ta' hruġ tal-munita k commemorattiva.

3. Id-deċiżjoni jekk isirx il-hruġ ta' muniti k commemorattivi b'disinn komuni, maħruġin b'mod kollettiv mill-Istati Membri kollha li l-munita tagħhom hija l-euro, għandu jittiehed mill-Kunsill. Id-drittijiet ta' vot tal-Istati Membri li l-munita tagħhom mhijiex l-euro għandhom ikunu sospiżi għall-adozzjoni ta' din id-deċiżjoni.

Artikolu 5

Hruġ tal-muniti għall-kollezzjoni

1. Il-muniti għall-kollezzjoni għandhom ikollhom l-istatus ta' munita legali biss fl-Istat Membru li johroġhom.

L-identità tal-Istat Membru li jagħmel il-harġa għandha tkun rikonoxxibbli b'mod ċar u faċli fuq il-munita.

2. Sabiex ikunu faċilment distingwibbli mill-muniti għaċ-ċirkolazzjoni, il-muniti għall-kollezzjoni għandhom jissodisfaw il-kriterji kollha li ġejjin:

- (a) il-valur nominali tagħhom għandu jkun differenti mill-valuri nominali tal-muniti għaċ-ċirkolazzjoni;
- (b) l-immagni tagħhom m'għandhiex tkun simili għan-naħat komuni ta' muniti għaċ-ċirkolazzjoni, u jekk l-immagini tagħhom tkun simili għal xi naħa nazzjonali ta' muniti għaċ-ċirkolazzjoni, l-apparenza globali tagħhom tkun xorta waħda faċilment distingwibbli;

(c) il-lewn, id-dijametru u l-piż tagħhom għandhom ivarjaw b'mod sinifikanti mill-muniti għaċ-ċirkolazzjoni fir-rigward ta' mill-anqas tnejn minn dawn it-tliet karatteristiċi; id-differenza għandha titqies bhala sinifikanti jekk il-valuri inklużi t-tolleranzi jkunu barra mill-firxiet ta' tolleranzi stabbiliti għall-muniti għaċ-ċirkolazzjoni; u

(d) xifirhom ma għandux ikollu forma ta' arzell jew forma ta' "fjura Spanjola".

3. Il-muniti għall-kollekturi jistgħu jitqieghdu fis-suq fil-valur nominali tagħhom jew f'valur oghla.

4. Għandu jittiehed kont tal-hargiet tal-muniti għall-kollekturi fuq bażi globali fid-dawl tal-volum tal-hruġ ta' muniti li għandu jiġi approvat mill-Bank Ċentrali Ewropew.

5. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha xierqa sabiex jiskuraġġixxu l-użu ta' muniti għall-kollekturi bhala mezz ta' hlas.

Artikolu 6

Konsultazzjoni qabel il-qerda tal-muniti fiċ-ċirkolazzjoni

Qabel jinqerdu l-muniti għaċ-ċirkolazzjoni li ma jkunux muniti tal-euro li mhumiex tajba għaċ-ċirkolazzjoni fis-sens tal-Artikolu 2(b) tar-Regolament (UE) Nru 1210/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2010 li jikkonċerna l-awtentikazzjoni tal-muniti tal-euro u t-trattament ta' muniti tal-euro li mhumiex tajba għaċ-ċirkolazzjoni ⁽¹⁾, l-Istati Membri għandhom jikkonsultaw lil xulxin permezz tas-sottokomitati rilevanti tal-Komitati Ekonomiku u Finanzjarju u jinformaw lid-diretturi taz-zekek tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro.

Artikolu 7

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Strasburgu, l-4 ta' Lulju 2012.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

A. D. MAVROYIANNIS

(1) ĠU L 339, 22.12.2010, p. 1.

RETTIFIKA

Rettifika tar-Regolament (UE) Nru 1235/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2010 li jemenda, fir-rigward tal-farmakoviġilanza tal-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem, ir-Regolament (KE) Nru 726/2004 li jstabbilixxi proċeduri Komunitarji għall-awtorizzazzjoni u s- sorveljanza ta' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem u veterinarju u li jstabbilixxi l-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini, u r-Regolament (KE) Nru 1394/2007 dwar prodotti mediċinali ta' terapija avvanzata

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 348 tal-31 ta' Diċembru 2010)

Fpaġna 6, l-Artikolu 1(7):

minflok: "7. L-Artikolu 16 huwa sostitwit b'dan li ġej:

'Artikolu 16

(...)

3. Id-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għandu jiżgura li l-informazzjoni dwar il-prodott tinżamm aġġornata mal-għarfien xjentifiku attwali inklużi l-konklużjonijiet tal-valutazzjoni u r-rakkomandazzjonijiet li jsiru pubbliċi permezz tal-web-portal Ewropew dwar il-mediċini stabbilit skont l-Artikolu 26.

4. Sabiex il-bilanċ ta' riskju-benefiċċju jkun jista' jiġi stmat il-hin kollu, l-Aġenzija tista' fi kwalunkwe hin tistaqsi lid-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq biex jibgħat data li tagħti prova li l-bilanċ tar-riskju-benefiċċju jibqa' favorevoli. Id-detentur ta' awtorizzazzjoni għat- tqeghid fis-suq għandu jwieġeb b'mod shiħ u minnufih għal kull waħda minn dawn it-talbiet.

L-Aġenzija tista' fi kwalunkwe hin tistaqsi lid-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq biex jibgħat kopja tal- master fajl tas-sistema tal-farmakoviġilanza. Id-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għandu jippreżenta kopja mhux iktar tard minn sebat ijiem wara li jkun irċieva r-rikjesta.' ”;

aqra: "7. Fl-Artikolu 16, il-paragrafi 1, 2 u 3 huma sostiwiti b'dan li ġej:

'Artikolu 16

(...)

3. Id -detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għandu jiżgura li l-informazzjoni dwar il-prodott tinżamm aġġornata mal-għarfien xjentifiku attwali inklużi l-konklużjonijiet tal-valutazzjoni u r-rakkomandazzjonijiet li jsiru pubbliċi permezz tal-web-portal Ewropew dwar il-mediċini stabbilit skont l-Artikolu 26.

3a. Sabiex il-bilanċ ta' riskju-benefiċċju jkun jista' jiġi stmat il-hin kollu, l-Aġenzija tista' fi kwalunkwe hin tistaqsi lid-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq biex jibgħat data li tagħti prova li l-bilanċ tar-riskju-benefiċċju jibqa' favorevoli. Id-detentur ta' awtorizzazzjoni għat- tqeghid fis-suq għandu jwieġeb b'mod shiħ u minnufih għal kull waħda minn dawn it-talbiet.

L-Aġenzija tista' fi kwalunkwe hin tistaqsi lid-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq biex jibgħat kopja tal-master fajl tas-sistema tal-farmakoviġilanza. Id-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għandu jippreżenta l-kopja mhux iktar tard minn sebat ijiem wara li jkun irċieva r-rikjesta.' ”.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

